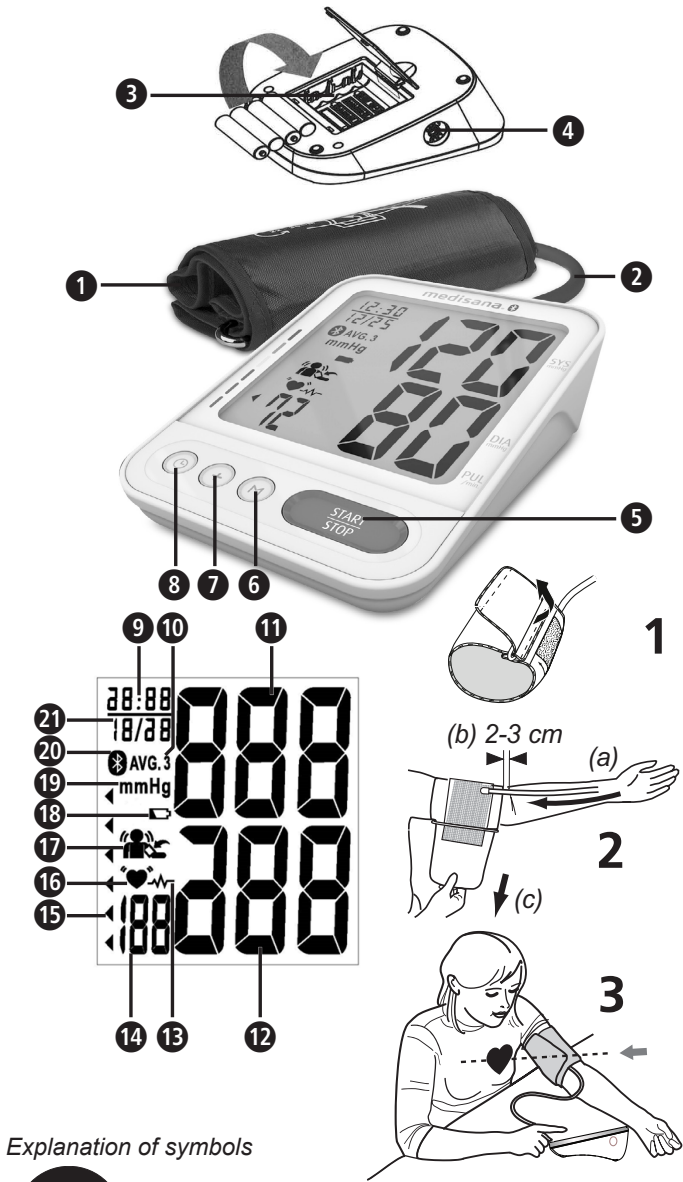


GB Instruction manual
Automatic upper arm blood pressure monitor
BU 584 connect

Unit and LC-display



Explanation of symbols

IMPORTANT
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

WARNING: To avoid inaccurate results due to electromagnetic interference, portable RF communication devices (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should not be closer than 30 cm to any part of the instrument. The performance of this device may be affected.

Device classification:
type BF applied part

Temperature range

Humidity range

Ingress protection rating

Atmospheric pressure range

Non-ionizing electromagnetic radiation

LOT number

Serial number

Manufacturer

Date of manufacture

Medical device

Importer

Unique device identification

Recycling symbols / codes:
These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

Device information:

- Internally powered equipment
- Not suitable for use in presence of flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide
- Continuous operation with short-time loading

Intended use

- This fully automatic over-the-counter electronic blood pressure monitor is intended for measuring human's systolic and diastolic blood pressure and heart rate by using an oscillometric technique by means of a cuff, which needs to be fitted on the upper arm. All values can be read out in one LCD panel. The useable cuff circumference is 23 to 43 cm. The device is intended for adult indoor use at home only.
- The device is able to detect irregular heartbeat and indicate this with a symbol.

Contraindication

- The device is not suitable for use on pregnant women and patients with implanted, electronic devices (e.g. pacemaker or defibrillator).

GB Safety instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- The unit is intended only for private use in the home.
- Only use the unit for its intended purpose in accordance with the instructions for use. Warranty claims become void if the unit is misused.
- The patient is an intended operator. The patient can measure data and change batteries under normal circumstances and maintain the device and its accessories according to the user manual. The applied part is the cuff.
- This blood pressure monitor is intended for adult use. The device is not suitable for measuring the blood pressure of children or infants. Ask your doctor before using it on older children.
- Please ensure that the unit is kept away from the reach of children and pets. The swallowing of small part like packaging bag, battery, battery cover and so on may cause suffocation.
- The device has sensitive components. Be careful and ensure that the operating and storage conditions are met.
- Wait at least 30 minutes after consuming caffeine or tobacco before taking a measurement.
- Before taking a measurement, rest for 5-10 minutes and do not eat, drink alcohol, smoke, do not do any physical work, do not exercise or bathe. All these factors can influence the measurement result.
- Repeated measurements cause the blood to congestion, which can lead to a false result and/or unpleasant sensations (e.g. numbness in the arm). Successive blood pressure measurements should be taken with 3-minute breaks. If the symptoms do not subside within a few minutes, contact your doctor.
- Always measure on the same upper arm (usually left). For those who have had a mastectomy or lymph node clearance, it is recommended to take a measurement on the unaffected side.
- Measure your blood pressure regularly, at the same time every day, because blood pressure changes throughout the day.
- Ensure a comfortable and relaxed position and do not tense any muscle of the arm being measured during the measurement. If necessary, use a support cushion.
- Keep calm during the measurement: do not move or speak, otherwise the measurement results may change.
- Extreme temperatures, humidity or altitude can affect the performance of the unit.
- A loose or open cuff causes an incorrect measurement.
- Do not take measurements, if any other equipment is applied to the same limb for monitoring. This could lead to disturbances or failures. This device is not suitable during intravenous injection to limbs or during dialysis treatment.
- The device is not suitable for use on pregnant women, patients with implanted, electronic devices (e.g. pacemaker or defibrillator), patients with pre-eclampsia, premature ventricular beats, atrial fibrillation, peripheral, arterial disease and patients undergoing intravascular therapy or arterio-venous shunt or people who received a mastectomy. Please consult your doctor prior to using the unit if you suffer from illnesses.
- If you suffer from circulation problems, arteriosclerosis, diabetes, liver disease, kidney disease, severe hypertension or peripheral circulation problems, consult your doctor before using the device.
- This device is intended for non-invasive measuring and monitoring of arterial blood pressure on the upper arm. It is not intended for use on extremities other than the upper arm or for functions other than obtaining a blood pressure measurement.
- Do not take any therapeutic measures on the basis of a self measurement. Never alter the dose of a medicine prescribed by a doctor. If you are taking medication, consult your physician to determine the most appropriate time to measure your blood pressure. Contact your doctor if you have any further questions about blood pressure measurement with this device.
- Irregularity of pulse or arrhythmia can lead to difficulties in recording a correct reading when measurements are taken using oscillometric blood pressure devices. This device is electronically equipped to detect irregular heartbeat, which it indicates with the icon 19. In this case, contact your physician.
- Pay attention during use and storage, that cable and air hose will not cause strangulation. To reduce the risk of strangulation, keep this product away from children and do not place the hose around the neck.
- Never bend the air hose during use as this may lead to injuries. Also never squeeze or block the air hose in any way.
- This device cannot be used with surgical equipment at the same time.
- Do not apply the cuff over a wound, otherwise it can cause further injury.
- If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the upper arm or other complaints, press the START/STOP button 5 to release the air immediately from the cuff. Loosen the cuff and remove it from your arm.
- On the rare occasion of a fault causing the cuff to remain fully inflated during measurement, open the cuff immediately. Prolonged high pressure (cuff pressure >300 mmHg or constant pressure >15 mmHg for more than 3 minutes) applied to the arm may lead to an echymosis.
- Before use, make sure the device functions safely and is in proper working condition. Do not service or maintain while the device is in use.
- Check the device for damage. The use of a damaged device can result in injury, incorrect readings or serious hazards.
- The unit may not be operated in the vicinity of appliances that emit strong electric radiation such as radio transmitters or mobile phones. This may affect the proper functioning (see "electromagnetic compatibility").
- The device and its components are suitable for use within the patient environment. If you are allergic to polyester, nylon or plastic, please don't use this device.
- Do not touch output of batteries and the patient simultaneously.
- Please do not attempt to repair the unit yourself in the event of malfunctions. Only have repairs carried out by authorised service centres.
- Only use original additional or spare parts from the manufacturer. Other parts could damage the device or could lead to personal injury.
- Please report to **medisana** if any unexpected operation or events occur.
- Only use the device under the conditions mentioned in the technical details. Otherwise, the lifespan and performance of the device could suffer.
- If you have any infectious skin disease or the device is used by users with infectious skin disease, please do not continue using the device. Before using the device, user should check the appearance of cuff. If you notice blood or other soil on cuff, please do not use this device. If there is one of above situations, please dispose of the device without reuse.
- Protect the appliance from heavy blows and do not drop it.
- If the unit is not going to be used for a long period, please remove the batteries.
- Accuracy: In case it is needed to have the device checked for calibration, please consult the service centre. We recommend to have the device checked for measuring tolerances every 2 years, and to replace the cuff if it shows signs of wearing.

BATTERY SAFETY INFORMATION

- Do not disassemble batteries!
- Renew the batteries when the battery icon appears on the display.
- Remove discharged batteries from the device immediately, because they can leak and damage the device!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones.
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge batteries, do not short-circuit and do not throw into a fire! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

Unit and LC-Display

- | | | |
|---|---|-------------------------------------|
| 1 Cuff | 2 Air hose | 3 Battery compartment (on backside) |
| 4 Connector for the hose | 5 START/STOP button | 6 M-button |
| 7 "+" button | 8 ☺ button (Time / Date) | 9 Time (Hours : Minutes) |
| 10 Average of the last 3 measurements | 11 Systolic pressure | 12 Diastolic pressure |
| 13 Diastolic pressure | 14 Pulse frequency | 15 Pulse symbol |
| 16 Blood Pressure Indicator (green - yellow - orange - red) | 17 Movement detected / cuff incorrectly applied | 18 Battery symbol |
| 19 Measurement unit | 20 Bluetooth symbol | 21 Date (Month : Day) |

Scope of supply

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your dealer or your service centre.
The following parts are included:

- 1 **medisana** blood pressure monitor **BU 584 connect**
- 4 batteries (type AAA, LR03) 1.5V
- 1 instruction manual and EMC leaflet
- 1 cuff with air tube
- 1 storage pouch

Please contact your supplier if you notice any transport damage on unpacking the unit.

WARNING - Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

How is blood pressure measured?

This **medisana** blood pressure monitor is a device, which is used to measure blood pressure at the upper arm. The measurement is carried out by a microprocessor - already during the inflating process of the cuff. The device detects the systole and the measurement is completed earlier than using conventional measurement methods. As a result, an unnecessarily excessive inflation pressure in the cuff is prevented.

Blood pressure classification

systolic mmHg	diastolic mmHg		Bloodpressure indicator 15
≥ 180	≥ 110	serious hypertension	red
160 - 179	100 - 109	medium hypertension	orange
140 - 159	90 - 99	mild hypertension	yellow
130 - 139	85 - 89	high-normal blood pressure	green
120 - 129	80 - 84	normal blood pressure	green
< 120	< 80	optimal blood pressure	green

WARNING - Blood pressure that is too low represents just as great a health risk as blood pressure that is too high! Fits of dizziness may lead to dangerous situations arising (e.g. on stairs or in traffic)!

Influencing and evaluating readings

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least five minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

Getting started - Inserting/changing batteries

You must insert the batteries provided before you can use your unit. The lid of the battery compartment 3 is located on the underside of the unit. Open it, remove it and insert the 4 x 1.5 V batteries, type AAA / LR03 supplied. Ensure correct polarity when inserting the batteries (as marked inside the battery compartment). Close the battery compartment. Replace the batteries if the change battery symbol 20 appears on the display or if nothing appears on the display after the unit has been switched on.

Settings - Setting date, clock and Bluetooth function

Press the ☺ - button 8 to set the date and time. First the year flashes, which you can adjust with the "+" button 7. Then press the ☺ - button 8 again to confirm the entry and to move to the next setting option. Proceed in the same way for month, day, hour and minute. Finally, you can set whether the **Bluetooth** function should be active ("On") or inactive ("Off"). The device then switches back to the initial standby mode.

Fitting the cuff

- Connect the air hose to the connector 4 on the left side of the device.
- Slide the open end of the cuff through the metal bracket so that the Velcro fastener is on the outside and it becomes a cylindrical form (Fig.1). Slide the cuff over your left upper arm.
- Position the air hose in the middle of your arm in line with your middle finger (Fig.2) (a). The lower edge of the cuff should be 2 - 3 cm above the crease of the elbow. (b). Pull the cuff tight and close the Velcro fastener (c).
- Tighten the end of the cuff so that it wraps evenly around your arm, leaving room for 2 fingers between the cuff and your arm.
- Measure the blood pressure on your bare arm.
- Only position the cuff on the right arm if it cannot be used on the left arm. Always carry out measurements on the same arm.
- Correct measuring position for sitting (Fig.3). Make sure that the cuff does not slip during measurement and that the printed arrow points to the crook of the arm.

User memory setting

The **medisana** blood pressure monitor features 2 separate memories, each with a capacity of 120 memory slots. Press the "+" button 7 to select user memory 1 (display: **no 1**) or 2 (**no 2**).

Taking a blood pressure measurement

- After applying the cuff and setting the user memory, press the START/STOP button 5.
- All display characters are shown (display test). This test can be used to check that the display is indicating properly and in full. The unit is ready for measurement and „00“ appears.
- The device then automatically inflates the cuff slowly in order to measure your blood pressure. The rising pressure in the cuff is shown on the display.
- When the device detects the signal, the heart symbol 16 on the display starts to flash. If a result is determined, the device slowly will release the air from the cuff. The systolic and diastolic blood pressure and the pulse value appear on the display.
- The blood pressure indicator 16 appears next to the relevant coloured bar depending on the blood pressure classification.
- If the unit has detected an irregular heartbeat, the irregular heartbeat display 17 appears additionally. To stop the measurement, press START/STOP button 5. The cuff will deflate immediately after the button is pressed.
- The readings are automatically saved in the selected memory (1 or 2).
- The measurement results will automatically be transferred via **Bluetooth** to receive-ready devices, if the function is activated. During this process, the **Bluetooth**-symbol 20 will appear. If **Bluetooth** is not active, you may manually activate it by pressing and holding START/STOP button 5 when unit is switched off for approx. 5 seconds, until the **Bluetooth**-symbol 20 appears.
- After about 1 minute without further operation, the machine switches off automatically.

Transfer via Bluetooth

This device offers the possibility to transfer your measured values via Bluetooth to the VitaDock® app. The VitaDock® app allows the evaluation, storage and synchronisation of your data between multiple iOS- and Android-devices to have access to it anytime and anywhere. You may share your results with your friends or your doctor. Therefore you need a free user account, which you can create on the website www.vitadock.com. For Android or iOS mobile devices, you may download the respective apps. You will find a detailed instruction for how to install and use the software on the mentioned website. After each measurement an automatic transfer of the values will take place (provided that Bluetooth is activated and configured on the receiving device).

WARNING

- Keep the device at least 20 centimeters away from the human body (especially the head) when the Bluetooth data transmission is proceeding after measurement.
- The distance between the device and the receiver should be between 1 meter to 10 meters to avoid possible disturbances.

Bluetooth type: 4.2 BLE; System requirements: Android 8.0 or newer; iOS 15.0 or newer
RF Frequency range: 2402 MHz - 2480 MHz; Equivalent isotropic radiant power: 3,99 dBm;
Maximum permitted power: 0,47 mW; Transmitting distance: 10 m (Class 2); Data throughput: 1 Mbps

Displaying stored results

This unit features 2 separate memories, each with a capacity of 120 memory slots. Results are automatically stored in the memory selected by the user. To call up the stored measured values, press the "+" button 7 to select user memory 1 (display: **no 1**) or 2 (**no 2**). Then press the M-button 6. The average values of the last 3 measurements 10 appear on the display. If you now press the M-button 6 again, the last measurement taken appears on the display. Press the M-button 6 again to scroll through the measured values. By pressing the START/STOP button 5 you can leave the memory recall mode at any time and at the same time the device switches to standby mode. If 120 measured values are stored in the memory and a new value is saved, the oldest value is deleted.

Deleting stored values

Enter the memory recall mode as described above and press and hold the ☺ - button 8 and the "+" button 7 at the same time. The memory of the relevant user memory is cleared ("CLA" appears).

Troubleshooting Display	Cause	Solution
No display	Batteries do not have enough voltage or are inserted incorrectly.	Insert new batteries. Insert the batteries according to the instructions.
EE	Blood pressure too high or too low or effective pulse too low.	Switch the device off and on again. Then repeat the measurement in correct way.
E1	Airflow anomaly. The air hose may not be connected correctly.	Check the connection of the air hose. Repeat the measurement.
E2	Inflation pressure over 300 mmHg.	Switch the device off and on again. Then repeat the measurement.
E3	Measurement unsuccessful. Cuff not correctly applied or movement or speech during measurement.	Wrap the cuff properly. Remeasure in correct way. Do not speak or move during the measurement.
E4	Bluetooth error. Could not connect to a connected device for more than 45 seconds. The Bluetooth function will be disabled.	If you want to reactivate the Bluetooth function, press and hold the M-button 6 for about 3 seconds.
	Motion or speech detected during measurement. Cuff may not be correctly applied. Measurement values may be incorrect.	Wrap the cuff properly. Remeasure in correct way. Do not speak or move during the measurement.
	Cuff not correctly applied (e.g. too tight or too loose).	Wrap the cuff properly. Remeasure in correct way.
No Bluetooth -connection possible	Pairing not successful / Bluetooth not activated / Distance between transmitter and receiver too great / An incompatible device is used / Electrical or mechanical defect	Follow the instructions to establish the Bluetooth function. The distance between devices should be less than 10m. Switch all devices off and after a short waiting period switch them on again and try to connect again.
EP	Contact the customer service.	

Cleaning and maintenance

Remove the batteries before cleaning the unit. Clean the unit using a soft cloth lightly moistened with a mild soapy solution. Never use abrasive cleaning agents, alcohol, naphtha, thinner or gasoline etc. Never immerse the unit or any component in water. Be cautious not to get any moisture in the main unit. Do not wet the cuff or attempt to clean the cuff with water. Using a dry cloth, gently wipe away any excess moisture that may remain on the cuff. Lay the cuff flat in an unrolled position and allow the cuff to air dry. Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture. Do not expose the unit to extreme hot or cold temperatures. Keep the device in the storage case when not in use. Store the unit in a clean and dry location.

Disinfection

- If used by yourself in a home environment, wipe the cuff once a month with a commercially available cotton cloth with 75% alcohol for more than 30 seconds at a time for disinfection in addition to the normal cleaning routine.
- If used for more than one person (home use), wipe the cuff once a week with a commercially available cotton cloth with 75% alcohol for more than 30 seconds at a time for disinfection in addition to the normal cleaning routine.
- After cleaning/disinfection and before use, make sure that there are no blood stains or dirt on the display, the device or the cuff. If there are blood spots or dirt that cannot be removed, please dispose of the device without reusing it.
- If used in a complex environment (e.g. in a hospital) or by persons outside your own family, replace the cuff with a new one after use.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Guidelines / Standards

This blood pressure monitor meets the requirements of the EU standard for noninvasive blood pressure monitors. It is certified in accordance with EU Guidelines and carries the CE symbol (conformity symbol) "CE 0197". The blood pressure monitor corresponds to European standards EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 81060-1, EN 81060-2 and EN 80601-2-30. The specifications of EU Guideline "93/42/EEC of the Council Directive dated 14 June 1993 concerning medical devices" are met and likewise those of the RED 2014/53/EC. You can request the complete Conformity Declaration from **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Germany. Electromagnetic compatibility: (see attached leaflet)

Technical specifications

Name and description:	medisana Automatic upper arm blood pressure monitor BU 584 connect , Model: HL858CB Digital display / 2 x 120 Oscillometric / Continuous operation 4 x 1.5V ⇒ AAA "LR03" alkaline battery 0 - 300 mmHg / 40 - 280 mmHg 40 - 199 beats per minute
Display system / Memory slots:	Maximum error tolerance for static pressure: ± 3 mmHg. Maximum error tolerance for pulse rate: ± 5 % of the value
Measuring method / Mode of operation:	Pressure generation / Deflation:
Power supply:	Automatic with pump / Automatic
Rated cuff / Measurement pressure:	3 years (Temperature 20 ± 2°C; rel. humidity 65 ± 20 %)
Pulse measuring range:	Approx. 250 measurements
Maximum error tolerance for static pressure:	Approx. 5 years with 4 times daily use
Maximum error tolerance for pulse rate:	+5°C to +40°C, 15 to 93 % relative humidity, non-condensing,
Sheff life (batteries):	700-1060 hPa atmospheric pressure
Battery life:	-25°C to +70°C, relative humidity ≤ 93 %
Product life span:	Approx. 137 x 98.5 x 52 mm / 23 - 43 cm (9" - 17")
Operating conditions:	Approx. 276 g ± 5 g without batteries
Storage / Transportation conditions:	51584 / 40 15588 51584 2
Dimensions / Cuff:	
Weight (main unit):	
Item number / EAN number:	

Replacement parts: cuff 23 – 43 cm for adults: Item number 51587, EAN number 4015588 51587 3

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.
The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

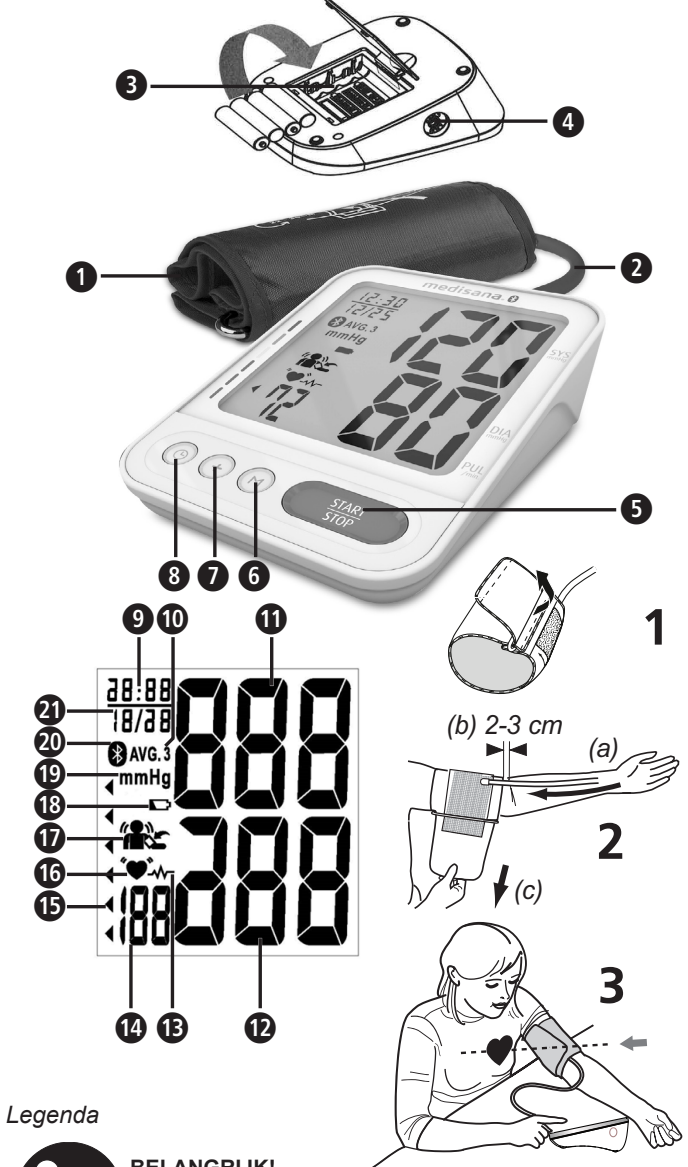
Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

- The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
- Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
- The following is excluded under the warranty:
 - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
 - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - Accessories which are subject to normal wear and tear.
- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

Emergo Europe B.V.
Westervoortsedijk 60,
6827 AT Arnhem
The Netherlands

NL Gebruiksaanwijzing
Automatische bovenarm bloeddrukmeter
BU 584 connect

Apparaat en LCD-display



Legenda

BELANGRIJK!
Het niet-naleven van deze instructie kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijke verwondingen van de gebruiker te voorkomen.

TIP
Deze tips geven u nuttige aanvullende informatie over de installatie of het gebruik.

WAARSCHUWING: Om onnauwkeurige resultaten door elektromagnetische storingen te voorkomen, mag draagbare HF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) niet dichterbij de buurt zijn dan 30 cm van de onderdelen van het apparaat. Anders kan de werking van dit apparaat nadelig worden beïnvloed.

Apparaatclassificatie: type BF

Temperatuurbereik

Aanduiding beschermingstype tegen voorwerpen van buiten en water

Niet-ioniserende elektromagnetische straling

LOT-nummer

Fabrikant

Medisch apparaat

Recyclingsymbolen / codes: deze geven informatie over het materiaal, het juiste gebruik en de recycling ervan.

Vochtigheidsbereik

Toegestane atmosferische druk

Productiedatum

Importeur

Eenduidige apparaat-identificatie

UDI

Apparaat informatie:

- Apparaat met interne voeding
- Niet geschikt voor gebruik in de buurt van ontvlambare anesthesiemengsels met lucht, zuurstof of distikstofoxide
- Continue werking met korte belasting

Gebruik volgens de voorschriften

Deze volautomatische, vrij verkrijgbare elektronische bloeddrukmeter is bedoeld voor het meten van de systolische en diastolische bloeddruk en de hartslagfrequentie bij mensen met behulp van de oscillometrische techniek door middel van een manchet die om de bovenarm dient te worden gedaan. Alle waarden worden weergegeven op het LCD-display. De bruikbare manchetomvang is 23 - 43 cm. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis door volwassenen.

Het apparaat kan een onregelmatige hartslag herkennen en weergeven met een symbool.

Contra-indicaties

Het apparaat mag niet worden gebruikt bij zwangere vrouwen en bij patiënten met geïmplanterde, elektronische apparaten (bijv. pacemakers of defibrillators).

NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

- Het apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik binnenshuis.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- De patiënt is de beoogde gebruiker. De gebruiker kan gegevens meten, batterijen onder normale omstandigheden vervangen en het apparaat conform deze handleiding onderhouden. De manchet dient om de bovenarm te worden gedaan.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het apparaat bij jongeren wilt gebruiken.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en dieren om het inademen of het inslikken van kleine onderdelen te voorkomen.
- Het apparaat heeft kwetsbare onderdelen. Ga voorzichtig te werk en zorg dat u zich houdt aan de gebruiksvoorwaarden en de bewaaramstandigheden.
- Wacht minstens 30 minuten nadat u cafeïne of tabak heeft genuttigd voor u een meting gaat doen.
- Neem 5-10 minuten voor een meting rust, eet niets, drink geen alcohol, rook niet, verricht geen lichamelijke inspanning, sport niet en ga niet in bad. Al deze factoren kunnen het meetresultaat beïnvloeden.
- Door meerdere metingen achter elkaar gaat het bloed stuwen wat kan leiden tot onjuiste resultaten en/of een onaangenaam gevoel (bijv. gevoelloosheid van de arm). Tussen 2 opeenvolgende bloeddrukmetingen moet een pauze van 3 minuten worden aangehouden. Neem contact op met uw arts als de klachten niet binnen enkele minuten verdwijnen.
- Meet altijd aan dezelfde bovenarm (meestal links). Personen die een borstamputatie of lymfeklierverwijdering hebben ondergaan wordt geadviseerd om de meting niet aan de aangedane kant uit te voeren.
- Meet uw bloeddruk regelmatig en op hetzelfde moment van de dag, omdat de bloeddruk gedurende de dag verandert.
- Zorg voor een comfortabele en ontspannen houding en span tijdens de meting geen spieren aan van de arm waaraan de meting wordt uitgevoerd. Gebruik indien nodig een kussen om uw arm op te leggen.
- Blijf rustig tijdens de meting: beweeg niet en praat niet, omdat dat de meetresultaten zou kunnen beïnvloeden.
- Extreme temperaturen, vocht of hoogten kunnen de prestaties van het apparaat beïnvloeden.
- Een loszittende of open manchet veroorzaakt een foute meting.
- Meet de bloeddruk niet als tegelijkertijd andere metingen aan hetzelfde lichaamsdeel worden uitgevoerd aangezien deze daardoor worden verstoord resp. kunnen mislukken. Het apparaat is niet geschikt bij een intraveneuze injectie in ledematen of tijdens een dialysebehandeling.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt bij: zwangere vrouwen, mensen met geïmplanterde, elektronische apparaten (bijv. pacemaker of defibrillator), pre-eclampsie, boezemfibrilleren, ventriculaire aritmie en perifeer arterieel vaatlijden, in het geval van intravasculaire therapie of veneuze toegangen of na een mastectomie. Overleg met uw arts voor u het apparaat gaat gebruiken als u lijdt aan een ziekte.
- Neem contact op met uw arts voor u het apparaat gaat gebruiken wanneer u lijdt aan problemen met de bloedcirculatie, arteriosclerose, diabetes, een leveraandoening, nieraandoening, ernstig verhoogde bloeddruk of perifere doorbloedingsstoornissen.
- Dit apparaat is bedoeld voor een niet-invasieve, arteriële bloeddrukmeting aan de bovenarm door middel van de meegeleverde manchet. Het is niet geschikt voor andere lichaamsdelen of voor andere functies.
- Neem op basis van een zelf uitgevoerde meting geen therapeutische maatregelen. Wijzig nooit de dosering van een door de arts voorgeschreven medicijn! Overleg indien u medicijnen gebruikt met uw arts wanneer het beste moment is voor een bloeddrukmeting met dit apparaat. Neem! eveneens contact op met uw arts als u andere vragen heeft over het meten van de bloeddruk met dit apparaat.
- Een hartritmeestoornis of aritmie veroorzaakt een onregelmatige hartslag. Bij metingen met oscillometrische bloeddrukmeters kan daardoor mogelijk de juiste meetwaarde niet worden geregistreerd. Dit apparaat is elektronisch zo uitgerust dat het een onregelmatige hartslag herkent en dit op het display aanduidt met het symbool . Neem in dat geval contact op met uw arts.
- Let op als u het apparaat gebruikt of opbergt dat het snoer en de luchtslang zo liggen dat er niet over kan worden gestruikeld. Verminder het risico van verstikking door dit product uit de buurt van kinderen te houden en de slang niet om de hals te leggen.
- Knik de luchtslang nooit tijdens het gebruik, omdat dit kan leiden tot letsel. Hij mag ook niet worden dichtgedrukt of op een andere manier worden geblokkeerd.
- Het apparaat mag niet samen met chirurgische benodigdheden worden gebruikt.
- Plaats de manchet nooit op een beschadigde huid, omdat dit kan leiden tot nog meer letsel.
- Als tijdens een meting ongemakken zoals pijn, pijn aan de bovenarm of andere klachten optreden, druk dan op de START/STOP toets, zodat de manchet direct leegloopt. Maak de manchet los en haal hem van de bovenarm af.
- Open de manchet onmiddellijk wanneer de uitzonderlijke situatie zich zou voordoen dat door een storing de manchet tijdens de meting opgepompt blijft. Belasting van de arm met een te hoge druk in de manchet (manchetdruk >300 mmHg of een permanente druk >15 mmHg gedurende meer dan 3 min.) kan leiden tot een ecchymose aan de arm.
- Controleer voor gebruik of het apparaat werkt en geen gebreken vertoont. Voer tijdens het gebruik geen onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit.
- Controleer het apparaat op beschadigingen. Het gebruik van een beschadigd apparaat kan leiden tot letsel, onjuiste meetwaarden of ernstige gevaren.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in de omgeving van apparaten met een sterk elektrisch veld, zoals bijv. radio's of mobiele telefoons. Daardoor kan de werking nadelig worden beïnvloed (zie „Elektromagnetische compatibiliteit“).
- Het apparaat en zijn onderdelen kunnen worden gebruikt bij patiënten. Bij allergieën voor polyester of kunststoffen mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Raak niet tegelijk de batterijen en de patiënt aan.
- Repareer het product niet zelf als het mankementen vertoont. Laat reparaties alleen uitvoeren door een erkende servicedienst.
- Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen van de fabrikant, anders bestaat er kans op schade aan het apparaat of lichamelijk letsel.
- Informeer **medisana** wanneer het apparaat niet naar behoren functioneert of wanneer er onverwachte dingen gebeuren.
- Gebruik het apparaat alleen binnen de gebruiksvoorwaarden zoals beschreven in de technische gegevens. Het niet-naleven van deze gebruiksvoorwaarden kunnen de levensduur en resultaten van het apparaat nadelig beïnvloeden.
- Stop met het gebruik van het apparaat wanneer u een besmettelijke huidziekte heeft of wanneer het apparaat wordt gebruikt door mensen met een besmettelijke huidziekte. Controleer vóór u het apparaat gaat gebruiken de staat van de manchet. Gebruik het apparaat niet wanneer u bloed of ander vuil op de manchet ziet. Gooi het apparaat weg zonder het nogmaals te gebruiken wanneer er sprake is van één van bovengenoemde situaties.
- Bescherm het apparaat tegen grote schokken en laat hem niet vallen.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat gedurende langere tijd niet gaat gebruiken.
- Neem contact op met de klantenservice wanneer het noodzakelijk is het apparaat opnieuw te kalibreren. Wij adviseren om het apparaat iedere 2 jaar te laten controleren op meetfouten en de manchet te vervangen als deze tekenen van slijtage vertoont.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES BATTERIJEN

- Haal de batterijen niet uit elkaar!
- Vervang de batterijen als het batterijsymbool op het display verschijnt.
- Verwijder batterijen die bijna leeg zijn meteen uit het batterijvak, omdat ze kunnen gaan lekken en het apparaat kunnen beschadigen!
- Verhoogd risico op lekken, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingesikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Plaats de batterijen op de juiste wijze en let daarbij op de polariteit!
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen!
- Batterijen niet opnieuw opladen, niet kortsluiten, niet in het vuur gooien! **Kans op explosie!**
- Gooi gebruikte batterijen en accu's niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht!

Apparaat en LCD-scherm

1 Manchet

2 Aansluiting voor de luchtslang

3 "a"-toets

4 Gemiddelde van de laatste 3 metingen

5 Diastolische druk

6 Bloeddrukindicator (groen - geel - oranje - rood)

7 Beweging waargenomen/manchet onjuist omgedaan

8 Meeteenheid

9 Luchtslang

10 START/STOP-toets

11 - toets (tijd/datum)

12 Onregelmatige hartslag

13 Onregelmatige hartslag

14 Bloeddrukindicator (groen - geel - oranje - rood)

15 Beweging waargenomen/manchet onjuist omgedaan

16 Meeteenheid

17 Batterijvak (achterzijde)

18 M-toets

19 Tijd (uur : minuten)

20 Systolische druk

21 Hartslagfrequentie

22 Hartslagsymbool

23 Batterijsymbool

24 Datum (maand : dag)

Levering

Controleer eerst of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met uw verkoper of de servicedienst. Meegeleverd:

- 1 **medisana** bloeddrukmeter **BU 584 connect**
- 1 manchet met luchtslang
- 4 batterijen (type AAA, LR03) 1,5 V
- 1 opbergtas
- 1 gebruiksaanwijzing en EMC-bijlage

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

WAARSCHUWING - Houd het verpakingsfolie uit handen van kinderen! Er is kans op verstikking!

Hoe werkt de meting?

Deze **medisana** bloeddrukmeter is een apparaat dat bedoeld is om de bloeddruk aan de bovenarm te meten. De meting gebeurt m.b.v. een microprocessor - al tijdens het oppompen van de manchet. Het apparaat herkent sneller de systole en de meting gaat sneller dan gebruikelijke metingen. Daardoor wordt een onnodig hoge druk in de manchet voorkomen.

Bloeddrukclassificatie

systolisch mmHg	diastolisch mmHg		bloeddrukindicator
≥ 180	≥ 110	ernstig verhoogde bloeddruk	rood
160 - 179	100 - 109	matig verhoogde bloeddruk	oranje
140 - 159	90 - 99	licht verhoogde bloeddruk	geel
130 - 139	85 - 89	hoognormale bloeddruk	groen
120 - 129	80 - 84	normale bloeddruk	groen
< 120	< 80	optimale bloeddruk	groen

WAARSCHUWING - Te lage bloeddruk vormt ook een gezondheidsrisico! Duizeligheid kan leiden tot gevaarlijke situaties (bijv. bij traplopen of in het verkeer)!

Beïnvloeding en beoordeling van de metingen

- Meet uw bloeddruk meemaal, sla de resultaten op en vergelijk deze dan met elkaar. Trek geen conclusies uit één resultaat.
- Uw bloeddrukwaarden moeten altijd worden beoordeeld door een arts die ook op de hoogte is van uw medische voorgeschiedenis. Houd uw arts zo nu en dan op de hoogte van de resultaten als u het apparaat regelmatig gebruikt en de waarden voor uw arts noteert.
- Bedenk bij de bloeddrukmetingen dat de dagelijkse waarden afhankelijk zijn van vele factoren. Zo hebben roken, alcoholgebruik, medicijnen en lichamelijke inspanning allemaal een eigen invloed op de meetwaarden.
- Meet uw bloeddruk voor het eten.
- Neem minstens 5-10 minuten rust voor u uw bloeddruk meet.
- Breng uw arts op de hoogte als de systolische of de diastolische waarde van de meting ondanks correct gebruik van het apparaat ongewoon lijken (te hoog of te laag) en dit zich meermalen voordoet. Dit geldt ook wanneer de uitzonderlijke situatie zich zou voordoen dat als gevolg van een onregelmatige of zeer zwakke hartslag een meting niet mogelijk is.

Ingebruikname - batterijen plaatsen/vervangen

Voor u het apparaat kunt gebruiken, dient u de meegeleverde batterijen in het apparaat te plaatsen. Aan de onderzijde van het apparaat bevindt zich het deksel van het batterijvak . Open het batterijvak en plaats de 4 meegeleverde 1,5V-batterijen, type AAA LR03. Let daarbij op de polariteit (zoals aangegeven in het batterijvak). Sluit het batterijvak weer. Vervang de batterijen, wanneer het batterijsymbool op het display verschijnt of wanneer er op het display niets wordt weergegeven nadat het apparaat is ingeschakeld.

Instellingen - datum, tijd en Bluetoothfunctie instellen

Druk op de -toets om de datum en de tijd in te stellen. Eerst knippert het jaar, dat u kunt wijzigen met de "+"-toets . Druk daarna opnieuw op de -toets om de invoer te bevestigen en naar de volgende instelmogelijkheid te gaan. Ga hetzelfde te werk voor het instellen van de maand, de dag, het uur en de minuten. Vervolgens kunt u instellen of de **Bluetooth**functie ingeschakeld ("On") of uitgeschakeld ("Off") moet zijn. Het apparaat gaat daarna weer in de stand-bymodus.

De manchet omdoen

- Steef voor gebruik het uiteinde van de luchtslang in de opening aan de linkerzijde van het apparaat .
- Stek de open zijde van de manchet zo door de metalen beugel dat de klittenbandsluiting aan de buitenzijde zit en er een cilindrische vorm (afb.1) ontstaat. Schuif de manchet om uw linker bovenarm.
- Zorg dat de luchtslang over het midden van de arm ligt, in het verlengde van de middelvinger (afb.2) (a). De onderkant van de manchet moet daarbij 2-3 cm boven de elleboog zitten (b). Trek de manchet strak en sluit de klittenbandsluiting (c).
- Trek het uiteinde van de manchet zo aan, dat hij gelijkmatig om uw arm zit en er tussen de manchet en uw arm 2 vingers passen.
- Meet op de blote bovenarm.
- Doe de manchet alleen om de rechterarm wanneer hij niet om de linkerarm kan worden gedaan. Metingen moeten steeds aan dezelfde arm worden uitgevoerd.
- Juiste zittende houding voor de meting (afb.3). Zorg dat de manchet tijdens de meting niet verschuift en dat de opgedrukte pijl naar de binnenkant van de elleboog wijst.

Het gebruikersgeheugen instellen

De **medisana** bloeddrukmeter kan de gemeten waarden opslaan in twee verschillende geheugens. In elk geheugen kunnen 120 waarden worden opgeslagen. Druk op de "+"-toets om het gebruikersgeheugen 1 (weergave: **no 1**) of 2 (**no 2**) te selecteren.

De bloeddruk meten

- Druk nadat u de manchet heeft omgedaan en het gebruikersgeheugen heeft ingesteld op de START/STOP-toets .
- Alle tekens verschijnen kort op het display. Door deze test wordt de volledigheid van de weergave gecontroleerd. Het apparaat is klaar voor de meting en "00" verschijnt.
- Het toestel pompt nu automatisch de manchet langzaam op om uw bloeddruk te meten. De stijgende druk wordt weergegeven op het display.
- Zodra het apparaat een signaal registreert, begint het hartslagsymbool op het display te knipperen. Wanneer er een meetresultaat is, laat het apparaat de lucht langzaam uit de manchet lopen en toont het de systolische en diastolische bloeddruk en de hartslagfrequentie.
- Overeenkomstig de bloeddrukclassificaties knippert de bloeddrukindicator naast de bijbehorende gekleurde balk.
- Wanneer het apparaat een onregelmatige hartslag heeft vastgesteld, verschijnt ook de weergave . Om de meting te stoppen, kunt u op de START/STOP-toets drukken. De manchet zal dan direct leeglopen.
- De gemeten waarden worden automatisch in het geselecteerde gebruikersgeheugen (1 of 2) opgeslagen.
- Daarnaast worden de meetresultaten automatisch via **Bluetooth** verzonden naar de verbonden apparaten (mits de functie is ingeschakeld), dit wordt aangegeven door het **Bluetooth**symbool dat verschijnt. Indien **Bluetooth** niet is ingeschakeld, kunt u dit handmatig inschakelen door op het uitgeschakelde apparaat de START/STOP-toets gedurende ca. 5 seconden ingedrukt te houden tot het **Bluetooth**symbool verschijnt.
- Als de bloeddrukmeter ca. 1 minuut niet is gebruikt, gaat hij automatisch uit.

Verzending via Bluetooth

Met dit apparaat kunt u de gemeten gegevens via **Bluetooth** naar de VitaDock® online-omgeving of de Vita-Dock® app verzenden. Met de VitaDock® toepassingen kunnen uw meetgegevens gedetailleerd worden geanalyseerd, opgeslagen en gesynchroniseerd tussen meerdere iOS- en Android-apparaten. Zo heeft u altijd toegang tot uw gegevens en kunt u die ook delen met bijv. vrienden of met uw arts. Daarvoor heeft u een gratis gebruikersaccount nodig dat u kunt aanmaken op www.vitadock.com. De bijbehorende apps kunnen worden gedownload voor Android- en iOS-telefoons. Op de website vindt u een handleiding om de software te downloaden en te gebruiken. Na elke bloeddrukmeting worden de gegevens automatisch verzonden (mits **Bluetooth** op het ontvangstapparaat is ingeschakeld en geconfigureerd).

WAARSCHUWING

- Houd het apparaat tijdens de verzending via Bluetooth minstens 20 cm verwijderd van uw lichaam (met name uw hoofd).
- Apparaat en ontvanger moeten 1 tot 10 meter van elkaar verwijderd zijn om eventuele storingen te voorkomen.

Bluetooth type: 4.2 BLE; systeemvereisten: Android 8.0 of nieuwer; iOS 15.0 of nieuwer
RF frequentiebereik: 2402 MHz - 2480 MHz; equivalent isotroop uitgestraald vermogen: 3,99 dBm; maximaal toegestaan vermogen: 0,47 mW; zendvermogen: 10 m (klasse 2); verwerkingscapaciteit: 1 Mbps

Opgeslagen waarden weergeven

Dit apparaat beschikt over 2 aparte geheugens met een capaciteit van telkens 120 opslagplaatsen. De resultaten worden automatisch in het gekozen geheugen bewaard. Om de opgeslagen meetwaarden op te roepen, drukt u op de "+"-toets om het gebruikersgeheugen 1 (weergave: **no 1**) of 2 (**no 2**) te selecteren. Druk vervolgens op de M-toets . De gemiddelde waarden van de laatste 3 metingen verschijnen op het display. Druk nu opnieuw op de M-toets om de laatst uitgevoerde meting te zien. Door nogmaals op de M-toets te drukken, kunt u nu door de meetwaarden bladeren. Door op de START/STOP-toets te drukken, kunt u de geheugenmodus altijd verlaten en schakelt het apparaat weer in de stand-bymodus. Wanneer er 120 waarden in het geheugen zijn opgeslagen en een nieuwe waarde wordt opgeslagen, wordt de oudste waarde gewist.

Opgeslagen waarden wissen

Ga zoals hierboven beschreven naar de geheugenmodus en houd de -toets en de "+"-toets gelijktijdig ingedrukt. De opgeslagen waarden in het betreffende gebruikersgeheugen worden gewist ("**CLA**" verschijnt).

Problemen en oplossingen

Melding	Oorzaak	Oplossing
Geen weergave	Batterijen zijn leeg of verkeerd geplaatst.	Plaats nieuwe batterijen. Plaats de batterijen zoals voorgeschreven.
EE	Bloeddruk is te hoog of te laag of de hartslag is te zwak.	Zet het apparaat uit en weer aan. Herhaal daarna de meting op de juiste wijze.
E1	Abnormale luchtstroom. Mogelijk is de luchtslang niet juist aangesloten.	Controleer of de luchtslang goed is aangesloten. Herhaal de meting.
E2	Oppompdruk hoger dan 300 mmHg.	Zet het apparaat uit en weer aan. Herhaal daarna de meting.
E3	Meting mislukt. Manchet is niet goed omgedaan of er is tijdens de meting bewogen of gesproken.	Doe de manchet op de juiste wijze om. Herhaal de meting op de juiste wijze. Spreek en beweeg niet tijdens de meting.
E4	Bluetooth -fout. Er kon gedurende meer dan 45 seconden geen verbinding worden gemaakt met een apparaat. De functie wordt uitgeschakeld.	Wanneer u de Bluetooth functie weer wilt inschakelen, dient u de M-toets gedurende ca. 3 seconden ingedrukt te houden.
	Er is tijdens de meting bewogen of gesproken. Manchet evt. niet juist omgedaan. Gemeten waarde mogelijk onjuist.	Doe de manchet op de juiste wijze om. Herhaal de meting op de juiste wijze. Spreek en beweeg niet tijdens de meting.
	Manchet niet correct omgedaan (bijv. te strak of te los).	Doe de manchet op de juiste wijze om. Herhaal de meting op de juiste wijze.
Geen Bluetooth verbinding mogelijk	Verbinding mislukt / Bluetooth niet ingeschakeld / afstand tussen de zender en de ontvanger te groot / gebruik van een niet-compatibel apparaat / elektrisch of mechanisch defect	Volg de aanwijzingen voor het instellen van de Bluetooth functie. De afstand tussen de apparaten moet kleiner zijn dan 10 m. Schakel alle apparaten uit, wacht even en schakel ze weer in. Probeer of de verbinding nu kan worden gemaakt.
EP	Neem contact op met de klantenservice.	

Schoonmaken en onderhoud

Verwijder de batterijen voor u het apparaat gaat schoonmaken. Maak het apparaat schoon met een zachte doek die u heeft bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen, alcohol, naftalen, verdunner of benzine enz. Dompel het apparaat of een onderdeel daarvan niet onder in water. Let op dat er geen vocht in het apparaat komt. Maak de manchet niet nat en probeer hem niet schoon te maken met water. Wrijf de manchet voorzichtig af met een droge doek wanneer hij vochtig is geworden. Leg de manchet uitgedroogd neer en laat hem volledig drogen aan de lucht. Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht, bescherm het tegen vuil en vocht. Stel het apparaat niet bloot aan extreme hitte of kou. Bewaar het apparaat in de opbergtas als u het niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.

Desinfectie

- Maak de manchet wanneer u de enige gebruiker bent en hem thuis gebruikt na gebruik schoon en desinfecteer hem daarnaast eens per maand gedurende tenminste 30 seconden met een katoenen doek met 75% alcohol.
- Maak de manchet wanneer hij voor meer dan één persoon wordt gebruikt (thuisgebruik) na gebruik schoon en desinfecteer hem daarnaast eens per week gedurende tenminste 30 seconden met een katoenen doek met 75% alcohol.
- Let na het schoonmaken/desinfecteren en vóór gebruik op dat er geen bloed of vuil op het display, het apparaat of de manchet zit. Gooi het apparaat weg zonder het nogmaals te gebruiken wanneer er bloed of vuil op zit dat er niet afgaat.
- Bij gebruik in een complexe omgeving (bijv. in een ziekenhuis) of door personen van buiten het eigen gezin moet de manchet na gebruik worden vervangen door een nieuwe.

Weggooien

Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Verwijder de batterijen voor u het apparaat weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Richtlijnen en normen

Deze bloeddrukmeter komt overeen met de criteria van de EU-norm voor niet-invasieve bloeddrukmeters. Het apparaat is gecertificeerd conform de EG-richtlijnen en voorzien van een CE-certificaat (conformiteitsverklaring) „CE 0197“. De bloeddrukmeter voldoet aan de Europese voorschriften EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 81060-1, EN 81060-2 en EN 80601-2-30. Het apparaat voldoet aan de criteria van de EU-richtlijn "93/42/EWG van de Raad van 14 juni 1993 omtrent medische producten" en tevens aan die van de richtlijn RED 2014/53/EU. De volledige conformiteitsverklaring kunt u opvragen bij **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Duitsland. Elektromagnetische compatibiliteit: (zie aparte bijlage)

Technische gegevens

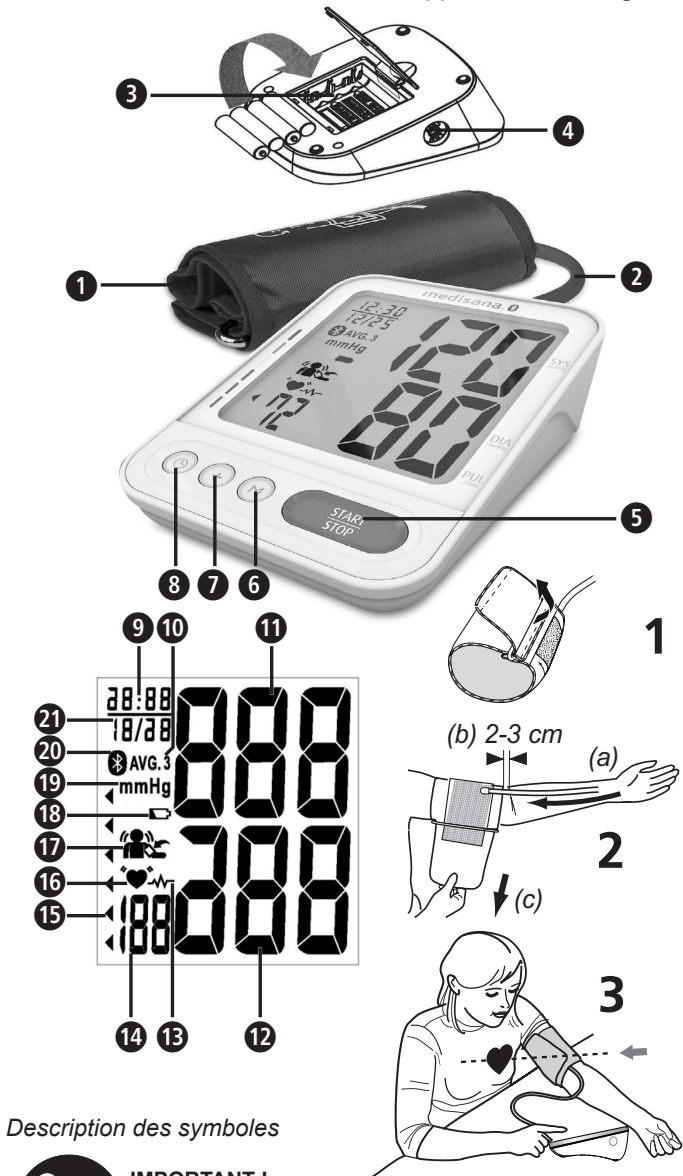
Naam en omschrijving :	medisana Automatische bovenarm bloeddrukmeter BU 584 connect , model: HL858CB
Weergavesysteem / geheugenruimte :	Digitale weergave / 2 x 120
Meetmethode / bedrijfsmodus :	Oscillometrisch / continue werking
Voeding :	4 x 1,5 V == AAA „LR03“ alkaline batterijen
Nominale manchetdruk / meetdruk :	0 - 300 mmHg / 40 - 280 mmHg
Meetbereik hartslagfrequentie :	40 – 199 slagen / min.
Maximale meetafwijking van de statische druk :	± 3 mmHg
Maximale meetafwijking van de hartslagwaarden :	± 5% van de waarde
Drukopbouw / leeglopen :	Automatisch met pomp / automatisch
Bewaaramstandigheden (batterijen) :	3 jaar (temperatuur 20 ± 2 °C; rel. luchtvochtigheid 65 ± 20%)
Levensduur batterijen :	Ca. 250 metingen
Levensduur product :	Ca. 5 jaar bij gebruik 4 maal daags
Gebruiksvoorwaarden :	+5 °C tot +40 °C, relatieve luchtvochtigheid 15 tot 93%, niet-condenserend, 700-1060 hPa atmosferische druk
Bewaar-/ transportvoorwaarden :	-25 °C tot +70 °C, relatieve luchtvochtigheid ≤ 93%
Afmetingen / manchet :	Ca. 137 x 98,5 x 52 mm / 23 - 43 cm (9" - 17")
Gewicht (volledige apparaat) :	Ca. 276 g ± 5 g zonder batterijen
Artikelnummer / EAN-nummer:	51584 / 40 15588 51584 2

Vervangende onderdelen: manchet 23 – 43 cm voor volwassenen: Artikelnummer 51587, EAN-nummer 4015588 51587 3

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht voor op wijzigingen op technisch gebied en op vormgeving.

FR Mode d'emploi
Tensiomètre à bras automatique
BU 584 connect

Appareil et affichage LCD



Description des symboles

IMPORTANT !
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter tout risque de blessure à la personne.

ATTENTION
Ces instructions doivent être respectées pour éviter tout dommage à l'appareil.

REMARQUE
Ces remarques vous fournissent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

AVERTISSEMENT : Pour éviter toute erreur de résultats due à des interférences électromagnétiques, les appareils de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être placés à moins de 30 cm de tout élément de l'appareil. Cela peut affecter les performances de cet appareil.

Classification de l'appareil : Type BF

Plage de température

Plage d'humidité

Indication du niveau de protection contre les corps étrangers

Rayonnement électromagnétique non ionisant

Numéro de LOT

Numéro de série

Fabricant

Date de fabrication

Dispositif médical

Identification unique de l'appareil

Symboles de recyclage/ Codes : Ceux-ci servent à fournir des informations sur le matériel et son utilisation correcte ainsi que son recyclage.

Informations sur l'appareil :

- Appareil avec alimentation interne
- Ne convient pas à une utilisation en présence de mélanges anesthésiques inflammables avec de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.
- Fonctionnement continu avec une charge de courte durée

Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce tensiomètre électronique en vente libre, entièrement automatique, est utilisé pour mesurer la pression artérielle systolique et diastolique et le rythme cardiaque chez une personne en utilisant la technique oscillométrique à l'aide d'un brassard à placer autour du bras. Toutes les valeurs sont affichées sur l'écran LCD. La circonférence utile du brassard est de 23 à 43 cm. L'appareil est exclusivement destiné à être utilisé par des adultes à domicile.

L'appareil est capable de détecter un battement de cœur irrégulier et de l'indiquer par un symbole.

Contre-indications

L'appareil ne doit pas être utilisé par les femmes enceintes et les patients porteurs d'appareils électroniques implantés (p. ex. des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs).

FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour la prochaine utilisation. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.

- L'appareil est uniquement destiné à un usage privé à l'intérieur.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- L'utilisateur prévu est le patient. L'utilisateur peut mesurer les données, changer les piles dans des conditions normales et entretenir l'appareil conformément à ce manuel. Le brassard est la partie à poser.
- Ce tensiomètre est destiné aux adultes. L'utilisation sur les nourrissons et les enfants n'est pas autorisée. Consultez un médecin si vous souhaitez utiliser le dispositif sur les adolescents.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux afin d'éviter l'inhalation ou l'ingestion de petites pièces.
- L'appareil comporte des composants sensibles. Faites preuve de prudence et veillez à ce que les conditions d'utilisation et de rangement soient respectées.
- Attendez au moins 30 minutes après avoir pris de la caféine ou du tabac avant de prendre une mesure.
- Avant de prendre une mesure, reposez-vous 5 à 10 minutes abstenez-vous de manger, de boire de l'alcool, de fumer, de vous dépenser physiquement, de faire du sport et de vous baigner. Tous ces facteurs peuvent influencer les résultats de mesure.
- Des mesures répétées entraînent une stagnation du sang, ce qui peut conduire à un résultat erroné et/ou à des sensations désagréables (par ex. un engourdissement du bras). Des mesures successives de la pression artérielle doivent être effectuées avec des intervalles de 3 minutes. Si les symptômes ne disparaissent pas au bout de quelques minutes, contactez votre médecin.
- Prenez toujours la mesure sur le même bras (généralement le gauche). Chez les personnes ayant subi une mastectomie ou une ablation des ganglions lymphatiques, il est recommandé de prendre la mesure du côté non opéré.
- Mesurez votre pression artérielle régulièrement, quotidiennement à la même heure, car elle varie au cours de la journée.
- Veillez à adopter une position confortable et détendue et ne tendez aucun muscle du bras sur lequel s'effectue la mesure. Utilisez un coussin de soutien si nécessaire.
- Restez calme pendant la mesure : ne bougez pas et ne parlez pas, car cela risquerait de modifier les résultats de mesure.
- Des hautes températures, une humidité élevée ou une altitude extrême peuvent affecter les performances de l'appareil.
- Un brassard desserré ou ouvert risque d'entraîner une mesure erronée.
- Ne mesurez pas la pression artérielle lorsque vous effectuez d'autres mesures sur la même partie du corps, car elles risquent d'en être perturbées ou elles peuvent échouer. Le dispositif n'est pas adapté en cas d'injection intraveineuse dans les membres ou pendant une dialyse.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par : les femmes enceintes, les personnes porteuses d'appareils électroniques implantés (p. ex. stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs), souffrant de pré-éclampsie, d'arythmie auriculaire, d'arythmie ventriculaire et de maladies artérielles occlusives périphériques, ainsi que lors d'un traitement intravasculaire existant, de cathéters veineux ou après une mastectomie. Si vous souffrez de maladies, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Si vous souffrez de problèmes circulatoires, d'artériosclérose, de diabète, de maladie du foie, d'une maladie rénale, d'une hypertension grave ou d'un trouble de la circulation périphérique, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil est destiné à la mesure non invasive de la pression artérielle sur le bras à l'aide du brassard fourni. Il ne convient pas à d'autres parties du corps ou à d'autres fonctions.
- Ne prenez pas de décision thérapeutique sur la base d'une automesure. Ne modifiez jamais la posologie d'un médicament prescrit par votre médecin ! Si vous prenez des médicaments, demandez à votre médecin quel est le meilleur moment pour mesurer votre pression artérielle avec cet appareil. Contactez également votre médecin si vous avez d'autres questions concernant la mesure de la pression artérielle avec cet appareil.
- Les troubles du rythme cardiaque (arythmies) provoquent un pouls irrégulier. Cela peut rendre difficile l'obtention d'une lecture correcte lors de mesures avec des tensiomètres oscillométriques. Cet appareil est conçu électroniquement pour détecter un rythme cardiaque irrégulier et l'indique par un symbole  sur l'écran. Si ce symbole apparaît, consultez votre médecin.
- Lors de l'utilisation et du rangement, veillez à ce que le câble et le tuyau d'air soient disposés de manière à ne pas causer de risque de strangulation. Pour éviter tout risque de strangulation, gardez ce produit hors de portée des enfants et ne placez pas le tuyau autour du cou.
- Ne pliez jamais le tuyau d'air pendant l'utilisation, car cela peut entraîner des blessures. Il ne doit pas non plus être comprimé ou bloqué de quelque façon que ce soit.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en même temps que des dispositifs chirurgicaux.
- Ne placez jamais le brassard sur une peau blessée, car cela pourrait entraîner d'autres blessures.
- Si au cours d'une mesure, vous ressentez des désagréments tels que des douleurs au bras, d'autres malaises ou si le brassard se gonfle sans arrêt, appuyez sur la touche START/STOP  pour le dégonfler immédiatement. Desserrez le brassard et retirez-le du bras.
- Si, dans de rares cas, un dysfonctionnement entraîne un gonflement durable du brassard pendant la mesure, il doit être dégonflé immédiatement. Une pression trop importante prolongée au bras par un gonflement trop fort du brassard (pression du brassard > 300 mmHg ou un gonflement continu > 15 mmHg de plus de 3 min) peut entraîner une ecchymose au bras.
- Avant de l'utiliser, assurez-vous que l'appareil fonctionne et qu'il est en parfait état. En cours d'utilisation, n'effectuez aucun entretien et aucune réparation.
- Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. L'utilisation d'un appareil endommagé peut entraîner des blessures corporelles, des mesures incorrectes ou des risques graves.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'autres appareils qui émettent un fort rayonnement électrique, tels que les émetteurs de radio ou les téléphones mobiles. Sa fonction peut en être altérée (voir « Compatibilité électromagnétique »).
- L'appareil et ses composants peuvent être utilisés dans l'environnement du patient. En cas d'allergies existantes au polyester ou aux matières plastiques, n'utilisez pas l'appareil.
- Ne touchez pas les piles et le patient en même temps.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même en cas de dysfonctionnement. Confiez les réparations uniquement à un service après-vente agréé.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine et les pièces fournies par le fabricant, sinon vous risquez d'endommager l'appareil ou de causer des blessures corporelles.
- Veuillez informer **medisana** en cas de dysfonctionnements ou d'événements inattendus.
- N'utilisez l'appareil que dans les conditions ambiantes spécifiées dans les conditions de fonctionnement. Dans le cas contraire, la durée de vie et les performances de l'appareil pourraient en pâtir.
- Si vous souffrez d'une maladie infectieuse de la peau ou si l'appareil est utilisé par des utilisateurs souffrant d'une maladie infectieuse de la peau, veuillez cesser d'utiliser l'appareil. Avant d'utiliser l'appareil, l'utilisateur doit vérifier l'état du brassard. Si vous constatez la présence de sang ou d'autres salissures sur le brassard, veuillez ne pas utiliser l'appareil. Si l'une des situations ci-dessus se présente, veuillez vous débarrasser de l'appareil sans possibilité de le réutiliser.
- Protégez l'appareil contre les chocs et ne le laissez pas tomber.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez les piles.
- S'il est nécessaire de vérifier le calibrage de l'appareil, veuillez contacter le service après-vente. Nous recommandons de faire vérifier l'appareil pour détecter les erreurs de mesure tous les 2 ans et de remplacer le brassard s'il présente des signes d'usure.

PILE - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne pas désassembler les piles !
- Remplacez les piles lorsque le symbole des piles s'affiche à l'écran.
- Retirez immédiatement les piles faibles avec le compartiment à piles, car elles risquent de fuir et d'endommager l'appareil !
- Risque élevé de fuite, éviter le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'acide de la pile, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones concernées et consulter immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, appeler de toute urgence un médecin !
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps !
- Utilisez uniquement des piles du même type, ne pas utiliser des piles de types différents ou des piles neuves et usagées en même temps !
- Insérez les piles correctement en respectant la polarité !
- Garder les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les piles, ne les court-circuitez pas et ne les jetez pas au feu ! Il y a risque d'explosion !
- Ne pas jeter les piles et batteries usagées avec les ordures ménagères, mais dans un conteneur prévu à cet effet ou dans une station de collecte de piles dans le commerce spécialisé !

Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants. Il y a risque de suffocation !

Comment fonctionne la mesure ?

Ce tensiomètre **medisana** mesure la pression artérielle au niveau du bras. La mesure est effectuée par un microprocesseur – déjà pendant le gonflage du brassard. L'appareil détecte la systole plus rapidement et termine la mesure plus tôt qu'avec une mesure conventionnelle. Cela permet d'éviter une pression de gonflage inutilement élevée dans le brassard.

Classification des pressions artérielles

systolique mmHg	diastolique mmHg		Indicateur de pression artérielle
≥ 180	≥ 110	hypertension sévère	rouge
160 - 179	100 - 109	hypertension moyenne	orange
140 - 159	90 - 99	hypertension modérée	jaune
130 - 139	85 - 89	pression artérielle légèrement élevée	vert
120 - 129	80 - 84	pression artérielle normale	vert
< 120	< 80	pression artérielle optimale	vert

AVERTISSEMENT - L'hypotension constitue aussi un risque pour la santé ! Les étourdissements peuvent conduire à des situations dangereuses (par exemple dans les escaliers ou en conduisant) !

Influence et évaluation des mesures

- Mesurez votre pression artérielle plusieurs fois, enregistrez les résultats et comparez-les. Ne tirez pas de conclusions à partir d'une seule mesure.
- Vos valeurs de pression artérielle devraient toujours être évaluées par un médecin qui connaît vos antécédents médicaux. Si vous utilisez l'appareil régulièrement et enregistrez les valeurs pour votre médecin, vous devriez également l'informer de temps en temps de l'évolution.
- Lorsque vous prenez la pression artérielle, gardez à l'esprit que les mesures quotidiennes dépendent de nombreux facteurs. Par exemple, le tabagisme, la consommation d'alcool, les médicaments et le travail physique influencent les valeurs mesurées de différentes manières.
- Mesurez votre pression artérielle avant les repas.
- Vous devez vous reposer pendant au moins 5 à 10 minutes avant de mesurer votre pression artérielle.
- Si vous trouvez que la valeur systolique ou diastolique de la mesure est inhabituelle (trop élevée ou trop faible) malgré une utilisation correcte de l'appareil et que cette mesure se répète plusieurs fois, informez-en votre médecin. Ceci s'applique également si, dans de rares cas, un pouls irrégulier ou très faible ne permet pas d'effectuer des mesures.

Mise en service -Insérer/changer les piles

Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez installer les piles fournies. Le couvercle du compartiment des piles  se trouve à la partie inférieure de l'appareil. Ouvrez-le et insérez les 4 piles AAA LR03 1,5 V fournies. Respectez la polarité (comme indiqué dans le compartiment à piles). Refermez le compartiment à piles. Remplacez les piles lorsque le symbole de pile  apparaît à l'écran ou lorsque rien n'apparaît à l'écran après la mise en marche de l'appareil.

Réglages - Régler la date, l'heure et la fonction Bluetooth.

Appuyez sur la  touche  pour régler la date et l'heure. L'année clignote d'abord, vous pouvez l'ajuster avec la touche « + » . Appuyez ensuite à nouveau sur la  touche  pour confirmer la saisie et passer à l'option de réglage suivante. Procédez de la même manière pour le mois, le jour, l'heure et la minute. En dernier lieu, vous pouvez définir si la fonction **Bluetooth** doit être active (« On ») ou inactive (« Off »). L'appareil revient alors en mode veille initial.

Mettre le brassard

1. Insérez l'extrémité du tuyau d'air dans l'ouverture sur le côté gauche de l'appareil avant utilisation .
2. Faites glisser le côté ouvert du brassard à travers le support métallique de façon à ce que la fermeture velcro soit à l'extérieur et qu'une forme cylindrique (Fig.1) soit obtenue. Faites glisser le brassard sur votre bras gauche.
3. Placez le tuyau d'air au milieu du bras dans le prolongement du majeur (Fig.2) (a). Le bord inférieur du brassard doit se situer à 2-3 cm au-dessus du coude (b). Ajustez fermement le brassard et fermez le velcro (c).
4. Serrez l'extrémité du brassard de manière à ce qu'il s'adapte uniformément à votre bras, en laissant de la place pour deux doigts entre le brassard et votre bras.
5. Mesurez sur le bras nu.
6. Si le brassard ne peut pas être placé sur le bras gauche, placez-le sur le bras droit. Les mesures doivent toujours être effectuées sur le même bras.
7. Mesure correcte en position assise (Fig.3). Veillez à ce que le brassard ne glisse pas pendant la mesure et que la flèche imprimée pointe vers le creux du bras.

Réglage de la mémoire utilisateur

Le tensiomètre **medisana** permet d'attribuer les mesures effectuées à deux mémoires différentes. Chaque mémoire dispose de 120 emplacements. Appuyez sur la touche « + »  pour sélectionner la mémoire utilisateur 1 (affichage : **no 1**) ou 2 (**no 2**).

Mesure de la pression artérielle

1. Après avoir posé le brassard et réglé la mémoire utilisateur, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT .
2. Tous les caractères apparaissent brièvement à l'écran. Ce test vérifie l'intégrité de l'affichage. L'appareil est prêt pour la mesure et « **00** » s'affiche.
3. L'appareil gonfle maintenant automatiquement et lentement le brassard pour mesurer votre pression artérielle. La pression montante s'affiche à l'écran.
4. Dès que l'appareil détecte un signal, le symbole du pouls  commence à clignoter à l'écran. Une fois le résultat obtenu, l'appareil dégonfle lentement le brassard et affiche la pression artérielle systolique et diastolique ainsi que la fréquence cardiaque.
5. Selon la classification de la pression artérielle, l'indicateur de pression artérielle  clignote à côté de la barre de couleur correspondante.
6. Si l'appareil détecte un pouls irrégulier, l'affichage  apparaît. Pour interrompre la mesure, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT .
7. Les valeurs mesurées sont automatiquement enregistrées dans la mémoire utilisateur sélectionnée (1 ou 2).
8. Les résultats de mesures sont en outre transmis automatiquement aux appareils récepteurs via **Bluetooth** (si la fonction a été activée), symbolisé par le symbole **Bluetooth** qui apparaît . Si **Bluetooth** n'est pas activé, vous pouvez l'activer manuellement en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT  pendant environ 5 secondes lorsque l'appareil est éteint, jusqu'à ce que le symbole **Bluetooth**  apparaisse.
9. L'appareil s'éteint automatiquement au bout d'environ 1 minute à défaut d'autres utilisations.

La transmission Bluetooth

Cet appareil offre la possibilité de transférer vos données de mesure en ligne via **Bluetooth** dans l'espace VitaDock® ou sur l'application VitaDock® Les applications VitaDock® permettent une analyse détaillée, le stockage et la synchronisation de leurs données de mesure entre plusieurs appareils iOS et Android. Vous avez donc toujours accès à vos données et pouvez les partager par exemple avec des amis ou votre médecin. Pour ce faire, vous devez créer un compte utilisateur gratuit dans www.vitadock.com. Les applications appropriées peuvent être téléchargées pour les appareils mobiles Android et iOS. Sur le site Web, vous trouverez un tutoriel expliquant comment installer et utiliser le logiciel. Une transmission automatique des données s'effectue après chaque mesure de la pression artérielle (si **Bluetooth** est activée et configurée sur l'appareil récepteur).

AVERTISSEMENT
• Maintenez l'appareil à au moins 20 cm de votre corps (en particulier de votre tête) pendant la transmission Bluetooth.
• La distance entre l'appareil et le récepteur doit être comprise entre 1 et 10 mètres pour éviter les interférences nuisibles.

Bluetooth Type : 4.2 BLE ; Exigences de système : Android 8.0 ou plus récent ; iOS 15.0 ou plus récent
Plage de fréquences : 2402 MHz - 2480 MHz ; Puissance isotrope rayonnée équivalente : 3,99 dBm ;
Puissance maximale autorisée : 0,47 mW ; puissance d'émission : 10 m (Classe 2) ; débit de données 1 Mbps

Affichage des valeurs mémorisées

Cet appareil dispose de 2 mémoires séparées, chacune d'une capacité de 120 espaces de stockage. Les résultats sont automatiquement enregistrés dans la mémoire sélectionnée. Pour accéder aux valeurs mesurées enregistrées, appuyez sur la touche « + »  pour sélectionner la mémoire utilisateur 1 (affichage : **no 1**) ou 2 (**no 2**). Appuyez ensuite sur la touche M . Les valeurs moyennes des 3 dernières mesures  apparaissent à l'écran. En appuyant à nouveau sur la touche M , la dernière mesure enregistrée apparaît. En continuant à appuyer sur la touche M , vous pouvez faire défiler les valeurs mesurées. En appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT , vous pouvez quitter le mode de rappel de mémoire à tout moment et remettre en même temps l'appareil en mode veille. Lorsque 120 mesures ont été stockées et si une nouvelle est enregistrée, la mesure la plus ancienne est écrasée.

Suppression des valeurs mémorisées
Passez en mode de rappel de mémoire comme décrit précédemment et appuyez simultanément sur la  touche  et la touche « + »  en la maintenant appuyée. La mémoire de l'utilisateur concerné sera effacée (« **CLA** » apparaît).

Affichage	Cause	Ajustement
Pas d'affichage	La tension des piles n'est pas suffisante ou elles sont mal insérées.	Insérez des piles neuves. Insérez les piles en suivant les instructions.
EE	Pression artérielle trop élevée ou trop basse ou pouls trop faible.	Éteignez et rallumez l'appareil, puis répétez la mesure de manière correcte.
E1	Anomalie de flux d'air. Le tuyau d'air n'est peut-être pas correctement raccordé.	Vérifiez le raccordement du tuyau d'air. Répétez la mesure.
E2	Pression de gonflage supérieure à 300 mmHg.	Éteignez et rallumez l'appareil. Répétez ensuite la mesure.
E3	La mesure a échoué. Le brassard n'est pas correctement posé ou on a bougé ou parlé pendant la mesure.	Posez le brassard correctement. Répétez la mesure correctement. Ne parlez et ne bougez pas pendant la mesure.
E4	Erreur Bluetooth Impossibilité de se connecter à un appareil connectant pendant plus de 45 secondes. La fonction est désactivée.	Si vous souhaitez réactiver la fonction Bluetooth , appuyez sur la touche M  pendant environ 3 secondes.
	Reconnaissance de mouvements ou de paroles pendant la mesure. Le brassard n'est peut-être pas posé correctement. Les valeurs mesurées sont peut-être incorrectes.	Posez le brassard correctement. Répétez la mesure correctement. Ne parlez et ne bougez pas pendant la mesure.
	Brassard mal posé (par ex. trop serré ou trop lâche).	Posez le brassard correctement. Répétez la mesure correctement.
Aucune connexion Bluetooth possible	Appairage non réussi / Bluetooth non activé / Distance entre l'émetteur et le récepteur trop importante / Utilisation d'un appareil non compatible / Défaut électrique ou mécanique	Suivez les instructions pour le réglage de la fonction Bluetooth . La distance entre les appareils doit être inférieure à 10 m. Éteignez tous les appareils et remettez-les en marche après un court délai d'attente et vérifiez si la connexion fonctionne désormais.
EP	Contactez le service après-vente	

Nettoyage et entretien

Retirez les piles avant de nettoyer l'appareil. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, légèrement humidifié avec de l'eau savonneuse légère. N'utilisez en aucun cas des détergents agressifs, de l'essence, du naphtas, des solvants ou de l'alcool. N'immergez pas l'appareil ou ses accessoires dans l'eau. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. Ne mouillez pas le brassard et n'essayez pas de le nettoyer à l'eau. Si le brassard devait être mouillé, essuyez-le soigneusement avec un chiffon sec. Posez le brassard sur un plat, ne l'enroulez pas et laissez-le sécher complètement à l'air libre. N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, protégez-le de la saleté et de l'humidité. Lorsque vous ne l'utilisez pas, conservez l'appareil dans son sac de transport. Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Désinfection

1. Pour un usage privé, nettoyez le brassard une fois par mois avec un chiffon en coton du commerce avec de l'alcool à 75 % pendant plus de 30 secondes, en complément de la désinfection habituelle.
2. En cas d'utilisation par plusieurs personnes (usage domestique), nettoyez le brassard une fois par semaine avec de l'alcool à 75 % pendant plus de 30 secondes, en complément de la désinfection habituelle.
3. Après le nettoyage/la désinfection et avant l'utilisation, assurez-vous qu'il n'y a pas de taches de sang ou de salissures sur l'écran, l'appareil ou le brassard. Si des taches de sang ou des salissures ne peuvent être enlevées, veuillez jeter l'appareil sans possibilité de réutilisation.
4. En cas d'utilisation dans un environnement difficile (par ex. à l'hôpital) ou par des personnes étrangères à votre famille, remplacez le brassard après utilisation.

Élimination de l'appareil

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas !
Trouvez où les déposer sur le site www.quefairendemesdechets.fr

Normes et directives

Ce tensiomètre est conforme aux exigences de la norme européenne pour les tensiomètres non invasifs. Il est certifié selon les directives CE et porte le marquage CE (marque de conformité) « CE 0197 ». Le tensiomètre est conforme aux normes européennes EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 81060-1, EN 81060-2 et EN 80601-2-30. Les exigences de la Directive européenne « 93/42/CEE du Conseil du 14 juin 1993 relative aux dispositifs médicaux » sont remplies, ainsi que celles de la directive RED 2014/53/UE. La déclaration de conformité complète peut être demandée à **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Allemagne. Compatibilité électromagnétique : (voir fiche séparée)

Caractéristiques techniques

Nom et description :	Tensiomètre automatique à bras medisana BU 584 connect , Modèle HL358CBt
Système d'affichage / Emplacements mémoires :	Affichage numérique / 2 x 120
Méthode de mesure / Mode de fonctionnement :	Oscillométrique / Fonctionnement continu
Alimentation électrique :	4 x 1,5V = AAA « LR03 » piles alcalines
Pression nominale du brassard / pression de mesure :	0 - 300 mmHg / 40 - 280 mmHg
Plage de mesure des pulsations :	40 – 199 pulsations / min
Tolérance d'erreur maximale de la pression statique :	± 3 mmHg
Tolérance d'erreur maximale de la fréquence du pouls :	± 5 % de la valeur
Génération de pression / sortie d'air :	Automatique avec pompe / automatique
Capacité de stockage (piles) :	3 ans (température 20 ± 2 °C ; humidité relative 65 ± 20 %)
Durée de vie des piles :	Env. 250 mesures
Durée de vie du produit :	Env. 5 ans avec 4 utilisations quotidiennes
Conditions de fonctionnement :	+5 °C à +40 °C, humidité relative de 15 à 93 %, sans condensation, pression atmosphérique 700-1060 hPa
Conditions de stockage et de transport :	-25 °C à +70 °C, humidité relative ≤ 93 %
Dimensions / Brassard :	env. 137 x 98,5 x 52 mm / 23 - 43 cm (9" - 17")
Poids (Appareil) :	env. 276 g ± 5 g sans piles
Numéro d'article / Numéro EAN :	51584 / 40 15588 51584 2

Pièces de rechange : brassard 23 – 43 cm pour les adultes: Numéro d'article 51587, Numéro EAN 4015588 51587 3

Par souci d'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et de conception.
Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : www.medisana.com

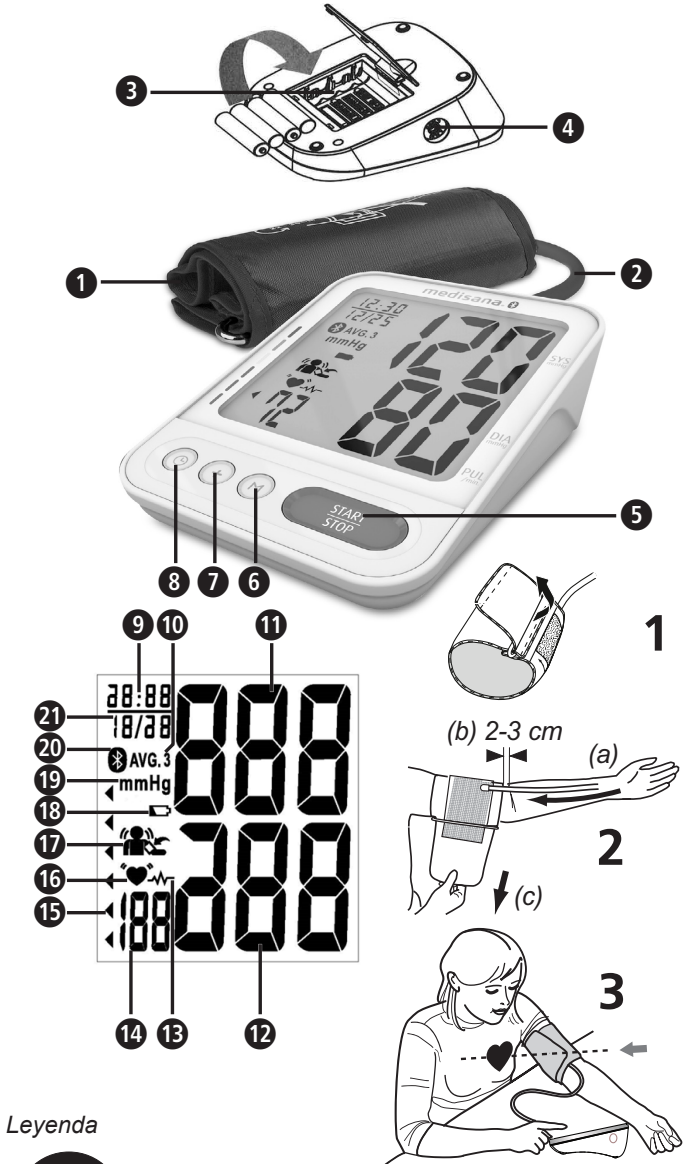
Conditions de garantie et de réparation

- Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du justificatif d'achat. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :
1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date de vente.
 - En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
 2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
 3. Une réparation sous garantie ne prolonge pas la période de garantie, ni pour l'appareil ni pour les composants remplacés.
 4. Sont exclus de la garantie :
 - a. Tous les dommages causés par une manipulation incorrecte, par exemple en raison du non-respect du mode d'emploi.
 - b. Les dommages dus à la remise en état ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
 - c. Les dommages de transport survenus sur le trajet du fabricant vers l'utilisateur ou lors de l'envoi au service après-vente d. Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
 5. La responsabilité pour les dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue, même si le dommage à l'appareil a été reconnu comme un cas de garantie.

Vous trouverez l'adresse de service sur la feuille séparée ci-jointe. Fabriqué en Chine.

ES Manual de instrucciones
Tensiómetro automático de brazo
BU 584 connect

Aparato y pantalla LCD



Legenda

¡IMPORTANTE!
La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.

ATENCIÓN
Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.

ADVERTENCIA: Para evitar resultados inexactos debido a interferencias electromagnéticas, los dispositivos portátiles de comunicación de AF (incluidos periféricos como cables de antena y antenas externas) no deben encontrarse a menos de 30 cm de las partes del aparato. Esto podría afectar al rendimiento del aparato.

Clasificación del aparato: tipo BF

Rango de temperaturas

IP22
Información sobre la clase de protección contra cuerpos extraños y agua

Radiación electromagnética no ionizante

LOT
Número de lote

MD
Fabricante

UDI
Productos sanitarios

Identificación única del aparato

Simbólos de reciclaje/ códigos:
Proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.

Información sobre el aparato:

- Aparato con alimentación interna
- No apto para su uso en presencia de mezclas anestésicas inflamables con aire, oxígeno u óxido nítrico
- Funcionamiento continuo con carga a corto plazo

Uso previsto

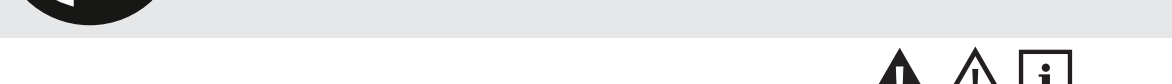
- Este tensiómetro electrónico, totalmente automático y de venta sin receta se utiliza para medir la presión arterial sistólica y diastólica, así como la frecuencia cardíaca en seres humanos mediante la técnica oscilométrica por medio de un manguito que se coloca alrededor del brazo. Todos los valores se presentan en la pantalla LCD. La circunferencia útil del manguito es de 23-43 cm. Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para ser utilizado por adultos en interiores y en el ámbito doméstico.
- El aparato detecta un latido cardíaco irregular, lo que indicará por medio de un símbolo en la pantalla.

Contraindicaciones

- Este aparato no debe utilizarse en mujeres embarazadas ni pacientes con aparatos electrónicos implantados (p. ej., marcapasos o desfibriladores).

ES Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.



- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso particular en interiores.
- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- El usuario previsto es el paciente. El usuario puede realizar mediciones, sustituir las pilas en circunstancias normales y mantener el aparato de acuerdo con estas instrucciones. El manguito es la parte que debe colocarse.
- Este tensiómetro se ha diseñado para adultos. No se permite su uso en lactantes ni en niños. Consulte a un médico si desea emplear el aparato en adolescentes.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y los animales para evitar la inhalación o la ingestión de piezas pequeñas.
- El aparato tiene componentes delicados. Tenga la precaución adecuada y asegúrese de que se observen las condiciones de funcionamiento y almacenamiento.
- Espera al menos 30 minutos después de consumir caféina o tabaco antes de realizar una medición.
- Antes de una medición, relájese durante 5 a 10 minutos y no coma, beba alcohol ni fume, no realice ninguna actividad física, no practique deporte ni se bañe. Todos estos factores pueden alterar el resultado de la medición.
- Las mediciones repetidas hacen que la sangre se acumule, lo que puede conducir a resultados falsos y/o a sensaciones desagradables (p. ej., el entumecimiento en el brazo). Para realizar mediciones de presión arterial consecutivas, se deben respetar unas pausas de 3 minutos. El aparato no es adecuado en caso de inyección intravenosa o vías intravenosas, o después de una mastectomía. Si padece alguna enfermedad, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- Si padece de problemas circulatorios, arteriosclerosis, diabetes, enfermedad hepática, enfermedad renal, hipertensión grave o trastornos de la circulación periférica, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- Este aparato está diseñado para la medición no invasiva de la presión arterial en el brazo mediante el manguito suministrado. No es apto para otras partes del cuerpo u otras funciones.
- No tome ninguna medida terapéutica basada en la automedición. ¡No cambie nunca la dosis de un medicamento prescrito por su médico! Si está tomando medicamentos, consulte a su médico cuándo es el mejor momento para medir la presión arterial con este aparato. Póngase en contacto con su médico si tiene más preguntas sobre la medición de la presión arterial con este aparato.
- Las alteraciones del ritmo cardíaco o las arritmias ocasionan un pulso irregular. Esto puede generar dificultades a la hora de registrar el valor de medición correcto cuando se realizan mediciones con tensiómetros oscilométricos. El presente aparato tiene un equipamiento electrónico que le permite detectar un latido irregular, lo que indicará por medio de un símbolo en la pantalla. En ese caso, consulte a su médico.
- Durante el empleo y el almacenamiento, el cable y el tubo de aire deberán colocarse de forma que no supongan un riesgo de estrangulación. Para reducir el peligro de estrangulación, mantenga el producto alejado de los niños y no coloque el tubo alrededor del cuello.
- No doble nunca el tubo de aire mientras está utilizando el aparato, ya que podría sufrir lesiones. Tampoco debe presionarse ni bloquearse de modo alguno.
- El aparato no debe utilizarse junto con material quirúrgico.
- No coloque nunca el manguito sobre piel lesionada, ya que esto podría provocar más lesiones.
- Si durante una medición experimentase molestias, tales como p. ej., dolor en el brazo o cualquier otra molestia, pulse la tecla START/STOP para que el manguito se desinfla de inmediato. Afloje el manguito y retirelo del brazo.
- En caso de que se produzca el improbable fallo de que el manguito no detenga el inflado durante la medición, debe abrirse inmediatamente. La exposición prolongada del brazo a la alta presión del manguito (presión del manguito >300 mmHg o presión continua >15 mmHg durante más de 3 min) puede provocar un hematoma en el brazo.
- Antes utilizar el aparato, asegúrese de que funciona y está en perfecto estado. No realice trabajos de reparación ni de servicio mientras utiliza el aparato.
- Compruebe si el aparato está dañado. El uso de un aparato dañado puede causar lesiones personales, lecturas incorrectas o riesgos graves.
- El aparato no debe utilizarse cerca de instrumentos que emitan una potente radiación eléctrica como, por ejemplo, emisoras de radio o teléfonos móviles, ya que podrían afectar negativamente a su funcionamiento (vea «Compatibilidad electromagnética»).
- El aparato y sus componentes pueden utilizarse en el entorno del paciente. No debe utilizar el aparato si es alérgico al políester o los plásticos.
- No toque al mismo tiempo las pilas y al paciente.
- En caso de averías, no trate de reparar el aparato por su cuenta. Encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados.
- Utilice únicamente piezas de repuesto o accesorios originales del fabricante, de lo contrario podrían producirse daños en el aparato o lesiones personales.
- Le rogamos que informe a medisana si se producen comportamientos o sucesos inesperados.
- El aparato debe utilizarse siempre en las condiciones de funcionamiento indicadas en los datos técnicos. De lo contrario, podrían verse afectados la vida útil y el rendimiento del aparato.
- Si tiene una enfermedad cutánea infecciosa o el aparato es usado por personas con una enfermedad cutánea infecciosa, deje de utilizar el aparato. Antes de usar el aparato, el usuario debe comprobar el estado del manguito. No utilice el aparato si observa sangre u otra suciedad en el manguito. Si se da alguna de las situaciones anteriores, elimine el aparato de manera que no se reutilice.
- Proteja el aparato de golpes fuertes y no lo deje caer.
- Retire las pilas del aparato si no va a utilizarlo durante un período prolongado.
- Si es necesario comprobar la calibración del aparato, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Recomendamos revisar el dispositivo cada 2 años para detectar errores de medición y reemplazar el brazalete si muestra signos de desgaste.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA LAS PILAS
• ¡No abra las pilas!
• Sustituya las pilas cuando aparezca el símbolo de batería en la pantalla.

• ¡Las pilas a punto de agotarse deben retirarse de inmediato del compartimento de las pilas, ya que podrían sufrir fugas y dañar el aparato!

• ¡Alto riesgo de pérdida de líquido! ¡Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡Si entra en contacto con el ácido de las pilas, lave inmediatamente la zona afectada con agua fresca abundante y acuda de inmediato al médico!

• ¡Si se ha ingerido una pila, debe acudir inmediatamente al médico!

• ¡Sustituya siempre todas las pilas al mismo tiempo!

• ¡Utilice siempre pilas del mismo tipo, no combine pilas de tipo diferente ni pilas nuevas con pilas usadas!

• ¡Ponga las pilas en el sentido correcto, compruebe la polaridad!

• ¡Mantenga las pilas lejos de los niños!

• ¡No recargue las pilas, no las cortocircuite ni las lance al fuego! **¡Peligro de explosión!**

• ¡No deseché las pilas ni las baterías gastadas en la basura doméstica, sino en contenedores de basura especiales o en una estación de recogida de pilas en comercios especializados!

El tensiómetro de **medisana** permite asignar los valores medidos a dos memorias diferentes. Cada memoria le ofrece 120 espacios libres. Pulse la tecla «+» para seleccionar la memoria de usuario 1 (indicación: **no 1**) o 2 (**no 2**).

Medición de la presión sanguínea

- Después de colocarse el manguito y activar la memoria de usuario, pulse la tecla START/STOP.
- Aparecerán brevemente todos los símbolos en la pantalla. Con este test se comprueba que la pantalla funciona correctamente. El aparato está listo para la medición y aparece la cifra «00».
- Ahora, el aparato empieza automáticamente a inflar poco a poco el manguito para medir su presión arterial. La tensión ascendente se muestra en la pantalla.
- En cuanto el dispositivo detecta una señal, el símbolo de pulso comienza a parpadear en la pantalla. Una vez se ha registrado un resultado, el aparato suelta lentamente el aire del manguito y muestra la presión sistólica y diastólica y el pulso.
- Conforme a la clasificación de la presión arterial, el indicador de la tensión parpadea al lado de la columna de color correspondiente.
- Si el aparato ha detectado un pulso irregular, aparece también el indicador. Pulse la tecla START/STOP para detener la medición. El manguito se desinfla inmediatamente después de pulsar la tecla.
- Los valores medidos se guardan automáticamente en la memoria de usuario (1 o 2) seleccionada.
- Además, los valores medidos se transfieren automáticamente por **Bluetooth** a los equipos preparados para la recepción (siempre que la función haya sido activada), lo que se simboliza por medio de la aparición del símbolo de **Bluetooth**. Si el **Bluetooth** no está activado, se puede activar manualmente pulsando la tecla START/STOP durante aprox. 5 segundos con el aparato apagado hasta que aparezca el símbolo de **Bluetooth**.
- Si no se realiza ninguna otra operación durante aprox. 1 minuto, el aparato se apaga automáticamente.

Transferencia por Bluetooth

Este aparato le ofrece la posibilidad de transferir sus mediciones por **Bluetooth** al área en línea de VitaDock® o a la aplicación VitaDock®. Las aplicaciones VitaDock® le permiten contar con una evaluación detallada, así como almacenar y sincronizar sus mediciones entre varios dispositivos iOS y Android. Así siempre tendrá acceso a sus datos y podrá compartirlos, p. ej., con amigos o con su médico. Para ello necesita una cuenta de usuario gratuita, que puede configurar en www.vitadock.com. Para dispositivos móviles Android e iOS pueden descargarse las aplicaciones correspondientes. En la página web encontrará las instrucciones para instalar y utilizar el software. Los datos se transfieren automáticamente después de cada medición de la presión arterial (siempre que en el dispositivo receptor se haya activado y configurado el **Bluetooth**).

- ADVERTENCIA**
- Durante la transferencia por Bluetooth, mantenga el aparato a una distancia mínima de 20 cm de su cuerpo (en particular de la cabeza).**
- Para evitar posibles interferencias, la distancia entre el aparato y el receptor debe ser de entre 1 y 10 metros.**

Tipo de Bluetooth 4.2 BLE; requisitos del sistema: Android 8.0 o superior; iOS 15.0 o superior
Gama de frecuencias RF: 2402 MHz a 2480 MHz; potencia radiante isotrópica equivalente: 3,99 dBm; potencia máxima admisible: 0,47 mW; potencia de transmisión: 10 m (clase 2); transferencia de datos: 1 Mbps

Mostrar valores guardados

Este aparato cuenta con 2 memorias independientes, cada una con capacidad para 120 espacios de memoria. Los resultados se guardan automáticamente en la memoria seleccionada. Para consultar los valores de medición guardados, pulse la tecla «+» y seleccione la memoria de usuario 1 (indicación: **no 1**) o 2 (**no 2**). A continuación, pulse la tecla M. Aparecen en la pantalla los promedios de las 3 últimas mediciones. Pulse la tecla M de nuevo y se mostrará la última medición guardada. Vuelva a pulsar la tecla M para desplazarse por las mediciones. Pulsando el botón START/STOP puede salir en cualquier momento del modo de consulta de memoria y el aparato regresará al modo de reposo. Si ya se han guardado 120 mediciones en la memoria y se guarda una nueva, se sobrescribirá la más antigua.

ADVERTENCIA: ¡Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños! ¡Peligro de asfixia!

¿Cómo se efectúa la medición?

El tensiómetro **medisana** es un aparato destinado a medir la presión arterial en el brazo. La medición se realiza con un microprocesador durante el proceso de inflado del manguito. El aparato reconoce la sístole con mayor rapidez y termina la medición antes que en una medición normal. De este modo, se evita una presión de inflado innecesariamente alta en el manguito.

Clasificación de la presión arterial

Sistólica mmHg	Diastólica mmHg		Indicador de presión arterial
≥ 180	≥ 110	hipertensión severa	rojo
160-179	100-109	hipertensión moderada	naranja
140-159	90-99	hipertensión leve	amarillo
130-139	85-89	presión arterial ligeramente alta	verde
120-129	80-84	presión arterial normal	verde
< 120	< 80	presión arterial óptima	verde

ADVERTENCIA: ¡Una presión arterial demasiado baja también es un riesgo para la salud! Un desmayo podría provocar situaciones peligrosas (p. ej., en las escaleras o al circular por la carretera).

Efectos y evaluación de las mediciones

- Midase la presión arterial varias veces, guarde los resultados y compárelos entre sí. No saque conclusiones de un único resultado.
- Los valores de presión arterial siempre deben ser evaluados por un médico que esté familiarizado con su historial médico. Si utiliza el aparato con regularidad y registra los valores para su médico, también deberá informarle de vez en cuando sobre su evolución.
- Tenga en cuenta que los valores diarios de la presión arterial dependen de muchos factores. Por ejemplo, el tabaco, el consumo de alcohol, los medicamentos y el trabajo físico influyen en los valores medidos de diferentes maneras.
- Midá la presión arterial antes de las comidas.
- Antes de medir la presión arterial, descanse durante al menos 5 a 10 minutos.
- Si el valor sistólico o diastólico de la medición le parece inusual (demasiado alto o demasiado bajo) a pesar de haber utilizado el aparato correctamente y repetir la medición varias veces, informe a su médico. Esto también se aplica si, en raras ocasiones, un pulso irregular o muy débil no permite realizar mediciones.

Puesta en marcha: colocar/cambiar las pilas

Antes de poder utilizar su aparato, debe colocar las pilas adjuntas. En la parte inferior del aparato se encuentra la tapa del compartimento de las pilas. Ábrala y coloque las 4 pilas adjuntas de 1,5 V, tipo AAA LR03. Al hacerlo, preste atención a la polaridad (como se indica en el compartimento de las pilas). Vuelva a cerrar el compartimento. Cambie las pilas si en la pantalla aparece el símbolo de batería o si la pantalla no muestra nada al encender el aparato.

Ajustes: ajustar la fecha, la hora y la función Bluetooth

Pulse la tecla para ajustar la fecha y la hora. Primero parpadea el año, que se puede modificar con la tecla «+». Pulse de nuevo la tecla para confirmar la entrada y pasar al siguiente ajuste. Proceda de la misma manera para ajustar el mes, el día, la hora y los minutos. Finalmente, puede decidir activar («On») o desactivar («Off») la función **Bluetooth**. Después, el aparato vuelve al modo de reposo inicial.

Colocación del manguito

- Antes de usar el aparato, coloque el extremo del tubo de aire en la abertura del lado izquierdo del aparato.
- Deslice el lado abierto del manguito a través del soporte metálico de manera que el velcro quede en el exterior y se obtenga una forma cilíndrica (Fig. 1). Colóquese el manguito en el brazo izquierdo.
- Sitúe el tubo de aire en el centro del brazo, como prolongación desde el dedo corazón (Fig. 2) (a). El borde inferior del manguito debe estar 2 o 3 cm por encima del codo (b). Apriete el manguito y cierre el velcro (c).
- Apriete el extremo del manguito de manera que se ajuste uniformemente alrededor del brazo, dejando un espacio de dos dedos entre el manguito y su brazo.
- Realice la medición en el brazo desnudo.
- Si no es posible colocar el manguito en el brazo izquierdo, colóquelo en el brazo derecho. Las mediciones deben realizarse siempre en el mismo brazo.
- La posición de medición correcta es sentada (Fig. 3). Asegúrese de que el manguito no se mueva durante la medición y que la flecha impresa apunte al pliegue del codo.

Ajuste de la memoria de usuario

El tensiómetro de **medisana** permite asignar los valores medidos a dos memorias diferentes. Cada memoria le ofrece 120 espacios libres. Pulse la tecla «+» para seleccionar la memoria de usuario 1 (indicación: **no 1**) o 2 (**no 2**).

Medición de la presión sanguínea

- Después de colocarse el manguito y activar la memoria de usuario, pulse la tecla START/STOP.
- Aparecerán brevemente todos los símbolos en la pantalla. Con este test se comprueba que la pantalla funciona correctamente. El aparato está listo para la medición y aparece la cifra «00».
- Ahora, el aparato empieza automáticamente a inflar poco a poco el manguito para medir su presión arterial. La tensión ascendente se muestra en la pantalla.
- En cuanto el dispositivo detecta una señal, el símbolo de pulso comienza a parpadear en la pantalla. Una vez se ha registrado un resultado, el aparato suelta lentamente el aire del manguito y muestra la presión sistólica y diastólica y el pulso.
- Conforme a la clasificación de la presión arterial, el indicador de la tensión parpadea al lado de la columna de color correspondiente.
- Si el aparato ha detectado un pulso irregular, aparece también el indicador. Pulse la tecla START/STOP para detener la medición. El manguito se desinfla inmediatamente después de pulsar la tecla.
- Los valores medidos se guardan automáticamente en la memoria de usuario (1 o 2) seleccionada.
- Además, los valores medidos se transfieren automáticamente por **Bluetooth** a los equipos preparados para la recepción (siempre que la función haya sido activada), lo que se simboliza por medio de la aparición del símbolo de **Bluetooth**. Si el **Bluetooth** no está activado, se puede activar manualmente pulsando la tecla START/STOP durante aprox. 5 segundos con el aparato apagado hasta que aparezca el símbolo de **Bluetooth**.
- Si no se realiza ninguna otra operación durante aprox. 1 minuto, el aparato se apaga automáticamente.

Transferencia por Bluetooth

Este aparato le ofrece la posibilidad de transferir sus mediciones por **Bluetooth** al área en línea de VitaDock® o a la aplicación VitaDock®. Las aplicaciones VitaDock® le permiten contar con una evaluación detallada, así como almacenar y sincronizar sus mediciones entre varios dispositivos iOS y Android. Así siempre tendrá acceso a sus datos y podrá compartirlos, p. ej., con amigos o con su médico. Para ello necesita una cuenta de usuario gratuita, que puede configurar en www.vitadock.com. Para dispositivos móviles Android e iOS pueden descargarse las aplicaciones correspondientes. En la página web encontrará las instrucciones para instalar y utilizar el software. Los datos se transfieren automáticamente después de cada medición de la presión arterial (siempre que en el dispositivo receptor se haya activado y configurado el **Bluetooth**).

- ADVERTENCIA**
- Durante la transferencia por Bluetooth, mantenga el aparato a una distancia mínima de 20 cm de su cuerpo (en particular de la cabeza).**
- Para evitar posibles interferencias, la distancia entre el aparato y el receptor debe ser de entre 1 y 10 metros.**

Tipo de Bluetooth 4.2 BLE; requisitos del sistema: Android 8.0 o superior; iOS 15.0 o superior
Gama de frecuencias RF: 2402 MHz a 2480 MHz; potencia radiante isotrópica equivalente: 3,99 dBm; potencia máxima admisible: 0,47 mW; potencia de transmisión: 10 m (clase 2); transferencia de datos: 1 Mbps

Mostrar valores guardados

Este aparato cuenta con 2 memorias independientes, cada una con capacidad para 120 espacios de memoria. Los resultados se guardan automáticamente en la memoria seleccionada. Para consultar los valores de medición guardados, pulse la tecla «+» y seleccione la memoria de usuario 1 (indicación: **no 1**) o 2 (**no 2**). A continuación, pulse la tecla M. Aparecen en la pantalla los promedios de las 3 últimas mediciones. Pulse la tecla M de nuevo y se mostrará la última medición guardada. Vuelva a pulsar la tecla M para desplazarse por las mediciones. Pulsando el botón START/STOP puede salir en cualquier momento del modo de consulta de memoria y el aparato regresará al modo de reposo. Si ya se han guardado 120 mediciones en la memoria y se guarda una nueva, se sobrescribirá la más antigua.

Borrar valores guardados
Acceda al modo de consulta de memoria tal como se ha descrito anteriormente y pulse y mantenga pulsadas simultáneamente las teclas y «+». La memoria de usuario correspondiente se borra (se muestra «**CLA**»).

Errores y subsanación de errores

Indicación	Causa	Solución
Ninguna indicación	Las baterías no tienen suficiente tensión o no se han colocado correctamente.	Ponga pilas nuevas. Coloque las pilas correctamente.
EE	La presión arterial es demasiado alta o baja o el pulso efectivo es demasiado bajo.	Apague el aparato y vuelva a encenderlo. Después, repita la medición correctamente.
E1	Anomalía en el flujo de aire. Es posible que el tubo de aire no esté correctamente conectado.	Compruebe la conexión del tubo de aire. Repita la medición.
E2	Presión de inflado superior a 300 mmHg.	Apague el aparato y vuelva a encenderlo. Después, repita la medición.
E3	No se ha podido realizar la medición. El manguito no se ha colocado correctamente o se han detectado movimientos o conversación durante la medición.	Coloque correctamente el manguito. Repita la medición correctamente. No hable ni se mueva durante la medición.
E4	Error de Bluetooth. No se pudo establecer la conexión con un aparato conectado durante más de 45 segundos. La función se desactiva.	Si desea volver a activar la función Bluetooth , pulse y mantenga pulsada la tecla M durante aprox. 3 segundos.
	Se han detectado movimientos o conversación durante la medición. Puede que el manguito no esté colocado correctamente. Los valores de medición pueden ser incorrectos.	Coloque correctamente el manguito. Repita la medición correctamente. No hable ni se mueva durante la medición.
	El manguito no se ha colocado correctamente (p. ej., está demasiado tenso o demasiado suelto).	Coloque correctamente el manguito. Repita la medición correctamente.
No es posible establecer una conexión Bluetooth	El emparejamiento ha fallado / El Bluetooth no está activado / La distancia entre el transmisor y el receptor es demasiado grande / Se está utilizando un aparato no compatible / Existe un defecto eléctrico o mecánico	Siga las instrucciones para ajustar la función Bluetooth . La distancia entre los dispositivos debe ser inferior a 10 m. Apague todos los dispositivos y vuelva a encenderlos después de un corto tiempo de espera. Pruebe si la conexión funciona ahora.
EP	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.	

Limpieza y cuidados

Saque las pilas antes de limpiar el aparato. Limpie el aparato con un paño suave, humedecido con una solución jabonosa suave. No utilice bajo ninguna circunstancia detergentes agresivos, alcohol, nafta, diluyente o bencina, etc. No sumerja el aparato ni ningún componente en agua. Preste atención a que no penetre humedad dentro del aparato. No moje el manguito y no intente limpiarlo con agua. En el caso de que se moje el manguito, límpielo con cuidado con un paño seco. Coloque el manguito en posición horizontal, no lo enrolle, y deje que se seque por completo al aire. No someta el aparato a la acción directa del sol, protéjalo de la suciedad y de la humedad. No someta el aparato a calor o frío extremos. Si no utiliza el aparato guárdelo en la bolsa de almacenamiento. Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Desinfección

- Si el aparato se emplea para uso particular en un entorno doméstico, además de la rutina de limpieza normal, limpie el manguito una vez al mes con un paño de algodón convencional humedecido con alcohol al 75 % durante más de 30 segundos para desinfectarlo.
- Si el aparato es usado por más de una persona (uso doméstico), además de la rutina de limpieza normal, limpie el manguito una vez a la semana con un paño de algodón convencional humedecido con alcohol al 75 % durante más de 30 segundos para desinfectarlo.
- Después de la limpieza/desinfección y antes de usar el aparato, asegúrese de que no hay manchas de sangre o suciedad en la pantalla, en el aparato ni en el manguito. Si hay manchas de sangre o suciedad que no se pueden limpiar, elimine el aparato de manera que no se reutilice.
- Si el aparato se utiliza en un entorno complejo (como en un hospital) o por personas ajenas a la familia, sustituya el manguito por uno nuevo después de su uso.

Eliminación

Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Extraiga las pilas antes de eliminar el aparato. No deseché las pilas gastadas en la basura doméstica, sino en contenedores de basura especiales o en una estación de recogida de pilas en comercios especializados. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Directivas y normas

Este tensiómetro cumple con los requisitos de la norma de la UE para tensiómetros no invasivos. El aparato ha sido certificado según las directivas CE y cuenta con la marca CE (marca de conformidad) «CE 0197». El tensiómetro cumple con las normas europeas EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 81060-1, EN 81060-2 y EN 80601-2-30. Cumple con lo dispuesto en la directiva de la UE «93/42/CEE del Consejo del 14 de junio de 1993 sobre productos médicos», así como con la directiva sobre la comercialización de equipos radioeléctricos 2014/53/UE. La declaración de conformidad íntegra se puede solicitar a **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Alemania. Compatibilidad electromagnética: (ver hoja suplementaria independiente)

Datos técnicos

Nombre y denominación:	tensiómetro automático de brazo medisana BU 584 connect , modelo: HL858CB1
Sistema de visualización / espacios de memoria:	pantalla digital / 2 x 120
Método de medición / modo de funcionamiento:	oscilométrico / funcionamiento continuo
Alimentación de corriente:	4 pilas alcalinas == de 1,5 V AAA "LR03"
Presión nominal del manguito / presión de medición:	0-300 mmHg / 40-280 mmHg
Rango de medición del pulso:	40-199 pulsaciones/minuto
Máximo error de medición de la presión estática:	±3 mmHg
Máximo error de medición del pulso:	±5 % del valor
Generación de presión / liberación del aire:	automática con bomba / automática
Estabilidad de almacenamiento (pilas):	3 años (temperatura 20 ± 2 °C; humedad relativa 65 ± 20 %)
Vida útil de las pilas:	aprox. 250 mediciones
Vida útil del producto:	aprox. 5 años si se utiliza 4 veces al día
Condiciones de funcionamiento:	+5 °C a +40 °C, humedad relativa del 15 al 93 %, sin condensación, 700-1060 hPa de presión atmosférica
Condiciones de transporte y almacenamiento:	-25 °C a +70 °C, humedad relativa ≤ 93 %
Dimensiones / manguito:	aprox. 137 x 98,5 x 52 mm / 23-43 cm (9"-17")
Peso (de la unidad):	aprox. 276 g ±5 g sin pilas
Número de artículo / Código EAN:	51584 / 40 15588 51584 2

Piezas de repuesto: manguito 23 – 43 cm para adultos: Número de artículo 51587, Código EAN 4015588 51587 3

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.	
Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en www.medisana.com	

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

- Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
- Los defectos debidos a errores de material o de producción se subsanan gratuitamente dentro del plazo de garantía.
- Al hacer valer una garantía no se prolonga el plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas reemplazadas.
- La garantía no incluye:
 - Daños debidos a una manipulación inadecuada, p. ej. debidos a la inobservancia de las instrucciones de uso.
 - Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - Daños de transporte, ocurridos durante el transporte desde el fabricante al usuario o durante el envío al centro de atención al cliente.
 - Los recambios sometidos a un desgaste normal.
- También se excluye cualquier responsabilidad por daños secundarios directos o indirectos ocasionados por el aparato, aunque el daño en el aparato se considere cubierto por la garantía.

Encontrará la dirección del centro de servicio en la hoja informativa adjunta.

Fabricado en China.

HEALTH & LIFE Co., Ltd. 9F, No. 186, Jian Yi Road, Zhonghe District 23553, New Taipei City, Taiwan www.healthandlife.com.tw	medisana GmbH Carl-Schurz-Str. 2
--	-------------------------------------

PT Manual de instruções
Tensiómetro automático de braço
BU 584 connect



Explicação dos símbolos

IMPORTANTE!
A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis relativas à instalação ou ao funcionamento.

AVISO: para evitar resultados imprecisos devido a interferências eletromagnéticas, os equipamentos portáteis de comunicação por RF (incluindo periféricos, tais como cabos de antenas e antenas externas) não se devem encontrar a menos de 30 cm de qualquer parte do aparelho. Isto poderia afetar o desempenho deste aparelho.

Classificação do aparelho: tipo BF

Intervalo de temperatura

Intervalo de humidade

IP22 Informação sobre o tipo de proteção contra corpos estranhos e água

Radiação eletromagnética não ionizante

LOT Número de lote

SN Número de série

Fabricante

Data de fabrico

MD Dispositivo médico

Importador

UDI Identificação única do aparelho

Símbolos de reciclagem/códigos: Estes símbolos servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

Informações sobre o aparelho:

- Aparelho com alimentação elétrica interna
- Não adequado para a utilização na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar, oxigénio ou óxido nítrico
- Operação contínua com curto tempo de carga

Utilização correta

- Este tensiómetro eletrónico, totalmente automático e de venda livre destina-se à medição da tensão arterial sistólica e diastólica, e da frequência cardíaca em humanos mediante uma tecnologia oscilométrica por meio de uma braçadeira que deve ser colocada na parte superior do braço. Todos os valores são apresentados no visor LCD. A circunferência útil da braçadeira é de 23–43 cm. O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico por adultos em espaços interiores.
- O aparelho é capaz de detetar um batimento cardíaco irregular e de assinalar essa situação através de um símbolo.

Contraindicações

- O aparelho não pode ser utilizado em mulheres grávidas ou pacientes com aparelhos eletrónicos implantados (por exemplo, pacemakers ou desfibriladores).

PT Indicações de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o presente manual de instruções.

- O aparelho destina-se apenas ao uso privado em espaços interiores.
- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- O utilizador previsto é o paciente. O utilizador pode medir dados, substituir as pilhas em circunstâncias normais e manter o aparelho de acordo com o presente manual. A braçadeira é a parte que deve ser colocada.
- O presente tensiómetro destina-se a adultos. Não é permitida uma utilização em lactentes e crianças. Consulte um médico caso pretenda utilizar o aparelho em adolescentes.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e animais, a fim de prevenir a inalação ou ingestão de peças pequenas.
- O aparelho possui componentes sensíveis. Tenha o devido cuidado e certifique-se de que as condições de funcionamento e de armazenamento são respeitadas.
- Após o consumo de café ou tabaco, aguarde pelo menos 30 minutos antes de realizar uma medição.
- Antes de uma medição, descanse por 5–10 minutos e não coma, não beba álcool, não fume, não faça qualquer esforço físico, não pratique desporto e não tome banho. Todos estes fatores podem influenciar o resultado da medição.
- As medições repetidas provocam uma acumulação do sangue, o que pode resultar em resultados falsos e/ou numa sensação desagradável (por exemplo, dormência no braço). As medições seguidas da tensão arterial devem ser efetuadas com intervalos de 3 minutos entre si. Se os sintomas não diminuírem dentro de poucos minutos, entre em contacto com o seu médico.
- Realize a medição sempre no mesmo braço (geralmente, no braço esquerdo). No caso de pessoas que tenham sido submetidas a uma mastectomia ou remoção de gânglios linfáticos, recomendamos que realize a medição no lado não afetado.
- Meça a sua tensão arterial regularmente, todos os dias à mesma hora, visto que a tensão arterial varia ao longo do dia.
- Coloque-se numa posição confortável e relaxada, e não tensione nenhum músculo do braço onde a medição está a ser realizada. Se necessário, utilize uma almofada de apoio.
- Mantenha-se sossegado durante a medição: não se mexa nem fale. Caso contrário, os resultados da medição podem ser alterados.
- Temperaturas, humidade ou alturas extremas podem prejudicar a eficiência do dispositivo.
- Uma braçadeira larga ou aberta resultará numa medição incorreta.
- Não meça a tensão arterial se, simultaneamente, estiverem a ser realizadas outras medições na mesma parte do corpo, uma vez que estas podem ser perturbadas ou apresentar falhas. O aparelho não é indicado no caso de uma injeção intravenosa em membros ou durante um tratamento de diálise.
- O aparelho não pode ser utilizado nos seguintes casos: mulheres grávidas, pessoas com dispositivos eletrónicos implantados (por exemplo, pacemaker ou desfibrilador), pré-eclampsia, arritmia atrial, arritmia ventricular e doença arterial periférica oclusiva, bem como terapia intravascular em curso, cateterismo venoso existente ou após uma mastectomia. Se sofre de alguma doença, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.
- Caso sofra de problemas de circulação, arteriosclerose, diabetes, doença hepática, doença renal, hipertensão grave ou distúrbios circulatorios periféricos, consulte um médico antes de utilizar o aparelho.
- Este aparelho está previsto para a medição não-invasiva da tensão arterial na parte superior do braço através da braçadeira fornecida. Este não se destina a outras partes do corpo ou a outras funções.
- Não tome quaisquer medidas terapêuticas com base numa medição realizada por si. Nunca altere a dosagem de um medicamento prescrito pelo médico! No caso de tomar medicamentos, pergunte ao seu médico quando é a melhor altura para realizar uma medição da tensão arterial com este aparelho. Contacte também o seu médico se tiver outras dúvidas relativas à medição da tensão arterial com este aparelho.
- As perturbações do ritmo cardíaco ou arritmias causam um pulso irregular. No caso de tensiómetros oscilométricos, isto pode causar dificuldades no registo do valor de medição correto. Este aparelho está eletronicamente equipado de forma a detetar um batimento cardíaco irregular e de assinalar essa situação através de um símbolo no visor. Neste caso, entre em contacto com o seu médico.
- Durante a utilização e o armazenamento, tenha atenção para que o cabo e o tubo de ar sejam posicionados de modo a não representarem um perigo de estrangulamento. Para reduzir o perigo de estrangulamento, mantenha o produto fora do alcance das crianças e não coloque o tubo à volta do pescoço.
- Nunca dobre o tubo de ar durante a utilização, uma vez que isto pode resultar em ferimentos. Adicionalmente, não pode ser comprimido ou bloqueado de qualquer outra forma.
- O aparelho não pode ser utilizado em conjunto com equipamentos cirúrgicos.
- Nunca coloque a braçadeira sobre a pele ferida, visto que isto poderia resultar em lesões adicionais.
- Se sentir algum tipo de desconforto durante uma medição, como, por exemplo, dor na parte superior do braço ou outras queixas, prima o botão START/STOP para desinsuflar imediatamente a braçadeira. Solte a braçadeira e retire-a da parte superior do braço.
- Se, em casos raros devido a uma anomalia, a braçadeira permanecer permanentemente insuflada durante a medição, deverá ser aberta de imediato. Uma exposição prolongada do braço a uma pressão demasiado alta da braçadeira (pressão da braçadeira >300 mmHg ou uma pressão contínua >15 mmHg durante mais de 3 minutos) pode provocar uma equimose no braço.
- Antes da utilização, certifique-se de que o aparelho funciona e se encontra em perfeito estado. Não realize trabalhos de manutenção ou de reparação durante a utilização.
- Verifique se o aparelho apresenta danos. O uso de um aparelho danificado pode resultar em ferimentos, valores de medição incorretos ou riscos graves.
- O aparelho não deve ser operado na proximidade de aparelhos que emitam uma forte radiação elétrica, tais como, por exemplo, emissores de rádio ou telemóveis. Estes dispositivos podem comprometer o seu funcionamento (consulte «Compatibilidade eletromagnética»).
- O aparelho e os seus componentes podem ser utilizados no ambiente do paciente. O aparelho não deve ser utilizado em caso de alergia ao poliéster ou a plásticos.
- Não toque nas pilhas e no paciente ao mesmo tempo.
- No caso de avarias, não repare o aparelho por iniciativa própria. Quaisquer reparações podem apenas ser realizadas por centros de assistência autorizados.
- Utilize apenas acessórios e peças sobresselentes originais do fabricante. Caso contrário, poderão ser causados danos no aparelho ou danos pessoais.
- Informe a **medisana** caso verifique comportamentos ou incidentes inesperados.
- Utilize o aparelho apenas sob as condições de funcionamento especificadas nos dados técnicos. Caso contrário, a vida útil e o desempenho do aparelho poderão ser comprometidos.
- Se tiver uma doença cutânea infecciosa ou se o aparelho for utilizado por pessoas com uma doença cutânea infecciosa, não continue a utilizar o aparelho. O utilizador deve verificar o estado da braçadeira antes de utilizar o aparelho. Não utilize o aparelho se detetar sangue ou outras sujidades na braçadeira. No caso de ocorrência de uma das situações acima referidas, elimine o aparelho de modo que não possa ser reutilizado.
- Proteja o aparelho de choques fortes e não o deixe cair.
- Remova as pilhas caso não pretenda utilizar o aparelho durante um período prolongado.
- Se for necessário verificar a calibração do aparelho, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente. Recomendamos que o dispositivo seja verificado quanto a erros de medição a cada 2 anos e que o manguito seja substituído caso apresente sinais de desgaste.

- INDICAÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAMENTE ÀS PILHAS**
- Não desmonte as pilhas!
 - Substitua as pilhas quando o símbolo de pilha aparecer no visor.
 - Retire imediatamente as pilhas gastas do compartimento das pilhas, visto que podem derramar e danificar o aparelho!
 - Elevado risco de derrame das pilhas. Evite o contacto com a pele, os olhos e as mucosas! No caso de contacto com o ácido das pilhas, lave imediatamente as zonas afetadas com água limpa e abundante, e procure imediatamente ajuda médica!
 - No caso de ingestão de uma pilha, procure imediatamente ajuda médica!
 - Substitua sempre todas as pilhas em conjunto!
 - Utilize apenas pilhas do mesmo tipo. Não utilize tipos diferentes ou pilhas novas e usadas em conjunto!
 - Coloque as pilhas corretamente e tenha em atenção a polaridade!
 - Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças!
 - Não recarregue as pilhas, não as curto-circuite e não as lance para o fogo! **Existe perigo de explosão!**
 - Nunca elimine pilhas e baterias usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim enquanto resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércio especializados!

- Aparelho e visor LCD**
- | | | |
|--|---|---|
| 1 Braçadeira | 2 Tubo de ar | 3 Compartimento das pilhas (parte traseira) |
| 4 Ligação para tubo de ar | 5 Botão START/STOP | 6 Botão M |
| 7 Botão «+» | 8 Botão (hora/data) | 9 Hora (hora : minutos) |
| 10 Média das 3 últimas medições | 11 Tensão sistólica | 12 Tensão diastólica |
| 13 Batimento cardíaco irregular | 14 Frequência cardíaca | |
| 15 Indicador da tensão arterial (verde – amarelo – laranja – vermelho) | 16 Símbolo de pulso | |
| 17 Símbolo de pilha | 18 Detecção de movimento/braçadeira colocada incorretamente | |
| 19 Símbolo de pilha | 20 Unidade de medição | 21 Símbolo de Bluetooth |
| 22 Data (mês : dia) | | |

VOLUME DE FORNECIMENTO

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência. O volume de fornecimento inclui:

- 1 tensiómetro BU 584 connect **medisana**
- 1 braçadeira com tubo de ar
- 4 pilhas (tipo AAA, LR03) de 1,5 V
- 1 bolsa de armazenamento
- 1 manual de instruções e anexo CEM

Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

AVISO – Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!

Como funciona a medição?

O presente tensiómetro **medisana** é um aparelho concebido para medir a tensão arterial na parte superior do braço. A medição é feita através de um microprocessador já durante a insuflação da braçadeira. O aparelho reconhece a sístole com mais rapidez e termina a medição antes do que nas medições convencionais. Desta forma, evita-se uma pressão de insuflação desnecessariamente elevada na braçadeira.

Classificação da tensão arterial

sistólica mmHg	diastólica mmHg		Indicador da tensão arterial
≥ 180	≥ 110	hipertensão grave	vermelho
160–179	100–109	hipertensão moderada	laranja
140–159	90–99	hipertensão leve	amarelo
130–139	85–89	tensão arterial ligeiramente elevada	verde
120–129	80–84	tensão arterial normal	verde
< 120	< 80	tensão arterial ótima	verde

AVISO – A tensão arterial demasiado baixa também representa um risco para a saúde! As tentativas poderão resultar em situações perigosas (por exemplo, nas escadas ou no trânsito)!

Influência e avaliação das medições

- Meça a sua tensão arterial várias vezes, guarde os resultados e compare-os. Não tire conclusões a partir de um único resultado.
- Os seus valores de tensão arterial devem ser sempre avaliados por um médico que também esteja familiarizado com o seu historial clínico. Se usar o aparelho regularmente e registar os valores para o seu médico, também deverá informá-lo de vez em quando sobre a evolução.
- Ao medir a tensão arterial, lembre-se de que os valores diários dependem de muitos fatores. Tabagismo, consumo de álcool, medicamentos e esforço físico influenciam os valores medidos de diferentes maneiras.
- Meça a sua tensão arterial antes das refeições.
- Deve descansar durante, no mínimo, 5 a 10 minutos antes de medir a sua tensão arterial.
- Se, apesar do manuseio correto do aparelho, o valor sistólico ou diastólico da medição lhe parecer suspeito (demasiado alto ou demasiado baixo) e isso se repetir várias vezes, informe o seu médico. Isso também se aplica se, em casos raros, um pulso irregular ou muito fraco não permitir as medições.

Colocação em funcionamento – Inserir/substituir as pilhas

Para poder utilizar o dispositivo, tem de colocar primeiro as pilhas juntamente fornecidas. No lado inferior do aparelho pode encontrar a tampa do compartimento das pilhas . Abra a mesma e introduza as 4 pilhas de 1,5 V, tipo AAA LR03, fornecidas. Tenha em atenção a polaridade (conforme marcado no compartimento das pilhas). Volte a fechar o compartimento das pilhas. Substitua as pilhas quando aparecer o símbolo de pilha no visor, ou caso não apareça nada no visor depois de o aparelho ter sido ligado.

Configurações – Ajustar a data, a hora e a função de Bluetooth

Prima o botão para definir a data e a hora. Primeiro começa a piscar o ano, que pode ser definido através do botão «+» . Volte a premir o botão para confirmar a entrada e aceder à próxima possibilidade de configuração. Siga o mesmo procedimento para o mês, o dia, as horas e os minutos. Por fim, pode configurar se pretende ativar («On») ou desativar («Off») a função de **Bluetooth**. De seguida, o aparelho volta para o modo inicial de standby.

Colocação da braçadeira

1. Introduza a extremidade do tubo de ar na abertura do lado esquerdo do aparelho antes da utilização.
2. Passe o lado aberto da braçadeira pelo ar metálico, de modo que o fecho aderente fique no lado exterior e se obtenha uma forma cilíndrica (Fig.1). Deslize a braçadeira sobre a parte superior do braço esquerdo.
3. Posicione o tubo de ar no meio do braço, como extensão do dedo médio (Fig.2) (a). A margem inferior da braçadeira deve situar-se 2–3 cm acima do cotovelo (b). Aperte a braçadeira e o fecho aderente (c).
4. Aperte a extremidade da braçadeira de modo que fique uniformemente ajustada à volta do seu braço, deixando um espaço de 2 dedos entre a braçadeira e o seu braço.
5. Realize a medição com o braço despido.
6. Coloque a braçadeira no braço direito somente se não for possível colocá-la no braço esquerdo. As medições devem ser sempre realizadas no mesmo braço.
7. Corrija a posição de medição enquanto sentado (Fig.3). Certifique-se de que a braçadeira não se desloca durante a medição e que a seta impressa aponta para a dobra do braço.

Ajuste da memória do utilizador

O tensiómetro **medisana** oferece a possibilidade de atribuir os valores medidos a duas memórias diferentes. Cada memória tem 120 posições disponíveis. Prima o botão «+» para selecionar a memória de utilizador 1 (visualização: **no 1**) ou 2 (**no 2**).

Medir a tensão arterial

1. Depois de ter colocado a braçadeira e ter definido a memória do utilizador, prima o botão START/STOP .
2. Todos os símbolos surgem brevemente no visor. Através deste teste, verifica-se a integridade do visor. O aparelho está pronto a medir e aparece «00».
3. O aparelho insufla automática e lentamente a braçadeira para medir a sua tensão arterial. No visor é apresentada a pressão crescente.
4. Assim que o aparelho detetar um sinal, o símbolo de pulso começa a piscar no visor. Ao determinar um resultado, o aparelho liberta lentamente o ar da braçadeira e indica a tensão arterial sistólica e diastólica, bem como a frequência cardíaca.
5. O indicador de tensão arterial pisca ao lado da respetiva barra colorida de acordo com a classificação da tensão arterial.
6. Caso o aparelho detete um pulso irregular, surge adicionalmente a indicação . Para interromper a medição, prima o botão START/STOP . A braçadeira será imediatamente desinsuflada após o acionamento do botão.
7. Os valores medidos são memorizados automaticamente na memória do utilizador selecionada (1 ou 2).
8. Adicionalmente, os resultados da medição são automaticamente transferidos por **Bluetooth** para aparelhos prontos para a receção (desde que a função tenha sido ativada), sendo a transferência sinalizada através do símbolo de **Bluetooth** . Se a função de **Bluetooth** não estiver ativada, pode ativá-la manualmente, premindo o botão START/STOP durante aproximadamente 5 segundos com o aparelho desligado, até surgir o símbolo de **Bluetooth** .
9. Se não realizar nenhuma outra operação durante cerca de 1 minuto, o aparelho desliga-se automaticamente.

A transferência por Bluetooth

Este aparelho oferece a possibilidade de transferir os dados de medição por **Bluetooth** para o espaço online VitaDock® ou para a aplicação Vita-Dock®. As aplicações VitaDock® permitem uma avaliação detalhada, a memorização e a sincronização dos seus dados de medição entre diversos dispositivos iOS e Android. Assim, tem sempre acesso aos seus dados e pode, por exemplo, partilhá-los com amigos ou o seu médico. Para isso, necessita de uma conta de utilizador gratuita que pode ser criada em www.vitadock.com. Para dispositivos móveis Android e iOS, é possível descarregar as respetivas aplicações. Na página web pode encontrar instruções sobre como instalar e usar o software. Após cada medição da tensão arterial, ocorre uma transferência automática dos dados (desde que o **Bluetooth** esteja ativado e configurado no recetor).

AVISO

- Durante a transferência por Bluetooth, mantenha o aparelho a uma distância mínima de 20 cm do seu corpo (principalmente da cabeça).
- A distância entre o aparelho e o recetor deve ser entre 1 a 10 metros para evitar eventuais interferências.

Tipo de Bluetooth: 4.2 BLE; requisitos do sistema: Android 8.0 ou mais recente; iOS 15.0 ou mais recente
Faixa de frequência RF: 2402 MHz–2480 MHz; potência isotrópica radiada equivalente: 3,99 dBm; potência máxima admissível: 0,47 mW; potência de transmissão: 10 m (classe 2); débito de dados: 1 Mbps

Mostrar valores guardados

Este aparelho dispõe de 2 memórias separadas com uma capacidade de respetivamente 120 posições de memória. Os resultados são guardados automaticamente na memória selecionada. Para aceder aos valores de medição guardados, prima o botão «+» e seleccione a memória de utilizador 1 (visualização: **no 1**) ou 2 (**no 2**). De seguida, prima o botão M . Os valores médios das últimas 3 medições aparecem no visor. Se premir novamente o botão M , é exibida a última medição gravada. Ao voltar a premir o botão M , pode percorrer os valores de medição. Ao premir o botão START/STOP , pode sair a qualquer momento do modo de acesso à memória e, simultaneamente, colocar o aparelho de volta no modo de standby. Caso guarde um valor novo quando a memória já tem 120 valores de medição memorizados, é eliminado o valor mais antigo.

Apagar valores guardados

Aceda ao modo de acesso à memória conforme previamente descrito, e prima e mantenha premidos simultaneamente o botão e o botão «+» . A respetiva memória de utilizador é apagada (aparece «CLA»).

Erros e resolução		
Visor	Causa	Resolução
Sem indicação no visor	As pilhas não têm suficiente tensão ou encontram-se incorretamente inseridas.	Coloque pilhas novas. Coloque as pilhas de acordo com as instruções.
EE	Tensão arterial demasiado elevada ou demasiado baixa, ou pulso efetivo demasiado baixo.	Desligue e volte a ligar o aparelho. De seguida, repita a medição de forma correta.
E1	Anomalia de fluxo de ar. O tubo de ar poderá não estar corretamente ligado.	Verifique a ligação do tubo de ar. Repita a medição.
E2	Pressão de insuflação superior a 300 mmHg.	Desligue e volte a ligar o aparelho. De seguida, repita a medição.
E3	Medição sem sucesso. A braçadeira não está colocada corretamente, ou então mexeu-se ou falou durante a medição.	Coloque a braçadeira corretamente. Repita a medição de forma correta. Não fale nem se mexa durante a medição.
E4	Erro de Bluetooth . Não foi possível estabelecer uma ligação com um aparelho interligado durante mais de 45 segundos. A função é desativada.	Caso pretenda voltar a ativar a função de Bluetooth , prima o botão M e mantenha o premido durante aproximadamente 3 segundos.
	Mexeu-se ou falou durante a medição. A braçadeira pode eventualmente não estar corretamente colocada. Os valores de medição podem eventualmente estar incorretos.	Coloque a braçadeira corretamente. Repita a medição de forma correta. Não fale nem se mexa durante a medição.
	A braçadeira não está corretamente colocada (por exemplo, demasiado apertada ou demasiado larga).	Coloque a braçadeira corretamente. Repita a medição de forma correta.
Não é possível uma ligação Bluetooth	Emparelhamento sem sucesso/ Bluetooth não ativado/distância entre o emissor e o recetor demasiado grande/utilização de um dispositivo incompatível/defeito eletrónico ou mecânico	Siga as instruções relativamente à configuração da função de Bluetooth . A distância entre os aparelhos deve ser inferior a 10 m. Desligue todos os aparelhos e volte a ligá-los após um curto tempo de espera. Tente se a ligação funciona agora.
EP	Entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente.	

Limpeza e conservação

Retire as pilhas antes de limpar o aparelho. Limpe o aparelho com um pano macio ligeiramente humedecido com uma solução de água e sabão suave. Nunca utilize detergentes agressivos, álcool, nafta, diluentes ou benzina, etc. Não mergulhe o aparelho nem qualquer acessório em água. Tenha atenção para que não entre humidade no aparelho. Não molhe a braçadeira e não tente limpá-la com água. Se a braçadeira tiver ficado húmida, limpe-a cuidadosamente com um pano seco. Coloque a braçadeira em posição horizontal, não a enrole e deixe-a secar completamente ao ar. Não exponha o aparelho à luz solar direta, projeção de sujidade e humidade. Não exponha o aparelho a calor ou frio extremo. Se não estiver a utilizar o aparelho, guarde-o na bolsa de armazenamento. Guarde o aparelho num local limpo e seco.

Desinfecção

1. No caso de uso pessoal num ambiente doméstico, para além da rotina de limpeza normal, limpe a braçadeira uma vez por mês com um pano de algodão convencional e álcool a 75% durante mais de 30 segundos para fins de desinfecção.
2. Se o aparelho for utilizado por mais de uma pessoa (uso doméstico), para além da rotina de limpeza normal, limpe a braçadeira uma vez por semana com um pano de algodão convencional e álcool a 75% durante mais de 30 segundos para fins de desinfecção.
3. Após a limpeza/desinfecção e antes da utilização, certifique-se de que não existem manchas de sangue ou sujidade no visor, no aparelho ou na braçadeira. No caso de presença de manchas de sangue ou de sujidade que não saia, elimine o aparelho de modo que não possa ser reutilizado.
4. No caso de uso num ambiente complexo (por exemplo, num hospital) ou por pessoas que não pertençam à própria família, substitua a braçadeira por uma nova após a utilização.

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire as pilhas antes de eliminar o aparelho. Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim enquanto resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércio especializados. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

Diretivas e normas

Este tensiómetro está em conformidade com os requisitos da norma da UE para esfigmomanómetros não invasivos. Ele está certificado de acordo com as diretivas da CE e possui a marca CE (marca de conformidade) «CE 0197». O tensiómetro está em conformidade com os regulamentos europeus EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 81060-1, EN 81060-2 e EN 80601-2-30. Os requisitos da diretiva da UE «93/42/CEE do Conselho, de 14 de junho de 1993, relativa aos dispositivos médicos» e da diretiva RED 2014/53/UE são cumpridos. Pode solicitar a declaração de conformidade completa à **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Alemanha. Compatibilidade eletromagnética: (consulte a folha anexada em separado)

Dados técnicos

Nome e designação:	Tensiómetro automático de braço BU 584 connect medisana , modelo: HL859CB
Sistema indicador/posições de memória:	Visor digital 2 x 120
Método de medição/modo de operação:	Oscilométrico/operação contínua
Alimentação de tensão:	4 pilhas alcalinas de 1,5 V = AAA «LR03»
Pressão nominal da braçadeira/pressão de medição:	0–300 mmHg/40–280 mmHg
Intervalo de medição do pulso:	40–199 batimentos/min.
Desvio máximo de medição da pressão estática:	± 3 mmHg
Desvio máximo de medição dos valores de pulso:	± 5% do valor
Geração de pressão/libertação do ar:	Automaticamente com bomba/automaticamente
Capacidade de armazenamento (pilhas):	3 anos (temperatura 20 ± 2 °C; humidade relativa do ar 65 ± 20%)
Vida útil das pilhas:	Aprox. 250 processos de medição
Vida útil do produto:	Aprox. 5 anos no caso de 4 utilizações por dia
Condições de funcionamento:	+5 °C a +40 °C, humidade relativa do ar de 15 a 93%, sem condensação, pressão atmosférica de 700–1060 hPa
Condições de armazenamento/transporte:	-25 °C a +70 °C, humidade relativa do ar ≤ 93%
Dimensões/braçadeira:	Aprox. 137 x 98,5 x 52 mm/23–43 cm (9"–17")
Peso (unidade do aparelho):	Aprox. 276 g ± 5 g sem pilhas
Número de artigo / Número EAN:	51584 / 40 15588 51584 2

Peças sobresselentes: braçadeira 23 – 43 cm para adultos: Número de artigo 51587 / Número EAN 4015588 51587 3

No âmbito de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito a proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em www.medisana.com

Condições de garantia e reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra. Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data da compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo da garantia.
3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do aparelho ou de qualquer peça substituída.
4. A garantia exclui:
 - a. Qualquer dano causado por um manuseamento inadequado, por exemplo, surgido devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. Danos resultantes de reparações ou intervenções por parte do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - c. Danos resultantes do transporte que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - d. Peças sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.
5. Exclui-se a responsabilidade por danos subsequentes diretos ou indiretos, provocados pelo aparelho, mesmo se o dano no aparelho for reconhecido como uma reclamação legítima de garantia.

Pode consultar o endereço do centro de assistência na folha anexada em separado.
Fabricado na China.

HEALTH & LIFE Co., Ltd. 9F, No. 186, Jian Yi Road, Zhonghe District 23553, New Taipei City, Taiwan
www.healthandlife.com.tw

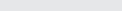
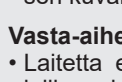
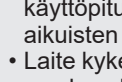
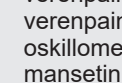
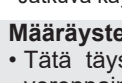
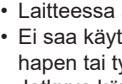
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS,
ALEMANHA

FI Käyttöohje
Automaattinen olkavarren verenpainemittari
BU 584 connect

Laite ja LCD-näyttö



Merkkien selitys



SE Bruksanvisning

Automatisk blodtrycksmätare för överarmen BU 584 connect

Enhet och LCD-display



Symbolförklaring



VIKTIGT!
Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till allvarliga personskador eller skador på enheten.



WARNING
Dessa varningar måste följas för att förhindra att användaren skadas.



WARNING!
Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att produkten skadas.



HÄNVISNING
Dessa anvisningar ger ytterligare användbar information om installationen eller driften.



WARNING: För att undvika felaktiga resultat på grund av elektromagnetisk störning bör bärbar RF-kommunikations-utrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) inte ligga närmare än 30 cm från någon del av enheten. Enhetens prestanda kan komma att påverkas.



Enhetsklassificering: Typ BF



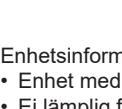
Temperatormråde



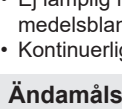
Fuktighetsområde



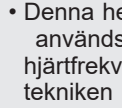
Angivelse om skyddsklass mot främmande föremål och vatten



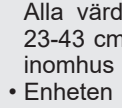
LOT-nummer



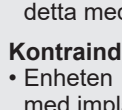
Serienummer



Tillverkare



Tillverkningsdatum



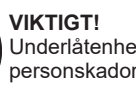
Medicinsk utrustning



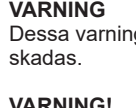
Importör



Tydlig identifiering av apparaten



Återvinningssymboler/ koder:
Dessa används för att ge information om materialet samt korrekt användning och återvinning av det.



Återvinningssymboler/ koder:
Dessa används för att ge information om materialet samt korrekt användning och återvinning av det.

- Enhetsinformation
- Enhet med intern strömförsörjning
 - Ej lämplig för användning i närheten av brandfarliga bedövnings-medelsblandningar med luft, syre eller lustgas
 - Kontinuerlig drift med kortvarig belastning

Ändamålsenlig användning

- Denna helautomatiska, receptfria elektroniska blodtrycksmätare används för att mäta systoliskt och diastoliskt blodtryck och hjärtfrekvens hos människor med hjälp av den oscilometrisk tekniken med en manschett som ska placeras runt överarmen. Alla värden visas på LCD-displayen. Manschettomkretsen är 23-43 cm. Enheten är endast avsedd för användning av vuxna inomhus hemma.
- Enheten kan känna igen en oregelbunden hjärtrytm och visa detta med en symbol.

Kontraindikationer

- Enheten får inte användas på gravida kvinnor och patienter med implanterade, elektroniska apparater (t.ex. pacemaker eller hjärtstartare).

SE Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan du använder produkten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar produkten vidare till tredje part, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.

- Enheten är endast avsedd för privat bruk inomhus.
- Använd endast produkten till det ändamål som anges i bruksanvisningen. Vid felaktig användning upphör garantin att gälla.
- Patienten är den avsedda användaren. Användaren kan mäta data, under normala omständigheter byta batterier och sköta enheten enligt denna anvisning. Manschetten är den del som ska läggas på.
- Denna blodtrycksmätare är avsedd för vuxna. Det är inte tillåtet att använda den på spädbarn och äldre barn. Konsultera en läkare om du vill använda enheten på ungdomar
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn och djur för att undvika inandning eller förtäring av smådelar.
- Enheten har ömtåliga komponenter. Var därför alltid försiktig och se till att drift- och förvaringsanvisningarna följs.
- Efter att ha avnjutit koffein eller tobak, vänta minst 30 minuter innan du gör en mätning.
- Vila i 5-10 minuter och ått inget, drick ingen alkohol, rök inte, utför inget kroppsligt arbete, träna inte och bada inte innan du mäter. Alla dessa faktorer kan påverka mätresultatet.
- Upprepade mätningar får blodet att stocka sig, vilket kan leda till felaktigt resultat och/eller obehagliga känslor (t.ex. domningar i armen). Upprepade blodtrycksmätningar bör följas av 3 minuters paus. Om symtomen inte avtar inom några minuter, kontakta din läkare.
- Mät alltid på samma överarm (vanligtvis den vänstra). För personer som har gjort mastektomi eller tagit bort lymfkörtlar rekommenderas att göra en mätning på den opåverkade sidan.
- Mät blodtrycket regelbundet, dagligen vid samma tid, eftersom blodtrycket ändrar sig under dagens lopp.
- Se till att sitta i ett bekvämt och avslappnat läge och spänn inga muskler i armen som ska mätas. Använd en stödkudde om det behövs.

- Håll dig lugn under mätningen: Rör inte på dig och prata inte för då kan mätresultatet påverkas.
- Extrema temperaturer, fuktighet eller höjder kan påverka enhetens prestationsförmåga.
- En lös eller öppen manschett kan orsaka felmätningar.
- Mät inte blodtrycket när det samtidigt utförs andra mätningar på samma kroppsdel, eftersom de då kan störas eller kanske inte fungerar. Enheten är inte lämplig för intravenös injektion i armar och ben eller under dialysbehandling.
- Enheten får inte användas vid: Gravida kvinnor, personer med implanterade elektroniska apparater (t.ex. pacemaker eller hjärtstartare), preeklampsi, förmaksarytmi, ventrikulär arytmi och perifer arteriell förslutningssjukdom liksom vid intravaskulär terapi eller vid existerande venösa ingångar eller efter en mastektomi. Om du lider av sjukdomar, konsultera din läkare innan du använder enheten.

- Om du lider av dålig blodcirkulation, äderförkalkning, diabetes, leversjukdom, njursjukdom, svår hypertoni eller perifera problem med blodcirkulation, kontakta din läkare innan du använder enheten.
- Denna enhet är avsedd för icke-invasiv, blodtrycksmätning i överarmen med den medföljande manschetten. Den är inte lämplig för andra kroppsdelar eller för andra funktioner.
- Vida inga terapeutiska åtgärder baserade på självmätning. Ändra aldrig doseringen av ett av läkare förordat läkemedel! Fråga din läkare vid vilken tid det är bäst för blodtrycksmätning med denna enhet om du tar mediciner. Kontakta alltid din läkare om du har frågor rörande blodtrycksmätning med denna enhet.
- Hjärtrytmstörningar eller arytmier orsakar en oregelbunden puls. Detta kan orsaka svårigheter att registrera korrekt måtvärde vid mätningar med oscilometrisk blodtrycksmätning. Enheten är elektroniskt utrustad på ett sådant sätt att den känner igen oregelbunden hjärtslag och visar detta med symbolen **13** på displayen. Kontakta då din läkare.
- Vid användning och förvaring är det viktigt att se till att kabeln och luftslangen förs på sådant sätt att de inte utgör någon stryplingsrisk. För att minska risken för strypling, håll denna produkt utom räckhåll för barn och placera inte slangen runt halsen.

- Böj aldrig luftslangen under användning, eftersom det kan leda till personskador. Den får inte heller tryckas ihop eller blockeras på något annat sätt.
- Enheten får inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.
- Lägg aldrig manschetten på skadade hudområden eftersom det kan förvärra skadan.
- Skulle besvär uppstå under en mätning som t.ex. smärta i överarmen eller andra besvär måste du trycka på START/STOPP-knappen **6** för att omedelbart tömma manschetten. Lossa manschetten och ta av den från överarmen.
- Om det i sällsynta fall uppstår en felfunktion som gör att manschetten under hela mätningen är helt uppumpad, måste den omgående öppnas. Förlängd belastning av armen genom ett för högt tryck i manschetten (manschetttryck >300 mmHg eller ett konstant tryck på över 15 mmHg under mer än 3 min) kan leda till ett blåmärke på armen.
- Säkerställ före användning att enheten fungerar och är i felfritt skick. Utför inga service- eller reparationsarbeten under användningen.
- Kontrollera enheten rörande skador. Användning av en defekt enhet kan leda till skador, felaktiga mätvärden eller till allvarlig fara.
- Enheten får inte användas i närheten av apparater som sänder ut kraftig elektrisk strålning, som t.ex. radiosändare eller mobiltelefoner. Därigenom kan funktionen försämras (se "Elektromagnetisk kompatibilitet").
- Enheten och dess komponenter kan användas i patientens närhet. Vid kronisk allergi mot polyester resp plastmaterial bör enheten inte användas.
- Vidrör inte batterierna och patienten samtidigt.
- Vid fel försök inte att laga produkten själv. Låt endast auktoriserade serviceverkstäder genomföra reparationer.
- Använd endast originaldelar från tillverkaren annars kan enheten eller personer ta skada.
- Var god informera **medisana** om oväntade beteenden eller händelser inträffar.
- Använd endast enheten under det driftvillkor som anges under tekniska data. Annars kan enhetens livslängd och prestationsförmåga ta skada.
- Om du har en smittsamt hudsjukdom eller om enheten används av användare med en smittsamt hudsjukdom, vänligen sluta använda enheten. Innan du använder enheten bör användaren kontrollera manschettens skick. Om du upptäcker blod eller annan smuts på manschetten, använd inte enheten. Om en av ovanstående situationer inträffar ska du kasta enheten utan att återanvända den.
- Utsätt inte enheten för kraftiga slag och låt den inte falla.
- Om du inte använder enheten under längre tid, avlägsna batterierna ur batterifacket.
- Skulle det vara nödvändigt att kontrollera enheten för kalibrering, var god kontakta kundtjänst. Vi rekommenderar att enheten kontrolleras för måttligt varnattat är och att manschetten byts ut om den visar tecken på slitage.

BATTERISÄKERHETSINFORMATION

- Ta inte isär batterierna!
- Byt batterier när batterisymbolen visas på displayen.
- Avlägsna omedelbart svaga batterier ur batterifacket eftersom de kan läcka och skada enheten!
- Ökad risk för läckage, undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Vid kontakt med batterisyra, skölj omedelbart de drabbade ställena på kroppen med stora mängder rent vatten och uppsök genast läkare!
- Uppsök genast läkare om ett batteri har råkat sväljas!
- Byt alltid ut alla batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ, använd inte olika typer eller använda och nya batterier tillsammans!
- Sätt i batterierna korrekt och med rätt polaritet!
- Håll batterierna borta från barn!
- Batterierna får inte återladdas, kortslutas eller kastas på eld. **Fara för explosion!**
- Kasta inte förbrukade batterier bland hushållssoporna, utan lägg dem i en behållare för farligt avfall eller i en batteriholk hos en fackhandlare!

Enhet och LCD-display

- | | | |
|---|------------------------------------|------------------------------------|
| 1 Manschett | 2 Luftslang | 3 Batterifack (baksida) |
| 4 Anslutning för luftslang | 5 START/STOPP-knapp | 6 M-knapp |
| 7 "+"-knapp | 8 ☹-knapp (klockslag/datum) | 9 Klockslag (timme : minut) |
| 10 Genomsnitt för de 3 senaste mätningarna | 11 Systoliskt tryck | 12 Systoliskt tryck |
| 12 Diastoliskt tryck | 13 Oregelbunden hjärtrytm | 14 Pulsfrekvens |
| 15 Blodtrycksindikator (grön-gul-orange-röd) | 16 Pulsymbol | 17 Batterisymbol |
| 18 Rörelse upptäckt/manschetten ligger inkorrekt | 19 Mätenhet | 20 Bluetooth-symbol |
| 21 Mätenhet | | 22 Datum (månad: dag) |

Leveransomfattning

- Kontrollera först att produkten är komplett och inte har några skador. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig till din återförsäljare eller ditt serviceställe. I leveransen ingår:
- 1 **medisana** Övre arm blodtrycksmätare **BU 584 connect**
 - 4 batterier (typ AAA, LR03) 1,5V
 - 1 bruksanvisning och EMC-bilaga

Kontakta omedelbart din återförsäljare, om du upptäcker en transportskada när du packar upp enheten.



WARNING
Se till att hålla plastförpackningen utom räckhåll för barn! Risk för kvävning!

Hur fungerar mätningen?
Denna **medisana** blodtrycksmätare är avsedd att mäta blodtrycket på överarmen. Mätningen utförs här av en mikroprocessor – redan när manschetten pumpas upp. Enheten känner igen det systoliska snabbare och avslutar mätningen tidigare än med den konventionella mätningen. Därigenom förhindras ett onödigt för högt pumptryck i manschetten.

Blodtrycksklassificering

systolisk mmHg	diastoliskt mmHg		Blodtrycksindikator 15
≥ 180	≥ 110	högt blodtryck	röd
160 - 179	100 - 109	medelhögt blodtryck	orange
140 - 159	90 - 99	lätt förhöjt blodtryck	gul
130 - 139	85 - 89	lätt förhöjt blodtryck	grön
120 - 129	80 - 84	normalt blodtryck	grön
< 120	< 80	optimalt blodtryck	grön



WARNING – För lågt blodtryck är även en hälsorisk! Yrselattacker kan leda till farliga situationer (t.ex. i trappor eller i trafiken)!

Påverkan och utvärdering av mätningarna

- Mät ditt blodtryck flera gånger, spara resultaten och jämför dem sedan med varandra. Dra inga slutsatser från ett enda resultat.
- Dina blodtrycksvärden bör alltid bedömas av en läkare som också känner till din hälsohistoria. Om du använder enheten regelbundet och antecknar värdena för läkaren, bör du också regelbundet informera läkaren om dessa.
- Tänk också på att de dagliga blodtrycksmätningarnas värden påverkas av många faktorer. Rökning, alkoholförtäring, mediciner och kroppsarbete påverkar mätvärdena på olika sätt.
- Mät ditt blodtryck före måltiderna.
- Innan du mäter blodtrycket bör du vila under minst 5-10 minuter.
- Informera din läkare om du tycker att det systoliska eller diastoliska värdet, trots korrekt genomförd mätning, är ovanligt (för högt eller för lågt) och om detta upprepas flera gånger. Detta gäller också i sällan förekommande fall, om en oregelbunden eller mycket svag puls inte medger någon mätning.

Drifttagning – sätta i/byta batterier

Innan du kan använda enheten måste du sätta i de medföljande batterierna. Batterifacket **3** lock sitter på enhetens undersida. Öppna det och sätt i de 4 medföljande 1,5V-batterierna, typ AAA LR03. Observera polariteten (se markering i batterifacket). Stäng batterifacket igen. Byt ut batterierna när batterisymbolen **17** visas på displayen eller när inget visas på displayen, efter att enheten har satts på.

Inställningar – ställa in datum, tid och Bluetooth-funktioner.

Tryck på ☹-knappen **8**, för att ställa in datum och tid. Först blinkar årtalet, vilket du kan justera med "+"-knappen **7**. Tryck sedan igen på ☹-knappen **8**, för att bekräfta inmatningen och växla till nästa inställningsalternativ. Gör analogt för månad, dag, timme och minut. Du kan sedan ställa in om **Bluetooth** -funktionen ska vara aktiv ("On") eller inaktiv ("Off"). Enheten växlar sedan tillbaka till det ursprungliga stand by-läget.

Sätta på manschetten

- Före användning, stick in luftslangens ände i öppningen på enhetens vänstra sida **1**.
- För manschettens öppna sida genom metallbygeln så att kardborreknäppningen sitter på utsidan och att en cylindrisk form (Fig 1) uppstår. För manschetten över din vänstra överarm.
- Placera luftslangen mitt på armen i längfingrets förlängning (Fig 2) (a). Manschettens underkant bör därmed ligga 2-3 cm ovanför armbågen (b). Spänn manschetten och för ihop kardborreknäppningen (c).
- Dra ått manschettens ände så att den lindas jämnt runt armen och lämnar plats för 2 fingrar mellan manschetten och armen.
- Mät på bar överarm.
- Bara om manschetten inte kan sättas på den vänstra armen får den sättas på den högra. Mätningarna görs alltid på samma arm.
- Rätt mätposition i sittande läge (Fig 3). Se till att manschetten inte glider under mätningen och att den tryckta pilen pekar mot armbvecklet.

Inställning av användarminnet

medisana blodtrycksmätare gör det möjligt att mata in de uppmätta värdena i två olika minnen. På varje minne finns 120 tillgängliga platser. Tryck på "+"-knappen **7**, för att välja användarminne 1 (visning: **no 1**) eller 2 (**no 2**).

Mäta blodtrycket

- När du har satt på manschetten och ställt in användarminnet, tryck på START/STOPP-knappen **5**.
- Alla tecken visas kort på displayen. Med detta test kontrolleras displayens fullständighet. Enheten är redo att mäta och "**00**" visas.
- Nu pumpar enheten automatiskt upp manschetten långsamt för att mäta ditt blodtryck. Det stigande trycket visas på displayen.
- Så fort enheten känner av en signal, börjar pulssymbolen **16** att blinka på displayen. När ett resultat har fastställts släpper enheten långsamt ut luften från manschetten och visar upp det systoliska och diastoliska blodtrycket och pulsvärdet.
- I enlighet med blodtrycksklassificeringen blinkar blodtrycksindikator **15** bredvid den motsvarande färgade stapeln.
- Har enheten registrerat en oregelbunden puls, visas även **13**. För att stoppa mätningen, tryck på START/STOP-knappen **5**. Manschetten töms på luft omedelbart efter att du har tryckt på knappen.
- De uppmätta värdena sparas automatiskt på det valda användarminnet (1 eller 2).
- Mätresultaten överförs också automatiskt via **Bluetooth** till mottagningsberedda enheter (om funktionen har aktiverats), **Bluetooth** -symbolen **20** visas. Om **Bluetooth** inte är aktiverat kan du aktivera det manuellt genom att trycka på och hålla intryckt START/STOP-knappen **5** på enheten i cirka 5 sekunder tills **Bluetooth** -symbolen **20** visas.
- Efter cirka 1 minut utan ytterligare användning stängs enheten av automatiskt.

Bluetooth-överföring

Den här enheten erbjuder möjligheten att överföra dina mätdata via **Bluetooth** till VitaDock® på internet eller Vita-Dock® appen. Användning av VitaDock® möjliggör en detaljerad utvärdering, lagring och synkronisering av dina mätdata i flera iOS- och Android-enheter. Du har alltid tillgång till dina data och kan dela dem med t.ex. vänner eller din läkare. För det behöver du ett kostnadsfritt användarkonto, som du kan skapa på www.vitadock.com. För Android- och iOS-mobiler kan motsvarande appar laddas ner. På hemsidan hittar du en vägledning för hur du kan installera och använda programmet. Efter varje blodtrycksmätning sker en automatisk överföring av datan (om **Bluetooth** är aktiverad och konfigurerad på mottagarenheten).



WARNING
• Håll apparaten på minst 20 cm avstånd från din kropp (speciellt huvudet) under Bluetooth-överföringen.
• Avståndet mellan apparaten och mottagaren ska ligga mellan 1 och 10 meter för att undvika störningar.

Bluetooth® Typ: 4.2 BLE; Systemförsättningar: Android 8.0 eller nyare, iOS 15.0 eller nyare
RF frekvensområde: 2402 MHz-2480 MHz; Motsvarande isotropisk strålningseffekt: 3,99 dBm;
Högsta tillåtna effekt: 0,47 mW Överföringseffekt: 10 m (Klass 2); Datakapacitet: 1 Mbps

Visa de sparade värdena

Denna enhet har 2 separata minnen med en kapacitet på vardera 120 minnesplatser. Resultaten sparas automatiskt på det valda minnet. För att hämta de lagrade mätvärdena, tryck på "+"-knappen **7**, för att välja användarminne 1 (display: **no 1**) eller 2 (**no 2**). Tryck sedan på M-knappen **6**. Medelvärdet för de 3 senaste mätningarna **10** visas på displayen. Om du trycker på nytt på M-knappen **6** visas den senast sparade mätningen. Du kan nu bläddra igenom de uppmätta värdena genom att trycka på M-knappen **6** igen. Genom att trycka på START/STOP-knapp **5** kan du när som helst lämna minnesaktiveringsläget och låta enheten återgå till stand by-läge. Om 120 mätvärden är lagrade i minnet och ett nytt värde lagras, raderas det äldsta värdet.

Radera sparade värden
Gå till minnesaktiveringsläget enligt tidigare beskrivning och tryck och håll ned ☹-knappen **8** och "+"-knappen **7** samtidigt. Lagringen av användarminnet i fråga raderas("CLA" visas).

Fel och avhjälpning	Display	Orsak	Åtgärd
Ingen visning		Batterierna har inte tillräckligt med spänning eller är felaktigt isatta.	Sätt i de nya batterierna. Sätt i batterierna korrekt.
EE		Blodtrycket för högt eller för lågt eller effektiv puls för låg.	Stäng av enheten och slå på den igen, upprepa sedan mätningen korrekt.
E1		Luftströmsavvikelse. Luftslangen kanske inte är ordentligt ansluten.	Kontrollera anslutningen till luftslangen. Upprepa mätningen.
E2		Uppumpningstryck över 300 mmHg.	Stäng av och slå åter på enheten. Upprepa sedan mätningen.
E3		Mätning resultatlös. Manschetten inte korrekt lagd eller rörelse eller tal under mätningen.	Sätt på manschetten korrekt. Upprepa mätningen på korrekt sätt. Tala och rör dig inte under mätningen.
E4		Bluetooth :☹-fel: Det gick inte att ansluta till en ansluten enhet under mer än 45 sekunder. Funktionen inaktiveras.	Om du vill återaktivera Bluetooth -funktionen, tryck och håll M-knappen 6 i cirka 3 sekunder.
		Rörelse eller tal under mätningen upptäcktes. Manschetten kanske inte korrekt pålagd. Mätvärden möjligtvis felaktiga.	Sätt på manschetten korrekt. Upprepa mätningen på korrekt sätt. Tala och rör dig inte under mätningen.
		Manschett har inte lagts på korrekt (exempelvis för hårt eller för löst)	Sätt på manschetten korrekt. Upprepa mätningen på korrekt sätt.
Ingen Bluetooth -förbindelse möjlig		Parkoppling misslyckades/ Bluetooth inte aktiverad/Avstånd mellan sändare och mottagare för stort/Användning av en icke-kompatibel enhet/Elektriskt eller mekaniskt fel	Följ instruktionerna för att ställa in Bluetooth -funktionen. Avståndet mellan enheterna bör vara mindre än 10 m. Stäng av alla enheter och slå på dem igen efter en kort väntetid och se om anslutningen fungerar.
EP		Kontakta kundservice.	

Rengöring och skötsel

Ta ut batterierna innan du rengör enheten. Rengör enheten med en mjuk trasa som du fuktar lätt med en mild tvålslösning. Använd aldrig starka rengöringsmedel, alkohol, nafta, förtunningsmedel eller bensin etc. Doppa varken enhet eller några tillbehör i vatten. Se till att ingen fukt tränger in i enheten. Låt inte manschetten komma i kontakt med vatten och försök inte heller att rengöra den med vatten. Om manschetten blivit fuktig, torka försiktigt av den med en torr trasa. Lägg ut manschetten plant, rulla inte upp den och låt den torka helt i luften. Utsätt inte enheten för direkt solljus, skydda den mot smuts och fukt. Utsätt inte enheten för extrem hetta eller kyla. Förvara apparaten i förvaringskassen när den inte används. Förvara enheten på en ren och torr plats.

Desinfektion

- Vid användning av manschetten i hemmiljö, förutom den normala rengöringsrutinen för desinfektion, torka manschetten en gång i månaden med en vanlig bomullsduk med 75 % alkohol i mer än 30 sekunder varje gång.
- När den används för mer än en person (hemanvändning) vid användning av manschetten i hemmiljö, förutom den normala rengöringsrutinen för desinfektion, torka manschetten en gång i veckan med en vanlig bomullsduk med 75 % alkohol i mer än 30 sekunder varje gång.
- Efter rengöring/desinficering och före användning, se till att det inte finns några blodfläckar eller smuts på displayen, enheten eller manschetten. Om det finns blodfläckar eller smuts som inte kan tas bort ska du kasta enheten utan att återanvända den.
- Vid användning i en komplex miljö (till exempel på ett sjukhus) eller av personer utanför din familj, byt ut manschetten mot en ny efter användning.

Avfallshantering

Den här produkten får inte kastas bland hushållssoporna. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej, till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare. Detta så att produkten kan avfallshanteras på ett miljökänt sätt. Ta ut batterierna innan du lämnar in enheten. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lägg dem i en behållare för farligt avfall eller i en batteriholk hos en fackhandlare. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

Riktlinjer och standarder

Denna blodtrycksmätare uppfyller kraven i EU-standarden för icke-invasiva blodtrycksmätare. Den är certifierad enligt EG-direktiv och bär CE-märket (överensstämmelsemärke) "CE 0197". Blodtrycksmätarens uppfyller kraven i de europeiska direktiven EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 81060-1, EN 81060-2 och EN 80601-2-30. Blodtrycksmätaren uppfyller kraven i rådets direktiv "93/42/EEG från den 14 juni 1993 om medicinska produkter" liksom även i direktivet 2014/53/EU (RED). Den elektromagnetiska försäkran om överensstämmelse kan du beställa från **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss.

Elektromagnetisk kompatibilitet: (se separat bilaga)

Tekniska data	medisana automatisk överarms-blodtrycksmätare BU 584 connect, modell: HL584CB
Namn och beteckning:	Digital indikering/2x120 Oscilometrisk/kontinuerlig drift
Displaysystem/Minnesplatser:	4x1,5V ⇒ AAA "LR03" Alkaliska batterier
Måtmeter/Driftsätt:	0 - 300 mmHg/40 - 280 mmHg
Spänningsförsörjning:	40-199 slag/min.
Nominaltryck manschett/mättryck:	± 3 mmHg
Mätområde puls:	± 5 % av värdet
Pulsstatistiska tryckets maximala mätavvikelse:	Automatiskt med pump/automatiskt
Pulsvärdenas maximala mätavvikelse:	3 år (Temperatur 20 ± 2 °C; relativ luftfuktighet 65 ± 20 %)
Tryckgenerering/luftutblås:	ca. 250 mätningar
Förvaringsbarhet (batterier):	Hållbarhet batterier
Hållbarhet batterier	Produkts livslängd:
Driftförhållanden:	Driftförhållanden:
Lagrings-/transportförhållanden:	
Mått/manschett:	
Vikt (apparatenhet):	
Artikelnummer / EAN-nummer:	

Reservdelar: manschett 23 – 43 cm för vuxna: Artikelnummer 51587, EAN-nummer 4015588 51587 3

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar i samband med vårt ständiga produktförbättringsarbete.
Senaste aktuella version av denna bruksanvisning hittar du på www.medisana.com .

Garanti- och reparationsvillkor

- Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vänd dig till din återförsäljare eller direkt till servicestället om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in produkten, ange felet och skicka med en kopia av inköpskvittot. Följande garantivillkor gäller då:
- Garantin för **medisana** produkter gäller 3 år från inköpsdatum.
 - Inköpsdatumet ska bevisas med kvitto eller faktura för att garantin ska kunna utnyttjas.
 - Bristar på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantitiden.
 - Åtgärder som vidtas förlänger inte garantitiden för apparaten eller för de utbytta delarna.
 - Undantagna från garantin är:
 - alla skador som uppkommer på grund av felhantering, t.ex. om bruksanvisningen inte följs.
 - skador som uppkommer på grund av re

NO Bruksanvisning
Automatisk blodtrykksmåler for overarm
BU 584 connect

Apparat og LCD-skjerm



Tegnforklaring

VIKTIG!
Dersom denne instruksjonen ikke overholdes, kan alvorlig personskade eller skade på apparatet oppstå.

ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå mulige skader på brukeren.

FORSIKTIG
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

MERKNAD
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

ADVARSEL: For å unngå unøyaktige måleresultater på grunn av elektromagnetiske forstyrrelser bør bærbare HF-kommunikasjonsapparater (inklusive antennekabel og ekstern antenne) ikke befinne seg nærmere apparatdelene enn 30 cm. Det kan oppstå forstyrrelser i ytelsen til dette apparatet.

Klassifisering av apparat: Type BF

Temperatormråde Fuktighetsområde

IP22 Angivelse av beskyttelsesgrad mot fremmedlegemer og vann Atmosfærisk trykk

Ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling

LOT-nummer Serienummer

Produsent Produksjonsdato

Medisinsk utstyr Importør

Unik apparat-identifikasjon Resirkuleringssymbol/koder: Disse benyttes til å gi informasjon om materialet, riktig bruk og resirkulering.

Apparatinformasjon:
• Apparat med intern strømforsyning.
• Ikke egnet for bruk i brennbare anestesiblandinger med luft, oksygen eller lystgass.
• Kontinuerlig drift med kortvarig belastning.

Tiltenkt bruk

• Denne helautomatiske og fritt tilgjengelige elektroniske blodtrykksmåleren brukes til måling av det systoliske og diastoliske blodtrykket og hjertefrekvensen hos mennesker, ved bruk av oscilometrisk teknikk med en mansjett påført overarmen. Alle verdier vises på LCD-skjermen. Den anvendbare omkretsen til mansjetten er 23–43 cm. Apparatet er kun ment for bruk av voksne innendørs.
• Apparatet kan gjenkjenne uregelmessige hjerteslag og viser dette med et symbol.

Kontraindikasjoner

• Apparatet skal ikke brukes til gravide og pasienter med implantert elektronisk utstyr (for eksempel pacemaker eller hjertestarter).

NO Sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet, og oppbevar bruksanvisningen til senere anledninger. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

Apparatet er kun beregnet til privat bruk innendørs.

Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
Pasienten er den tiltenkte brukeren. Brukeren kan måle data, bytte batterier under normale omstendigheter og vedlikeholde enheten i samsvar med denne håndboken. Mansjetten skal legges rundt overarmen.

Denne blodtrykksmåleren er beregnet på voksne. Bruk på spedbarn og barn er ikke tillatt. Rådfør deg med lege hvis du vil bruke apparatet på ungdommer.

Oppbevar enheten utliggjelig for barn og dyr for å forhindre inntak eller svelging av små deler.
Enheten inneholder sensitive komponenter. Vær forsiktig og sørg for at bruk- og lagringsforholdene blir overholdt.
Etter inntak av kaffe eller bruk av tobakk skal det minst 30 minutter før en måling utføres.

Hvil i 5–10 minutter før en måling og ikke spis noe, ikke drikk alkohol, ikke røyk, ikke gjør noe fysisk arbeid, ikke tren og ikke bad. Alle disse faktorene vil kunne påvirke måleresultatet.

Ved gjentatte målinger stuer blodet seg, og det kan føre til feil måleresultat og/eller ubehag (f.eks. nummenhet i armen). Påfølgende blodtrykksmålinger bør utføres med pauser på tre minutter mellom hver måling. Hvis ubehaget ikke forsvinner i løpet av få minutter, tar du kontakt med legen.

Foreta alltid målingen på samme arm (vanligvis venstre). For personer som har gjennomført en mastektomi eller som har fjernet lymfeknuter, anbefales det å utføre målingen på den siden av kroppen som ikke er påvirket av tidligere inngrep.
Mål blodtrykket ditt jevnlig, og hver dag til samme tid, ellersom blodtrykket skifter i løpet av dagen.

Sørg for at du er i en komfortabel og avslappet stilling og ikke strammer noen muskel i armen der målingen utføres. Bruk om nødvendig en støttepute.

Forhold deg rolig under målingen: Ikke beveg deg og ikke snakk, ellers vil måleresultatene kunne endre seg.
Ekstreme temperaturer, fuktighet og høyder kan påvirke ytelsen til apparatet.

En løstsittende eller åpen mansjett vil føre til forvrengt måleresultat.

Ikke mål blodtrykket mens du foretar andre målinger på samme del av kroppen samtidig, da dette kan forstyrre eller gi mislykket måleresultat. Apparatet skal ikke brukes ved intravenøse injeksjoner i lemmer eller under en dialysebehandling.

Apparatet må ikke brukes av: gravide kvinner, personer med implantert elektronisk utstyr (f.eks. pacemaker eller hjertestarter), ved preeklampi, atriotisk arytmi, ventrikulær arytmi og perifer arteriesykdom, samt eksisterende intravaskulær terapi eller eksisterende venøs tilgang eller mastektomi. Hvis du har noen sykdommer må du kontakte legen din før du bruker apparatet.
Hvis du lider av kretsløpproblemer, artersklerose, diabetes, leversykdommer, nyresykdommer, alvorlig hypertoni eller perifer sirkulasjonsforstyrrelser, skal du ta kontakt med legen før du benytter apparatet.

Dette apparatet er tenkt brukt til måling av arteriell blodtrykk i overarmen med medfølgende mansjett. Apparatet er ikke egnet til bruk på andre kroppsdeler eller til andre funksjoner.

Ikke ty til terapeutiske tiltak på grunn av en selvmåling. Endre aldri doseringen av et legemiddel som er foreskrevet av lege. Spør legen din når det beste tidspunktet for å ta en blodtrykksmåling med dette apparatet er hvis du tar medikamenter. Kontakt også legen din hvis du har spørsmål om målinger av blodtrykk med dette apparatet.

Forstyrrelser i hjerterytme eller arytmier forårsaker uregelmessig puls. Dette kan føre til vanskeligheter med avlesning av riktig måleverdi når du benytter oscilometriske apparater til måling av blodtrykk. Apparatet oppdage eventuelle uregelmessige hjerteslag som oppstår og viser dette med symbolet på skjermen. Ta kontakt med legen i slike tilfeller.

Når du bruker eller oppbevarer apparatet, må du forsikre deg om at kabelen og luftslangen ligger på en slik måte at de ikke utgjør noen fare for kvelning. For å unngå fare for kvelning skal produktet holdes unna barn, og ikke legg slangen om halsen.

Bøy aldri luftslangen under bruk, da dette kan føre til personskader. Den må heller ikke trykkes sammen eller blokkeres på noen annen måte.

Apparatet må ikke brukes sammen med kirurgisk utstyr.
Legg aldri mansjetten over skadet hud, da dette kan føre til ytterligere skader.

Skulle det oppstå ubehag under en måling, som f.eks. smerter i overarmen eller andre problemer med at mansjetten pumpes opp uten opphør, trykker du på START/STOP-knappen for å øyeblikkelig tømme mansjetten for luft. Løsne mansjetten og fjern den fra overarmen.
Hvis det i sjeldne tilfeller ved en feil skulle skje at mansjetten forblir permanent oppblåst under målingen, må den åpnes umiddelbart. Langvarig belastning på armen grunnet for høyt trykk i mansjetten (mansjett-trykk > 300 mmHg eller kontinuerlig trykk> 15 mmHg i løpet av tre minutter) kan føre til hematom i armen.

Sørg for at apparatet fungerer og er i god stand for bruk. Ikke utfør noen service eller reparasjoner under bruk.

Sjekk apparatet for skader. Bruk av et skadet apparat kan føre til personskader, feil måleverdier eller utgjøre en alvorlig fare.

Apparatet får ikke brukes i nærheten av andre enheter som avgir sterk elektrisk stråling, for eksempel radiosendere eller mobiltelefoner. Dette vil kunne påvirke funksjonen (se «Elektromagnetisk kompatibilitet»).

Apparatet og dets komponenter kan brukes på pasienter. Dersom brukeren er allergisk overfor polyester eller plast, bør ikke apparatet brukes.

Ikke berør batteriene og pasienten samtidig.

I tilfelle feil skal du ikke reparere apparatet selv. La reparasjoner bare utføres av et autorisert servicesenter.

Bruk bare originale ekstra- og reservedeler fra produsenten, ellers kan det oppstå skade på apparatet eller personskade.

Vennligst informere **medisana** hvis uventet ting eller hendelser oppstår.

Apparatet skal bare brukes under de forholdene som er spesifisert i bruksanvisningen. Ellers kan apparatets holdbarhet og ytelse bli redusert.

Hvis du har en smittsom hudlidelse eller hvis apparatet blir brukt av personer med en smittsom hudlidelse, skal ikke apparatet brukes mer. Før apparatet brukes skal brukeren kontrollere mansjettens tilstand. Hvis du oppdager blod eller andre urenheter på mansjetten, skal ikke apparatet brukes. Hvis en av situasjonene beskrevet ovenfor inntreffer, skal apparatet kastes og ikke gjenbrukes mer.

Beskytt apparatet mot kraftige slag og ikke la det falle ned.

Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke apparatet på en stund.

Hvis det skulle bli nødvendig å kalibrere apparatet, tar du kontakt med kundeservice. Vi anbefaler å sjekke apparatet for målefeil hvert andre år og bytte ut mansjetten hvis den viser tegn til slitasje.

SIKKERHETSINFORMASJON FOR BATTERIER

- Ikke ta batterier fra hverandre!
- Bytt ut batteriene når batterisymbolet vises på skjermen.
- Fjern eventuelle tomme batterier fra batterirommet da de kan lekke og skade apparatet.
- Økt fare for lekkasje – unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Ved kontakt med batterisyre må de berørte områdene straks skylles med store mengder rent vann. Ta umiddelbart kontakt med lege!
- Oppsøk lege umiddelbart dersom et batteri svelges!
- Bytt alltid ut alle batteriene samtidig!
- Bruk bare batterier av samme type, ikke bruk forskjellige typer eller brukte og nye batterier sammen.
- Legg i batteriene riktig. Vær oppmerksom på polariteten.
- Oppbevar batterier utliggjelig for barn.
- Ikke lade, kortslutte eller kaste batterier i ild. **Eksposisjonsfare!**
- Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en returstasjon, f.eks. i butikken!

Apparat og LCD-skjerm

- | | | |
|---|------------------------------------|--------------------------------|
| 1 Mansjett | 2 Luftslange | 3 Batterirom (bak) |
| 4 Tilkobling for luftslange | 5 START/STOP-knapp | 6 M-knapp |
| 7 «+»-knapp | 8 ☺-knapp (tid/dato) | 9 Tid (timer: minutter) |
| 10 Gjennomsnitt de siste 3 målingene | | 11 Systolisk trykk |
| 12 Diastolisk trykk | 13 Uregelmessige hjerteslag | 14 Pulsfrekvens |
| 15 Blodtrykk-indikator (grønn, gul, oransje) | | 16 Pulssymbol |
| 17 Bevegelse registrert / mansjett feil påsett | | 18 Batterisymbol |
| 19 Måleenhet | 20 Bluetooth-symbol | 21 Dato (måned: dag) |

Leveransens innhold

Kontrollør først at apparatet er fullstendig og at det ikke har tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicesenteret. Leveransens innhold:

- 1 **medisana** Overarms blodtrykksmåler **BU 584 connect**
- 4 batterier (type AAA, LR03) 1,5 V
- 1 bruksanvisning og EMC-vedlegg
- 1 mansjett med luftslange
- 1 oppbevaringspose

Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

ADVARSEL!
Hold forpakkingsmaterialet unna barn! Fare for kvelning!

Hvordan fungerer målingen?

Denne **medisana** blodtrykksmåleren er laget for å måle blodtrykk i overarmen. Målingen gjøres her av en mikroprosessor – allerede under mansjettens oppblåsningsprosess. Enheten oppdager systolen raskere og stopper målingen tidligere enn med den konvensjonelle målingen. Dette forhindrer unødvendig høyt inflasjonstrykk i mansjetten.

Blodtrykksklassifisering

Systolisk mmHg	Diastolisk mmHg		Blodtrykk-indikator
≥ 180	≥ 110	høyt blodtrykk	rød
160–179	100 –109	middels høyt blodtrykk	oransje
140–159	90–99	noe forhøyet blodtrykk	gul
130–139	85–89	litt forhøyet blodtrykk	grønn
120–129	80–84	normalt blodtrykk	grønn
< 120	< 80	optimalt blodtrykk	grønn

ADVARSEL! – For lavt blodtrykk er også en helse risiko! Svimmelhet vil kunne føre til farlige situasjoner (f.eks. i trapper eller i trafikken)!

Påvirkning og evaluering av målingene

• Mål blodtrykket ditt flere ganger, lagre resultatene og sammenlign dem deretter med hverandre. Ikke trekk konklusjoner fra ett enkeltresultat.

• Blodtrykket ditt skal alltid evalueres av en lege som også er kjent med din sykehistorie. Hvis du bruker apparatet regelmessig og viser verdiene for legen din, bør du også fra tid til annen informere legen din om utviklingen.

• Når du måler blodtrykk, må du huske på at de daglige verdiene er avhengige av mange faktorer. For eksempel påvirker røyking, alkoholforbruk, medisiner og fysisk arbeid måleverdiene på forskjellige måter.

• Mål blodtrykket ditt før måltider inntas.

• Før du måler blodtrykket ditt, bør du hvile i minst 5–10 minutter.

• Hvis målingens systoliske eller diastoliske verdi virker unormal (for høy eller for lav) til tross for korrekt håndtering av apparatet og dette gjentar seg flere ganger, må du varsle legen din om dette. Dette gjelder også hvis en uregelmessig eller veldig svak puls i sjeldne tilfeller ikke gjør måling mulig.

Oppstart - Sett inn/bytte batterier

Før du kan bruke apparatet må du sette inn de medfølgende batteriene. Dekselet til batterirommet befinner seg på apparatets underside . Sett inn de fire medfølgende 1,5 V-batteriene av type AAA LR03. Vær oppmerksom på polariteten (illustrasjon i batterirommet). Sett på batteridekselet igjen. Bytt straks ut batteriene når batterisymbolet vises på skjermen eller når det ikke vises noe på skjermen etter at enheten er slått på.

Innstillinger – Still inn dato, tid og Bluetooth-funksjon

Trykk på ☺-knappen for å stille inn dato og tid. Først blinker årstallet som du kan stille inn med «+»-knappen . Til slutt trykker du en gang til på ☺-knappen for å bekrefte valget og gå videre til neste innstillingsalternativ. Gjenta på samme måte for måned, dag, timer og minutter. Til slutt kan du stille inn om **Bluetooth**-funksjonen skal være aktiv («On») eller inaktiv («Off»). Apparatet går deretter tilbake til Standby-modus.

Påsetting av mansjett

- Før bruk settes enden av luftslangen inn i åpningen på venstre side av apparatet .
- Skyv den åpne siden av mansjetten gjennom metallbøylen slik at borrelåsen er på utsiden, og skaper en sylindrisk form (Fig. 1). Skyv mansjetten inn på venstre overarm.
- Plasser luftslangen midt på armen i forlengelsen av langfingeren (Fig.2) (a). Mansjettens nedre kant skal være 2–3 cm over albuen (b). Fest mansjetten stramt og lukk borrelåsen (c).
- Stram enden på mansjetten slik at den legger seg jevnt rundt armen. Det skal være plass til to fingre mellom mansjetten og armen.
- Mål på bar overarm.
- I de tilfeller der mansjetten ikke kan legges på venstre arm, kan den legges på høyre arm. Målinger skal alltid gjøres på samme arm.
- Riktig måleposisjon mens du sitter (Fig. 3). Pass på at mansjetten ikke skli under målingen og at den påtrykte pilen peker mot armkroken.

Innstilling av brukerminnet

Denne **medisana** blodtrykksmåleren gir deg muligheten å tilordne de verdiene som er målt til to forskjellige minner. I hvert minne står det 120 plasser til rådighet. Trykker du på «+»-knappen for å velge brukerminne 1 (visning: nr. 1) eller 2 (nr. 2).

Måle blodtrykket

- Etter at du har satt på mansjetten og stilt inn brukerminnet, trykker du på START/STOP-knappen .
- Alle tegn vises kort på skjermen. Denne testen bekrefter at visningen er fullstendig. Apparatet er klart til å måle, og «00» vises.
- Apparatet blåser sakte opp mansjetten for å måle blodtrykket ditt. Det stigende trykket vises på skjermen.
- Så snart apparatet oppdager et signal, begynner pulssymbolet å blinke på skjermen. Når et resultat er fastsatt, frigjør apparatet skapte luften fra mansjetten og viser det systoliske og diastoliske blodtrykket og pulsen.
- I henhold til blodtrykksklassifiseringen blinker blodtrykk-indikatoren vist ved siden av den tilhørende fargede stolpen.
- Hvis apparatet har oppdaget uregelmessig hjerterytme, vises i tillegg . For å stoppe målingen trykker du på START/STOP-knappen . Mansjetten tømmes for luft umiddelbart etter at knappen er trykket.
- De målte verdiene lagres automatisk i det valgte brukerminnet (1 eller 2).
- Måleresultatene overføres dessuten automatisk via **Bluetooth** til mottakende apparater (hvis funksjonene er aktivert), indikert med visning av **Bluetooth**-symbolet . Hvis **Bluetooth** ikke er aktivert, kan du aktivere funksjonen manuelt ved å trykke på START/STOP-knappen i cirka fem sekunder når apparatet er slått av, til **Bluetooth**-symbolet vises.
- Etter cirka ett minutt uten videre betjening slår apparatet seg automatisk av.

Bluetooth-overføring

Dette apparatet gir deg muligheten til å overføre måledataene dine via **Bluetooth** til VitaDock®-nettområdet hhv. Vita-Dock®-appen. VitaDock®-applikasjoner muliggjør detaljert analyse, lagring og synkronisering av måledata mellom flere iOS- og Android-enheter. Du har alltid tilgang til dataene dine og kan dele dem med venner eller legen din. Til dette trenger du en gratis brukerkonto, den kan du stille inn ved å gå til www.vitadock.com. For mobile Android- og iOS-enheter kan tilhørende apper lastes ned. Du finner instruksjoner om hvordan du installerer og bruker programvaren på nettstedet. Etter hver blodtrykksmåling utføres en automatisk overføring (hvis Bluetooth **Bluetooth** er aktivert og konfigurert på mottakerenheten) av data.

ADVARSEL
• **Hold apparatet minst 20 cm fra kroppen (spesielt hodet) ved en Bluetooth-overføring.**
• **Avstanden mellom apparatet og mottakeren bør være mellom 1 og 10 meter for å unngå mulig forstyrrelse.**

Bluetooth Type: 4.2 BLE, systemforutsetninger: Android 8.0 eller nyere, iOS 15.0 eller nyere
RF-frekvensområde: 2402 MHz – 2480 MHz, ekvivalent isotrop strålingskraft: 3,99 dBm, maksimalt tillatt stråling: 0,47 mW, sendestyrke: 10 m (klasse 2), dataoverføring: 1 Mbps

Vis lagrede verdier

Denne enheten har to separate minner med en kapasitet på 120 minneplasser hver. Resultatene lagres automatisk i det minnet som er valgt. For å hente lagrede måleverdier trykker du på «+»-knappen for å velge brukerminne 1 (visning: nr. 1) eller 2 (nr. 2). Trykk så på M-knappen . Gjennomsnittsverdiene for de tre siste målingene vises på skjermen. Trykker du på M-knappen igjen, vil den siste registrerte målingen vises. Ved å trykke på M-knappen flere ganger, kan du bla gjennom de målte verdiene. Ved å trykke på START/STOP-knappen kan du når som helst gå ut av minne-moduset og samtidig sette apparatet i Standby-modus. Dersom 120 måleverdier er lagret i minnet og en ny verdi lagres, slettes den eldste verdien.

Sløtt lagrede verdier
Gå til modus for minnet som beskrevet tidligere, og trykk og hold inne ☺-knappen 8 og «+»-knappen 7 samtidig. Minnet til det gjeldende brukerminnet blir slettet («CLA» vises).

Feil og feilretting	Årsak	Løsning
Display		
Ingen visning	Batteriene er tomme eller er satt inn feil.	Sett inn nye batterier. Sett inn batteriene riktig.
EE	Blodtrykk for høyt eller for lavt, eller puls for lav.	Slå apparatet av og på igjen. Gjenta så målingen på korrekt måte.
E1	Abnormal luftstrøm. Luftslangen kan være feil tilkoblet.	Kontroller tilkoblingen til slangen. Gjenta målingen.
E2	Pumpetrykk over 300 mmHg.	Slå apparatet av og på igjen. Gjenta målingen.
E3	Mislykket måling. Mansjetten er ikke satt ordentlig på eller bevegelse eller tale under målingen.	Sett mansjetten riktig på. Gjenta målingen på riktig måte. Ikke beveg deg eller snakk under målinger.
E4	Bluetooth -feil. Ingen kontakt oppnådd med et tilkoblet apparat i løpet av 45 sekunder. Funksjonen er deaktivert.	For å aktivere Bluetooth -funksjonen igjen trykker du og holder inne M-knappen 6 i cirka tre sekunder.
	Bevegelse eller snakking under måling registrert. Mansjetten er muligens ikke satt på riktig. Måleverdier kan være feil.	Sett mansjetten riktig på. Gjenta målingen på riktig måte. Ikke beveg deg eller snakk under målinger.
	Mansjett ikke riktig satt på (f.eks. for stram eller for løs).	Sett mansjetten riktig på. Gjenta målingen på riktig måte.
Ingen Blue- tooth -forbindelse mulig	Paring feilet / Bluetooth ikke aktivert / avstand mellom sender og mottaker for stor / bruk av et ikke kompatibelt apparat / elektrisk eller mekanisk defekt.	Følg instruksjonene for innstilling av Bluetooth -funksjonen. Avstanden mellom apparatene må være under 10 meter. Slå alle apparater av og vent et lite øyeblikk før du slår dem på igjen, og se om forbindelsen fungerer nå.
EP	Kontakt kundeservice.	

Rengjøring og vedlikehold

Ta ut batteriene før du rengjør apparatet. Rengjør apparatet med en myk klut som er lett fuktet med mildt såpevann. Bruk aldri kraftige rengjøringsmidler, alkohol, diesel, forfryningsmiddel, bensin osv. Ikke senk verken apparatet eller noe annet tilbehør ned i vann. Pass på at det ikke trenger fuktighet inn i apparatet. Ikke la mansjetten bli våt, og ikke prøv å rengjøre den med vann. Hvis mansjetten er fuktig, tørk den forsiktig av med en tørr klut. Legg mansjetten flat, ikke rull den opp og la den lufttørke til den er helt tør. Ikke utsett apparatet for direkte sollys, og beskytt det mot urenheter og fuktighet. Ikke utsett apparatet for ekstrem varme eller kulde. Når du ikke bruker apparatet, oppbevarer du det i originalemballasjen. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Desinfeksjon

- Hvis apparatet brukes til eget bruk i hjemmet, skal du i tillegg til den normale rengjøringen av mansjetten, tørke av denne en gang per måned med en bomullsklut med 75% alkohol i mer enn 30 sekunder for å desinfisere den.
- Hvis apparatet brukes til mer enn en person (hjemmebruk), skal du i tillegg til den normale rengjøringen av mansjetten, tørke av denne en gang i uken med en bomullsklut med 75% alkohol i mer enn 30 sekunder for å desinfisere den.
- Kontroller at det ikke finnes blodflekker eller urenheter på skjermen, apparatet eller mansjetten etter rengjøring/desinfisering. Hvis du oppdager blodflekker eller urenheter som ikke kan fjernes, skal apparatet kastes uten å gjenbrukes.
- Hvis apparatet brukes av flere personer (f.eks. på et sykehus) eller av personer utenfor egen familie, skal mansjetten erstattes med ny mansjett etter hver bruk.

Avfallshåndtering

Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater – uansett om disse inneholder skadelige stoffer eller ikke – ved et lokalt mottakssted for slikt avfall eller hos forhandler, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du kaster apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en returstasjon for batterier. Ta kontakt med kommunen eller forhandler for mer informasjon om avfallshåndtering.

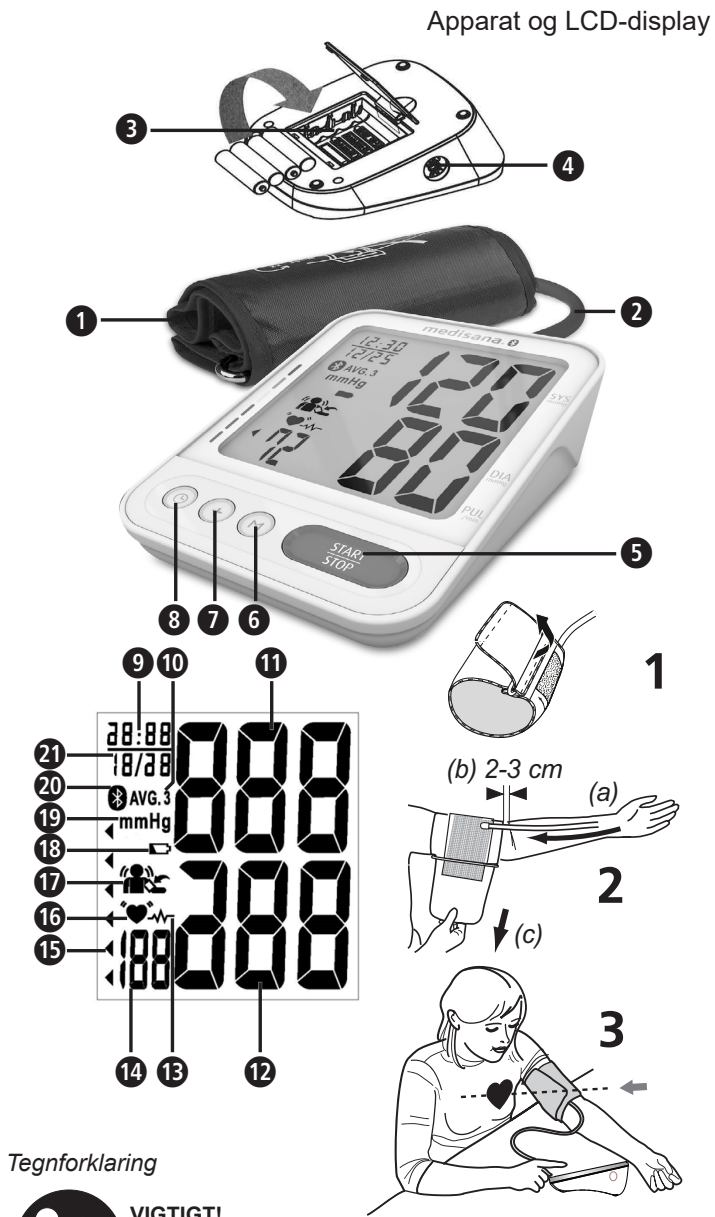
Retningslinjer og standarder

Denne blodtrykksmåleren oppfyller kravene i EU-standarden for ikke-invasive apparater til måling av blodtrykk. Det er sertifisert i henhold til EU-direktiv og er utstyrt med CE-merket (samsvarsmærket) «CE 0197». Blodtrykksmåleren er i samsvar med europeiske forskrifter EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 81060-1, EN 81060-2 og EN 80601-2-30. Kravene i EU-direktivet «Europarådets direktiv 93/42/EØF fra den 14. juni 1993 om medisinsk utstyr» er oppfylt samt direktivet RED 2014/53 / EU. Den komplette samsvarserklæringen kan du få ved å henvende deg til **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Tyskland. Elektromagnetisk kompatibilitet: (se eget vedlegg)

Tekniske data

Navn og identifikasjon:	medisana automatisk blodtrykksmåler for overarm BU 584 connect , Modell: HL5
-------------------------	---

DK **Brugsanvisning**
Automatisk blodtryksmåler til overarmen
BS 584 connect



Tegnforklaring

VIGTIGT!
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for undgå mulig personskade.

BEMÆRK
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

BEMÆRK
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.

ADVARSEL: For at undgå upræcise resultater grundet elektromagnetiske forstyrrelser, bør bærbare HF-kommunikationsapparater (inklusive periferiudstyr som antennekabler og eksterne antenner) ikke anvendes tættere på apparatet end 30 cm. Dette kan medføre indskrænkninger i apparatets funktionsdygtighed.

Enhedsklassificering: Type BF

Temperaturområde

IP22

Angivelse af beskyttelsesniveau mod fremmedlegemer og vand

Ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling

LOT-nummer

Producent

Medicinsk udstyr

Unik enheds-identifikation

Genbrugssymboler / Koder:

Disse har til formål at oplyse om materialet og dets korrekte anvendelse samt genanvendelse.

Apparatinformation:

- Apparat med intern strømforsyning
- Ikke egnet til anvendelse i nærheden af brændbare anæstesisgasblandinger med luft, ilt eller dinitrogenoxid
- Kontinuerlig drift med korttidsbelastning

Formålbestemt brug

- Denne fuldautomatiske, håndkøbstilgængelige, elektroniske blodtryksmåler er beregnet til måling af det diastoliske og systoliske blodtryk samt hjertefrekvens på voksne. Målingen foretages ved hjælp af den oscilometriske metode uden anvendelse af en manchet, der skal lægges om overarmen. Alle værdier vises på LCD-displayet. Manchetkens brugsomfang er begrænset til 23 – 43 cm. Apparatet er udelukkende tiltænkt anvendelse gennem vokse mennesker og målingerne skal foretages inden døre.
- Apparatet er i stand til at genkende uregelmæssige hjerteslag og viser i så fald dette med et symbol.

Kontraindikationer
• Apparatet må ikke avendes af gravide kvinder og patienter med elektroniske implantater (f.eks. pacemaker eller defibrillator).

DK **Sikkerhedsanvisninger**

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem inden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.

• Apparatet er udelukkende tiltænkt privat brug inden døre.

- Brug kun apparatet i henhold til bestemmelserne som angivet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet er tiltænkt brug af patienten selv. Brugeren kan selv måle sit blodtryk, udskifte batteriet under normale omstændigheder og vedligeholde apparatet i henhold til denne brugsanvisning. Manchetten lægges rundt om armen.
- Denne blodtryksmåler er beregnet til voksne. Det er ikke tilladt at bruge apparatet på hverken spædbarn eller større børn. Spørg din læge til råds, hvis du ønsker at bruge apparatet på unge mennesker.
- Apparatet skal holdes uden for børn og dyrs rækkevidde, da der ellers er risiko for at de kan indånde eller sluge diverse smådele.
- Apparatet indeholder sarte komponenter. Vær derfor forsigtig i omgangen med apparatet, og overholde altid drifts- og opbevaringsbetingelserne.
- Har du indtaget koffein eller tobak, skal du vente mindst 30 minutter inden du foretager målinger med apparatet.
- Før en måling skal du hvile dig 5-10 minutter, du må ikke spise, drikke alkohol, ryge, udføre fysisk arbejde, dyrke sport eller bade. Alle disse faktorer kan påvirke måleresultatet.
- Gentagne målinger kan medføre ophobning af blod i håndleddet, hvilket kan give et fejlagtigt resultat og / eller føles ubehageligt (f.eks. følelsesløshed i armen). Udføres der flere blodtryksmålinger efter hinanden, skal der gå 3 minutter imellem hver måling. Hvis ubehaget ikke forsvinder efter få minutter, skal du kontakte din læge.
- Mål altid på samme arm (normalt venstre arm). Personer med mastektomi eller som har fået fjernet lymfeknuder bør foretage målingen på den side af kroppen, som ikke er berørt af ovenstående indgreb.
- Mål dit blodtryk regelmæssigt, dvs. hver dag på samme tidspunkt. Blodtrykket ændrer sig nemlig i løbet af dagen.
- Sæt dig i en behagelig og afslappet position, og spænd ikke musklerne i armen anvendt til målingen imens. Brug om nødvendigt en støttepude.
- Forhold dig roligt under målingen: Bevæg dig ikke, og undlad at tale, da dette kan påvirke måleresultaterne.
- Ekstreme temperaturer, fugtighed eller højder kan påvirke apparatets ydeevne på negativ vis.
- En løstsiddende eller åben manchet forårsager fejlagtige målinger.
- Mål ikke blodtrykket, hvis der samtidig foretages andre målinger på samme kropseal, da dette kan forstyrre de enkelte målinger. Apparatet egner sig ikke som hjælpemiddel ved intravenøse ledinjektioner eller i forbindelse med dialysebehandling.
- Apparatet må ikke anvendes af: Gravide, personer med elektroniske implantater (f.eks. pacemaker eller defibrillator), præeklampsi, atrial arytmi, ventrikulær arytmi og perifer, arteriel okklusion samt eksisterende, intravaskulær terapi eller ved eksisterende venøse adgange eller efter en mastektomi. Hvis du lider af en eller flere sygdomme, bør du rådføre dig med din læge inden brug af apparatet.
- Hvis du har problemer med blodkredsløbet eller lider af åreforkalkning, diabetes, leversygdomme, nysesygdomme, alvorligt forhøjet blodtryk eller perifer cirkulationsforstyrrelse, bedes du rådføre dig med din læge inden brug.
- Dette apparat er beregnet til ikke-invasiv, arteriel blodtryksmåling på overarmen. Målingen sker ved hjælp af den medfølgende manchette. Apparatet er ikke egnet til andre kropseale eller andre funktioner.
- Du må ikke træffe behandlingsmæssige beslutninger på grundlag af dine selvudførte målinger. Du må aldrig selv ændre doseringen af lægeordineret medicin! Hvis du tager medicin, skal du spørge din læge til råds angående det bedst mulige tidspunkt at foretage blodtryksmålinger med dette apparat på. Du bedes ligeledes spørge din læge til råds, hvis du har yderligere spørgsmål til blodtryksmålingen med dette apparat.
- Hjerterytmeforstyrrelser eller arytmier forårsager en uregelmæssig puls. Ved målinger med oscilometriske blodtryksmalere kan arytmier gøre det vanskeligt at registrere den korrekte måleværdi. Nærværende apparat er designet på en måde, så det registrerer eventuelle arytmier og viser dette med symbolet 15 på displayet. Kontakt i så fald din læge.
- I forbindelse med anvendelse og opbevaring skal du sørge for at anbringe kablet og luftslangen, så de ikke udgør en kvælningsrisiko. Produktet skal holdes væk fra børn, ligesom slangen ikke må lægges om halsen. Begge disse tiltag har til formål at nedsætte risikoen for kvælning.
- Buk aldrig luftslangen sammen under anvendelsen, da dette kan medføre personskade. Luftslangen må heller aldrig anvendes i sammenfoldet tilstand eller hvis den på anden måde er blokeret.
- Dette apparat må ikke anvendes sammen med kirurgisk udstyr.
- Læg aldrig manchetten på beskadigede hudområder, da dette kan medføre yderligere skader.
- Hvis der opstår ubehag under målingen som f.eks. smerter i overarmen eller andre problemer, skal du trykke på START-/STOP-tasten 16 for straks at lukke luften ud af manchetten. Nu løsner du manchetten og fjerner den fra overarmen.
- Skulle der i sjældne tilfælde opstå en fejlfunktion, så manchetten permanent forbliver i oppumpet tilstand, skal den straks åbnes. Forlænget belastning af armen grundet et for højt tryk i manchetten (manchetryk >300 mmHg eller et permanent tryk på >15 mmHg over 3 min.) kan udløse en eklymose på armen.
- Inden apparatet tages i brug skal du sikre dig, at det fungerer korrekt og befinder sig i en fejlfri tilstand. Der må ikke udføres vedligeholdelses- eller reparationsopgaver under anvendelsen.
- Tjek slangen for beskadigelser. Brugen af et beskadiget apparat kan medføre personskade, forkerte måleværdier eller alvorlige farer.
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af apparater som afgiver kraftig elektrisk stråling, f.eks. radiosendere, mikrobølgeovne eller mobiltelefoner. Dette kan påvirke funktionaliteten (se "Elektromagnetisk kompatibilitet").
- Apparatet og dets komponenter kan anvendes i umiddelbar nærhed af patienten. Ved kendt allergi imod polyester hhv. kunststof må apparatet ikke anvendes.
- Berør ikke batterierne og patienten samtidig.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere apparatet. Reparationer må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.
- Brug altid kun originale reservedele og tilbehør fra producenten, da der ellers kan opstå person- eller materialeskader.
- Du bedes informere **medisana**, hvis apparatet opfører sig uventet eller leverer uventede resultater.
- Brug kun apparatet under driftsbetingelserne som angivet under tekniske data. I modsat fald kan apparatets levetid og funktionsdygtighed blive påvirket.
- Hvis du lider af en infektiøs hudsygdom, eller hvis apparatet anvendes af andre brugere med en infektiøs hudsygdom, skal du indstille brugen af apparatet. Inden anvendelse af apparatet skal brugeren kontrollere manchettens tilstand. Hvis der ses blod eller andet snavs på manchetten, må apparatet ikke længere anvendes. Hvis en af ovenstående situationer gør sig gældende, må apparatet ikke anvendes igen og skal bortskaflles.
- Beskyt apparatet mod hårde slag, og sørg for at det ikke falder ned.
- Fjern batterierne, hvis apparatet tages ud af drift i længere tid.
- Hvis apparatet har brug for at blive kalibreret, bedes du kontakte kundeservice. Vi anbefaler at få apparatet kontrolleret for målefejl hvert 2. år og udskifte manchetten, hvis den viser tegn på slid.

• Apparatet er udelukkende tiltænkt privat brug inden døre.

- Brug kun apparatet i henhold til bestemmelserne som angivet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet er tiltænkt brug af patienten selv. Brugeren kan selv måle sit blodtryk, udskifte batteriet under normale omstændigheder og vedligeholde apparatet i henhold til denne brugsanvisning. Manchetten lægges rundt om armen.
- Denne blodtryksmåler er beregnet til voksne. Det er ikke tilladt at bruge apparatet på hverken spædbarn eller større børn. Spørg din læge til råds, hvis du ønsker at bruge apparatet på unge mennesker.
- Apparatet skal holdes uden for børn og dyrs rækkevidde, da der ellers er risiko for at de kan indånde eller sluge diverse smådele.
- Apparatet indeholder sarte komponenter. Vær derfor forsigtig i omgangen med apparatet, og overholde altid drifts- og opbevaringsbetingelserne.
- Har du indtaget koffein eller tobak, skal du vente mindst 30 minutter inden du foretager målinger med apparatet.
- Før en måling skal du hvile dig 5-10 minutter, du må ikke spise, drikke alkohol, ryge, udføre fysisk arbejde, dyrke sport eller bade. Alle disse faktorer kan påvirke måleresultatet.
- Gentagne målinger kan medføre ophobning af blod i håndleddet, hvilket kan give et fejlagtigt resultat og / eller føles ubehageligt (f.eks. følelsesløshed i armen). Udføres der flere blodtryksmålinger efter hinanden, skal der gå 3 minutter imellem hver måling. Hvis ubehaget ikke forsvinder efter få minutter, skal du kontakte din læge.
- Mål altid på samme arm (normalt venstre arm). Personer med mastektomi eller som har fået fjernet lymfeknuder bør foretage målingen på den side af kroppen, som ikke er berørt af ovenstående indgreb.
- Mål dit blodtryk regelmæssigt, dvs. hver dag på samme tidspunkt. Blodtrykket ændrer sig nemlig i løbet af dagen.
- Sæt dig i en behagelig og afslappet position, og spænd ikke musklerne i armen anvendt til målingen imens. Brug om nødvendigt en støttepude.
- Forhold dig roligt under målingen: Bevæg dig ikke, og undlad at tale, da dette kan påvirke måleresultaterne.
- Ekstreme temperaturer, fugtighed eller højder kan påvirke apparatets ydeevne på negativ vis.
- En løstsiddende eller åben manchet forårsager fejlagtige målinger.
- Mål ikke blodtrykket, hvis der samtidig foretages andre målinger på samme kropseal, da dette kan forstyrre de enkelte målinger. Apparatet egner sig ikke som hjælpemiddel ved intravenøse ledinjektioner eller i forbindelse med dialysebehandling.
- Apparatet må ikke anvendes af: Gravide, personer med elektroniske implantater (f.eks. pacemaker eller defibrillator), præeklampsi, atrial arytmi, ventrikulær arytmi og perifer, arteriel okklusion samt eksisterende, intravaskulær terapi eller ved eksisterende venøse adgange eller efter en mastektomi. Hvis du lider af en eller flere sygdomme, bør du rådføre dig med din læge inden brug af apparatet.
- Hvis du har problemer med blodkredsløbet eller lider af åreforkalkning, diabetes, leversygdomme, nysesygdomme, alvorligt forhøjet blodtryk eller perifer cirkulationsforstyrrelse, bedes du rådføre dig med din læge inden brug.
- Dette apparat er beregnet til ikke-invasiv, arteriel blodtryksmåling på overarmen. Målingen sker ved hjælp af den medfølgende manchette. Apparatet er ikke egnet til andre kropseale eller andre funktioner.
- Du må ikke træffe behandlingsmæssige beslutninger på grundlag af dine selvudførte målinger. Du må aldrig selv ændre doseringen af lægeordineret medicin! Hvis du tager medicin, skal du spørge din læge til råds angående det bedst mulige tidspunkt at foretage blodtryksmålinger med dette apparat på. Du bedes ligeledes spørge din læge til råds, hvis du har yderligere spørgsmål til blodtryksmålingen med dette apparat.
- Hjerterytmeforstyrrelser eller arytmier forårsager en uregelmæssig puls. Ved målinger med oscilometriske blodtryksmalere kan arytmier gøre det vanskeligt at registrere den korrekte måleværdi. Nærværende apparat er designet på en måde, så det registrerer eventuelle arytmier og viser dette med symbolet 15 på displayet. Kontakt i så fald din læge.
- I forbindelse med anvendelse og opbevaring skal du sørge for at anbringe kablet og luftslangen, så de ikke udgør en kvælningsrisiko. Produktet skal holdes væk fra børn, ligesom slangen ikke må lægges om halsen. Begge disse tiltag har til formål at nedsætte risikoen for kvælning.
- Buk aldrig luftslangen sammen under anvendelsen, da dette kan medføre personskade. Luftslangen må heller aldrig anvendes i sammenfoldet tilstand eller hvis den på anden måde er blokeret.
- Dette apparat må ikke anvendes sammen med kirurgisk udstyr.
- Læg aldrig manchetten på beskadigede hudområder, da dette kan medføre yderligere skader.
- Hvis der opstår ubehag under målingen som f.eks. smerter i overarmen eller andre problemer, skal du trykke på START-/STOP-tasten 16 for straks at lukke luften ud af manchetten. Nu løsner du manchetten og fjerner den fra overarmen.
- Skulle der i sjældne tilfælde opstå en fejlfunktion, så manchetten permanent forbliver i oppumpet tilstand, skal den straks åbnes. Forlænget belastning af armen grundet et for højt tryk i manchetten (manchetryk >300 mmHg eller et permanent tryk på >15 mmHg over 3 min.) kan udløse en eklymose på armen.
- Inden apparatet tages i brug skal du sikre dig, at det fungerer korrekt og befinder sig i en fejlfri tilstand. Der må ikke udføres vedligeholdelses- eller reparationsopgaver under anvendelsen.
- Tjek slangen for beskadigelser. Brugen af et beskadiget apparat kan medføre personskade, forkerte måleværdier eller alvorlige farer.
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af apparater som afgiver kraftig elektrisk stråling, f.eks. radiosendere, mikrobølgeovne eller mobiltelefoner. Dette kan påvirke funktionaliteten (se "Elektromagnetisk kompatibilitet").
- Apparatet og dets komponenter kan anvendes i umiddelbar nærhed af patienten. Ved kendt allergi imod polyester hhv. kunststof må apparatet ikke anvendes.
- Berør ikke batterierne og patienten samtidig.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere apparatet. Reparationer må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.
- Brug altid kun originale reservedele og tilbehør fra producenten, da der ellers kan opstå person- eller materialeskader.
- Du bedes informere **medisana**, hvis apparatet opfører sig uventet eller leverer uventede resultater.
- Brug kun apparatet under driftsbetingelserne som angivet under tekniske data. I modsat fald kan apparatets levetid og funktionsdygtighed blive påvirket.
- Hvis du lider af en infektiøs hudsygdom, eller hvis apparatet anvendes af andre brugere med en infektiøs hudsygdom, skal du indstille brugen af apparatet. Inden anvendelse af apparatet skal brugeren kontrollere manchettens tilstand. Hvis der ses blod eller andet snavs på manchetten, må apparatet ikke længere anvendes. Hvis en af ovenstående situationer gør sig gældende, må apparatet ikke anvendes igen og skal bortskaflles.
- Beskyt apparatet mod hårde slag, og sørg for at det ikke falder ned.
- Fjern batterierne, hvis apparatet tages ud af drift i længere tid.
- Hvis apparatet har brug for at blive kalibreret, bedes du kontakte kundeservice. Vi anbefaler at få apparatet kontrolleret for målefejl hvert 2. år og udskifte manchetten, hvis den viser tegn på slid.

• Apparatet er udelukkende tiltænkt privat brug inden døre.

- Brug kun apparatet i henhold til bestemmelserne som angivet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet er tiltænkt brug af patienten selv. Brugeren kan selv måle sit blodtryk, udskifte batteriet under normale omstændigheder og vedligeholde apparatet i henhold til denne brugsanvisning. Manchetten lægges rundt om armen.
- Denne blodtryksmåler er beregnet til voksne. Det er ikke tilladt at bruge apparatet på hverken spædbarn eller større børn. Spørg din læge til råds, hvis du ønsker at bruge apparatet på unge mennesker.
- Apparatet skal holdes uden for børn og dyrs rækkevidde, da der ellers er risiko for at de kan indånde eller sluge diverse smådele.
- Apparatet indeholder sarte komponenter. Vær derfor forsigtig i omgangen med apparatet, og overholde altid drifts- og opbevaringsbetingelserne.
- Har du indtaget koffein eller tobak, skal du vente mindst 30 minutter inden du foretager målinger med apparatet.
- Før en måling skal du hvile dig 5-10 minutter, du må ikke spise, drikke alkohol, ryge, udføre fysisk arbejde, dyrke sport eller bade. Alle disse faktorer kan påvirke måleresultatet.
- Gentagne målinger kan medføre ophobning af blod i håndleddet, hvilket kan give et fejlagtigt resultat og / eller føles ubehageligt (f.eks. følelsesløshed i armen). Udføres der flere blodtryksmålinger efter hinanden, skal der gå 3 minutter imellem hver måling. Hvis ubehaget ikke forsvinder efter få minutter, skal du kontakte din læge.
- Mål altid på samme arm (normalt venstre arm). Personer med mastektomi eller som har fået fjernet lymfeknuder bør foretage målingen på den side af kroppen, som ikke er berørt af ovenstående indgreb.
- Mål dit blodtryk regelmæssigt, dvs. hver dag på samme tidspunkt. Blodtrykket ændrer sig nemlig i løbet af dagen.
- Sæt dig i en behagelig og afslappet position, og spænd ikke musklerne i armen anvendt til målingen imens. Brug om nødvendigt en støttepude.
- Forhold dig roligt under målingen: Bevæg dig ikke, og undlad at tale, da dette kan påvirke måleresultaterne.
- Ekstreme temperaturer, fugtighed eller højder kan påvirke apparatets ydeevne på negativ vis.
- En løstsiddende eller åben manchet forårsager fejlagtige målinger.
- Mål ikke blodtrykket, hvis der samtidig foretages andre målinger på samme kropseal, da dette kan forstyrre de enkelte målinger. Apparatet egner sig ikke som hjælpemiddel ved intravenøse ledinjektioner eller i forbindelse med dialysebehandling.
- Apparatet må ikke anvendes af: Gravide, personer med elektroniske implantater (f.eks. pacemaker eller defibrillator), præeklampsi, atrial arytmi, ventrikulær arytmi og perifer, arteriel okklusion samt eksisterende, intravaskulær terapi eller ved eksisterende venøse adgange eller efter en mastektomi. Hvis du lider af en eller flere sygdomme, bør du rådføre dig med din læge inden brug af apparatet.
- Hvis du har problemer med blodkredsløbet eller lider af åreforkalkning, diabetes, leversygdomme, nysesygdomme, alvorligt forhøjet blodtryk eller perifer cirkulationsforstyrrelse, bedes du rådføre dig med din læge inden brug.
- Dette apparat er beregnet til ikke-invasiv, arteriel blodtryksmåling på overarmen. Målingen sker ved hjælp af den medfølgende manchette. Apparatet er ikke egnet til andre kropseale eller andre funktioner.
- Du må ikke træffe behandlingsmæssige beslutninger på grundlag af dine selvudførte målinger. Du må aldrig selv ændre doseringen af lægeordineret medicin! Hvis du tager medicin, skal du spørge din læge til råds angående det bedst mulige tidspunkt at foretage blodtryksmålinger med dette apparat på. Du bedes ligeledes spørge din læge til råds, hvis du har yderligere spørgsmål til blodtryksmålingen med dette apparat.
- Hjerterytmeforstyrrelser eller arytmier forårsager en uregelmæssig puls. Ved målinger med oscilometriske blodtryksmalere kan arytmier gøre det vanskeligt at registrere den korrekte måleværdi. Nærværende apparat er designet på en måde, så det registrerer eventuelle arytmier og viser dette med symbolet 15 på displayet. Kontakt i så fald din læge.
- I forbindelse med anvendelse og opbevaring skal du sørge for at anbringe kablet og luftslangen, så de ikke udgør en kvælningsrisiko. Produktet skal holdes væk fra børn, ligesom slangen ikke må lægges om halsen. Begge disse tiltag har til formål at nedsætte risikoen for kvælning.
- Buk aldrig luftslangen sammen under anvendelsen, da dette kan medføre personskade. Luftslangen må heller aldrig anvendes i sammenfoldet tilstand eller hvis den på anden måde er blokeret.
- Dette apparat må ikke anvendes sammen med kirurgisk udstyr.
- Læg aldrig manchetten på beskadigede hudområder, da dette kan medføre yderligere skader.
- Hvis der opstår ubehag under målingen som f.eks. smerter i overarmen eller andre problemer, skal du trykke på START-/STOP-tasten 16 for straks at lukke luften ud af manchetten. Nu løsner du manchetten og fjerner den fra overarmen.
- Skulle der i sjældne tilfælde opstå en fejlfunktion, så manchetten permanent forbliver i oppumpet tilstand, skal den straks åbnes. Forlænget belastning af armen grundet et for højt tryk i manchetten (manchetryk >300 mmHg eller et permanent tryk på >15 mmHg over 3 min.) kan udløse en eklymose på armen.
- Inden apparatet tages i brug skal du sikre dig, at det fungerer korrekt og befinder sig i en fejlfri tilstand. Der må ikke udføres vedligeholdelses- eller reparationsopgaver under anvendelsen.
- Tjek slangen for beskadigelser. Brugen af et beskadiget apparat kan medføre personskade, forkerte måleværdier eller alvorlige farer.
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af apparater som afgiver kraftig elektrisk stråling, f.eks. radiosendere, mikrobølgeovne eller mobiltelefoner. Dette kan påvirke funktionaliteten (se "Elektromagnetisk kompatibilitet").
- Apparatet og dets komponenter kan anvendes i umiddelbar nærhed af patienten. Ved kendt allergi imod polyester hhv. kunststof må apparatet ikke anvendes.
- Berør ikke batterierne og patienten samtidig.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere apparatet. Reparationer må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.
- Brug altid kun originale reservedele og tilbehør fra producenten, da der ellers kan opstå person- eller materialeskader.
- Du bedes informere **medisana**, hvis apparatet opfører sig uventet eller leverer uventede resultater.
- Brug kun apparatet under driftsbetingelserne som angivet under tekniske data. I modsat fald kan apparatets levetid og funktionsdygtighed blive påvirket.
- Hvis du lider af en infektiøs hudsygdom, eller hvis apparatet anvendes af andre brugere med en infektiøs hudsygdom, skal du indstille brugen af apparatet. Inden anvendelse af apparatet skal brugeren kontrollere manchettens tilstand. Hvis der ses blod eller andet snavs på manchetten, må apparatet ikke længere anvendes. Hvis en af ovenstående situationer gør sig gældende, må apparatet ikke anvendes igen og skal bortskaflles.
- Beskyt apparatet mod hårde slag, og sørg for at det ikke falder ned.
- Fjern batterierne, hvis apparatet tages ud af drift i længere tid.
- Hvis apparatet har brug for at blive kalibreret, bedes du kontakte kundeservice. Vi anbefaler at få apparatet kontrolleret for målefejl hvert 2. år og udskifte manchetten, hvis den viser tegn på slid.

• Apparatet er udelukkende tiltænkt privat brug inden døre.

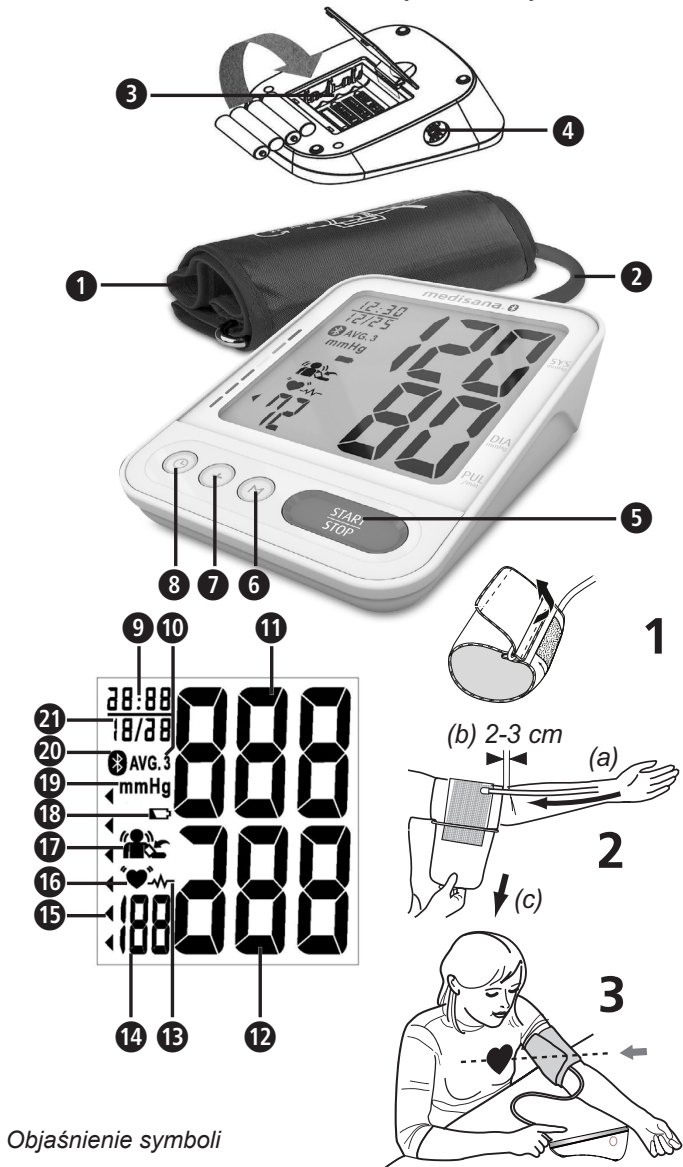
- Brug kun apparatet i henhold til bestemmelserne som angivet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet er tiltænkt brug af patienten selv. Brugeren kan selv måle sit blodtryk, udskifte batteriet under normale omstændigheder og vedligeholde apparatet i henhold til denne brugsanvisning. Manchetten lægges rundt om armen.
- Denne blodtryksmåler er beregnet til voksne. Det er ikke tilladt at bruge apparatet på hverken spædbarn eller større børn. Spørg din læge til råds, hvis du ønsker at bruge apparatet på unge mennesker.
- Apparatet skal holdes uden for børn og dyrs rækkevidde, da der ellers er risiko for at de kan indånde eller sluge diverse smådele.
- Apparatet indeholder sarte komponenter. Vær derfor forsigtig i omgangen med apparatet, og overholde altid drifts- og opbevaringsbetingelserne.
- Har du indtaget koffein eller tobak, skal du vente mindst 30 minutter inden du foretager målinger med apparatet.
- Før en måling skal du hvile dig 5-10 minutter, du må ikke spise, drikke alkohol, ryge, udføre fysisk arbejde, dyrke sport eller bade. Alle disse faktorer kan påvirke måleresultatet.
- Gentagne målinger kan medføre ophobning af blod i håndleddet, hvilket kan give et fejlagtigt resultat og / eller føles ubehageligt (f.eks. følelsesløshed i armen). Udføres der flere blodtryksmålinger efter hinanden, skal der gå 3 minutter imellem hver måling. Hvis ubehaget ikke forsvinder efter få minutter, skal du kontakte din læge.
- Mål altid på samme arm (normalt venstre arm). Personer med mastektomi eller som har fået fjernet lymfeknuder bør foretage målingen på den side af kroppen, som ikke er berørt af ovenstående indgreb.
- Mål dit blodtryk regelmæssigt, dvs. hver dag på samme tidspunkt. Blodtrykket ændrer sig nemlig i løbet af dagen.
- Sæt dig i en behagelig og afslappet position, og spænd ikke musklerne i armen anvendt til målingen imens. Brug om nødvendigt en støttepude.
- Forhold dig roligt under målingen: Bevæg dig ikke, og undlad at tale, da dette kan påvirke måleresultaterne.
- Ekstreme temperaturer, fugtighed eller højder kan påvirke apparatets ydeevne på negativ vis.
- En løstsiddende eller åben manchet forårsager fejlagtige målinger.
- Mål ikke blodtrykket, hvis der samtidig foretages andre målinger på samme kropseal, da dette kan forstyrre de enkelte målinger. Apparatet egner sig ikke som hjælpemiddel ved intravenøse ledinjektioner eller i forbindelse med dialysebehandling.
- Apparatet må ikke anvendes af: Gravide, personer med elektroniske implantater (f.eks. pacemaker eller defibrillator), præeklampsi, atrial arytmi, ventrikulær arytmi og perifer, arteriel okklusion samt eksisterende, intravaskulær terapi eller ved eksisterende venøse adgange eller efter en mastektomi. Hvis du lider af en eller flere sygdomme, bør du rådføre dig med din læge inden brug af apparatet.
- Hvis du har problemer med blodkredsløbet eller lider af åreforkalkning, diabetes, leversygdomme, nysesygdomme, alvorligt forhøjet blodtryk eller perifer cirkulationsforstyrrelse, bedes du rådføre dig med din læge inden brug.
- Dette apparat er beregnet til ikke-invasiv, arteriel blodtryksmåling på overarmen. Målingen sker ved hjælp af den medfølgende manchette. Apparatet er ikke egnet til andre kropseale eller andre funktioner.
- Du må ikke træffe behandlingsmæssige beslutninger på grundlag af dine selvudførte målinger. Du må aldrig selv ændre doseringen af lægeordineret medicin! Hvis du tager medicin, skal du spørge din læge til råds angående det bedst mulige tidspunkt at foretage blodtryksmålinger med dette apparat på. Du bedes ligeledes spørge din læge til råds, hvis du har yderligere spørgsmål til blodtryksmålingen med dette apparat.
- Hjerterytmeforstyrrelser eller arytmier forårsager en uregelmæssig puls. Ved målinger med oscilometriske blodtryksmalere kan arytmier gøre det vanskeligt at registrere den korrekte måleværdi. Nærværende apparat er designet på en måde, så det registrerer eventuelle arytmier og viser dette med symbolet 15 på displayet. Kontakt i så fald din læge.
- I forbindelse med anvendelse og opbevaring skal du sørge for at anbringe kablet og luftslangen, så de ikke udgør en kvælningsrisiko. Produktet skal holdes væk fra børn, ligesom slangen ikke må lægges om halsen. Begge disse tiltag har til formål at nedsætte risikoen for kvælning.
- Buk aldrig luftslangen sammen under anvendelsen, da dette kan medføre personskade. Luftslangen må heller aldrig anvendes i sammenfoldet tilstand eller hvis den på anden måde er blokeret.
- Dette apparat må ikke anvendes sammen med kirurgisk udstyr.
- Læg aldrig manchetten på beskadigede hudområder, da dette kan medføre yderligere skader.
- Hvis der opstår ubehag under målingen som f.eks. smerter i overarmen eller andre problemer, skal du trykke på START-/STOP-tasten 16 for straks at lukke luften ud af manchetten. Nu løsner du manchetten og fjerner den fra overarmen.
- Skulle der i sjældne tilfælde opstå en fejlfunktion, så manchetten permanent forbliver i oppumpet tilstand, skal den straks åbnes. Forlænget belastning af armen grundet et for højt tryk i manchetten (manchetryk >300 mmHg eller et permanent tryk på >15 mmHg over 3 min.) kan udløse en eklymose på armen.
- Inden apparatet tages i brug skal du sikre dig, at det fungerer korrekt og befinder sig i en fejlfri tilstand. Der må ikke udføres vedligeholdelses- eller reparationsopgaver under anvendelsen.
- Tjek slangen for beskadigelser. Brugen af et beskadiget apparat kan medføre personskade, forkerte måleværdier eller alvorlige farer.
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af apparater som afgiver kraftig elektrisk stråling, f.eks. radiosendere, mikrobølgeovne eller mobiltelefoner. Dette kan påvirke funktionaliteten (se "Elektromagnetisk kompatibilitet").
- Apparatet og dets komponenter kan anvendes i umiddelbar nærhed af patienten. Ved kendt allergi imod polyester hhv. kunststof må apparatet ikke anvendes.
- Berør ikke batterierne og patienten samtidig.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere apparatet. Reparationer må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.
- Brug altid kun originale reservedele og tilbehør fra producenten, da der ellers kan opstå person- eller materialeskader.
- Du bedes informere **medisana**, hvis apparatet opfører sig uventet eller leverer uventede resultater.
- Brug kun apparatet under driftsbetingelserne som angivet under tekniske data. I modsat fald kan apparatets levetid og funktionsdygtighed blive påvirket.
- Hvis du lider af en infektiøs hudsygdom, eller hvis apparatet anvendes af andre brugere med en infektiøs hudsygdom, skal du indstille brugen af apparatet. Inden anvendelse af apparatet skal brugeren kontrollere manchettens tilstand. Hvis der ses blod eller andet snavs på manchetten, må apparatet ikke længere anvendes. Hvis en af ovenstående situationer gør sig gældende, må apparatet ikke anvendes igen og skal bortskaflles.
- Beskyt apparatet mod hårde slag, og sørg for at det ikke falder ned.
- Fjern batterierne, hvis apparatet tages ud af drift i længere tid.
- Hvis apparatet har brug for at blive kalibreret, bedes du kontakte kundeservice. Vi anbefaler at få apparatet kontrolleret for målefejl hvert 2. år og udskifte manchetten, hvis den viser tegn på slid.

• Apparatet er udelukkende tiltænkt privat brug inden døre.

- Brug kun apparatet i henhold til bestemmelserne som angivet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet er tiltænkt brug af patienten selv. Brugeren kan selv måle sit blodtryk, udskifte batteriet under normale omstændigheder og vedligeholde apparatet i henhold til denne brugsanvisning. Manchetten lægges rundt om armen.
- Denne blodtryksmåler er beregnet til voksne. Det er ikke tilladt at bruge apparatet på hverken spædbarn eller større børn. Spørg din læge til råds, hvis du ønsker at bruge apparatet på unge mennesker.
- Apparatet skal holdes uden for børn og dyrs rækkevidde, da der ellers er risiko for at de kan indånde eller sluge diverse smådele.
- Apparatet indeholder sarte komponenter. Vær derfor forsigtig i omgangen med apparatet, og overholde altid drifts- og opbevaringsbetingelserne.
- Har du indtaget koffein eller tobak, skal du vente mindst 30 minutter inden du foretager målinger med apparatet.
- Før en måling skal du hvile dig 5-10 minutter, du må ikke spise, drikke alkohol, ryge, udføre fysisk arbejde, dyrke sport eller bade. Alle disse faktorer kan påvirke måleresultatet.
- Gentagne målinger kan medføre ophobning af blod i håndleddet, hvilket kan give et fejlagtigt resultat og / eller føles ubehageligt (f.eks. følelsesløshed i armen). Udføres der flere blodtryksmålinger efter hinanden, skal der gå 3 minutter imellem hver måling. Hvis ubehaget ikke forsvinder efter få minutter, skal du kontakte din læge.
- Mål altid på samme arm (normalt venstre arm). Personer med mastektomi eller som har fået fjernet lymfeknuder bør foretage målingen på den side af kroppen, som ikke er berørt af ovenstående indgreb.
- Mål dit blodtryk regelmæssigt, dvs. hver dag på samme tidspunkt. Blodtrykket ændrer sig nemlig i løbet af dagen.
- Sæt dig i en behagelig og afslappet position, og spænd ikke musklerne i armen anvendt til målingen imens. Brug om nødvendigt en støttepude.
- Forhold dig roligt under målingen: Bevæg dig ikke, og undlad at tale, da dette kan påvirke måleresultaterne.
- Ekstreme temperaturer, fugtighed eller højder kan påvirke apparatets ydeevne på negativ vis.
- En løstsiddende eller åben manchet forårsager fejlagtige målinger.
- Mål ikke blodtrykket, hvis der samtidig foretages andre målinger på samme kropseal, da dette kan forstyrre de enkelte målinger. Apparatet egner sig ikke som hjælpemiddel ved intravenøse ledinjektioner eller i forbindelse med dialysebehandling.
- Apparatet må ikke anvendes af: Gravide, personer med elektroniske implantater (f.eks. pacemaker eller defibrillator), præeklampsi, atrial arytmi, ventrikulær arytmi og perifer, arteriel okklusion samt eksisterende, intravaskulær terapi eller ved eksisterende venøse adgange eller efter en mastektomi. Hvis du lider af en eller flere sygdomme, bør du rådføre dig med din læge inden brug af apparatet.
- Hvis du har problemer med blodkredsløbet eller lider af åreforkalkning, diabetes, leversygdomme, nysesygdomme, alvorligt forhøjet blodtryk eller perifer cirkulationsforstyrrelse, bedes du rådføre dig med din læge inden brug.
- Dette apparat er beregnet til ikke-invasiv, arteriel blodtryksmåling på overarmen. Målingen sker ved hjælp af den medfølgende manchette. Apparatet er ikke egnet til andre kropseale eller andre funktioner.
- Du må ikke træffe behandlingsmæssige beslutninger på

PL Instrukcja obsługi
Ciśnieniomierz naramienny
BU 584 connect

Urządzenie i wyświetlacz LCD



Objaśnienie symboli

WAŻNA INFORMACJA!
Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Należy przestrzegać ostrzeżeń zawartych w instrukcji, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkownika.

UWAGA
Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

WSKAZÓWKI
Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć niedokładnych wyników spowodowanych zakłóceniami elektromagnetycznymi, przenośne urządzenia komunikacyjne RF (w tym urządzenia przenośne, takie jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) nie powinny znajdować się bliżej niż 30 cm od jakiegokolwiek części urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do ograniczenia poprawnego działania urządzenia.

Klasyfikacja urządzenia: Typ BF

IP22 Zakres temperatur
Dane dotyczące sposobu ochrony przed ciałami obcymi i wodą

LOT Zakres poziomu wilgotności

MD Zakres ciśnienia atmosferycznego

UDI Niejonizujące promieniowanie magnetyczne

LOT Numer partii

MD Producent

UDI Wyrób medyczny

UDI Unikalna identyfikacja urządzenia

UDI Numer serii

UDI Data produkcji

UDI Importer

UDI Symbole / kody recyklingu

UDI Informacja o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

Informacje o urządzeniu:

• Urządzenie z zasilaniem wewnętrznym

• Urządzenie nie wolno stosować w obecności palnych mieszanin środków znieczulających zawierających powietrze, tlen lub podtlenek azotu

• Praca ciągła na krótkim obciążeniu

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

• Zakupiony przez Państwa w pełni automatyczny, dostępny bez recepty ciśnieniomierz elektroniczny jest używany do pomiaru skurczowego i rozkurczowego ciśnienia krwi oraz częstotliwości uderzeń serca u ludzi przy użyciu techniki oscylometrycznej za pomocą mankietu zakładanego na ramię. Wartości wszystkich pomiarów wyświetlane są na wyświetlaczu LCD. Obwód mankietu wynosi 23 - 43 cm. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe i może być używane wyłącznie w pomieszczeniach w warunkach domowych.

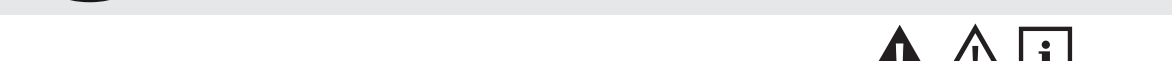
• Urządzenie rozpoznaje nieregularny rytm pracy serca i wyświetla w takim przypadku odpowiedni symbol na wyświetlaczu.

Przeciwwskazania

• Urządzenia nie mogą stosować kobiety w ciąży oraz pacjenci z implantami elektronicznymi (np. rozrusznikami serca czy defibrylatorami).

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.



• Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w pomieszczeniach zamkniętych.

• Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia gwarancyjne.

• Urządzenie przeznaczone jest do użytkowania przez pacjenta. Użytkownik może przeprowadzać pomiar, wymieniać baterię w normalnych warunkach i pielęgnować urządzenie zgodnie z instrukcją. Mankiet to część przylegająca do ramienia.

• Ciśnieniomierz jest przeznaczony dla osób dorosłych. Nie wolno używać go u niemowląt i dzieci. Przed zastosowaniem urządzenia u nieletnich należy zasięgnąć porady lekarza.

• Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt, aby zapobiec połknięciu lub zaaspirowaniu przez nie małych elementów.

• Urządzenie zawiera delikatne komponenty. Należy zachować należytą ostrożność i przestrzegać warunków użytkowania i przechowywania.

• Po zacyciu kofeiny lub tytoniu należy odczekać minimum 30 minut i dopiero wtedy wykonać pomiar.

• Przed pomiarem należy odpocząć przez 5-10 minut i nie jeść, nie pić alkoholu, nie palić, nie wykonywać żadnej pracy fizycznej, nie ćwiczyć i nie kąpać się. Wszystkie te czynniki mogą mieć wpływ na wynik pomiaru.

• W wyniku wielokrotnie następujących pomiarów krwi tworzy zastój, co może prowadzić do zafałszowania wyników pomiarów i / lub do nieprzyjemnych odczuć (np. opóźnienie czucia na ramieniu). Kolejne pomiary ciśnienia krwi powinny następować po 3-minutowych przerwach. Jeśli objawy nie ustąpią w ciągu kilku minut, należy skontaktować się z lekarzem prowadzącym.

• Pomiary należy zawsze wykonywać na tym samym ramieniu (zwykle na lewym). Osobom, u których wykonano zabieg mastektomii lub usunięcia węzłów chłonnych, zaleca się wykonywanie pomiarów po stronie przeciwnej do operowanej.

• Ciśnienie krwi należy mierzyć regularnie, o tej samej porze dnia, ponieważ ciśnienie krwi zmienia się w ciągu dnia.

• Należy zapewnić sobie wygodną i zrelaksowaną pozycję oraz nie napiąć mięśni ramienia, na którym wykonywany jest pomiar. W razie potrzeby należy użyć poduszki jako podparcia.

• Podczas pomiaru należy zachować spokój: nie ruszać się i nie mówić, ponieważ może to mieć wpływ na wynik pomiaru.

• Ekstremalne temperatury, wysokości lub wilgoć mogą niekorzystnie wpływać na sprawność urządzenia.

• Luźny lub otwarty mankiety powoduje nieprawidłowy pomiar.

• Nie należy mierzyć ciśnienia, jeśli jednocześnie na tej samej części ciała dokonywane są inne pomiary, gdyż może to spowodować zakłócenia lub przerwanie tych pomiarów. Urządzenie nie jest przystosowane do stosowania podczas zastrzyków dożylnych wykonywanych na kończynach ani podczas dializy.

• Urządzenie nie może być stosowane: przez kobiety ciężarne, osoby mające wszczepione elektroniczne implanty (np. rozrusznik serca lub defibrylator), w stanie przedrzucawkowym, przy arytmii przedsionków, arytmii komór oraz przy niedrożności tętnic obwodowych, podczas terapii wewnątrzkrążynowej, w przypadku założonych dożylnych cewników lub po mastektomii. W przypadku stanów chorobowych, przed zastosowaniem urządzenia należy zasięgnąć porady lekarza.

• Osoby cierpiące na problemy krążeniowe, arteriosklerozę, cukrzycę, schorzenia wątroby, schorzenia nerek, wzmożone napięcie mięśniowe lub zaburzenia krążenia obwodowego powinny zasięgnąć porady lekarza przed zastosowaniem urządzenia.

• Urządzenie jest przeznaczone do nieinwazyjnego pomiaru ciśnienia tętniczego krwi na ramieniu przy użyciu znajdującego się w zestawie mankieta. Nie należy stosować go na innych częściach ciała lub do innych celów.

• Na podstawie wyników pomiaru nie należy podejmować samodzielnie działań terapeutycznych. Nigdy nie należy zmieniać dawkowania leków, zaleconego przez lekarza! W przypadku zażywania leków należy skonsultować się z lekarzem, o jakiej porze najlepiej mierzyć ciśnienie tętnicze krwi tym urządzeniem. W razie dalszych pytań dotyczących pomiaru ciśnienia tym urządzeniem również należy zasięgnąć porady lekarza.

• Zaburzenia rytmu serca i arytmia są przyczyną nieregularnego tętna. Przy pomiarach za pomocą ciśnieniomierzy oscylometrycznych może to prowadzić do trudności z zarejestrowaniem prawidłowej wartości pomiaru. Niniejsze urządzenie posiada także wyposażenie elektroniczne, które rozpozna występującą arytmie i wyświetla takie rozpoznanie na wyświetlaczu za pomocą symbolu **Ⓢ**. W przypadku uzyskania oraz przechowywania wartości należy zwrócić uwagę by położenie kabla i wężyka doprowadzającego powietrze nie powodowały zagrożenia przez uduszenie. Aby zminimalizować ryzyko uduszenia należy przechowywać produkt poza zasięgiem dzieci, a przewodu nie zakładać na szyję.

• Podczas użytkowania urządzenia nie wolno zginać wężyka doprowadzającego powietrze, gdyż może to być przyczyną obrażeń. Nie wolno go również zaciskać ani blokować w żaden inny sposób.

• Urządzenia nie należy stosować razem z wyposażeniem chirurgicznym.

• Nigdy nie należy zakładać mankieta na miejscach, w których skóra jest zraniona, gdyż może to spowodować dalsze obrażenia.

• Jeżeli podczas pomiaru wystąpią dolegliwości, jak np. ból ramienia czy inne, należy nacisnąć przycisk START/STOP **Ⓢ** w celu natychmiastowego odpięcia mankieta. Mankiet należy poluzować i zdjąć go z ramienia.

• Gdyby w rzadkich przypadkach na skutek błędnego działania mankieta podczas pomiaru pozostawał przez cały czas napompowany, należy go natychmiast otworzyć. Długotrwałe obciążenie ramienia zbyt wysokim ciśnieniem w mankiecie (ciśnienie mankieta > 300 mmHg lub ciśnienie stałe > 15 mmHg przez ponad 3 minuty) może prowadzić do powstawania wybroczyn.

• Przed użyciem należy się upewnić, czy urządzenie działa i czy jest w dobrym stanie. Podczas stosowania urządzenia nie należy przeprowadzać na nim żadnych prac serwisowych ani napraw.

• Należy sprawdzić, czy urządzenie nie nosi śladów uszkodzeń. Używanie uszkodzonego urządzenia może prowadzić do obrażeń, niewłaściwych wyników pomiaru lub poważnych zagrożeń.

• Urządzenie nie może być użytkowane w otoczeniu urządzeń, które emitują silne promieniowanie elektromagnetyczne, np. nadajników radiowych lub telefonów komórkowych. Promieniowanie to może negatywnie wpływać na działanie urządzenia (patrz „Kompatybilność elektromagnetyczna”).

• Urządzenie i jego komponenty można stosować w otoczeniu pacjenta. Urządzenia nie należy stosować u osób cierpiących na alergię na poliestr lub tworzywa sztuczne.

• Nie należy dotykać równocześnie baterii i pacjenta.

• W razie wystąpienia usterek nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia. Napraw dokonywać należy wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych.

• Należy używać tylko oryginalne akcesoria i części producenta, gdyż w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.

• W razie wystąpienia podczas eksploatacji urządzenia nieoczekiwanych reakcji lub zjawisk prosimy o poinformowanie firmy **medisana**.

• Urządzenie można użytkować wyłącznie w warunkach określonych w danych technicznych. Ich nieprzestrzeganie może skrócić żywotność urządzenia i zmniejszyć jego sprawność.

• Osoby cierpiące na zakaźne schorzenia skóry lub takie, które otrzymały silne promieniowanie od osób cierpiących na zakaźne schorzenia skóry nie powinny stosować urządzenia. Przed zastosowaniem urządzenia użytkownik powinien sprawdzić stan mankieta. W przypadku stwierdzenia na mankiecie śladów krwi lub innych zabrudzeń nie należy stosować mankieta. Jeśli wystąpi którakolwiek z sytuacji opisanych powyżej, proszę nie korzystać z urządzenia i zutilizować je.

• Należy chronić urządzenie przed ciężkimi uderzeniami i nie dopuścić do upadku.

• Jeśli urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy czas, baterię należy wyjąć.

• Jeśli konieczna okaże się kalibracja urządzenia, należy zwrócić się do punktu obsługi klienta. Zalecamy, aby co 2 lata sprawdzać urządzenie pod kątem błędów pomiarowych i wymienić mankiety, jeśli wykazuje on ślady zużycia.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII

• Nie należy rozkładać baterii na części!

• Należy wymienić baterie, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii.

• Słabe baterie niezwłocznie wyjąć z wnętrza, aby się nie rozlały i nie uszkodziły urządzenia.

• Ze względu na niebezpieczeństwo wycieku płynu z baterii należy uniknąć kontaktu ze skórą, oczami i śluzówką! W przypadku kontaktu z kwasem znajdującym się wewnątrz baterii natychmiast przepłukać zagrożone miejsca obficie ilością czystej wody i zgłosić się do lekarza!

• W przypadku połknięcia baterii należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza!

• Zawsze wymieniać wszystkie baterie równocześnie!

• Stosować tylko baterie tego samego typu, nie mieszać różnych typów oraz baterii nowych z używanymi!

• Baterie należy umieścić w komorze baterii, zwracając uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów!

• Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci!

• Nie doładowywać baterii, nie zwierać ich ze sobą, nie wrzucać do ognia! **Zagrożenie wybuchem!**

• Zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi, lecz wyłącznie z odpadami specjalnymi. Można je też wrzucić do specjalnych pojemników na baterie!

Urządzenie i wyświetlacz LCD

1 Mankiet

2 Przewód doprowadzający powietrze

3 Komora baterii (strona tylna)

4 Gniazdo do podłączenia wężyka

5 Przycisk START/STOP

6 Przycisk M

7 Godzina (godzina : minuta)

8 Średnia wartość z 3 ostatnich pomiarów

9 Ciśnienie rozkurczowe

10 Ciśnienie skurczowe

11 Ciśnienie skurczowe

12 Tętno

13 Symbol tętna

14 Symbol baterii

15 Data (miesiąc : dzień)

16 Ciśnienie skurczowe

17 Tętno

18 Symbol tętna

19 Symbol baterii

20 Data (miesiąc : dzień)

21 Ciśnienie skurczowe

22 Tętno

23 Symbol tętna

24 Symbol baterii

25 Data (miesiąc : dzień)

26 Ciśnienie skurczowe

27 Tętno

28 Symbol tętna

29 Symbol baterii

30 Data (miesiąc : dzień)

31 Ciśnienie skurczowe

32 Tętno

33 Symbol tętna

34 Symbol baterii

35 Data (miesiąc : dzień)

36 Ciśnienie skurczowe

37 Tętno

38 Symbol tętna

39 Symbol baterii

40 Data (miesiąc : dzień)

41 Ciśnienie skurczowe

42 Tętno

43 Symbol tętna

44 Symbol baterii

45 Data (miesiąc : dzień)

46 Ciśnienie skurczowe

47 Tętno

48 Symbol tętna

49 Symbol baterii

50 Data (miesiąc : dzień)

51 Ciśnienie skurczowe

52 Tętno

53 Symbol tętna

54 Symbol baterii

55 Data (miesiąc : dzień)

56 Ciśnienie skurczowe

57 Tętno

58 Symbol tętna

59 Symbol baterii

60 Data (miesiąc : dzień)

61 Ciśnienie skurczowe

62 Tętno

63 Symbol tętna

64 Symbol baterii

65 Data (miesiąc : dzień)

66 Ciśnienie skurczowe

67 Tętno

68 Symbol tętna

69 Symbol baterii

70 Data (miesiąc : dzień)

71 Ciśnienie skurczowe

72 Tętno

73 Symbol tętna

74 Symbol baterii

75 Data (miesiąc : dzień)

76 Ciśnienie skurczowe

77 Tętno

78 Symbol tętna

79 Symbol baterii

80 Data (miesiąc : dzień)

81 Ciśnienie skurczowe

82 Tętno

83 Symbol tętna

84 Symbol baterii

85 Data (miesiąc : dzień)

86 Ciśnienie skurczowe

87 Tętno

88 Symbol tętna

89 Symbol baterii

90 Data (miesiąc : dzień)

91 Ciśnienie skurczowe

92 Tętno

93 Symbol tętna

94 Symbol baterii

95 Data (miesiąc : dzień)

96 Ciśnienie skurczowe

97 Tętno

98 Symbol tętna

99 Symbol baterii

100 Data (miesiąc : dzień)

101 Ciśnienie skurczowe

102 Tętno

103 Symbol tętna

104 Symbol baterii

105 Data (miesiąc : dzień)

106 Ciśnienie skurczowe

107 Tętno

108 Symbol tętna

109 Symbol baterii

110 Data (miesiąc : dzień)

111 Ciśnienie skurczowe

112 Tętno

113 Symbol tętna

114 Symbol baterii

115 Data (miesiąc : dzień)

116 Ciśnienie skurczowe

117 Tętno

118 Symbol tętna

119 Symbol baterii

120 Data (miesiąc : dzień)

121 Ciśnienie skurczowe

122 Tętno

123 Symbol tętna

124 Symbol baterii

125 Data (miesiąc : dzień)

126 Ciśnienie skurczowe

127 Tętno

<

CZ Návod k použití Automatický měřič krevního tlaku na nadloktí BU 584 connect



Vysvětlení značek

DŮLEŽITĚ!
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

VAROVÁNÍ: Aby nedocházelo k nepřesným výsledkům měření vlivem elektromagnetického rušení, měla by přenosná vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferních zařízení, jako jsou antény kabely a externí antény) být vzdálena minimálně 30 cm od části přístroje. V opačném případě může dojít ke snížení výkonu tohoto přístroje.

Klasifikace přístroje: Typ BF

Teplotní rozsah

Údaj o stupni ochrany proti vniknutí cizích těles a vody

Neionizující elektromagnetické záření

Číslo šarže (LOT)

Výrobce

Zdravotnický prostředek

Jednoznačná identifikace přístroje

Informace o přístroji:

- Přístroj s vnitřním zdrojem energie
- Není vhodný pro použití v přítomnosti hořlavých anestetických směsí se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným
- Trvalý provoz s krátkodobou zátěží

Použití v souladu s určením

- Tento plně automatický, volně prodejný elektronický měřič krevního tlaku slouží k měření systolického a diastolického krevního tlaku a tepové frekvence u lidí, a to za použití oscilometrické metody prostřednictvím manžety, která se nasazuje na paži v oblasti nadloktí. Všechny hodnoty se zobrazují na LCD displeji. Použitelný obvod manžety je 23–43 cm. Tento přístroj je výlučně určen pro používání dospělými osobami v domácím prostředí.
- Přístroj je schopen rozpoznat nepravidelný srdeční tep a upozornit na tuto skutečnost uživatele zobrazením příslušného symbolu.

Kontraindikace

- Přístroj se nesmí používat u těhotných žen a u pacientů s implantovanými elektronickými přístroji (např. kardiostimulátory, defibrilátory).

CZ Bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména pak bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro další použití. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.



- Přístroj je určen pouze pro soukromé použití ve vnitřních prostorech.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Určeným uživatelem je pacient. Uživatel může provádět měření, výměnu baterií (za normálních okolností) a údržbu přístroje v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití. Příložnou částí je manžeta.
- Tento měřič krevního tlaku je určen pro dospělé osoby. Nesmí být používán u kojenců a dětí. Použití přístroje u mladistvých pacientů konzultujte s lékařem.
- Udržujte přístroj mimo dosah dětí a zvířat, abyste předešli vdechnutí nebo spolknutí malých součástek.
- Přístroj má citlivé komponenty. Zacházejte s ním s náležitou opatrností a dbejte na to, aby byly dodrženy provozní a skladovací podmínky.
- Po konzumaci kofeinu nebo tabáku vyčkejte alespoň 30 minut předtím, než provedete měření.
- Před měřením si 5–10 minut odpočínte a nic nejzte, nepijte alkohol, nekuřte, nevykonávejte žádnou fyzickou práci, nesportujte a nekoupejte se. Všechny tyto faktory mohou ovlivnit výsledek měření.
- Opakované měření má za následek nahořadění krve, což může vést k chybným výsledkům a/nebo k nepříjemným pocitům (např. necitlivost v paži). Mezi měřeními krevního tlaku následujícími po sobě by měly být 3minutové přestávky. Pokud potíže neodezní během několika minut, kontaktujte lékaře.
- Měření provádějte vždy na stejném nadloktí (obvykle na levé paži). U osob, které jsou po mastektomii nebo odstranění lymfatických uzlin, doporučujeme měření provádět na nedotčené straně těla.
- Měření krevního tlaku provádějte pravidelně a ve stejný čas, protože se krevní tlak během dne mění.
- Buďte v pohodlné a uvolněné poloze a během měření nenapínajte svaly paže, na které se měření provádí. Je-li to nutné, použijte opěrný polštář.
- Během měření buďte v klidu. Nehýbejte se a nemluvte, neboť by to mohlo ovlivnit výsledky měření.
- Extrémní teploty, vlhkost nebo výšky mohou negativně ovlivnit funkci a výkonost přístroje.
- Chybné měření může být rovněž způsobeno příliš volnou nebo těsnou manžetou.
- Krevní tlak neměřte, pokud současně provádíte jiné měření na stejné části těla, protože by tím mohlo dojít k narušení, resp. selhání těchto měření. Přístroj není vhodný pro použití při intravenózních injekcích v oblasti končetin nebo během dialýzy.
- Přístroj nesmí být používán: u těhotných žen, osob s implantovanými elektronickými přístroji (např. kardiostimulátorem nebo defibrilátorem), při preeklapsii, supraventrikulární arytmií, ventrikulární arytmií a periferním cévním onemocnění, jakož i při probíhající intravaskulární terapii nebo existujících žilních přístřech nebo po mastektomii. Jste-li nemocní, použití přístroje předem konzultujte s lékařem.
- Pokud trpíte problémy s krevním oběhem, arteriosklerózou, diabetem, onemocněním jater, onemocněním ledvin, těžkou hypertenzí nebo poruchou periferního prokrvení, poraďte se před použitím přístroje s lékařem.
- Tento přístroj je určen pro neinvazivní měření krevního tlaku v horní části paže prostřednictvím dodané manžety. Není vhodný pro jiné části těla nebo jiné funkce.
- Na základě vlastního měření nepřijímejte žádná terapeutická opatření. Nikdy neupravujte dávkování léků předepsaných lékařem! Pokud užíváte léky, zeptejte se lékaře, kdy je nejlepší čas na měření krevního tlaku pomocí tohoto přístroje. V případě dalších dotazů týkajících se měření krevního tlaku pomocí tohoto přístroje se rovněž obraťte na lékaře.
- Poruchy srdečního rytmu, resp. arytmie způsobují nepravidelný tep. Při měření pomocí oscilometrických měřičů krevního tlaku to může vést k problémům se záznamem správné hodnoty měření. Tento přístroj je elektronicky vybaven tak, že pozná nepravidelný srdeční tep a indikuje tuto skutečnost symbolem **15** na displeji. V takovém případě se obraťte na lékaře.
- Při používání a skladování dbejte na takové umístění kabelu a vzduchové hadičky, aby tyto nepředstavovaly nebezpečí úškrcení. V zájmu snížení rizika úškrcení udržujte tento produkt mimo dosah dětí a neomotávejte vzduchovou hadičku kolem krku.
- Vzduchová hadička se nesmí během používání nikdy zalomit, protože to může způsobit zranění. Rovněž se nesmí stlačit nebo jiným způsobem zablokovat.
- Přístroj nesmí být používán společně s chirurgickými nástroji.
- Manžetu nikdy nepřikládejte na poraněnou kůži, protože by to mohlo vést k dalším zraněním.
- Pokud se během měření vyskytnou nepříjemné pocity, jako např. bolest v horní části paže nebo jiné potíže, stiskněte tlačítko START/STOP **6** pro okamžitě vypuštění vzduchu z manžety. Uvolněte manžetu a sejměte ji z paže.
- Pokud by se v ojedinělých případech v důsledku chybné funkce stalo, že manžeta zůstane při měření trvale nafouknutá, je nutné ji okamžitě otevřít. Delší zatížení paže nadměrným tlakem v manžetě (tlak v manžetě >300 mmHg nebo trvalý tlak >15 mmHg po dobu delší než 3 min.) může na paži způsobit ekchymózu.
- Před použitím se ujistěte, že přístroj funguje a je v bezvadném stavu. Během používání neprovádějte žádné servisní nebo opravácké práce.
- Zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje známky poškození. Používání poškozeného přístroje může vést ke zraněním, chybným naměřeným hodnotám nebo vážnému ohrožení.
- Přístroj nesmí být používán v blízkosti přístrojů, které vysílají silné elektrické záření, jako jsou např. rádiové vysíláče nebo mobilní telefony. Mohlo by to negativně ovlivnit funkci přístroje (viz „Elektromagnetická kompatibilita“).
- Přístroj a jeho součásti lze používat v okolí pacientů. Přístroj by neměl být používán při alergiích na polyester, resp. umělá vlákna.
- Nedotýkejte se současně baterií a pacienta.
- V případě poruchy přístroj neopravujte sami. Opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly výrobce, v opačném případě mohou vzniknout škody na přístroji nebo na zdraví osob.
- Informujte prosím společnost **medisana**, pokud se vyskytnou neočekávané události nebo chování přístroje.
- Používejte přístroj pouze za provozních podmínek uvedených v technických údajích. V opačném případě může dojít k poklesu životnosti a výkonu přístroje.
- Pokud trpíte infekčním kožním onemocněním nebo pokud byl přístroj používán osobami trpícími infekčním kožním onemocněním, přestaňte přístroj používat. Před použitím přístroje by uživatel měl zkontrolovat stav manžety. Pokud na manžetě najdete stopu krve nebo jiné nečistoty, přístroj nepoužívejte. Pokud nastane některá z výše uvedených situací, přestaňte přístroj používat a zlikvidujte ho.
- Chraňte přístroj před silnými otřesy a nedovolte, aby spadl na zem.
- Nebude-li přístroj delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- Bude-li nutné ověřit kalibraci přístroje, obraťte se na zákaznický servis. Doporučujeme nechat přístroj zkontrolovat každé 2 roky, zda neobsahuje chyby v měření, a v případě opotřebení manžetu vyměnit.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

- Baterie nerozebírejte!
- Vyměňte baterie, jakmile se na displeji zobrazí symbol baterie.
- Slabé baterie ihned vyjměte z příhrádky na baterie, protože by mohly vytéct a poškodit přístroj!
- Zvýšené nebezpečí vytečení! Zabráňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Při kontaktu s akumulátorovou kyselinou s lékařem. Pro tyto účely potřebujete bezplatný uživatelský účet, který si můžete založit na stránkách www.vitadock.com. Příslušné aplikace pro mobilní přístroje s operačním systémem Android a iOS si můžete stáhnout. Na webových stránkách najdete návod na instalaci a použití softwaru. Po každém měření krevního tlaku budou údaje automaticky přeneseny (pokud je na přijímači aktivováno a nakonfigurováno Bluetooth).
- Baterie uchovejte mimo dosah dětí!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí!
- Baterie nenabíjejte, nezkratujte a nevzhazujte do ohně! **Hrozí nebezpečí výbuchu!**
- Použitě baterie a akumulátory nevzhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě!

Přístroj a LCD displej

- Manžeta
- Přípočka vzduchové hadičky
- Číslo šarže (LOT)
- Výrobce
- Zdravotnický prostředek
- Jednoznačná identifikace přístroje
- Průměr posledních 3 měření
- Nepravidelný srdeční tep
- Indikátor krevního tlaku (zelený – žlutý – oranžový – červený)
- Symbol tepu
- Symbol baterie
- Datum (měsíc : den)
- Příhrádka na baterie (zadní strana)
- Tlačítko M
- Čas (hodina : minuta)
- Systolický tlak
- Tepová frekvence
- Rozpoznán pohyb / manžeta není správně nasazená
- Měrná jednotka
- Symbol Bluetooth

Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko. Obsah balení:

- 1 Monitor krevního tlaku na nadloktí **medisana BU 584 connect**
- 1 manžeta se vzduchovou hadičkou
- 4 baterie (typ AAA, LR03) 1,5 V
- 1 návod k použití a příloha k EMC
- 1 manžeta se vzduchovou hadičkou
- 1 úschovné pouzdro

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

VAROVÁNÍ – Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětí! Hrozí nebezpečí udušení!

Jak funguje měření?

Tento měřč krevního tlaku **medisana** je přístroj, který je určen pro měření krevního tlaku v horní části paže. Měření se provádí pomocí mikroprocesoru, a to již při nafukování manžety. Přístroj rychleji rozpozná systolu a ukončí měření dříve než při konvenčním měření. Díky tomu se eliminuje zbytečně vysoký tlak při nafukování manžety.

Klasifikace krevního tlaku

systolický mmHg	diastolický mmHg		indikátor krevního tlaku 16
≥180	≥110	silná hypertenze	červený
160–179	100–109	střední hypertenze	oranžový
140–159	90–99	slabá hypertenze	žlutý
130–139	85–89	lehce zvýšený krevní tlak	zelený
120–129	80–84	normální krevní tlak	zelený
<120	<80	optimální krevní tlak	zelený

VAROVÁNÍ – I příliš nízký krevní tlak představuje zdravotní riziko! Závratě mohou vést k nebezpečným situacím (např. na schodech nebo v silniční dopravě)!

Ovlivňování a vyhodnocování měření

- Změřte si několikrát krevní tlak, uložte naměřené výsledky a následně je porovnejte. Nevývozuje závěry z jediného výsledku.
- Vaše hodnoty krevního tlaku by měl vždy posoudit lékař, který zná vaši anamnézu. Pokud přístroj používáte pravidelně a naměřené hodnoty zaznamenáváte pro svého lékaře, měli byste ho také čas od času informovat o průběhu měření.
- Při měření krevního tlaku mějte na paměti, že denní hodnoty závisí na mnoha faktorech. Naměřené hodnoty tak různým způsobem ovlivňuje například kouření, konzumace alkoholu, užívání léků a fyzická práce.
- Měření krevního tlaku provádějte před jídlem.
- Každému měření krevního tlaku by mělo předcházet alespoň 5–10 minut odpočinku.
- Pokud se vám hodnoty systolického nebo diastolického tlaku navzdory správné manipulaci s přístrojem jeví jako neobvyklé (jsou příliš vysoké či nízké) a pokud se tak děje opakovaně, informujte o tom lékaře. To platí i tehdy, když ve vzácných případech nelze provést měření z důvodu nepravidelného nebo velmi slabého srdečního tepu.

Uvedení do provozu – výměna/vložení baterií

Před použitím přístroje vložte přiložené baterie. Na spodní straně přístroje se nachází kryt příhrádky na baterie **9**. Otevřete ho a vložte do něj 4 přiložené baterie 1,5 V, typ AAA LR03. Dbejte přitom na polaritu (viz označení uvnitř příhrádky na baterie). Příhrádka na baterie opět zavřete. Pokud se na displeji zobrazí symbol baterie **16** nebo pokud displej po zapnutí nezobrazuje žádné údaje, vyměňte baterie.

Nastavení – nastavení data, času a funkce Bluetooth

Stiskněte tlačítko **1** a nastavte datum a čas. Nejprve bliká rok, který můžete nastavit pomocí tlačítka „+“ **7**. Následně opětovným stisknutím tlačítka **1** **8** potvrďte zadané a přejděte na další nastavení. Stejným způsobem nastavte měsíc, hodinu a minutu. Poté můžete nastavit, zda má být funkce **Bluetooth** aktivní („On“) nebo neaktivní („Off“). Přístroj se poté vrátí do pohotovostního režimu.

Nasazení manžety

- Před použitím zasuňte koncovku vzduchové hadičky do otvoru na levé straně přístroje **4**.
- Otevřenou stranu manžety protáhněte kovovým kroužkem tak, aby se suchý zip nacházel na vnější straně a aby vznikl válcovitý tvar (obr. 1). Nasadte si manžetu na horní část levé paže.
- Umístěte vzduchovou hadičku do středu paže proti prostředníčku (obr. 2) (a). Spodní okraj manžety by měl být 2–3 cm nad loketním ohybem (b). Utáhněte manžetu a zapněte suchý zip (c).
- Utáhněte konec manžety tak, aby rovnoměrně obepnula paži. Mezi paží a manžetou ponechte prostor – pro 2 prsty.
- Měření provádějte v horní části holé paže.
- Manžetu nasazujte na pravou paži pouze v případě, že ji nelze nasadit na levou paži. Měření provádějte vždy na stejné paži.
- Správná poloha měření v sedě (obr. 3). Zajistěte, aby manžeta během měření nemohla sklouznout a aby natíštěná šipka ukazovala na ohýb paže.

Nastavení uživatelské paměti

Měřič krevního tlaku **medisana** umožňuje přiřazovat naměřené hodnoty dvěma různým pamětím. V každé paměti je k dispozici 120 míst. Stiskněte tlačítko „+“ **7** a vyberte uživatelskou paměť 1 (zobrazení: **no 1**) nebo 2 (**no 2**).

Měření krevního tlaku

- Poté co jste nasadili manžetu a nastavili uživatelskou paměť, stiskněte tlačítko START/STOP **5**.
- Na displeji se krátce zobrazí všechny symboly. Tímto testem se ověřuje úplnost indikací. Přístroj je připraven k měření a na displeji se zobrazí „00“.
- Přístroj automaticky začne pomalu nafukovat manžetu pro změření vašeho krevního tlaku. Zvyšující se tlak se zobrazuje na displeji.
- Jakmile přístroj zaznamená signál, začne na displeji blikat symbol tepu **16**. Jakmile je změřen výsledek, přístroj pomalu vypustí vzduch z manžety a zobrazí systolický a diastolický krevní tlak a tepovou frekvenci.
- Vedle příslušného barevného sloupce bliká indikátor krevního tlaku **16** podle klasifikace krevního tlaku.
- Pokud přístroj zjistí nepravidelný tep, zobrazí se ještě symbol **16**. Pro zastavení měření stiskněte tlačítko START/STOP **5**. Po stisknutí tlačítka se z manžety ihned vypustí vzduch.
- Naměřené hodnoty se automaticky uloží do zvolené uživatelské paměti (1 nebo 2).
- Kromě toho se naměřené výsledky prostřednictvím **Bluetooth** automaticky přenesou na přístroje připravené na příjem (pokud byla funkce aktivována), což je indikováno blikajícím symbolem **Bluetooth** **19**. Není-li funkce **Bluetooth** aktivována, můžete ji aktivovat manuálně tím, že při vypnutí přístroj stisknete a po dobu asi 5 sekund podržíte tlačítko START/STOP **5**, dokud se nezobrazí symbol **Bluetooth** **19**.
- Po cca 1 minutě nečinnosti se přístroj automaticky vypne.

Přenos prostřednictvím Bluetooth

Tento přístroj nabízí možnost přenášet naměřené údaje prostřednictvím **Bluetooth** do online prostředí VitaDock®, resp. do aplikace VitaDock®. Aplikace VitaDock® umožňuje podrobné vyhodnocení, uložení a synchronizaci naměřených údajů mezi několika zařízeními iOS a Android. Díky tomu máte kdykoliv přístup ke svým údajům a můžete je sdílet např. s přáteli nebo s lékařem. Pro tyto účely potřebujete bezplatný uživatelský účet, který si můžete založit na stránkách www.vitadock.com. Příslušné aplikace pro mobilní přístroje s operačním systémem Android a iOS si můžete stáhnout. Na webových stránkách najdete návod na instalaci a použití softwaru. Po každém měření krevního tlaku budou údaje automaticky přeneseny (pokud je na přijímači aktivováno a nakonfigurováno Bluetooth).

VAROVÁNÍ
• **Během přenosu prostřednictvím Bluetooth držte přístroj ve vzdálenosti minimálně 20 cm od svého těla (zejména hlavy).**
• **Vzdálenost mezi přístrojem a přijímačem by měla být mezi 1 a 10 metry, aby se vyloučila možná rušení.**

Typ Bluetooth: 4.2 BLE; systémové požadavky: Android 8.0 nebo novější; iOS 15.0 nebo novější
Frekvenční rozsah (RF): 2 402 MHz až 2 480 MHz; ekvivalentní izotropní vyzařovaný výkon: 3,99 dBm; maximální přípustný výkon: 0,47 mW; vysílací výkon: 10 m (třída 2); datový tok: 1 Mbps

Zobrazení uložených hodnot

Tento přístroj má 2 samostatné paměti, přičemž každá z nich má kapacitu 120 paměťových míst. Výsledky se automaticky ukládají do zvolené paměti. Pro vyvolání uložených hodnot měření stiskněte tlačítko „+“ **7** a vyberte uživatelskou paměť 1 (zobrazení: **no 1**) nebo 2 (**no 2**). Poté stiskněte tlačítko **M** **6**. Na displeji se zobrazí průměrné hodnoty posledních 3 měření **10**. Pokud nyní znovu stisknete tlačítko **M** **6**, zobrazí se poslední uložené měření. Dalším stisknutím tlačítka **M** **6** můžete nyní listovat naměřenými hodnotami. Stisknutím tlačítka START/STOP **5** můžete režim vyvolání paměti kdykoliv opustit a zároveň přístroj přepnout do pohotovostního režimu. Pokud je v paměti uloženo 120 hodnot měření a uložíte novou hodnotu, nejstarší záznam se vymaže.

Vymazání uložených hodnot
Přejděte do režimu vyvolání paměti, jak bylo popsáno výše, a stiskněte a podržte současně tlačítko **1** **8** a tlačítko „+“ **7**. Paměť příslušné uživatelské paměti bude vymazána (zobrazí se „CLA“).

Indikace	Příčina	Náprava
Žádná indikace	Baterie nemají dostatečné napětí nebo nejsou vloženy správně.	Vložte nové baterie. Vložte baterie správně.
EE	Krevní tlak je příliš vysoký nebo příliš nízký, resp. je příliš nízký efektivní tep.	Vypněte přístroj a znovu ho zapněte. Opakujte měření správným způsobem.
E1	Anomálie proudění vzduchu. Vzduchová hadička pravděpodobně není správně připojena.	Zkontrolujte připojení vzduchové hadičky. Opakujte měření.
E2	Tlak huštění nad 300 mmHg.	Vypněte přístroj a znovu ho zapněte. Opakujte měření.
E3	Měření bylo neúspěšné. Manžeta není správně nasazená, příp. pohyb nebo mluvení během měření.	Nasadte manžetu správným způsobem. Zopakujte měření správným způsobem. Při měření nemluvte a nehýbejte se.
E4	Chyba Bluetooth. Po dobu delší než 45 sekund se nepodařilo navázat spojení s připojeným přístrojem. Funkce bude deaktivována.	Chcete-li funkci Bluetooth znovu aktivovat, stiskněte a podržte tlačítko M 6 po dobu asi 3 sekund.
	Během měření byl zaznamenán pohyb nebo mluvení. Manžeta pravděpodobně není správně nasazená. Naměřené hodnoty mohou být nesprávné.	Nasadte manžetu správným způsobem. Zopakujte měření správným způsobem. Při měření nemluvte a nehýbejte se.
	Manžeta není správně nasazená (např. je příliš upnutá nebo volná).	Nasadte manžetu správným způsobem. Zopakujte měření správným způsobem.
Nelze navázat spojení Blue-tooth	Párování bylo neúspěšné / funkce Bluetooth není aktivována / příliš velká vzdálenost mezi vysílačem a přijímačem / použití nekompatibilního zařízení / elektrická nebo mechanická porucha	Říďte se pokyny pro nastavení funkce Bluetooth . Vzdálenost mezi přístroji by měla být menší než 10 m. Vypněte všechny přístroje, po krátké době je opět zapněte a ověřte, zda bylo navázáno spojení.
EP	Kontaktujte zákaznický servis.	

Čištění a údržba

Před čištěním přístroje vyjměte baterie. Přístroj čistěte měkkým hadíkem, mírně navlhčeným v mydlovém roztoku. V žádném případě nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, alkohol, naftu, ředidla nebo benzín atp. Přístroj ani jeho součásti neponepujte do vody. Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla žádná kapalina. Manžetu nevystavujte vlhkosti a nepokoušejte se ji očistit vodou. Je-li manžeta vlhká, opatrně ji oťete suchým hadíkem. Rozložte manžetu na plocho, nerolujte ji a nechte ji zcela uschnout na vzduchu. Přístroj nevystavujte přímému slunečnímu záření, chraňte ho před špinou a vlhkostí. Přístroj nevystavujte extrémně vysokým či nízkým teplotám. Pokud přístroj nepoužíváte, uložte ho do přiloženého úschovného pouzdra. Přístroj uchovávejte na čistém a suchém místě.

Dezinfekce

- Pokud přístroj používáte sami v domácím prostředí, doporučujeme manžetu dodatečně k normálnímu čištění jednou za měsíc oříť běžným baviřným hadíkem namočeným do 75% alkoholu za účelem dezinfekce. Proces dezinfekce by měl trvat alespoň 30 sekund.
- Pokud přístroj používá více než jedna osoba (domácí použití), doporučujeme manžetu dodatečně k normálnímu čištění jednou za týden oříť běžným baviřným hadíkem namočeným do 75% alkoholu za účelem dezinfekce. Proces dezinfekce by měl trvat alespoň 30 sekund.
- Po čištění/dezinfekci a před použitím se ujistěte, že na displeji, přístroji nebo manžetě nejsou viditelné žádné skvrny od krve nebo jiné nečistoty. Pokud najdete skvrny od krve nebo nečistoty, přestaňte přístroj používat a zlikvidujte ho.
- Je-li přístroj používán v komplexním prostředí (např. v nemocnici) nebo osobami, které nejsou členy vaší rodiny, vyměňte manžetu po každém použití.

Likvidace

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – do sběrného místa ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Použitě baterie nevzhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.

Směrnice a normy

Tento měřič krevního tlaku je v souladu s požadavky evropské normy pro neinvazivní tonometry. Je certifikován podle směrníc ES a opatřen značkou CE (značka shody) – „CE 0197“. Měřič krevního tlaku je v souladu s evropskými normami EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 81060-1, EN 81060-2-3. Splňuje zadání směrnice Rady 93/42/EHS ze dne 14. června 1993 o zdravotnických prostředcích i směrnice RED 2014/53/EU. Úplné znění prohlášení o shodě si můžete vyžádat na adrese **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Německo. Elektromagnetická kompatibilita: (viz příložený list)

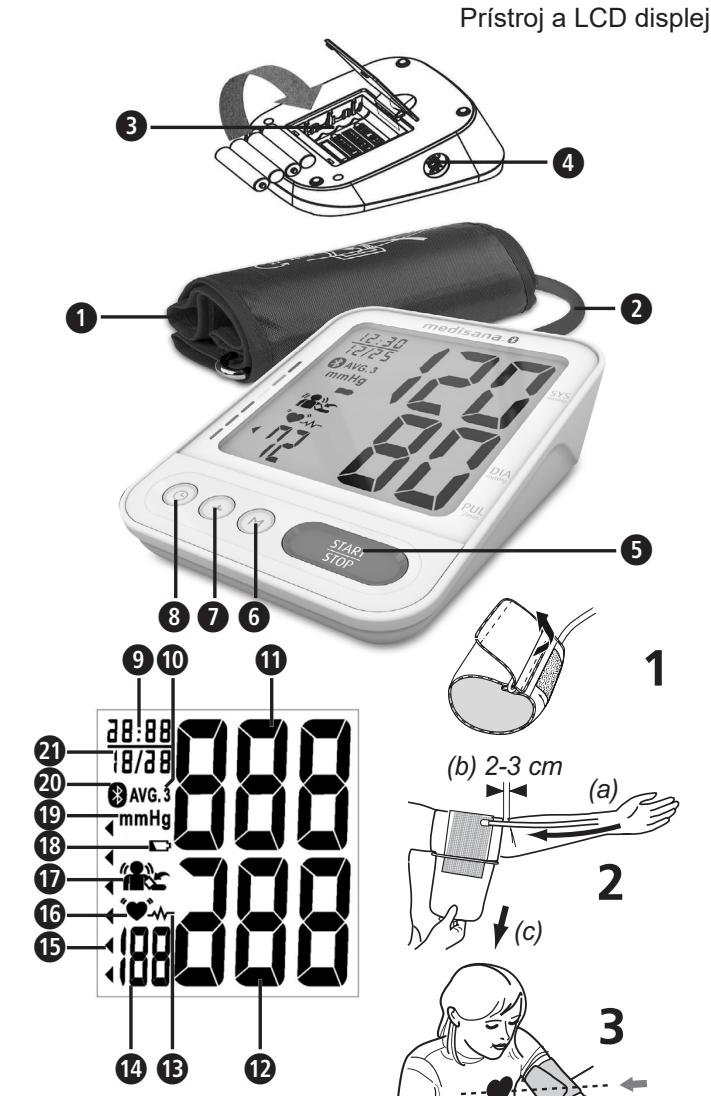
Technické údaje

Název a označení:

Zobrazovací systém / paměťová místa:
Metoda měření / provozní režim:
Napájecí napětí:
Jmenovitý tlak manžety / měřicí tlak:
Rozsah měření – tep:
Maximální odchylka měření statického tlaku:
Maximální odchylka měření hodnot tepu:
Vytváření tlaku / vypouštění vzduchu:
Skladovatelnost (baterie):
Životnost baterií:
Životnost výrobku:
Provozní podmínky:

automatický měřič krevního tlaku na nadloktí **medisana BU 584 connect**,
model: HL858CB
digitální displej / 2 × 120
oscilometrická / nepřetržitý provoz
4 × 1,5V == alkalické baterie AAA „LR03“
0–300 mmHg / 40–280 mmHg
40–199 úderů/min.
±3 mmHg
±5 % hodnoty
automatické pomocí čerpadla / automatické
3 roky (teplota 20

SK Návod na použitie Automatický tlakomer na rameno BU 584 connect



Vysvetlenie značiek

DÔLEŽITÉ!
Nedodržiavanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo poškodeniam prístroja.

VÝSTRAHA
Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

POZOR
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

VÝSTRAHA: Na to, aby sa zabránilo nesprávnym výsledkom, ku ktorým môže viesť elektromagnetická interferencia, by prenosné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení, ako sú káble antén a externé antény) nemali byť bližšie ako 30 cm ku ktorémukoľvek časti zariadenia. Môže dôjsť k ovplyvneniu výkonu prístroja.

Klasifikácia prístroja: Typ BF

Teplotný rozsah

Údaj o spôsobe ochrany proti cudzím telesám a vode

Neionizujúce atmosférické žiarenie

Číslo šarže

Výrobca

Zdravotnícke zariadenie

Jednoznačná identifikácia prístroja

Symbole recykliácie/kódy: Slúžia na informovanie o materiáli a jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.

Rozsah vlhkosti

Rozsah atmosférického tlaku

Informácie o prístroji:

- Prístroj s interným napájaním
- Nevhodný na používanie v prítomnosti zápalných anestetických zmesí so vzduchom, s kyslíkom alebo s oxidom dusným
- Nepretržitá prevádzka s krátkodobým zaťažením

Primerané použitie

Tento plnoautomatický voľnopredajný elektronický tlakomer slúži na meranie systolického a diastolického krvného tlaku a srdcovce frekvencie u ľudí, pričom sa používa oscilometrická technika pomocou manžety, ktorá sa upevňuje na rameno. Všetky hodnoty sa zobrazujú na LCD displeji. Použitelný obvod manžety predstavuje 23 – 43 cm. Prístroj je určený výhradne na použitie dospelými osobami v interiéri.

Prístroj dokáže rozpoznať nepravdivý srdcový pulz, ktorý zobrazí symbolom.

Kontraindikácie

- Prístroj sa nesmie používať u tehotných žien a pacientov s implantovanými elektrickými prístrojmi (napríklad kardiostimulátory alebo defibrilátory).

SK Bezpečnostné pokyny

Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovejte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

-
-
-
- Prístroj je určený len na súkromné použitie v interiéri.
 - Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
 - Predpokladaným používateľom je pacient. Používateľ môže merať údaje, vymieňať za normálnych podmienok batérie a ošetrovať prístroj podľa tohto návodu. Manžeta predstavuje súčasť, ktorá sa má zložiť na rameno.
 - Tento tlakomer je určený pre dospelé osoby. Používanie u dojčiat a detí nie je prípustné. Ak chcete prístroj použiť u mladistvých, poraďte sa s lekárom.
 - Prístroj uschovávajte mimo dosahu detí a zvierat, aby sa zabránilo vdýchnutiu alebo prehltnutiu malých častí.
 - Prístroj obsahuje citlivé komponenty. Postupujte obzvlášť pozorne a dbajte na to, aby boli dodržané prevádzkové a skladovacie podmienky.
 - Po konzumácii kofeínu alebo tabaku počkajte s meraním aspoň 30 minút.
 - Pred meraním si 5 – 10 minút odpočinite. Nič nejedzte, nepite alkohol, nefajčite, neverňte sa fyzickej činnosti, nešportujte a nekúpte sa. Všetky tieto faktory môžu ovplyvňovať výsledky merania.
 - Opakované merania spôsobujú hromadenie krvi, čo môže viesť k nesprávnemu výsledku a/alebo k nepríjemným pocitom (napr. sčrpnuté rameno). Opakované merania krvného tlaku by sa mali uskutočňovať s 3-minútovými prestávkami. Ak ťažkosti do pár minút nepoľavia, obráťte sa na svojho lekára.
 - Meranie uskutočňujte vždy na rovnakom ramene (zvyčajne na ľavom). Osobám, ktoré podstúpili mastektómiu alebo odstránenie lymfatickej uzliny, sa odporúča, aby meranie uskutočňovali na tej strane, ktorá nie je postihnutá.
 - Krvný tlak si merajte pravidelne, každý deň v rovnakom čase, pretože počas dňa kolíše.
 - Dbajte na pohodlnú a uvoľnenú polohu a počas merania napínajte svaly na ruke, na ktorej tlak meriate. Ak je to nutné, použite oporný vankúš.
 - Počas merania zostajte pokojní: Nehýbte sa a nerozprávajte, aby nedošlo k ovplyvneniu výsledkov merania.
 - Extrémne teploty, vlhkosť alebo výšky môžu nepriaznivo ovplyvňovať výkonnosť prístroja.
 - Voľne založená alebo otvorená manžeta spôsobuje nesprávne meranie.
 - Krvný tlak nemerajte, ak sa na tej istej časti tela súčasne vykonávajú iné merania, pretože by mohlo dôjsť k ich narušeniu, resp. výpadku. Prístroj sa nemá používať, keď sa do končatín podáva intravenózna injekcia ani počas dialýzy.
 - Prístroj nesmú používať: tehotné ženy, ľudia s implantovanými elektrickými prístrojmi (napríklad kardiostimulátor alebo defibrilátor), pacienti s preeklampsiou, predsieňovou arytmiou, ventrikulárnou arytmiou a periférnou, arteriálnou obštrukčnou chorobou, ako ani pri prebiehajúcej intravaskulárnej terapii alebo existujúcich venózných prístupoch alebo po mastektómii.
 - Ak trpíte ochoreniami, konzultujte používanie prístroja so svojím lekárom.
 - Ak trpíte problémami s krvným obehom, arteriosklerózou, cukrovkou, ochoreniami pečene alebo obličiek, hypertenziou alebo poruchou periférneho obehu, konzultujte používanie prístroja so svojím lekárom.
 - Tento prístroj je určený na neinvazívne, arteriálne meranie krvného tlaku na rameno pomocou manžety, ktorá je súčasťou dodania. Nie je vhodný na iné miesta na tele ani na iné funkcie.
 - Na základe vlastného merania nevykonávajte žiadne terapeutické opatrenia. Nikdy neupravujte dávkovanie lieku predpísaného lekárom! Ak užívate lieky, informujte sa u svojho lekára, kedy je najlepšie čas na meranie krvného tlaku týmto prístrojom. Kontaktujte svojho lekára aj vtedy, ak máte o meraní krvného tlaku týmto prístrojom ďalšie otázky.
 - Poruchy srdcového rytmu, resp. arytmie spôsobujú nepravdivý pulz. Pri meraniach oscilometrickými tlakomermi to môže viesť k ťažkostiam pri získavaní správnej nameranej hodnoty. Tento prístroj je elektronicky vybavený tak, že rozpoznáva nepravdivé údery srdca a zobrazuje ich na displeji symbolom . V takomto prípade sa obráťte na svojho lekára.
 - Pri používaní a skladovaní dbajte na také vedenie kábla a vzduchovej hadičky, ktoré nepredstavujú nebezpečenstvo zadusenia. Na zníženie rizika zadusenia skladujte tento výrobok mimo dosahu detí a hadičku neovíjajte okolo krku.
 - Vzduchovú hadičku počas používania nikdy nezalamujte, pretože by to mohlo spôsobiť poranenia. Nesmie sa ani stláčať alebo inak blokovať.
 - Prístroj sa nesmie používať spolu s chirurgickými vybavením.
 - Manžetu na koži neumiestňujte na poranené miesta, pretože by to mohlo spôsobiť ďalšie poranenia.
 - Ak sa počas merania vyskytnú nepríjemnosti, ako napr. bolesť v ramene alebo iné ťažkosti, stlačte tlačidlo START/STOP .
 - Aby došlo k okamžitému vypusteniu manžety, uvoľnite manžetu a snímte ju z ramena.
 - Ak v zriedkavých prípadoch zostane manžeta z dôvodu chybné funkcie počas merania trvalo nafúknutá, treba ju okamžite otvoriť. Predĺžené zaťaženie ramena príliš vysokým tlakom v manžete (tlak manžety > 300 mmHg alebo trvalý tlak > 15 mmHg dlhšie ako 3 min.) môže viesť k ekchymóze na ramene.
 - Pred použitím sa uistite, že prístroj funguje a je v bezchybnom stave. Počas používania nevykonávajte žiadne servisné a opravné práce.
 - Skontrolujte, či prístroj nevykazuje poškodenia. Použitie poškodeného prístroja môže spôsobiť poranenia, nesprávne namerané hodnoty alebo viesť k vzniku vážnych nebezpečenstiev.
 - Prístroj sa nesmie používať v okolí prístrojov, ktoré vysielaajú silné elektrické žiarenie, ako napr. rádiové vysielacie alebo mobilné telefóny. Môže to viesť k ovplyvneniu funkčnosti (pozri „Elektromagnetická kompatibilita“).
 - Prístroj a jeho komponenty je možné používať v okolí pacienta. Pri pretrvávajúcich alergiách na polyester, resp. umelé hmoty by ste prístroj nemali používať.
 - Nedotýkajte sa súčasne batérií a pacienta.
 - V prípade porúch prístroj sami neopravujte. Opravy nechajte vykonať len v autorizovaných servisných strediskách.
 - Používajte iba originálne doplnkové a náhradné diely výrobcu, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu prístroja alebo ublíženiu na zdraví osôb.
 - Ak sa objavia neočakávané reakcie alebo udalosti, informujte spoločnosť **medisana**.
 - Prístroj používajte iba pri prevádzkových podmienkach uvedených v technických údajoch. V opačnom prípade by to mohlo mať negatívny vplyv na životnosť a výkonnosť prístroja.
 - Ak trpíte infekčným kožným ochorením alebo ak prístroj používajú pacienti s takýmto ochorením, tento prístroj ďalej nepoužívajte. Pred použitím prístroja by mal používatel skontrolovať stav manžety. Ak sa na manžete nachádza krv alebo iné znečistenie, prístroj nepoužívajte. Pri niektorej z uvedených dvoch situácií prístroj ďalej nepoužívajte a postarajte sa o jeho likvidáciu.
 - Prístroj chráňte pred silnými nárazmi a nenechajte ho padnúť.
 - Keď prístroj dlhší čas nebudete používať, vyberte batérie.
 - Ak je potrebné overenie kalibrácie prístroja, obráťte sa na zákaznický servis. Odporúčame nechať zariadenie skontrolovať každé 2 roky na chyby merania a vymeniť manžetu, ak vykazuje známky opotrebovania.

-
- BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA – BATÉRIE**
- Batérie nerozoberajte!
 - Vymeňte batérie, keď sa na displeji objaví symbol pre ich výmenu.
 - Slabé batérie ihneď vyberte z priehradky, pretože môžu vytečť a poškodiť prístroj!
 - Zvýšené nebezpečenstvo vytečenia, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a so sliznicami! Pri kontakte s batériovou kyselinou postihnuté miesta ihneď opláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
 - V prípade prehltnutia batérie musíte ihneď vyhľadať lekára!
 - Všetky batérie vždy vymieňajte súčasne!
 - Vkládajte len batérie rovnakého typu, nepoužívajte rôzne typy alebo použité a nové batérie súčasne!
 - Batérie používajte správne, dbajte na polaritu!
 - Batérie odkladajte mimo dosahu detí!
 - Batérie opätovne nenabíjajte, neskracujte a neodhadzujte do ohňa! **Vzniká riziko výbuchu!**
 - Použité batérie a akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo do zberne na batérie v špecializovanom obchode!

-
- Prístroj a LCD displej**
- 1 Manžeta
- 3 Priehradka na batérie (zadná strana)
- 5 Tlačidlo START/STOP
- 9 - Tlačidlo (čas/dátum)
- 11 Systolický tlak
- 15 Pulzová frekvencia
- 16 Symbol pulzu
- 18 Symbol batérie
- 20 Dátum (mesiac : deň)
- 2 Vzduchová hadička
- 6 Tlačidlo M
- 8 čas (hodiny : minúty)
- 12 Diastolický tlak
- 17 Ukazovateľ krvného tlaku (zelený – žltý – oranžový – červený)
- 19 Rozoznaný pohyb/nesprávne založená manžeta
- 23 Merná jednotka
- 25 Symbol-Bluetooth
- 4 Prípojka na vzduchovú hadičku
- 7 "+". Tlačidlo
- 10 Priemer posledných 3 meraní
- 14 Nepravdivé údery srdca

Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko. Balenie obsahuje:

- 1 **medisana** Monitor krvného tlaku na nadlaktie **BU 584 connect**
- 4 batérie (typ AAA, LR03) 1,5 V
- 1 návod na použitie a príloha o EMC
- 1 manžeta so vzduchovou hadičkou
- 1 taška na uschovanie

Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

VÝSTRAHA – Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!

Ako funguje meranie?

Tento tlakomer **medisana** je prístroj určený na meranie krvného tlaku na rameno. Meranie sa uskutočňuje mikroprocesorom, a to už počas nafukovania manžety. Prístroj rýchlejšie rozpozná systolu a ukončí meranie skôr ako pri bežnom meraní. Zabráni sa tak zbytočne vysokému tlaku v manžete pri nafukovaní.

Klasifikácia krvného tlaku			
systolický mmHg	diastolický mmHg	Ukazovateľ krvného tlaku	
≥ 180	≥ 110	silná hypertenzia	červený
160 – 179	100 – 109	stredná hypertenzia	oranžový
140 – 159	90 – 99	ľahká hypertenzia	žltý
130 – 139	85 – 89	mierne zvýšený krvný tlak	zelený
120 – 129	80 – 84	normálny krvný tlak	zelený
< 120	< 80	optimálny krvný tlak	zelený

VÝSTRAHA – Aj príliš nízky krvný tlak predstavuje zdravotné riziko! Závraty môžu viesť k nebezpečným situáciám (napr. na schodoch alebo v cestnej premávke)!

- Ovplyvnenie a vyhodnotenie meraní**
- Odmerajte si krvný tlak viackrát, uložte si výsledky a potom ich porovnajte. Nevývodzujte závery z jediného výsledku.
 - Hodnoty vášho krvného tlaku by mal vždy posúdiť lekár, ktorý pozná aj vašu anamnézu. Keď prístroj používate pravidelne a zaznamenávate hodnoty pre svojho lekára, mali by ste ho priebežne informovať o vývoji.
 - Pri meraniach krvného tlaku majte na pamäti, že denné hodnoty závisia od mnohých faktorov. Na namerané hodnoty rozličným spôsobom vplyva fajčenie, požitie alkoholu, lieky a fyzická aktivita.
 - Krvný tlak si merajte pred jedlom.
 - Pred meraním krvného tlaku by ste mali aspoň 5 – 10 minút odpočívať.
 - Ak sa vám systolická alebo diastolická hodnota napriek správne použitiu prístroja javí nezvyčajná (príliš vysoká alebo príliš nízka) a zopakuje sa to viackrát, informujte svojho lekára. Platí to aj vtedy, ak v zriedkavých prípadoch znemožní meranie nepravdivý alebo veľmi slabý pulz.

Uvedenie do prevádzky – Vloženie/výmena batérií

Skôr ako budete môcť prístroj používať, musíte vložiť priložené batérie. Na spodnej strane prístroja sa nachádza kryt priehradky na batérie . Otvorte ho a vložte 4 priložené batérie 1,5 V, typ AAA LR03. Dbajte pritom na polaritu (ako je vyznačená v priehradke na batérie). Priehradku na batérie znovu zatvorte. Batérie vymeňte, hneď ako sa na displeji objaví symbol batérie alebo ak sa po zapnutí prístroja na displeji nič nezobrazí.

Nastavenia – Dátum, čas a Bluetooth – Nastaviť funkciu

Následne na nastavenie dátumu a času stlačte - tlačidlo . 1. Najskôr začne blikať číslia roka, ktorú môžete nastaviť tlačidlom "+". 2. Následne znova stlačte - tlačidlo , čím potvrdíte údaj a prejdete k ďalšej možnosti nastavenia. Rovnako nastavte mesiac, deň, hodiny a minúty. Potom si môžete nastaviť, či má byť funkcia **Bluetooth** aktívna ("On") alebo neaktívna ("Off"). Prístroj sa následne znova prepne do počiatočného nebezpečnostného režimu (standby).

- Upevnenie manžety**
1. Pred použitím zasuňte koncovku vzduchovej hadičky do otvoru na ľavej strane prístroja .
 2. Posuňte otvorenú stranu manžety cez kovový smerňák tak, aby sa uvoľnil na suchý zips nachádzal na vonkajšej strane a vznikol cylindrický tvar (obr. 1). Manžetu si nasuňte na ľavé rameno.
 3. Vzduchovú hadičku umiestnite v strede ramena v predĺžení prostredníka (obr. 2) (a). Spodná hrana manžety by sa pritom mala nachádzať 2 – 3 cm nad chybom lakťa (b). Manžetu silno priťahnite a uzatvorte suchým zipsom (c).
 4. Koniec manžety priťahnite tak, aby k ramenu priliehala rovnomerne, a medzi manžetou a ramenom nechajte odstup na 2 prsty.
 5. Merajte na obnaženom ramene.
 6. Manžetu zložte na pravé rameno len vtedy, ak ju nie je možné založiť na ľavé rameno. Merania vždy vykonávajte na tom istom ramene.
 7. Správna meracia pozícia v sede (obr. 3). Uistite sa, že sa manžeta počas merania neposúva a že vytlačená šípka smeruje k chybu ramena.

Nastavenie používateľskej pamäte

Tlakomer **medisana** ponúka možnosť ukladať namerané hodnoty do dvoch rozličných pamätí. Do každej pamäte sa dá uložiť 120 výsledkov. Stlačte tlačidlo "+*" , čím vyberiete používateľskú pamäť 1 (zobrazenie: **no 1**) alebo 2 (**no 2**).

- Meranie krvného tlaku**
1. Keď ste si založili manžetu a nastavili používateľskú pamäť, stlačte tlačidlo START/STOP .
 2. Na displeji sa krátko zobrazia všetky znaky. Týmto testom sa kontroluje úplnosť zobrazenia. Prístroj je pripravený na meranie a zobrazí sa "00".
 3. Prístroj teraz automaticky pomaly nafúka manžetu, aby vám zmeral krvný tlak. Narastajúci tlak sa zobrazí na displeji.
 4. Hneď ako prístroj zaznamená signál, začne na displeji blikať symbol pulzu . Po zistení výsledku prístroj pomaly vypustí vzduch z manžety a zobrazí systolický a diastolický krvný tlak a frekvenciu pulzu.
 5. V súlade s klasifikáciou krvného tlaku blíká vedľa príslušnej farebnej lišty ukazovateľ krvného tlaku .
 6. Ak prístroj zachytil nepravdivý pulz, zobrazí sa aj symbol . Na zastavenie merania stlačte tlačidlo START/STOP . Okamžite po stlačení sa vzduch z manžety vypustí.
 7. Namerané hodnoty sa automaticky uložia do vybranej používateľskej pamäte (1 alebo 2).
 8. Výsledky merania sa okrem toho prenášajú automaticky aj prostredníctvom **Bluetooth** do zariadenia pripraveného na príjem, čo je symbolizované zobrazením funkcie **Bluetooth** . Ak funkcia **Bluetooth** nie je aktivovaná, môžete ju aktivovať manuálne stlačením tlačidla START/STOP pri vypnutom prístroji a jej podržaním približne 5 sekúnd, kým sa objaví symbol pre **Bluetooth** - .
 9. Po približne 1 minúte bez ďalšej aktivity sa prístroj automaticky vypne.

Prenos Bluetooth

Tento prístroj umožňuje preniesť vaše namerané údaje prostredníctvom **Bluetooth** do online zóny VitaDock®, resp. do aplikácie Vita-Dock®. Aplikácie VitaDock® umožňujú podrobné vyhodnotenie, uloženie a synchronizovanie vašich nameraných údajov medzi viacerými zariadeniami s operačným systémom iOS a Android. Máte tak neustály prístup k svojim údajom a môžete sa o ne podeliť napríklad s priateľmi alebo so svojím lekárom. Potrebuje na to bezplatný používateľský účet, ktorý si môžete založiť na stránke www.vitadock.com. Do mobilných zariadení s operačným systémom Android a iOS si môžete stiahnuť príslušné aplikácie. Na internetovej stránke nájdete návod, ako si softvér môžete nainštalovať a používať. Po každom meraní krvného tlaku sa uskutoční automatický prenos údajov (ak je na prijímačom zariadení aktivovaná a nakonfigurovaná funkcia **Bluetooth**).

VÝSTRAHA

- Počas prenosu prostredníctvom funkcie Bluetooth držte prístroj od svojho tela (najmä od hlavy) v minimálnej vzdialenosti 20 cm.
- Vzdialenosť medzi prístrojom a prijímačom by mala byť 1 až 10 metrov, aby sa zabránilo možným interferenciám.

Typ Bluetooth: 4.2 BLE; systémové požiadavky: Android 8.0 alebo novší; iOS 15.0 alebo novší
RF frekvenčný rozsah: 2 402 MHz – 2 480 MHz; užitočný nesmerovo vyziařený výkon: 3,99 dBm; maximálny povolený výkon: 0,47 mW; vysielači výkon: 10 m (trieda 2); dátová priepustnosť: 1 Mbps

Zobrazenie uložených hodnôt

Tento prístroj disponuje 2 samostatnými pamätami s kapacitou 120 položiek v každej z nich. Výsledky sa automaticky uložia do vybranej pamäte. Na zobrazenie uložených hodnôt merania stlačte tlačidlo "+*" , čím vyberiete používateľskú pamäť 1 (zobrazenie: **no 1**) alebo 2 (**no 2**). Následne stlačte tlačidlo . Priemerné hodnoty posledných 3 meraní sa zobrazia na displeji. Keď teraz znova stlačíte tlačidlo , zobrazí sa naposledy uložené meranie. Stlačením tlačidla môžete teraz listovať nameranými hodnotami. Stlačením tlačidla START/STOP môžete režim vyvolania pamäte kedykoľvek opustiť a prístroj súčasne prepnúť do pohotovostného režimu (standby). Keď je v pamäti uložených 120 nameraných hodnôt a uloží sa nová hodnota, najstaršia hodnota sa vymaže.

Vymazanie uložených hodnôt

Chcote podľa predošlého opisu do režimu uložených hodnôt a súčasne stlačte a podržte - tlačidlo a tlačidlo "+*" . Pamäť v rámci danej používateľskej pamäte sa vymaže (zobrazí sa "CLA").

Poruchy a ich odstránenie	Zobrazovanie	Príčina	Riešenie
	Žiadne zobrazenie	Batérie nemajú dostatočné napätie alebo sú nesprávne založené.	Vložte nové batérie. Batérie vložte podľa predpisov.
EE		Príliš vysoký alebo príliš nízky krvný tlak alebo príliš nízky efektívny pulz.	Prístroj vypnite a znova zapnite. Zopakujte meranie správnym spôsobom.
E1		Anomália prúdenia vzduchu. Vzduchová hadička zrejme nie je pripojená správne.	Skontrolujte spojenie vzduchovej hadičky. Zopakujte meranie.
E2		Tlak pri nafúknutí vyšší ako 300 mmHg.	Prístroj vypnite a znova zapnite. Zopakujte meranie.
E3		Meranie neúspešné. Manžeta nie je správne upevnená alebo pohyb či rozprávanie počas merania.	Manžetu správne upevnite. Meranie zopakujte správnym spôsobom. Počas merania nerozprávajte ani sa nehýbte.
E4		Chyba pripojenia Bluetooth. Spojenie s prepojeným prístrojom sa neuskutočnilo ani po 45 sekundách. Funkcia sa deaktivuje.	Ak chcete funkciu Bluetooth znova aktivovať, stlačte a podržte tlačidlo M približne 3 sekundy.
		Rozpoznaný pohyb alebo hovorenie počas merania. Manžeta nie je príp. upevnená správne. Možné nesprávne namerané hodnoty	Manžetu upevnite správne. Meranie zopakujte správnym spôsobom. Počas merania nerozprávajte ani sa nehýbte.
		Manžeta nie je upevnená správne (napr. je príliš priťahnutá alebo príliš voľná).	Upevnite manžetu správne. Meranie zopakujte správnym spôsobom.
Nie je možné spojenie Bluetooth		Neúspešné párovanie/funkcia Bluetooth nie je aktivovaná/medzi vysielacom a prijímačom je príliš veľká vzdialenosť/použitie nekompatibilného prístroja/elektrická alebo mechanická porucha	Postupujte podľa pokynov na nastavenie funkcie Bluetooth . Vzdialenosť medzi prístrojmi by mala byť menšia ako 10 m. Všetky prístroje vypnite a po menšej prestávke znova zapnite a vyskúšajte, či teraz spojenie funguje.
EP		Kontaktujte zákaznický servis.	

Čistenie a údržba

Pre čistenie prístroja vyberte batérie. Prístroj čistite mäkkou handričkou, ktorú mierne navlhčíte v jemnom lúhovom mydlovom roztoku. V žiadnom prípade nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, alkohol, naftu, riedidlo alebo benzín atď. Prístroj ani žiadnu jeho súčasť nenorajte do vody. Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla vlhkosť. Manžetu nenamáčajte a nepokúšajte sa ju čistiť vodou. Ak manžeta navlhne, opatrne ju vytierajte suchou handrou. Manžetu rozprestrite, nerolujte ju a nechajte ju úplne vyschnúť na vzduchu. Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, chráňte ho pred nečistotami a vlhkosťou. Prístroj nevystavujte extrémnym teplotám ani chladu. Keď prístroj nepoužívate, skladujte ho v taške na uschovanie. Prístroj uchovávajte na čistom a suchom mieste.

- Dezinfekcia**
1. Pri vlastnom používaní v domácnosti manžetu popri bežných čistiaciach postupoch raz za mesiac vydezinfikujte tak, že ju baviňnou handričkou navlhčenou 75-percentným alkoholom budete utierať aspoň 30 sekúnd.
 2. Ak manžetu používajú (v domácnosti) viac osôb, popri bežných čistiaciach postupoch ju raz za týždeň vydezinfikujte tak, že ju baviňnou handričkou navlhčenou 75-percentným alkoholom budete utierať aspoň 30 sekúnd.
 3. Dbajte po čistení/dezinfekcii a pred použitím na to, aby displej, prístroj ani manžeta neboli znečistené krvou alebo iným spôsobom. Ak sa vyskytnú krvavé flaky alebo iné znečistenie, ktoré sa nedá odstrániť, prístroj ďalej nepoužívajte a postarajte sa o jeho likvidáciu.
 4. Pri používaní v komplexnom prostredí (napr. v nemocnici) alebo ak prístroj používali osoby mimo vašej rodiny, nahradte manžetu po takomto použití novou.

Likvidácia

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batérie. Použité batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. V súvislosti s likvidáciou sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Smernice a normy

Tento tlakomer zodpovedá požiadavkám uvedeným v norme EÚ pre neinvazívne tlakomery. Je certifikovaný podľa smerníc ES a má označenie CE (označenie zhody) „CE 0197“. Tlakomer zodpovedá európskym predpisom EN 60601-1-2, EN 81060-1, EN 81060-2 a EN 80601-2-30. Sú splnené predpisy smernice EÚ v znení smernice Rady č. 93/42/EHS zo 14. júna 1993 o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach (RED). Kompletne vyhlásenie o zhode ES si môžete vyžiadať na adrese **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Nemecko. Elektromagnetická kompatibilita: (pozri samostatný priložený hárok)

Technické údaje	
Názov a označenie:	medisana automatický tlakomer na meranie krvného tlaku na rameno BU 584 connect, model: HL585CB
Zobrazovací systém/pamäťové miesta:	digitálny displej/2 x 120
Metóda merania/prevádzkový režim:	oscilometrická/nepretržitá prevádzka
Napájanie napätím:	4 x 1,5V $\equiv$ AAA "LR03" alkalické batérie
Menovitý tlak manžety/tlak merania:	0 – 300 mmHg/40 – 280 mmHg
Rozsah merania pulzu:	40 – 199 úderov/min.
Maximálna odchýlka merania statického tlaku:	$\pm$ 3 mmHg
Maximálna odchýlka merania hodnôt pulzu:	$\pm$ 5 % hodnoty
Vytvorenie tlaku/vypustenie vzduchu:	automaticky s pumpou/automaticky
Skladovateľnosť (batérie):	3 roky (teplota 20 $\pm$ 2 °C; rel. vlhkosť vzduchu 65 % $\pm$ 20 %)
Životnosť batérie:	cca 250 meraní
Životnosť výrobku:	cca 5 rokov pri používaní 4-krát denne
Prevádzkové podmienky:	+ 5 °C až + 40 °C, relatívna vlhkosť vzduchu 15 až 93 %, nekonden-zujúca, 700 – 1060 hPa atmosférický tlak

Skladovacie/prepravné podmienky:
Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.
3. Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
4. Zo záruky sú vylúčené:
a. Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
b. Škody, ktoré boli spôsobené oprav

SI Navodila za uporabo
Naprava za samodejno merjenje krvnega tlaka na nadlakti BU 584 connect



Razlaga znakov

POMEMBNO!
Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči težke telesne poškodbe ali škodo na napravi.

OPOZORILO
Upoštevajte varnostna opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

POZOR
Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

NAPOTEK
Te opombe vam nudijo koristne dodatne informacije za namestitve ali delovanje.

OPOZORILO: Da bi preprečili netočne rezultate zaradi elektromagnetnih motenj, visoko-frekvenčne prenosne komunikacijske naprave (vključno s perifernimi napravami, kot so antenski kabli ali zunanje antene) ne bi smele biti bližje napravi manj kot 30 cm. Prida lahko do vpliva na moč naprave.

Klasifikacija naprave: Tip BF

Temperaturno območje

Oznaka zaščite pred tuji in vodo

Neonizacijsko elektromagnetno sevanje

Številka LOT

Serijska številka

Proizvajalec

Datum izdelave

Medicinski pripomoček

Uvoznik

Enoumna identifikacija naprave

Simboli za recikliranje / kode: Ti so namenjeni zagotavljanju informacij o materialu ter njegovi pravilni uporabi in recikliranju.

Razpon vlažnosti

Območje atmosferskega tlaka

Informacije naprave:

- Naprava z internim električnim napajanjem
- Ni primerno za uporabo v bližini vnetljivih anestetičnih mešanic z zrakom, kisikom ali diiduškovim oksidom
- Neprekinjeno obratovanje s kratkoročno izpostavljenostjo

Pravilna uporaba

- Ta popolnoma avtomatska elektronska naprava za merjenje krvnega tlaka, ki je na voljo v prosti prodaji, je namenjena meritvi sistoličnega in diastoličnega krvnega tlaka in srčne frekvence pri ljudeh z uporabo oscilometrične tehnologije s pomočjo zapiralnega traku, nameščenega na nadlaket. Vse vrednosti bodo prikazane na LCD zaslonu. Uporaben obseg zapiralnega traku znaša 23 - 43 cm. Naprava je predvidena izključno za uporabo s strani odraslih oseb v notranjih prostorih.
- Naprava zazna nereden srčni utrip in to prikaže s simbolom.

Kontraindikacije

- Naprave ni dovoljeno uporabljati na nosečnicah in bolnikih z vstavljenimi elektronskimi napravami (npr. s srčnimi spodbujevalniki ali defibrilatorji).

SI Varnostni napotki

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.

- Naprava je namenjena samo zasebni uporabi v notranjih prostorih.
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Predvideni uporabnik je bolnik. Uporabnik lahko izmeri podatke, pod običajnimi pogoji zamenja baterije in napravo neguje, kot to narekujejo ta navodila. Zapiralni trak je del, katerega je treba namestiti.
- Ta naprava za merjenje krvnega tlaka je namenjena odraslim osebam. Uporaba na dojenčkih in otrocih ni dovoljena. Če želite napravo uporabljati na mladostnikih, se posvetujte z zdravnikom.
- Napravo držite izven dosega otrok in živali, saj lahko samo tako preprečite, da bi slednji z vdihom pogoltnili majhne dele.
- Naprava ima občutljive komponente. Zaradi tega bodite ustrezno pazljivi in pazite, da boste zadostili pogojem upravljanja in skladiščenja.
- Po uživanju kofeina ali tobaka počakajte vsaj 30 minut, preden izvedete meritev.
- Pred določeno meritvijo počivajte približno 5 do 10 minut in ne uživajte hrane, ne pijte alkohola, ne kadite, ne izvajajte fizičnega dela, ne ukvarjajte se s športom in ne kopajte se. Vsi ti dejavniki lahko vplivajo na rezultat merjenja.
- S ponavljajočimi meritvami kri zastaja, kar lahko pripelje do napačnega rezultata in / ali neprijetnih občutkov (npr. mravljincev v roki). Zaporedne meritve krvnega tlaka je treba izvajati s 3-minutnimi odmori. Če težave po nekaj minutah ne popustijo se obrnite na svojega zdravnika.
- Vedno merite na isti nadlakti (običajno levo). Pri osebah, ki so prestale mastektomijo ali odstranitve bezgavk priporočamo, da se izvede meritve na strani, ki ni prizadeta.
- Svoj krvni tlak redno merite, vsak dan ob istem času, saj se krvni tlak tekom dneva spreminja.
- Zagotovite udoben in sproščen položaj in med meritvijo ne napeenjajte mišic roke, na kateri izvajate meritve. Če je potrebno, za oporo uporabite vzglavnik.
- Med merjenjem ostanite mirni: Ne premikajte se in ne govorite, saj lahko drugače spremenite merilne vrednosti.
- Na zmogljivost naprave lahko vplivajo izredne temperature, vlaga ali višina.
- Preveč rahlo nameščen ali odprt zapiralni trak povzroči napačno meritev.
- Krvnega tlaka ne merite, če hkrati izvajate meritve na istem delu telesa, saj lahko pride do motenj v rezultatih meritev oz. se meritve ne izvede. Naprava ni primerna pri intravenskem injiciranju na udih ali med zdravljenjem z dializo.
- Naprave ne smejo uporabljati: nosečnice, osebe z vsadki, elektronskimi napravami (npr. srčnim spodbujevalnikom ali defibrilatorjem), preeklapsijo, osebe ki so podvržene migetanju predvorov, imajo ventikularno aritmijo in periferno, arterijsko bolezen, opravljajo intervaskularno terapijo ali pri obstoječih venoznih dodatkih ali po mastektomiji. Če ste bolni, se pred uporabo naprave najprej posvetujte s svojim zdravnikom.
- Če imate težave s cirkulacijo, arteriosklerozo, sladkorno boleznijo, boleznijo jeter, ledvic, hudo hipertenzijo ali periferno motnjo prekrvavitve, se prosimo posvetujte s svojim zdravnikom, pred uporabo naprave.
- Naprava je primerna za neinvazivno, arterijsko meritev krvnega tlaka na nadlakti s pomočjo zraven dobavljenega zapiralnega traku. Ni primerna za meritve krvnega tlaka na drugih delih telesa ali v druge namene.
- Na podlagi lastnih meritev ne sprejemajte nobenih ukrepov za terapijo. Nikoli ne spreminjajte doziranja zdravila, ki ga predpiše zdravnik! Če jemljete zdravila, se pri zdravniku pozanimajte, kdaj je najustrenejši čas za merjenje krvnega tlaka s to napravo. Prav tako sopleite v stik z zdravnikom, če imate v stiku z merjenjem krvnega tlaka s to napravo dodatna vprašanja.
- Motnje srčnega ritma oz. aritmije povzročajo neenakomeren srčni utrip. To lahko pri meritvah z oscilometričnimi napravami za merjenje krvnega tlaka pripelje do težav pri ugotavljanju pravilne merilne vrednosti. Predločena naprava je elektronsko opremljena tako, da prepozna nepravilnosti srčnega ritma in jih prikaže s simbolom na zaslonu. V tem primeru se obrnite na svojega zdravnika.
- Med uporabo in pri skladiščenju pazite na to, da sta kabel in cev za zrak napeljana tako, da ne predstavljata nevarnosti zadržitve. Da bi zmanjšali tveganje za zadavitve, držite ta izdelek stran od otrok in cevi ne polagajte okoli vratu.
- Cevi za zrak med uporabo nikoli ne prepegibajte, saj lahko to pripelje do poškodb. Prav tako je ni dovoljeno stisniti skupaj ali pa je blokirati na kakršen koli drug način.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati skupaj s kirurško opremo.
- Zapiralnega traku nikoli ne polagajte nad poškodovana mesta kože, saj lahko slednje povzroči dodatne poškodbe kože.
- Če bi v času meritve prišlo do neprijetnih občutkov, kot npr. bolečin v nadlakti ali drugih težav, takoj aktivirajte tipko START/STOP , da zagotovite takojšnje praznjenje zraka iz zapiralnega traku. Zrahljajte zapestni trak in ga snemite z nadlakti.
- Če bi se v redkih primerih zaradi napake zgodilo, da bi zapiralni trak med merjenjem ostal nepretrgano napolnjen z zrakom, ga je treba takoj odpreti. Podaljšana obremenitev roke zaradi previsokega tlaka zapiralnega traku (tlak zapiralnega traku >300 mmHg ali trajen tlak >15 mmHg nad 3 min.), lahko pripelje do ekhimoze na roki.
- Pred uporabo zagotovite, da naprava deluje in je v brezhibnem stanju. Med uporabo ne izvajajte popravil ali servisnih del.
- Preverite, da naprava ni poškodovana. Uporaba poškodovane naprave lahko povzroči poškodbe, nepravilne merilne vrednosti ali resne nevarnosti.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati v bližini naprav, ki oddajajo močno električno sevanje, kot npr. radijskih oddajnikov ali mobilnih telefonih. S tem lahko vplivate na delovanje (glejte „elektromagnetna združljivost“).
- Napravo in njegove komponente se smejo uporabljati v bolnikovi okolici. Pri obstoječih alergijah na poliestere oz. umetne mase naprave ne uporabljajte.
- Hkrati se ne dotikajte baterij in bolnika.
- V primeru motenj naprave ne popravljajte sami. Popravila naj izvede samo pooblaščno servisno mesto.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne in dodatne dele proizvajalca, saj lahko v nasprotnem primeru pride do poškodb naprave ali osebne škode.
- Prosimo, da v primeru nepričakovanega delovanja naprave ali dogodkov obvestite podjetje **medisana**.
- Napravo uporabljajte samo pod pogoji upravljanja, ki so navedeni v tehničnih podatkih. V nasprotnem primeru lahko vplivate na življenjsko dobro in zmogljivost naprave.
- Če imate infekcično obolenje kože ali napravo uporabljajo uporabniki z infekcijskim obolenjem kože, potem prosimo, da naprave ne uporabljate naprej. Pred uporabo naprave bi moral uporabnik preveriti stanje zapiralnega traku. Če na zapiralnem traku ugotovite kri ali drugo umazanijo, potem prosimo, da naprave ne uporabljate. Če pride do ene zgoraj navedenih situacij, prosimo, da napravo odložite brez ponovne uporabe.
- Napravo zaščitite pred težkimi udarci in ne dovolite, da pade.
- Če naprave dlje časa ne uporabljate, potem odstranite baterije.
- Če bi bilo potrebno preveriti umerjanje naprave, potem se prosimo obrnite na službo za stranke. Priporočamo, da napravo vsaki 2 leti preverite glede napak pri meritvah in zamenjate manšeto, če kaže znake obrabe.

VARNOSTNI NAPOTKI ZA BATERIJO

- Baterij ne razstavljajte!
- Ko se na zaslonu pojavi simbol za baterije je treba te zamenjati.
- Izpraznjene baterije nemudoma odstranite iz predala za baterije, ker lahko iztečejo in poškodujejo napravo!
- Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, preprečite stik s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku s kislino baterij, zavedna mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in nemudoma poišcite zdravniško pomoč!
- Če baterijo pogoltnete, takoj poišcite zdravnika!
- Vedno zamenjajte vse baterije hkrati!
- Uporabljajte samo baterije enakega tipa, nobenih različnih tipov ali rabljenih in novih baterij skupaj!
- Baterije pravilno vstavite, upoštevajte polarnost!
- Baterije hranite izven dosega otrok!
- Baterij ne polnite ponovno, ne vežite jih v kratek stik ali mečite v ogenj!
- Obstaja nevarnost eksplozije!**Izrabljenih baterij in akumulatorjev ne odstranjujte med gospodinjске odpadke temveč kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah!

Naprava in prikaz LCD

Zapiralni trak

Priključek za zračno cev

"4" tipka

Povprečje zadnjih 3 meritev

Neredni utrip srca

Indikator krvnega tlaka (zeleno - rumeno - oranžno - rdeče)

Gibanje zaznano / zapiralni trak nepravilno nameščen

Merilna enota

Zračna cev

Tipka START/STOP

⌚ - tipka (čas/datum)

Sistolični tlak

Frekvenca impulzov

Simbol srčnega ritma

Baterijski simbol

Datum (mesec : dan)

Predalček za baterije (hrbтна stran)

M-tipka

Čas (ura : minuta)

Diastolični tlak

Obseg dobave

Prosimo, najprej preverite, ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servisno mesto. V obseg dobave sodijo:

- 1 medisana** Merilnik krvnega tlaka na nadlakti **BU 584 connect**
- 4 baterije (tipa AAA, LR03) 1.5 V
- 1 Navodila za uporabo in priloga EMC
- 1 Zapestni trak z zračno cevjo
- 1 torba za shranjevanje

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

OPOZORILO - Poskrbite za to, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažno folijo. Obstaja nevarnost zadušitve!

Kako poteka meritev?

Ta naprava za merjenje krvnega tlaka **medisana** je namenjena merjenju krvnega tlaka na nadlakti. Meritev se izvede z mikroprocesorjem - že med postopkom polnjenja zraka v zapiralni trak za nadlaket. Naprava hitreje prepozna sistolo in zaključi meritev prej kot pri običajni meritvi. Tako se prepreči nepotrebno visok tlak polnjenja z zrakom zapiralnega traku za nadlaket.

Sistoličen mmHg	Diastoličen mmHg		Indikator tlaka 5
≥ 180	≥ 110	močno zvišan krvni tlak	rdeča
160 - 179	100 - 109	srednje zvišan krvni tlak	oranžna
140 - 159	90 - 99	lažje zvišan krvni tlak	rumena
130 - 139	85 - 89	nekoliko zvišan krvni tlak	zelena
120 - 129	80 - 84	običajen krvni tlak	zelena
< 120	< 80	optimalen krvni tlak	zelena

OPOZORILO - Porenzek krvni tlak prav tako predstavlja tveganje za zdravje! Vrtoglavice lahko pripeljejo do nevarnih situacij (npr. na stopnicah ali v cestnem prometu)!

Vplivanje in ocena meritev

- Krvni tlak si izmerite večkrat, rezultate shranite in jih nato primerjajte med seboj. Na podlagi samo enega rezultata ne sklepajte nikakršnih zaključkov.
- Vaše vrednosti krvnega tlaka bi moral vedno oceniti zdravnik, ki je seznanjen tudi z vašo zdravstveno anamnezo. Če napravo redno uporabljate in beležite vrednosti za vašega zdravnika, bi morali od časa do časa vašega zdravnika tudi obvestiti o poteku.
- Ko merite krvni tlak upoštevajte, da so dnevne vrednosti odvisne od številnih dejavnikov. Tako na izmerjene vrednosti na različni način vpliva kajenje, uživanje alkohola, zdravila in fizično delo.
- Krvni tlak si izmerite pred uživanjem obrokov.
- Pred merjenjem vašega krvnega tlaka, počivajte vsaj 5-10 minut.
- Če se vam sistolična ali diastolična vrednost meritve, kljub pravilnemu ravnanju z napravo, zdita neobičajni (previsoka ali prenizka) in se to večkrat ponovi, potem o tem obvestite svojega zdravnika. To velja tudi, če v redkih primerih neenakomeren srčni utrip ali šibek srčni utrip ne omogočata nobenih meritev.

Zagon - vstavljanje/menjava baterij

Pred uporabo naprave, je treba najprej vstaviti priložene baterije. Na spodnji strani naprave se nahaja pokrov predala za baterije . Odprite ga in vstavite 4 priložene baterije 1,5 V baterije tipa AAA LR03. Pri tem pazite na polarnost (slika v predalčku za baterije). Ponovno zaprite predalček za baterije. Ko se na zaslonu pojavi simbol za menjavo baterij ali, če na zaslonu ni nič prikazano, po tem, ko je naprava aktivirana, je treba menjati baterije.

Nastavitev - datum, čas in Bluetooth - nastavitev funkcije

Pritisnite - tipko , da nastavite datum in čas. Najprej utripa letnica, katero lahko prestavite s tipko "+"- . Nato ponovno pritisnite - tipko za potrditev vnosa in za prehod na naslednjo možnost nastavitve. Ravnajte analogo za mesec, dan, uro in minuto. Nato lahko nastavite, ali je treba funkcijo **Bluetooth**vklopiti ("On") ali izklopiti ("Off"). Naprava nato ponovno preide na začetni način stanja pripravljenosti.

Namestitev zapiralnega traku

- Pred uporabo vstavite končni del zračne cevi v odprtino na levi strani naprave .
- Odprto mesto zapiralnega traku skozi kovinski ročaj potisnite tako, tako da se zapiranje na ježka nahaja na zunanji strani in nastane cilindrična oblika (sl.1). Zapiralni trak potisnite nad vaš vrd nadlaket.
- Cev za trak namestite na sredino roke v smeri podaljšanja sredinca (sl. 2) (a). Spodnji rob zapiralnega traku naj bo pri tem 2 do 3 cm nad komolčnim pregibom (b). Zapiralni trak tesno zaprite inategnite zapiralo na ježka (c).
- Konec zapiralnega traku si nadenite tako, da se enakomerno ovije okrog vaše roke, med zapiralnim trakom in vašo roko pustite prostor za 2 prsta.
- Merite na goli nadlakti.
- Zapiralni trak namestite na desno roko samo v primeru, če namestitev na levo roko ni mogoča. Meritve vedno izvajajte na isti roki.
- Pravilen položaj merjenja ob sedenju (sl.3). Zagotovite, da zapiralni trak med meritvijo ne zdrsne in da natisnjena puščica kaže na komolec.

Nastavitev uporabniškega pomnilnika

Ta **medisana** naprava za merjenje krvnega tlaka ponuja možnost, da izmerjene vrednosti dodelite dvema različnima pomnilnikoma. V vsakem pomnilniku je na voljo 120 mest. Pritisnite tipko "+"- , da izberete uporabniški pomnilnik 1 (prikaz: **no 1**) ali 2 (**no 2**).

Merjenje krvnega tlaka

- Po tem, ko namestite zapiralni trak in nastavite uporabniški pomnilnik, pritisnite tipko START/STOP .
- Za kratek čas se na zaslonu pojavijo vsi znaki. S tem testom preverite popolnost prikaza. Naprava je pripravljena za merjenje in pojavi se številka "00".
- Samodejno nato naprava napolni zapiralni trak z zrakom, da tako izmeri vaš krvni tlak. Naraščajoč krvni tlak bo prikazan na zaslonu.
- Ko naprava zazna signal, kaže simbol za srčni utrip utripati na zaslonu. Ko je rezultat ugotovljen, naprava iz zapiralnega traku počasi izpusti zrak in prikaže sistoličen ročaj diastoličen tlak in vrednost utripov srca.
- V skladu s klasifikacijo krvnega tlaka se pojavi indikator krvnega tlaka zraven pripadajočega barvnega stolpca.
- Če naprava ugotovi nereden srčni utrip, se dodatno pojavi prikaz za aritmijo . Za zaustavitev meritve, pritisnite tipko START/STOP . Zapiralni trak bo takoj po pritisku tipke odzračan.
- Izmerjene vrednosti bodo samodejno shranjene v izbranem uporabniškem pomnilniku (1 ali 2).
- Rezultati merjenja bodo poleg tega samodejno preneseni prek funkcije **Bluetooth** na naprave, ki so pripravljene za sprejemanje, prikazane z utripajočim simbolom **Bluetooth**- . Če **Bluetooth** ni aktiviran, ga lahko ročno aktivirate tako, da tipko START/STOP ob izklopljeni napravi držite pritisnjeno pribl. 5 sekund, dokler se ne pojavi simbol **Bluetooth**- .
- Po pribl. 1 minuti brez dodatnega upravljanja se naprava samodejno izklopi.

Prenos Bluetooth

Ta naprava vam nudi možnost prenosa merilnih podatkov prek **Bluetoothv** VitaDock® spletno območje oz. Vita-Dock® aplikacijo. VitaDock® aplikacije omogočajo podrobno ocenjevanje, shranjevanje in sinhronizacijo vaših merilnih podatkov med več napravami iOS in android. Tako imate vedno dostop do vaših podatkov in jih lahko delite npr. s prijatelji ali vašim zdravnikom. V ta namen potrebujete brezplačen uporabniški račun, katerega lahko ustvarite na naslovu www.vitadock.com. Za mobilne naprave android in iOS si lahko prenesete ustrezne aplikacije. Na spletni strani si ogledte navodila za namestitev in uporabo programske opreme. Po vsaki meritvi krvnega tlaka se izvede samodejen prenos podatkov (če je funkcija **Bluetooth** aktivirana in nastavljena na sprejemni napravi).

OPOZORILO
• Med prenosom prek Bluetootha® napravo držite na oddaljenosti najmanj 20 cm vašega telesa (še posebej glave).
• Razdalja med napravo in sprejemnikom bi morala ležati med 1 in 10 metri, da se tako preprečijo morebitne motnje.

Bluetooth Tip: 4.2 BLE; Pogoji sistema: Android 8.0 ali novejši; iOS 15.0 ali novejši
Radiofrekvenčno območje: 2402 MHz - 2480 MHz; Enakovredna izotopna moč oddajanja: 3,99 dBm; Največja dovoljena moč: 0,47 mW; Moč oddajanja: 10 m (kategorija 2); Prenos podatkov: 1 Mbps

Prikaz shranjenih vrednosti

Ta naprava ima na voljo 2 ločena pomnilnika s kapaciteto po 120 pomnilniških mest. Rezultati bodo samodejno shranjeni v izbran pomnilnik. Za iskanje shranjenih merilnih vrednosti pritisnite ob pritisnjeni tipki "+"-tipko , da izberete uporabniški pomnilnik 1 (prikaz: **no 1**) ali 2 (**no 2**). Nato pritisnite tipko M . Srednje vrednosti zadnjih 3 meritev se pojavijo v prikazu. Ob ponovnem pritisku tipke M , se pojavi zadnja shranjena meritev. S pritiskom tipke M lahko sedaj listate po merilnih vrednostih, s pritiskom tipke START/STOP lahko kadarkoli zapustite način priklica pomnilnika in napravo hkrati preklopite na način stanja pripravljenosti. Če je v pomnilniku shranjenih 120 merilnih vrednosti in se shranjuje nova vrednost, potem bo najstarejša vrednost izbrisana.

Brisanje shranjenih vrednosti
Pojdite na način shranjevanja, kot predhodno opisano in hkrati pritisnite in držite - tipko 3 in "+"-tipko 7 . Pomnilnik zadevnega uporabniškega pomnilnika bo izbrisan ("CL A" se pojavi).

Napake in odprava		
Zaslon	Razlog	Odprava
Ni prikaza	Baterije nimajo dovolj napetosti ali pa so napačno vstavljene.	Vstavite nove baterije. Baterije vstavite kot je predpisano.
EE	Krvni tlak je previsok ali prenizek ali pa je učinkoviti tlak prenizek.	Napravo izklopite in ponovno vklopite. Nato ponovite meritve na pravilen način.
E1	Anomalija zračnega toka. Morda zračna cev ni pravilno priključena.	Preverite povezavo zračne cevi. Ponovite meritev.
E2	Tlak napihovanja nad 300 mmHg.	Napravo izklopite in ponovno vklopite. Nato ponovite meritve.
E3	Meritev ni bila uspešna. Zapiralni trak ni pravilno nameščen ali gibanje ali govorjenje med merjenjem.	Pravilno namestite zapiralni trak. Meritev ponovite na pravilen način. Med meritvijo ne govorite in se ne premikajte.
E4	Bluetooth napaka. Več kot 45 sekund ni bilo možno vzpostaviti povezave s povezano napravo. Funkcija je izklopljena.	Če želite funkcijo Bluetooth ponovno aktivirati, potem pritisnite in držite tipko M 6 za pribl. 3 sekunde.
5	Zaznano gibanje ali govorjenje med meritvijo. Zapiralni trak morebiti ni pravilno nameščen. Morebiti so merilne vrednosti nepravilne.	Pravilno namestite zapiralni trak. Meritev ponovite na pravilen način. Med meritvijo ne govorite in se ne premikajte.
6	Zapestni trak ni pravilno nameščen (npr. preveč tesno ali preveč rahlo).	Pravilno namestite zapiralni trak. Meritev ponovite na pravilen način.
Povezava Bluetooth -ni mogoča	Povezovanje neuspešno / Bluetooth ni aktiviran / razdalja med pošiljateljem in prejemnikom je prevelika / uporabljate napravo, ki ni združljiva / električna ali mehanska okvara	Sledite navodilom za nastavitve funkcije Bluetooth . Razdalja med napravami bi morala biti manjša od 10 m. Izklopite vse naprave in po kratkem čakalnem času jih ponovno vklopite in poskusite ali povezava sedaj deluje.
EP	Obrnite se na službo za pomoč strankam.	

Čiščenje in nega

Pri čiščenjem iz naprave odstranite baterije. Napravo čistite samo z mehko krpo, katero rahlo navlažite z blago milnico. V nobenem primeru ne uporabljajte ostrih čistil, alkohola, nafte, razredčila ali bencina itd. Naprave in tudi nobenega njenega dela ne potapljajte v vodo. Pazite na to, da v napravo ne vdira vlaga. Zapiralnega traku ne močite in ne poskušajte čistiti z vodo. Če se je zapiralni trak vseeno navlažil, ga previdno osušite s suho krpo. Zapiralni trak plosko razvijte, ne pregibajte ga in počakajte, da se popolnoma posuši na zraku. Naprave ne izpostavljajte neposrednemu vplivu sončnih žarkov, zaščite jo pred umazanijo in vlago. Naprave ne izpostavljajte izredni vročini ali mrazu. Če naprave ne uporabljate, jo shranite v torbo za shranjevanje. Napravo hranite na čistem in suhem mestu.

Razkuževanje

- Ob lastni uporabi v domačem okolju zapiralni trak poleg običajnega čiščenja tudi enkrat mesečno razkužite z običajno bombažno krpo z 75 % alkoholom za več kot 30 sekund.
- Če napravo uporabljate za več kot eno osebo (domača uporaba), zapiralni trak zraven običajnega čiščenja tudi enkrat mesečno razkužite z običajno bombažno krpo z 75 % alkoholom za več kot 30 sekund.
- Po čiščenju / dezinfekciji in pred uporabo pazite na to, da se na zaslonu, na napravi ali na zapiralnem traku ne nahajajo madeži krvi ali umazanija. Če bi na napravi bili madeži krvi ali nevnetljiva umazanija, potem napravo odložite med odpadke brez recikliranja.
- Ob uporabi v zahtevnem okolju (npr. v bolnišnici) ali pri osebah izven lastne družine, zamenjajte zapiralni trak po uporabi z novim.

Odlaganje

Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave izzemite baterije. Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjiskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. Glede odstranjevanja se obrnite na lokalne organe oblasti ali na prodajalca.

Direktive in standardi

Ta naprava za merjenje krvnega tlaka ustreza določilom EU standarda za neinvazivne merilne naprave krvnega tlaka. Certificirana je po direktivah ES in opremljena z znakom CE (znak za skladnost) „CE 0197“. Naprava

HR Uputa o uporabi
Automatski tlakomjer za nadlakticu
BU 584 connect



Objašnjenje znakova

VAŽNO!
Nepridržavanje ovih naputaka može dovesti do teških ozljeda ili šteta na uređaju.

UPOZORENJE
Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

POZOR
Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila moguća oštećenja uređaja.

NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

UPOZORENJE: Kako bi se izbjegle netočni rezultati zbog elektromagnetskih smetnji, mobilne visokofrekventne komunikacijske uređaje (uključujući i periferne uređaje kao što su antenski kabeli i vanjske antene) ne bi trebalo približavati dijelovima uređaja bliže od 30 cm može doći do ograničenja učinka uređaja.

Klasifikacija uređaja: Tip BF

Temperaturno područje Vлага zraka tijekom rada Podatak o vrsti zaštite od stranih tijela i vode Atmosferski radni tlak Neionizirajuće elektromagnetsko zračenje Broj ŠARŽE Serijski broj Datum proizvodnje Proizvođač Medicinski uređaj Uvoznik Jedinstvena identifikacija uređaja Simboli za reciklažu / kđovici: služe za informaciju o materijalu i njegovoj pravilnoj upotrebi kao i o oporabi istih.

- Informacije o uređaju:
- Uređaj s internim napajanjem strujom
 - Nije prikladan za korištenje u prisutnosti zapaljivih anestetičkih mješavina sa zrakom, kisikom ili dušikovim (II) oksidom
 - Stalni rad s kratkotrajnim opterećenjem

Namjensko korištenje uređaja

- Ovaj potpuno automatski elektronički tlakomjer koji se može kupiti u slobodnoj prodaji, služi za mjerenje sistoličkog i dijastoličkog krvnog tlaka te frekvencije srca kod ljudi uz primjenu oscilometrijske tehnike s pomoću manžete koja se stavlja na nadlakticu. Sve vrijednosti prikazuju se na LCD zaslonu. Iskorsitivi opseg manžete iznosi 23 - 43 cm. Uređaj je predviđen samo za odrasle osobe i primjenu u zatvorenim prostorijama kod kuće.
- Uređaj je u stanju prepoznati nepravilne otkucaje srca i to prikazati odgovarajućim simbolom na zaslonu.

Kontraindikacije

- Uređaj se ne smije koristiti kod trudnica i pacijenata s implantiranim elektroničkim uređajima (kao što su srčani stimulatori ili defibrilatori).

HR Sigurnosne napomene

Pažljivo pročitajte Upute o uporabi, osobito sigurnosne napomene prije nego što započnete s radom uređaja i sačuvajte ove Upute za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.

Uređaj je namijenjen samo za upotrebu u privatnim kućanstvima.

- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputi o uporabi. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Predviđeni korisnik je pacijent. Korisnik može mjeriti podatke, zamijeniti baterije pod normalnim okolnostima i održavati uređaj u skladu s ovim Uputama. Manžeta je dio koji se mora postaviti na ruku.
- Ovaj tlakomjer namijenjen je odraslim osobama. Njegova upotreba na dojenčadi i djeci nije dopuštena. Posavjetujte se s liječnikom ako želite koristiti uređaj na adolescentima.
- Držite uređaj izvan dohvata djece i životinja, kako biste izbjegli udisanje ili gutanje sitnih dijelova.
- Uređaj posjeduje osjetljive komponente. Budite oprezni prilikom rukovanja i vodite računa o tome da se pridržava Uputa za uporabu i spremanje.
- Nakon konzumacije kofeina ili duhana pričekajte najmanje 30 minuta prije nego što izvršite mjerenje.
- Prije mjerenja krvnog tlaka odmorite se 5-10 minuta i ne pijte alkohol, ne pušite, ne izvodite nikakve fizičke radove, na bavite se sportskom aktivnošću i ne kupajte se. Svi ovi faktori mogu utjecati na rezultate mjerenja.
- Višestruko ponavljanje mjerenja uzrokuje nakupljanje krvi, što može dovesti do pogrešnih rezultata i / ili do osjećaja neugode (npr. obamlost ruke). Uzastopna mjerenja krvnog tlaka trebaju se izvršiti u razmacima od po 3 minute. Ako poteškoće ne bi popustile nakon nekoliko minuta, obratite se svom liječniku.
- Uvijek provodite mjerenje na istoj nadlaktici (obično na lijevoj). Osobama koje iza sebe imaju mastektomiju ili odstranjivanje limfnih čvorova, preporuča se da mjerenje ne obavljaju na toj strani.
- Krvni tlak mjerite redovito i svakog dana u isto vrijeme, jer se vaš krvni tlak tijekom dana mijenja.
- Obratite pažnju da sjedite u ugodnom i opuštenom položaju, a tijekom mjerenja ne pomičite mišića na ruci. Ako je potrebno, poduprite se jastukom.
- Budite mirni tijekom mjerenja: ne pomičite se i ne govorite, u suprotnom se rezultati mjerenja mogu promijeniti.
- Ekstremne temperature, vlaga ili visine mogu negativno utjecati na funkcioniranje uređaja.
- Previše labavo postavljena ili otvorena manžeta uzrokuje pogrešno mjerenje.
- Ne mjerite krvni tlak uz istodobna druga mjerenja na istom dijelu tijela, zbog mogućih međusobnih ometanja odn. neuspjeha mjerenja. Uređaj nije prikladan za korištenje u slučaju intravenozne injekcije na udovima ili tijekom postupka dijalize.
- Uređaj se ne smije primjenjivati kod: trudnica, osoba s implantiranim elektroničkim uređajima (npr. stimulatorom srca ili defibrilatorom), preeklampsijs, aritmije pretklijetke, ventrikularne aritmije i periferne arterijske bolesti kao i postojeće intravaskularne terapije ili kod postojećih venskih pristupa ili nakon mastektomije. Ako imate bilo kakvu bolest, posavjetujte se s liječnikom prije upotrebe uređaja.
- Ako patite od problema s krvotokom, arterioskleroze, dijabetesa, oboljenja jetre, oboljenja bubrega, teške hipertonije ili smetnje prokrvljenosti perifernih arterija, prije uporabe uređaja posavjetujte se sa svojim liječnikom.
- Ovaj uređaj predviđen je za neinvazivno arterijsko mjerenje krvnog tlaka na nadlaktici s pomoću isporučene manžete. On nije prikladan za druge dijelove tijela ili za druge funkcije.
- Ne poduzimajte nikakve terapijske mjere na osnovu rezultata dobivenog samostalnim mjerenjem. Nikada ne mijenjajte doziranje lijeka koje vam je propisao vaš liječnik! Ako uzimate lijekove, posavjetujte se sa svojim liječnikom, kada je najbolje moguće vrijeme za mjerenje krvnog tlaka ovim uređajem. Isto tako se posavjetujte sa svojim liječnikom, ako imate daljnjih pitanja u svezi s mjerenjem krvnog tlaka ovim uređajem.
- Nenormalni srčani ritam odn. srčane aritmije uzrokuju nepravilan puls. To može dovesti do poteškoća u očitavanju ispravnih vrijednosti pri mjerenju krvnog tlaka s oscilometrijskim tlakomjerima. Ovaj uređaj je elektronički opremljen tako da može prepoznati nepravilne otkucaje srca koje će prikazati na zaslonu simbolom . U tom slučaju konzultirajte svogog liječnika.
- Pri korištenju i skladištenju uređaja provjerite jesu li kabel i crijevo tako razmješteni da ne predstavljaju rizik od gušenja. Kako bi se smanjila opasnost od davljenja, držite ovaj proizvod dalje od djece i crijevo nemojte stavljati oko vrata.
- Nikada ne savijajte crijevo za zrak tijekom uporabe jer to može dovesti do ozljeda. Također, crijevo ne smije biti stisnuto ili na bilo koji način blokirano.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati zajedno s kirurškom opremom.
- Manžetu ne stavljajte nikada preko ozlijeđenih mjesta na koži, jer to može dovesti do daljnjih ozljeda.
- Ako se tijekom mjerenja pojave bilo kakve neugodnosti poput bola na nadlaktici ili neka druga nelagoda, pritisnite tipku START/STOP kako biste odmah otpustili zrak iz manžete. Olabavite manžetu i skinite je s nadlaktice.
- Ako se u rijetkim slučajevima i dogodi da se manžeta zbog kvara trajno napuni zrakom tijekom mjerenja, nju se mora odmah otvoriti. Dugotrajno opterećenje ruke zbog prevelikog tlaka u manžeti (tlak u manžeti >300 mmHg ili dugotrajni tlak >15 mmHg od 3 min.) može dovesti do ekhimoze ruke.
- Prije uporabe provjerite radi li uređaj i je li u besprijekornom stanju. Tijekom korištenja uređaja ne obavljajte nikakav servis i ne vršite nikakve popravke na njemu.
- Provjerite ima li uređaj oštećenja. Korištenje oštećenog uređaja može dovesti do ozljeda, netočnih izmjerenih vrijednosti ili ozbiljnih opasnosti.
- Uređajem se ne smijete služiti u blizini drugih uređaja s jakim električnim zračenjima, kao npr. blizu radijskih odašiljača ili mobilnih telefona. Oni mogu znatno utjecati na funkcionalnost tlakomjera (vidi „Elektromagnetska kompatibilnost“).
- Uređaj i njegove komponente mogu se koristiti unutar okoline pacijenta. U slučajevima postojanja alergija na poliestar ili plastiku, uređaj se ne smije koristiti.
- Nemojte istovremeno dirati baterije i pacijenta.
- U slučaju smetnji ne popravljajte sami uređaj. Popravke prepustite samo ovlaštenom servisu.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove i rezervne dijelove proizvođača uređaja, u protivnom može doći do oštećenja uređaja ili do ljudskih šteta.
- Molimo obavijestite tvrtku **medisana**, ako se pojave bilo kakva neočekivana ponašanja ili događaji.
- Koristite uređaj samo pod radnim uvjetima koji su navedeni u tehničkim podacima. U protivnom slučaju bi to moglo utjecati na životni vijek i učinkovitost uređaja.
- Ako imate infektivna oboljenja kože ili uređaj koriste korisnici s infektivnim oboljenjem kože, molimo Vas da više ne koristite uređaj. Prije uporabe uređaja korisnik treba provjeriti stanje manžete. Ako na manžeti ustanovite krv ili druga onečišćenja, nemojte više koristiti uređaj! Ako nastupi jedna od gore navedenih situacija, zbrinite uređaj bez ponovnog korištenja.
- Zaštite uređaj od jakih udara i pripazite da vam ne (is)padne na pod.
- Ako vam uređaj neće trebati na duže razdoblje, izvadite iz njega baterije.
- Ako bi bilo potrebno provjeriti umjerenost uređaja, molimo Vas da se obratite Službi za korisnike. Preporučujemo provjeru uređaja na pogreške u mjerenju svake 2 godine i zamjenu manžete ako pokazuje znakove istrošenosti.

SIGURNOSNE NAPOMENE O BATERIJU

- Ne rastavljajte baterije!
- Stavite nove baterije kada se na zaslonu pojavi simbol za zamjenu baterija.
- Preslabе baterije odmah izvadite iz pretinca za baterije, jer mogu iscuriti i oštetiti uređaj!
- Povećana opasnost od curenja baterija, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama! U slučaju kontakta s kiselinom iz baterije, pogođena mjesta odmah dobro isperite čistom vodom i bez odlaganja posjetite liječnika!
- Ako se proguta baterija, potrebno je odmah potražiti liječnika!
- Uvijek zamijenite sve baterije istodobno!
- Stavljajte samo istovrsne baterije, ne koristite različite tipove i ne stavljajte zajedno rabljene i nove baterije!
- Pravilno umecite baterije vodeći računa o polaritetu!
- Držite baterije podalje od djece!
- Nemojte (ponovno) puniti baterije, ne spajajte ih kratko, ne bacajte ih u vatru! **Postoji opasnost od eksplozije!**
- Istrošene baterije i akumulatore ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama!

Uređaj i LCD prikaz

Manžeta
 Priključak za crijevo za zrak
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Vrijeme (sat : minute)
 Sistolički tlak
 Frekvencija pulsa
 Simbol za puls
 Simbol baterije
 Datum (mjesec : dan)

Crijevo za zrak
 Tipka START/STOP
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „-“ (vrijeme / datum)
 Tipka M
 Tipka „+“ (v

HU Használati útmutató Automatikus felkaros vérnyomásmérő BU 584 connect



Jelmagyarázat

FONTOS! Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.

FIGYELEM A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

MEGJEGYZÉS Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

FIGYELMEZTETÉS: Az elektromágneses interferenciák okozta pontatlan eredmények elkerülése érdekében a készüléknek legalább 30 cm távolságra kell lennie a nagyfeszültségű kommunikációs berendezésektől (ideértve az olyan perifériás eszközöket is, mint az antennakábelek és a külső antennák). Ellenkező esetben ezek a berendezések befolyásolhatják a készülék teljesítményét. A készülék besorolása: Típus: BF

	Hőmérséklet-tartomány		Nedvességtartomány
	Idegen tárgyakkal és vízzel szembeni védelem		Légköri nyomástartomány
	Nem ionizáló elektromágneses sugárzás		
	Tételszám		Sorozatszám
	Gyártó		Gyártási dátum
	Orvostechnikai eszköz		Importőr
	Egyedi eszközazonosító		Újrahasznosítási szimbólumok/kódok: Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak szakszerű használatáról vagy újrahasznosításáról.

A készülék jellemzői:

- Belső áramellátással rendelkező készülék
- A készülék nem alkalmas gyűlékony anesztetikumok és levegő, oxigén vagy dinitrogén-oxid elegyében történő használatra.
- Rövid idejű terhelés esetén folyamatos üzemelés

Rendeltetésszerű használat

Ez a teljesen automatikus, vény nélkül kapható elektronikus vérnyomásmérő készülék a mandzsettának a felkarra történő felhelyezését követően oszcillometriás módszerrel határozza meg a szisztolés és diasztolés vérnyomás és a pulzusszám értékét. Minden érték megjelenik az LCD-kijelzőn. A készülékhez 23–43 cm kerületű mandzsetta használható. A készülék kizárólag felnőttek által, zárt helyiségben történő otthoni használatra alkalmas.

A készülék képes felismerni a szabálytalan szívverést, és ezt egy, a kijelzőn megjelenő szimbólummal jelezn.

Ellenjavallatok

A készülék terhes nők és beültetett elektronikus eszközökkel (pl. szívritmus-szabályozó vagy defibrillátor) rendelkező személyek esetén nem használható.

HU Biztonsági tudnivalók

A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.

- A készülék kizárólag zárt helyiségben történő otthoni használatra alkalmas.
- A készülék csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható. A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- A készüléket a páciensek által történő használatra tervezték. A felhasználó adatokat mérhet, normál körülmények között kicserélheti az elemeket, és a jelen útmutatónak megfelelően karbantarthatja a készüléket. A mandzsettát kell felhelyezni a mérés elvégzéséhez.
- Ez a vérnyomásmérő felnőtt személyek számára készült. Csecsemők és gyermekek esetében történő alkalmazás nem engedélyezett. Amennyiben a készüléket serdülőkorú személyeken szeretné használni, előbb kérdezze meg orvosát.
- A kisebb alkatrészek belégzésének vagy lenyelésének elkerülése érdekében a készülék gyermekektől és állatoktól távol tartandó.
- A készülék érzékeny alkatrészeket tartalmaz. Óvatosan járjon el, és ügyeljen a működési és tárolási feltételek betartására.
- Koefeinfogyasztás vagy dohányzás után várjon legalább 30 percet a mérés elvégzése előtt.
- A mérés előtt pihenjen 5–10 percet, és ne egyen semmit, ne igyon alkoholt, ne dohányozzon, ne végezzen fizikai munkát, ne sportoljon és ne fürdjön. Ezek a tényezők mind befolyásolhatják a mérési eredményt.
- A mérés megismétlése esetén felgyűlhet a vér, ami a mérési eredmény helytelenségéhez vagy egyéb kellemetlenségekhez (pl. karzsibbadás) vezethet. Az egymást követő vérnyomásméréseket 3 perces szünetek beiktatásával kell elvégezni. Amennyiben fájdalmi néhány percen belül nem nyúnhúlnak, vegye fel a kapcsolatot orvosával.
- Mindig ugyanazon a felkaron végezze a mérést (általában a bal karon). A masztektómián vagy nyirokcsomó-eltávolítási beavatkozáson átesett személyek esetében javasolt, hogy a mérést az érintetlen oldalon végezzeák.
- Vérnyomását rendszeresen, naponta azonos időpontban mérje, mivel a vérnyomás a nap folyamán változik.
- Helyezkedjen el kényelmesen és lazán, és a mérés során ne feszítse meg a mérésre szolgáló karjának izmait. Szükség esetén használjon támasztópárnát.

- Mérés közben maradjon nyugodt: ne mozogjon és ne beszéljen; ellenkező esetben a mérési eredmények megváltozhatnak.
- A szélsőséges hőmérséklet és nedvesség, illetve a nagy magasság hatással lehet a készülék teljesítményére.
- A lazán felhelyezett vagy nyitott mandzsetta hibás mérést eredményez.
- Ne mérjen vérnyomást, ha ugyanazon a területen egyidejűleg más méréseket is végez, mivel a vérnyomásmérés megzavarhatja ezeket a méréseket, és hibás eredményekhez vezethet. A készülék nem alkalmas a végtagokba kapott intravénás injekciókkal vagy dialízissel egyszerre történő használatra.
- A készülék nem használható az alábbi esetekben: terhes nők, beültetett elektronikus eszközökkel (pl. szívritmus-szabályozó vagy defibrillátor) rendelkező személyek esetében, valamint preeklampszia, pitvarfibrilláció, kamrai aritmia és perifériás artériás betegség, illetve fennálló intravaszkuláris kezelés vagy vénás hozzáférés és masztektómia esetén. Ha valamilyen betegségben szenved, a készülék használata előtt egyeztessen orvosával.
- Amennyiben keringési problémái vannak, súlyosan magas a vérnyomása vagy érelmeszesedésben, cukorbetegségben, májbetegségben, vesebetegségben vagy perifériás keringési zavarban szenved, az eszköz használata előtt konzultáljon az orvosával.
- A jelen készülék a mellékelt mandzsetta segítségével a felkaron történő nem invazív artériás vérnyomásmérésre alkalmas. Egyéb célra vagy más testrészeken történő használatra nem alkalmas.
- Az otthoni mérések alapján ne hozzon gyógykezelésre vonatkozó döntéseket. Soha ne változtassa meg az orvos által felírt gyógyszerek adagolását! Vegye be a gyógyszereket, és egyeztessen orvosával arról, hogy melyik lenne a legalkalmasabb időpont a vérnyomásmérésre a készülékkel. Amennyiben további kérdése adódik a készülékkel történő vérnyomásméréssel kapcsolatban, szintén forduljon az orvosához.
- A szívritmuszavarok ill. az aritmiai szabálytalan pulzust okoznak. Az oszcillometriás vérnyomásmérő készülékkelnél ez nehézségeket okozhat a helyes érték mérésében. Elektronikus felszereltségéből adódóan a készülék képes felismerni a szabálytalan szívverést, és ezt a kijelzőn egy **!** szimbólummal jelzi. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot az orvosával.
- A használat és a tárolás során ügyeljen arra, hogy a kábel és a levegőtömítő elvezetése ne jelentsen fulladásveszélyt. A fulladásveszély elkerülése érdekében a készülék gyermekektől távol tartandó, a tömlőt pedig ne tekerje a nyak köré.
- Használat során ne törje meg a levegőtömítőt, mert ez sérüléshez vezethet. Ugyanakkor összenyomni és egyéb módon elzárni sem szabad.

- A készüléket tilos szembesíti berendezésekkel együtt használni.
- Ne helyezze a mandzsettát sérült bőrfelületre, mivel ez további sérülésekhez vezethet.
- Amennyiben a mérés során kellemetlenséget észlel (pl. a felkaron érzett fájdalom vagy más panasz), a mandzsetta azonnali leeresztéséhez nyomja meg a START/STOP gombot **!**. Lazítsa meg a mandzsettát, és vegye le a felkarról.
- Ha ritkán előfordul, hogy egy működési hiba folytán a mandzsetta a mérés során hosszú ideig felpumpálva marad, azonnal oldja ki a mandzsettát. A mandzsettából fennálló nagy nyomás (a mandzsetta nyomása > 300 mmHg, vagy az állandó nyomás >15 mmHg több mint 3 percen keresztül) által okozott terhelés véraláfutást eredményezhet a karon.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék működőképes és kifogástalan állapotban legyen. Használat közben ne végezzen szervizelési vagy javítási munkálatokat.
- Ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e. A sérült eszköz használata sérüléshez, helytelen mérési értékekhez és akár súlyos veszélyekhez is vezethet.
- A készüléknek nem szabad erős elektromos kisugárzású készülékek, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok környezetében üzemeltetni. Ez befolyásolhatja a készülék működését (lásd: Elektromágneses összeférhetőség).
- A készülék és alkatrészei a páciens környezetén belül használhatók. Poliszter, illetve műanyag által kiváltott allergiás reakció esetén ne használja a készüléket.
- Ne érjen egyszerre az elemekhez és a pácienshez.
- Üzemzavar esetén ne javítsa meg a készüléket. A javításokat kizárólag erre jogosult szervíz végezheti el.
- Kizárólag a gyártó eredeti tartozékait és pótalkatrészeit használja, különben a készülék károsodhat vagy személyi sérüléseket okozhat.
- Tájékozassa a **medisana** vállalatot, amennyiben váratlan viselkedést vagy eseményt tapasztal.
- A készüléket kizárólag a műszaki adatokban szereplő üzemeltetési feltételeknek megfelelően használja. Ellenkező esetben a készülék élettartama és teljesítménye csökkenhet.
- Amennyiben fertőző bőrbetegségben szenved, vagy a készüléket fertőző bőrbetegségben szenvedő személyek is használják, a továbbiakban ne használja a készüléket. A készülék használata előtt a felhasználónak ellenőriznie kell a mandzsetta állapotát. Amennyiben vért vagy egyéb szennyeződéseket észlel a mandzsettán, ne használja a készüléket. Ha az előbb említett esetek valamelyike bekövetkezik, ártalmatlanítsa a készüléket anélkül, hogy újból felhasználná.
- Övja a készüléket a súlyos ütésekől és a leejtéstől.
- Távolítsa el az elemeket, ha az készüléket hosszabb ideig nem használja.
- Amennyiben a készülék kalibrálást igényel, forduljon az ügyfélszolgálathoz. Javasoljuk, hogy két évente ellenőriztesse a készülék mérési hibáit szemponként, és cserélje ki a mandzsettát, ha kopás jeleit mutatja.

ELEMEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ne szedje szét az elemeket!
- Cserélje ki az elemeket, ha az elemet ábrázoló jel megjelenik a kijelzőn.
- A lemerülőben lévő elemeket azonnal távolítsa el az elemtartóból, mivel kifolyhatnak, és ez károsíthatja a készüléket!
- Megnövekedett kifolyásveszély: kerülje a bőrrrel, szemmel és nyálkahártyájával való érintkezést! Az elemből kifolyt savval érintkezésbe került testrészt azonnal mossa le bő tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz!
- Ha lenyelt egy elemet, azonnal vegye fel a kapcsolatot egy orvossal!
- Az elemeket mindig egyidejűleg cserélje ki!
- Csak ugyanazt vagy egyenértékű elemtípust használjon, ne használjon együtt különböző típusú vagy használt és új elemeket!
- Helyesen tegye be az elemeket, ügyeljen a polarításra!
- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől!
- Ne töltse újra, zárja rövidre vagy dobja tűzbe az elemeket! **Robbanásveszély áll fenn!**
- A használt elemek ne dobja a háztartási hulladékbá, hanem adja le azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy egy szakkereskedés elemgyűjtőjébe!

Készülék és LCD-kijelző

- 1 Mandzsetta
- 4 Légőtömítő csatlakozója
- 7 „+” gomb
- 9 Időpont (óra: perc)
- 10 Szisztolés nyomás
- 11 Szabálytalan szívverés
- 12 Pulzusszám
- 13 Pulzusszimbólum
- 14 Elemet ábrázoló jel
- 21 Dátum (hónap: nap)

A csomag tartalma

Először ellenőrizze, hogy az eszköz hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Ha bármilyen kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervízhez. A csomag tartalma:

- 1 **medisana** Felkar vérnyomásmérő **BU 584 connect**
- 1 mandzsetta légőtömítővel
- 4 elem (AAA típusú, LR03), 1,5 V
- 1 használati utasítás és az elektromos összeférhetőségről szóló melléklet

Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba az illetékes forgalmazóval.

FIGYELMEZTETÉS – Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

Hogyan működik a mérés?

Ez a **medisana** vérnyomásmérő-készülék a felkaron történő vérnyomásmérésre szolgál. A mérés a felkaron történik egy mikroprocesszor segítségével, és a mérési folyamat már a mandzsetta felpumpálása közben elkezdődik. A szokványos mérésekhez viszonyítva a jelen készülék gyorsabban ismeri fel a szisztolés értéket, és a mérés is korábban fejeződik be. Ez megakadályozza a szükségesnél magas felpumpálási nyomás keletkezését a mandzsettában.

Vérnyomás-osztályozás

szisztolés mmHg	diasztolés mmHg		vérvnyomás-indikátor !
≥ 180	≥ 110	rendkívül magas vérnyomás	piros
160 – 179	100 – 109	közepesen magas vérnyomás	narancssárga
140 – 159	90 – 99	enyhén magas vérnyomás	sárga
130 – 139	85 – 89	enyhén emelkedett vérnyomás	zöld
120 – 129	80 – 84	normális vérnyomás	zöld
< 120	< 80	optimális vérnyomás	zöld

FIGYELMEZTETÉS – A túl alacsony vérnyomás ugyanolyan egészségi kockázatot jelent, mint a magas vérnyomás! A szédülés veszélyes helyzetekhez vezethet (pl. lépcsőn vagy közúti forgalomban)!

A mérések befolyásolása és kiértékelése

- Mérje meg többször a vérnyomást, a kapott eredményeket mentse el, és hasonlítsa össze egymással. Ne vonjon le következtetéseket egyetlen eredményből.
- A mérések eredményeit mindig olyan orvosnak kell értékelnie, aki szintén ismeri az Ön kórtörténetét. Amennyiben rendszeresen használja a készüléket, és feljegyzi az értékeket az orvosa számára, időről időre tájékozassa orvosát a vérnyomás alakulásáról.
- A vérnyomás mérésekor ne feledje, hogy a napi értékek sok tényezőtől függnek. Így a dohányzás, az alkoholfogyasztás, a gyógyszerek és a testi munka különböző módon befolyásolják a mért értékeket.
- Vérnyomását étkezések előtt mérje meg.
- Mielőtt megmérné a vérnyomását, pihenjen legalább 5–10 percet.
- Ha a mérés során, az eszköz helyes kezelése ellenére, a szisztolés vagy a diasztolés értékek szokatlanlann tűnnek (túl magasak vagy túl alacsonyak), és ez többször is előfordul, tájékozassa erről az orvosát. Ez akkor is érvényes, ha ritka esetekben a szabálytalan vagy nagyon gyenge pulzus nem teszi lehetővé a mérést.

Üzembe helyezés – Elemek behelyezése / cseréje

A készülék használata előtt helyezze be a mellékelt elemeket. Az elemtartó **!** fedelét a készülék hátoldalán találja. Nyissa ki, és helyezze be a 4 db mellékelt 1,5 V elemet (AAA LR03). Eközben ügyeljen a polarításra (figyelje az elemtartó rekeszben lévő jelölést). Zárja le az elemtartót. Cserélje ki az elemeket, ha az elemcsarét jelző **!** szimbólum jelenik meg a kijelzőn, vagy ha a készülék bekapcsolása után a kijelzőn semmi nem jelenik meg.

Beállítások – A dátum, az időpont és a Bluetooth-funkció beállítása

Nyomja meg a **!** gombot **!** a dátum és az időpont beállításához. Ezután villogni kezd az évszám, amelyet a „+” gomb **!** segítségével módosíthat. Végül a **!** gomb **!** újból megnyomásával erősítse meg a bevitelt, és lépjen a következő beállítási lehetőségre. Az évszámhoz hasonlóan állítsa be a hónapot, a napot, az órát és a percet is. Végül be tudja állítani, hogy a **Bluetooth**-funkció aktív („On”) vagy inaktív („Off”) állapotban legyen. Ezt követően a készülék újból készenléti üzemmódba kapcsol.

A mandzsetta felhelyezése

- Használat előtt helyezze a légőtömítő végét a készülék bal oldalán található nyílásba **!**
- Csúsztassa át mandzsetta nyitott oldalát a fémből készült levegővezetőn úgy, hogy a tépőzár kívül legyen, és hengeres forma (1. ábra) keletkezzen. Csúsztassa a mandzsettát a bal felső karjára.
- Helyezze el a légőtömítő a kar középső részén, a középső ujj meghosszabbításában (2. ábra) (a). A mandzsetta alsó széle 2-3 cm-rel a könyökhajlat fölött legyen (b). Húzza feszesre a mandzsettát, és zárja le a tépőzárát (c).
- Húzza meg a mandzsetta végét úgy, hogy az egyenletesen illeszkedjen a karja köré, és hagyjon 2 ujjnyi helyet a mandzsetta és a karja között.
- A mérést csupasz felkaron végezze.
- Kizárólag akkor tegye a mandzsettát a jobb karjára, ha a balra nem lehetséges. A méréseket mindig ugyanazon a karon kell elvégezni.
- Helyes mérési pozíció ülő helyzetben (3. ábra). Ügyeljen arra, hogy a mandzsetta ne csússzon el a mérés során, és hogy a nyomtatót nyíl a kar hajlátára mutasson.

A felhasználói memória beállítása

A **medisana** vérnyomásmérő készülék lehetővé teszi, hogy a mért értékeket két különböző memóriához rendelje hozzá. Mindkét memóriában egyenként 120 hely áll rendelkezésre. Nyomja meg a „+” gombot **!**, és válasszon az 1-es (a kijelzőn: **no 1**) és a 2-es (**no 2**) felhasználói memória között.

A vérnyomás mérése

- A mandzsetta felhelyezése és a felhasználói memória kiválasztása után nyomja meg a START/STOP gombot **!**
- Rövid időre minden jelzés megjelenik a kijelzőn. Ezzel a módszerrel ellenőrizheti a kijelző megfelelő működését. A készülék készen áll a mérés elvégzésére, és megjelenik a „00” szimbólum.
- A készülék automatikusan felpumpálja a mandzsettát, és megkezdí a vérnyomás mérést. A növekvő nyomás a kijelzőn látható.
- Amint a készülék jelet rögzít, a kijelzőn lévő pulzusszimbólum **!** villogni kezd. Az eredmény kiírását követően a készülék lassan kiereszt a levegőt a mandzsettából, és megjelenik a szisztolés és diasztolés érték, valamint a pulzusszám.
- A vérnyomásozástályoknak megfelelően a vérnyomás-indikátor **!** az osztályhoz tartozó színes oszlop mellett jelenik meg.
- Ha a készülék rendszertelen pulzust érzékel, az **!** szimbólum is megjelenik a kijelzőn. A mérés leállításához nyomja meg a START/STOP gombot **!**. Amint megnyomja a gombot, a mandzsetta leengedi a levegőt.
- A mért értékeket a készülék automatikusan tárolja a kiválasztott felhasználói memóriában (1 vagy 2).
- A mérési eredményeket továbbá **Bluetooth**-kapcsolattal rendelkező eszközökre is átküldi (amennyiben a funkció be van kapcsolva), ezt pedig a kijelzőn megjelenő **Bluetooth**-szimbólum **!** jelöli. Ha a **Bluetooth** nincs bekapcsolva, manuálisan is aktiválhatja; kikapcsolás készülék esetén tartsa a START/STOP gombot **!** lenyomva kb. 5 másodpercig, amíg megjelenik a **Bluetooth**-szimbólum **!**.
- Ha ezután kb. 1 percn nem történik semmi, a készülék automatikusan kikapcsol.

A Bluetooth-átvitel

A jelen készülék lehetőséget kínál arra, hogy mérési adatait **Bluetooth**-kapcsolaton keresztül a VitaDock® online felületre, illetve a Vita-Dock® alkalmazásra továbbítsa. A VitaDock® alkalmazások lehetővé teszik mérési adatainak részletes kiértékelését, tárolását és szinkronizálását számos iOS- és Android-készülék között. Ennek köszönhetően bármikor hozzáférhet adataihoz, és megoszthatja őket pl. a barátaival vagy az orvosával. Ehhez egy ingyenes felhasználói fiókra van szüksége, amelyet a www.vitadock.com oldalon hozhat létre. Android vagy iOS mobilkészülékéhez megfelelő alkalmazást tölthet le. A weboldalon talál egy útmutatót a szoftver telepítéséhez és használatához. A rendszer minden vérnyomásmérés után automatikusan átküldi az adatokat (amennyiben a fogadó készüléken bekapcsolták és megfelelően beállították a **Bluetooth**-funkciót).

FIGYELMEZTETÉS

- Bluetooth-átvitel során tartsa a készüléket legalább 20 cm távolságra a testétől (különösen a fejtől).**
- A lehetséges interferenciák elkerülése érdekében a készülékek közötti optimális távolság 1–10 méter.**

Bluetooth-verzió: 4.2 BLE; rendszerkövetelmények: Android 8.0 vagy újabb; iOS 15.0 vagy újabb
Rádiófrekvencia-tartomány: 2402–2480 MHz; egyenértékű izotróp teljesítmény (EIRP): 3,99 dBm; legnagyobb megengedett teljesítmény: 0,47 mW; átviteli teljesítmény: 10 m (2. osztály); adatátviteli sebesség: 1 Mbps

Tárolt értékek megjelenítése

Ez a készülék 2 különálló, egyenként 120 tárhelykapacitású memóriával rendelkezik. A készülék az eredményeket automatikusan elhelyezi a kiválasztott memóriában. A mentett mérési értékek megjelenítéséhez kapcsolja be a készüléket, és nyomja meg a „+” gombot **!**, majd válasszon az 1-es (a kijelzőn: **no 1**) vagy 2-es (**no 2**) felhasználói memória között. Ezt követően nyomja meg M gombot **!**. Az utolsó 3 mérés átlagértékei **!** megjelennek a kijelzőn. Ekkor nyomja meg ismét a M gombot **!**, és megjelenik az utoljára elvégzett mérés eredménye. A M gomb **!** újból megnyomásával lapozhat a mérési értékek között. A START/STOP gomb **!** megnyomásával bármikor kiléphet a memórialekérdezésből, és ezzel egyidejűleg készenléti üzemmódba állíthatja a készüléket. Ha a memóriában tárolt mérési értékek száma eléri a 120-at, és elemet egy újabb értéket, a rendszer automatikusan kitörli a legrégebbi értéket.

Tárolt értékek törlése
Lépjen be a Memórialekérdezés üzemmódba a fent leírtak szerint, és tartsa egyszerre lenyomva a **!** gombot **!** és a „+” gombot **!**. Az adott felhasználói memória törlődik (a kijelzőn a „CLA” szöveg jelenik meg).

Hibák és elhárításuk

Kijelző	Ok	Megszüntetés
A kijelző nem kapcsol be	Az elemek nem rendelkeznek elég feszültséggel, vagy helytelenül helyezték be őket.	Helyezzen be új elemeket. Az elemeket az előírásnak megfelelően helyezze be.
EE	A vérnyomás túl magas vagy túl alacsony, vagy a pulzus túlságosan alacsony.	Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja vissza. Ezután ismételje meg helyesen a mérést.
E1	Rendellenes légáramlás. Lehetőséges, hogy a légőtömítő nincs megfelelően csatlakoztatva.	Ellenőrizze a légőtömítő csatlakozását. Ismételje meg a mérést.
E2	300 mmHg feletti felpumpálási nyomás.	Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja vissza. Ezután ismételje meg a mérést.
E3	Sikertelen mérés. A mandzsetta nincs megfelelően felhelyezve, vagy a mérés közben a páciens mozzogt vagy beszélt.	Helyezze fel megfelelően a mandzsettát. Ismételje meg helyesen a mérést. Ne beszéljen és ne mozogjon mérés közben.
E4	Bluetooth -hiba. A párosított eszközzel több mint 45 másodpercig nem sikerült kapcsolatot létesíteni. A rendszer kikapcsolja a funkciót.	Amennyiben vissza szeretné kapcsolni a Bluetooth -funkciót, tartsa lenyomva az M gombot ! kb. 3 másodpercen keresztül.
	Mérés alatti mozgás vagy beszéd észlelése. Lehet, hogy a mandzsetta nincs megfelelően felhelyezve. A mérési eredmények valószínűleg helytelenek.	Helyezze fel megfelelően a mandzsettát. Ismételje meg helyesen a mérést. Ne beszéljen és ne mozogjon mérés közben.
	A mandzsetta nincs megfelelően felhelyezve (pl. túl feszes vagy túl laza).	Helyezze fel megfelelően a mandzsettát. Ismételje meg helyesen a mérést.

Nem lehet **Bluetooth**-kapcsolatot létesíteni

Sikertelen párosítás / Nincs bekapcsolva a **Bluetooth**-funkció / A készülékek túlságosan távol vannak egymástól / A készülék nem kompatibilis / Elektromos vagy mechanikai hiba

Kövesse az utasításokat a **Bluetooth**-funkció beállításához. A készülékek közötti távolság nem haladhatja meg a 10 m-t. Kapcsolja ki az összes készüléket, majd kis idő elteltével kapcsolja őket vissza, és próbálja meg újból csatlakoztatni őket.

Tisztítás és ápolás

A készülék tisztítása előtt vegye ki az elemeket. A készüléket enyhén szappanos vízbe itatott, puha kendővel tisztítsa. Soha ne használjon dörzshatású tisztítószert, alkoholt, náfat, hígított vagy benzint stb. A készüléket és tartozékait semmiképpen ne merítse vízbe. Ügyeljen arra is, hogy ne kerüljön nedvesség a készülékek. Csak akkor használja a készüléket, ha az teljesen száraz! Amennyiben a mandzsetta nedves lett, száráz kendővel óvatosan törölje szárazra. Terítse ki laposan, ne tekerje fel, és hagyja teljesen megszáradni. Ne tegye ki a készüléket közvetlen napugárzásnak, és védje a hőmérsékletétől és a nedvségtől. Ne tegye ki szélsőséges forráságnak vagy hidegnek. A használaton kívüli készüléket tartsa a tárolótáskában. A készüléket tiszta és száraz helyen tárolja.

Fertőtlenítés

- Amennyiben a készüléket otthoni környezetben, kizárólag saját magán használja, a fertőtlenítéshez szükséges szokásos tisztítási rutinton túl havonta egyszer, fél percnél hosszabb ideig törölje át a mandzsettát 75%-os alkoholba mártott, kereskedelmi forgalomban kapható pamutkendővel.
- Amennyiben a készüléket több személy is használja (otthoni használat), a fertőtlenítéshez szükséges szokásos tisztítási rutinton túl hetente egyszer, fél percnél hosszabb ideig törölje át a mandzsettát 75%-os alkoholba mártott, kereskedelmi forgalomban kapható pamutkendővel.
- A tisztítás / fertőtlenítés után és használat előtt ügyeljen arra, hogy a kijelző, a készülék és a mandzsetta vércseppektől és szennyeződésektől mentes legyen. Amennyiben a készüléket vagy annak tartozékain vércseppek vagy eltávolíthatatlan szennyeződések találhatók, ártalmatlanítsa a készüléket anélkül, hogy újból felhasználná.
- Ha a készüléket komplex környezetben (pl. kórházban) vagy a családtagokon kívül más személy is használja, minden használat után cserélje ki a mandzsettát egy újra.

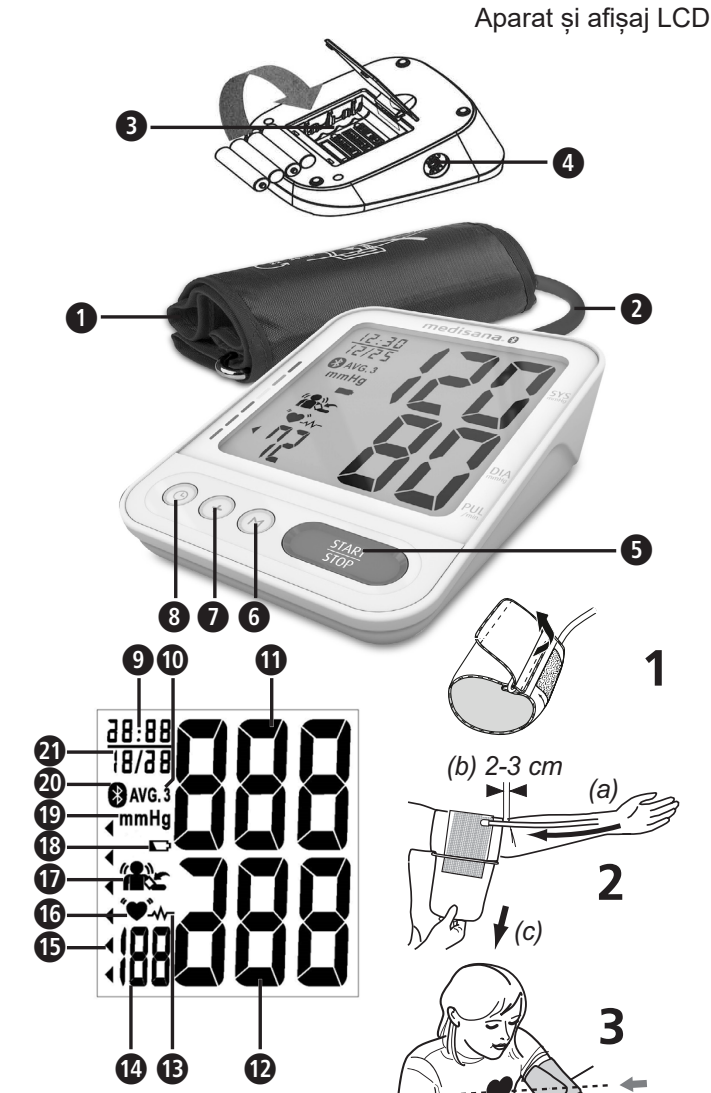
Ártalmatlanítás

A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt leselejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékbá, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

Irányelvek és szabványok

A jelen vérnyomásmérő készülék megfelel a külső alkalmazású vérnyomásmérő készülékekre vonatkozó uniós szabvány előírásainak. Rendelkezik EK-irányelvek szerinti tanúsítvánnyal és a „CE 0197” CE-jellel (megfelelőség jel). A vérnyomásmérő készülék

RO Instrucțiuni de utilizare
Tensiometru pentru partea superioară a brațului
BU 584 connect,



Explicații desen



IMPORTANT!
Nerespectarea acestor indicații poate duce la răni grave sau la deteriorarea aparatului.



AVERTIZARE
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.



ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariiile posibile ale aparatului.



INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.



AVERTISMENT: Pentru a evita rezultatele inexacte cauzate de influențe electromagnetice, dispozitivele de comunicare portabile HF (inclusiv aparatele periferice cum ar fi cablul de antenă și antenele externe) nu trebuie apropiate mai aproape de 30 cm de componentele aparatului. Poate duce la influențarea performanței acestui aparat.



Clasificare aparat: Tip BF



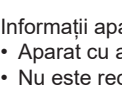
Domeniu de temperatură



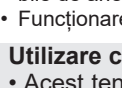
Indicarea tipului de protecție contra corpurilor străine și apei



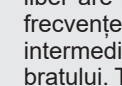
Radiație electromagnetică non-ionizantă



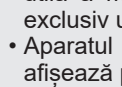
Număr LOT



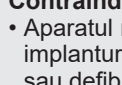
Număr serie



Producător



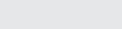
Data fabricației



Dispozitiv medical



Importator



Identificator unic al dispozitivului



Coduri/simboluri pentru reciclare: servesc la furnizarea de informații cu privire la material și utilizarea și reciclarea sa corecte.

Informații aparat:

- Aparat cu alimentare internă cu curent
- Nu este recomandat pentru utilizarea în prezent a amestecurilor inflamabile de anestezie cu aer, oxigen sau protoxid de azot
- Funcționare de durată cu solicitare pe termen scurt

Utilizare corespunzătoare scopului

- Acest tensiometru complet automat, care poate fi achiziționat la liber are ca scop măsurarea tensiunii sistolice și diastolice și a frecvenței cardiace a oamenilor cu tehnologia oscilometrică prin intermediul manșetei care se montează pe partea superioară a brațului. Toate valorile sunt afișate pe afișajul LCD. Circumferința utilă a manșetei este de 23 - 43 cm. Aparatul este destinat exclusiv utilizării de către adulți în spații interioare acasă.
- Aparatul poate recunoaște bătaile neregulate ale inimii și se afișează prin intermediul unui simbol.

Contraindicații

- Aparatul nu poate fi utilizat de către femei gravide și pacienți cu implanturi, dispozitive electronice (De ex. dispozitive cardiace sau defibrilatoare).

RO Indicații de securitate

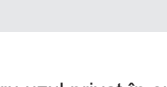
Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.



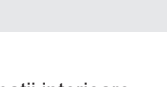
Aparatul este prevăzut doar pentru uzul privat în spații interioare.



Folosiți aparatul în conformitate cu manualul de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.



Utilizatorul este pacientul. Utilizatorul poate măsura datele, poate schimba bateriile în condiții normale și poate întreține aparatul conform acestei instrucțiuni. Manșeta este piesa care se montează.



Aceste tensiometru este destinat adulților. Utilizare pe sugari și copii nu este permisă. Consultați medicul dacă doriți să folosiți aparatul pe un adolescent.



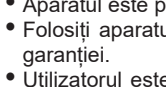
Țineți aparatul la distanță de copii și animale pentru a evita inspirarea sau ingerarea de componente mici.



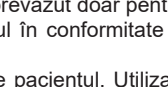
Aparatul are componente sensibile. Trebuie folosit cu mare atenție și aveți grijă să respectați condițiile de operare și de depozitare.



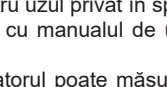
Așteptați după consumarea cafeinei sau a tutunului minim 30 de minute înainte de a realiza măsurarea.



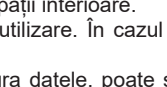
Înainte de a măsura relaxați-vă 5-10 minute și nu mâncați nimic, nu beți alcool, nu fumați, nu realizați muncă corporală, nu efectuați niciun sport și nu faceți baie. Toți acești factori pot influența rezultatul măsurării.



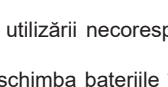
Prin măsurători repetate, sângele se depozitează, ceea ce poate duce la un rezultat eronat și / sau sentimente neplăcute (de ex. amorțirea brațului). Măsurările consecutive a tensiunii arteriale trebuie să se efectueze cu pauze de 3 minute. Dacă afecțiunile nu dispar în câteva minute, contactați medicul.



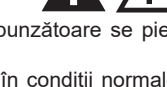
Măsurați întotdeauna pe aceeași parte superioară a brațului (în mod normal pe stânga). În cazul persoanelor care au suferit de o masectomie sau de o îndepărtare a nodulilor limfatici, se recomandă să realizați o măsurare pe partea care nu este vizată.



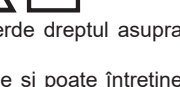
Măsurați tensiunea în mod regulat, zilnic la aceeași oră, deoarece tensiunea se modifică în decursul zilei.



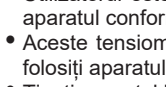
Asigurați-vă o poziție confortabilă și relaxată și nu tensionați în timpul măsurării niciun mușchi al brațului pe care se efectuează măsurarea. Dacă este necesar, folosiți o pernă de susținere.



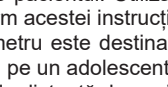
Comportați-vă liniștit în timpul măsurării: Nu vă mișcați și nu vorbiți deoarece se pot modifica rezultatele măsurării.



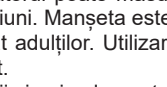
Temperaturile extreme, umiditatea sau înălțimea poate limita eficiența aparatului.



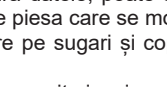
O manșetă care stă desfăcută sau deschisă cauzează o măsurare eronată.



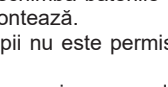
Nu măsurați tensiunea dacă în același timp trebuie realizate alte măsurători pe aceeași parte a corpului, deoarece acestea pot fi afectate. Aparatul nu este adecvat pentru injecțiile intravenoase pe membre sau în timpul unui tratament cu dializă.



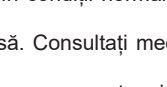
Aparatul nu trebuie folosit pentru: femei însărcinate, persoane cu dispozitive implantate (de ex. dispozitiv cardiac, defibrilator), pre-eclampsie, fibrilație arterială, aritmie ventriculară și periferică, boala arterială ocluzivă precum și terapii intravenoase sau în cazul intervențiilor existente, veneoase sau după o masectomie. Dacă suferiți de o boală de ex. de o boală, consultați medicul înainte de utilizarea aparatului.



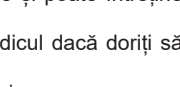
Dacă suferiți de probleme circulatorii, ateroscleroză, diabet, afecțiuni ale ficatului, ale rinichilor, hipertonie gravă sau afecțiuni circulatorii periferice, consultați medicul înainte de a folosi aparatul.



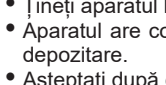
Aparatul este prevăzut pentru măsurarea non-invazivă a tensiunii pe partea superioară a brațului cu ajutorul manșetei furnizate. Nu este recomandat pentru alte părți ale corpului sau pentru alte funcții.



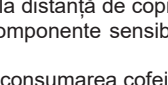
Nu puneți în aplicare nicio măsură terapeutică pe baza unei auto-măsurări. Nu modificați niciodată dozarea unei medicament prescris de medic! Dacă luați medicamente, consultați medicul cu privire la momentul potrivit pentru măsurarea tensiunii cu acest aparat. Consultați medicul dacă aveți alte întrebări legate de măsurarea tensiunii cu acest aparat.



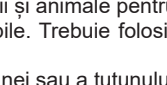
Afecțiunile de ritm cardiac respectiv aritmiile cauzează un puls neregulat. Aceasta poate cauza probleme la măsurarea cu tensiometre oscilometrice la înregistrarea valorii corecte măsurate. Acest aparat electronic este în așa fel dotat, încât identifică aritmiile apărute și așa numitele artefacte de mișcare și afișează aceasta pe display cu un simbol 15. Contactați medicul în acest caz.



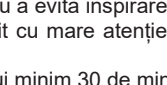
Aveți grijă la utilizarea și depozitarea aparatului pentru a introduce cablul și furtunul de aer astfel încât să nu existe un pericol de strangulare. Pentru a reduce pericolul de strangulare, țineți acest produs la distanță de copii și nu așezați furtunul în jurul gâtului.



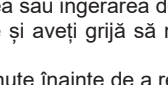
Nu îndoiți niciodată furtunul de aer în timpul utilizării deoarece acest lucru ar putea provoca răni. De asemenea acesta nu trebuie apăsat sau blocat sub nicio formă.



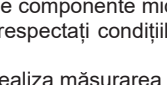
Aparatul nu trebuie folosit împreună cu un echipament chirurgical.



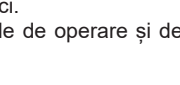
Nu așezați manșeta peste o zonă rănită a pielii deoarece aceasta poate provoca răni.



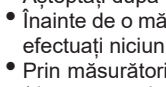
Dacă în timpul măsurării pot apărea senzații neplăcute cum ar fi durerea la încheieturi sau alte afecțiuni sau manșeta este pompată constant, apăsați tasta START/STOP 6, pentru a obține o aerisire imediată a manșetei. Desfaceți manșeta și scoateți-o de pe partea superioară a brațului.



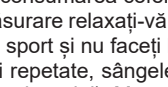
Dacă în cazuri rare, doriți unei funcționări eronate, manșeta este umflată în permanență, aceasta trebuie desfăcută imediat. Solicitarea îndelungată a brațului printr-o presiune prea mare în manșetă (presiune manșetă >300 mmHg sau o presiune permanentă >15 mmHg mai mult decât 3 min.) poate cauza apariția unei echimoze la braț.



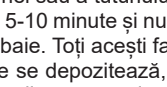
Asigurați-vă înainte de utilizare că aparatul funcționează și se află în stare ireproșabilă. Nu realizați în timpul utilizării aparatului operațiuni de service sau de reparații.



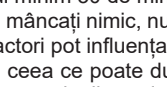
Verificați aparatul cu privire la deteriorări. Utilizarea unui aparat deteriorat poate duce la răni, valori incorect măsurate sau pericole.



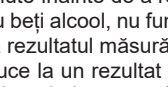
Aparatul nu are voie să fie utilizat în apropierea aparatelor, care emit o radiație electrică puternică, precum de ex.: emițătoare radio sau telefoane mobile. Prin aceasta se poate limita funcția (a se vedea „Compatibilitatea electromagnetică”).



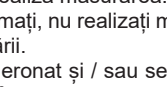
Aparatul și componentele sale nu trebuie utilizate în mediul pacientului. În cazul existenței unor alergii la poliesther resp. plastice aparatul nu trebuie utilizat.



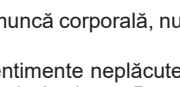
Nu atingeți în același timp bateriile și pacienții.



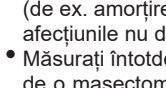
În caz de defecțiuni nu reparați singur aparatul. Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat.



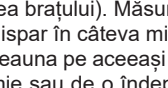
Folosiți doar piese de schimb suplimentare și accesorii originale de la producător, deoarece în caz contrar pot apărea daune asupra persoanelor



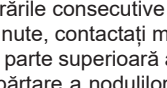
Vă rugăm să informați **medisana**, dacă apar comportamente neașteptate sau evenimente.



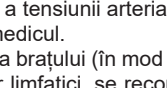
Nu folosiți aparatul doar în condițiile menționate în datele tehnice ale condițiilor de funcționare. În caz contrar se poate afecta durata de viață și capacitatea aparatului.



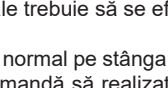
Dacă suferiți de o boală infecțioasă a pielii sau dacă aparatul a fost folosit de un utilizator cu o boală infecțioasă a pielii, nu mai folosiți aparatul. Înainte de folosirea aparatului, utilizatorul trebuie să verifice starea manșetei. Dacă constatați sânge sau alte murdării pe manșetă, nu mai folosiți aparatul. Dacă apare una din situațiile menționate mai sus, vă rugăm să eliminați aparatul fără o reutilizare.



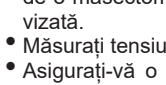
Depozitați aparatul la distanță de sarcinile grele și nu îl lăsați să cadă.



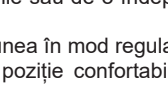
Dacă nu folosiți aparatul mai mult timp, îndepărtați bateriile.



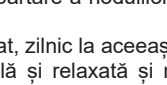
Dacă este necesar să verificați aparatul cu privire la calibrare, vă rugăm să vă adresați serviciului clienți. Recomandăm verificarea dispozitivului la fiecare 2 ani pentru a depista erori de măsurare și înlocuirea manșetei dacă prezintă semne de uzură.



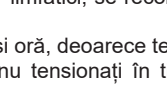
BATERIE - INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



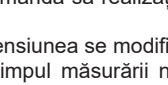
Nu demontați bateriile!



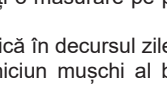
Înlocuiți bateriile dacă pe ecran apare simbolul pentru baterii.



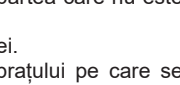
Bateriile descărcate trebuie scoase din aparat, deoarece scurgerea lor poate deteriora aparatul!



Risc mărit de scurgere, evitarea contactului cu pielea, ochii și mucoasele! În cazul contactului cu acizii bateriei, locurile vizate trebuie clătite cu apă limpede din abundență și apoi trebuie contactat medicul!



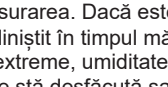
Dacă a fost înghițită o baterie, trebuie contactat imediat medicul!



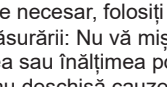
Schimbați întotdeauna în același timp toate bateriile!



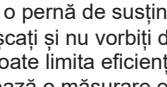
Introduceți doar baterii de același tip, fără tipuri diferite sau baterii vechi și noi împreună!



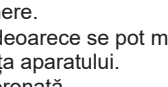
Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!



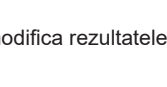
Țineți bateriile la distanță față de copii!



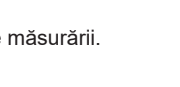
Bateriile nu sunt reîncărcabile, nu au voie să fie scurtcircuitate, nu au voie să fie aruncate în foc! **Există pericolul de explozie!**



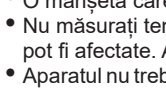
Nu aruncați bateriile consumate la gunoier menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat!



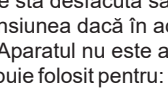
Aparat și afișaj LCD



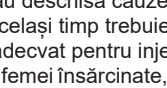
1 Manșetă



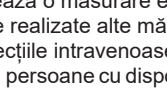
2 Compartiment pentru baterie (partea din spate)



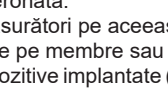
3 Tasta START/STOP



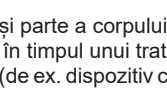
4 Tasta "-"



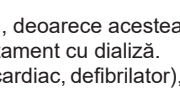
5 Ora (oră : minute)



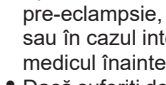
6 Presiune diastolică



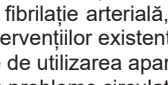
7 Presiune sistolică



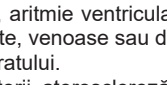
8 Indicator tensiune (verde - galben - portocaliu - roșu)



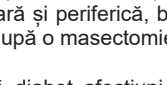
9 Simbol puls



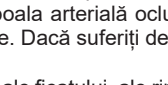
10 Manșetă montată incorect



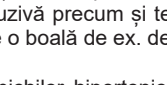
11 Simbol baterie



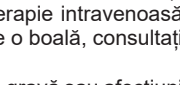
12 Unitate de măsurare



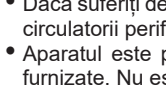
13 Data (luna : ziua)



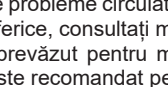
14 Conectare furtun de aer



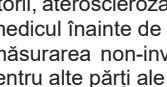
15 Tasta "+"



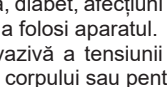
16 Media ultimelor 3 măsurători



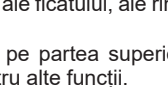
17 Bătăi neregulate ale inimii



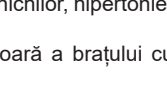
18 Presiune sistolică



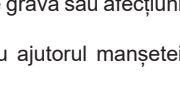
19 Presiune diastolică



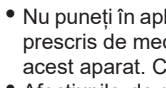
20 Indicator tensiune (verde - galben - portocaliu - roșu)



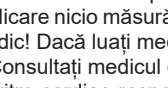
21 Mișcare recunoscută / Manșetă montată incorect



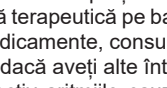
22 Unitate de măsurare



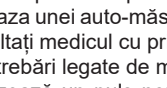
23 Simbol Bluetooth



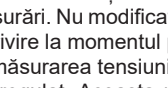
24 Simbol Bluetooth



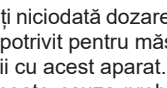
25 Simbol Bluetooth



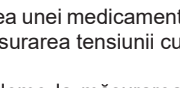
26 Simbol Bluetooth



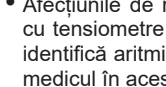
27 Simbol Bluetooth



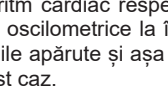
28 Simbol Bluetooth



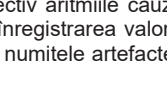
29 Simbol Bluetooth



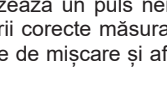
30 Simbol Bluetooth



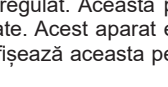
31 Simbol Bluetooth



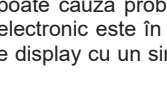
32 Simbol Bluetooth



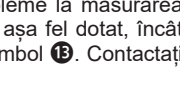
33 Simbol Bluetooth



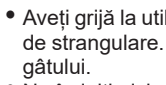
34 Simbol Bluetooth



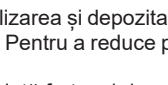
35 Simbol Bluetooth



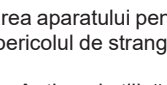
36 Simbol Bluetooth



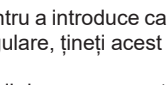
37 Simbol Bluetooth



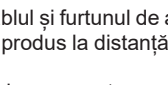
38 Simbol Bluetooth



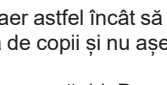
39 Simbol Bluetooth



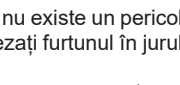
40 Simbol Bluetooth



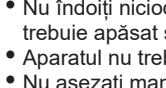
41 Simbol Bluetooth



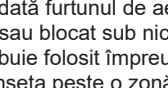
42 Simbol Bluetooth



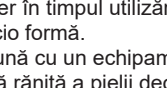
43 Simbol Bluetooth



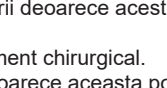
44 Simbol Bluetooth



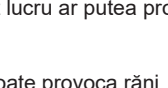
45 Simbol Bluetooth



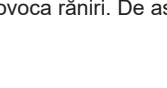
46 Simbol Bluetooth



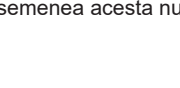
47 Simbol Bluetooth



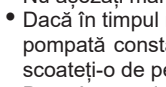
48 Simbol Bluetooth



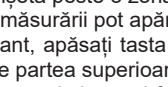
49 Simbol Bluetooth



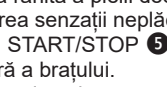
50 Simbol Bluetooth



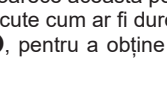
51 Simbol Bluetooth



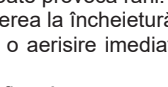
52 Simbol Bluetooth



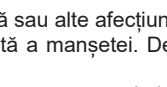
53 Simbol Bluetooth



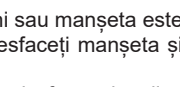
54 Simbol Bluetooth



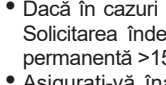
55 Simbol Bluetooth



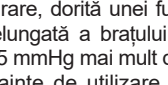
56 Simbol Bluetooth



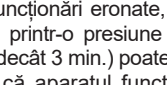
57 Simbol Bluetooth



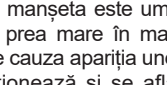
58 Simbol Bluetooth



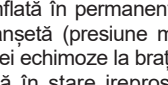
59 Simbol Bluetooth



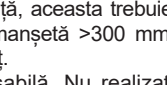
60 Simbol Bluetooth



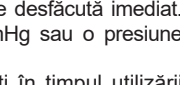
61 Simbol Bluetooth



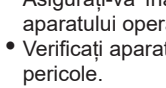
62 Simbol Bluetooth



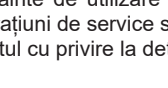
63 Simbol Bluetooth



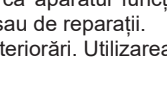
64 Simbol Bluetooth



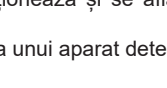
65 Simbol Bluetooth



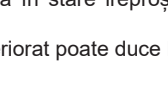
66 Simbol Bluetooth



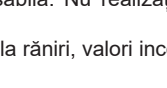
67 Simbol Bluetooth



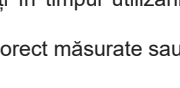
68 Simbol Bluetooth



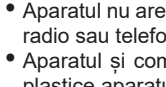
69 Simbol Bluetooth



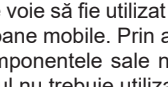
70 Simbol Bluetooth



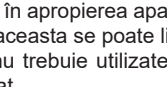
71 Simbol Bluetooth



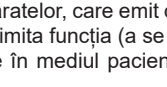
72 Simbol Bluetooth



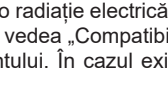
73 Simbol Bluetooth



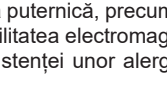
74 Simbol Bluetooth



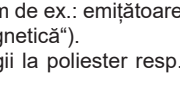
75 Simbol Bluetooth



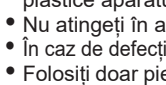
76 Simbol Bluetooth



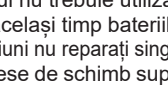
77 Simbol Bluetooth



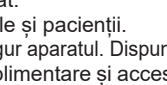
78 Simbol Bluetooth



79 Simbol Bluetooth



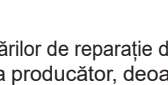
80 Simbol Bluetooth



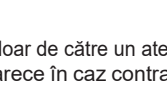
81 Simbol Bluetooth



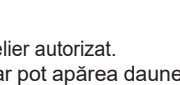
82 Simbol Bluetooth



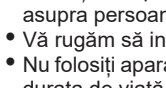
83 Simbol Bluetooth



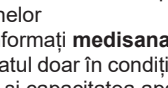
84 Simbol Bluetooth



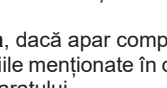
85 Simbol Bluetooth



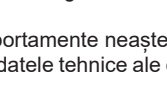
86 Simbol Bluetooth



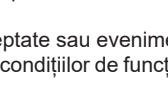
87 Simbol Bluetooth



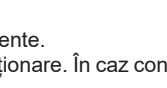
88 Simbol Bluetooth



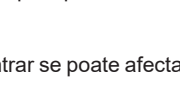
89 Simbol Bluetooth



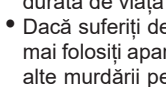
90 Simbol Bluetooth



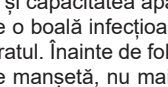
91 Simbol Bluetooth



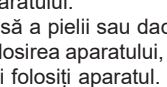
92 Simbol Bluetooth



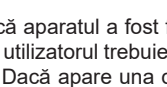
93 Simbol Bluetooth



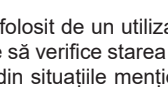
94 Simbol Bluetooth



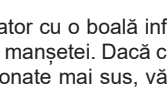
95 Simbol Bluetooth



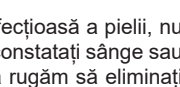
96 Simbol Bluetooth



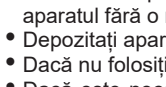
97 Simbol Bluetooth



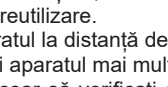
98 Simbol Bluetooth



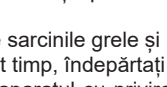
99 Simbol Bluetooth



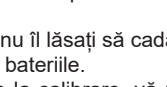
100 Simbol Bluetooth



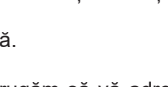
101 Simbol Bluetooth



102 Simbol Bluetooth



103 Simbol Bluetooth



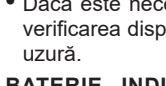
104 Simbol Bluetooth



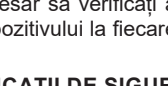
105 Simbol Bluetooth



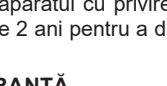
106 Simbol Bluetooth



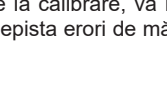
107 Simbol Bluetooth



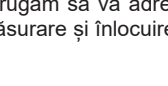
108 Simbol Bluetooth



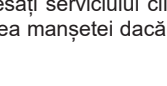
109 Simbol Bluetooth



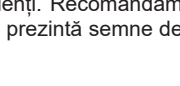
110 Simbol Bluetooth



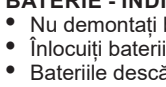
111 Simbol Bluetooth



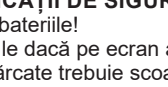
112 Simbol Bluetooth



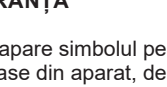
113 Simbol Bluetooth



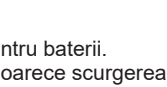
114 Simbol Bluetooth



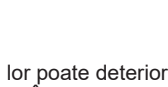
115 Simbol Bluetooth



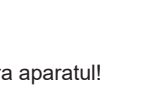
116 Simbol Bluetooth



117 Simbol Bluetooth



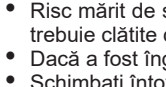
118 Simbol Bluetooth



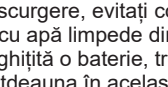
119 Simbol Bluetooth



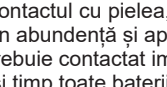
120 Simbol Bluetooth



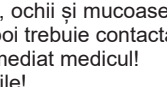
121 Simbol Bluetooth



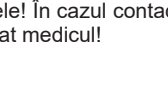
122 Simbol Bluetooth



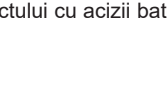
123 Simbol Bluetooth



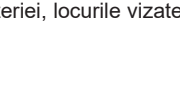
124 Simbol Bluetooth



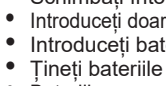
125 Simbol Bluetooth



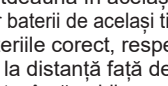
126 Simbol Bluetooth



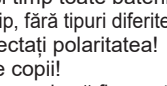
127 Simbol Bluetooth



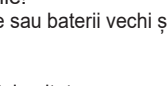
128 Simbol Bluetooth



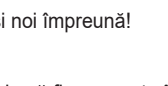
129 Simbol Bluetooth



130 Simbol Bluetooth



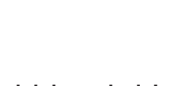
131 Simbol Bluetooth



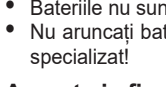
132 Simbol Bluetooth



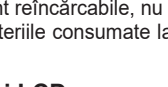
133 Simbol Bluetooth



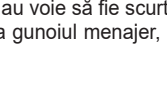
134 Simbol Bluetooth



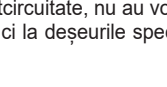
135 Simbol Bluetooth



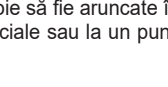
136 Simbol Bluetooth



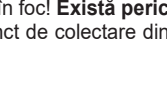
137 Simbol Bluetooth



138 Simbol Bluetooth



139 Simbol Bluetooth



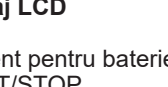
140 Simbol Bluetooth



141 Simbol Bluetooth



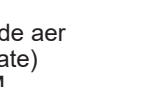
142 Simbol Bluetooth



143 Simbol Bluetooth



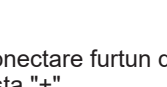
144 Simbol Bluetooth



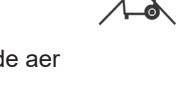
145 Simbol Bluetooth



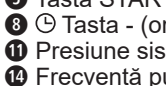
146 Simbol Bluetooth



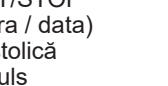
147 Simbol Bluetooth



148 Simbol Bluetooth



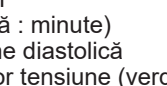
149 Simbol Bluetooth



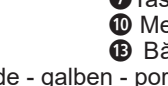
150 Simbol Bluetooth



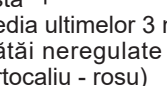
151 Simbol Bluetooth



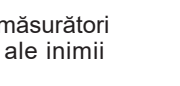
152 Simbol Bluetooth



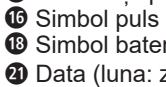
153 Simbol Bluetooth



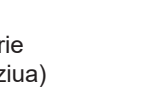
154 Simbol Bluetooth



155 Simbol Bluetooth

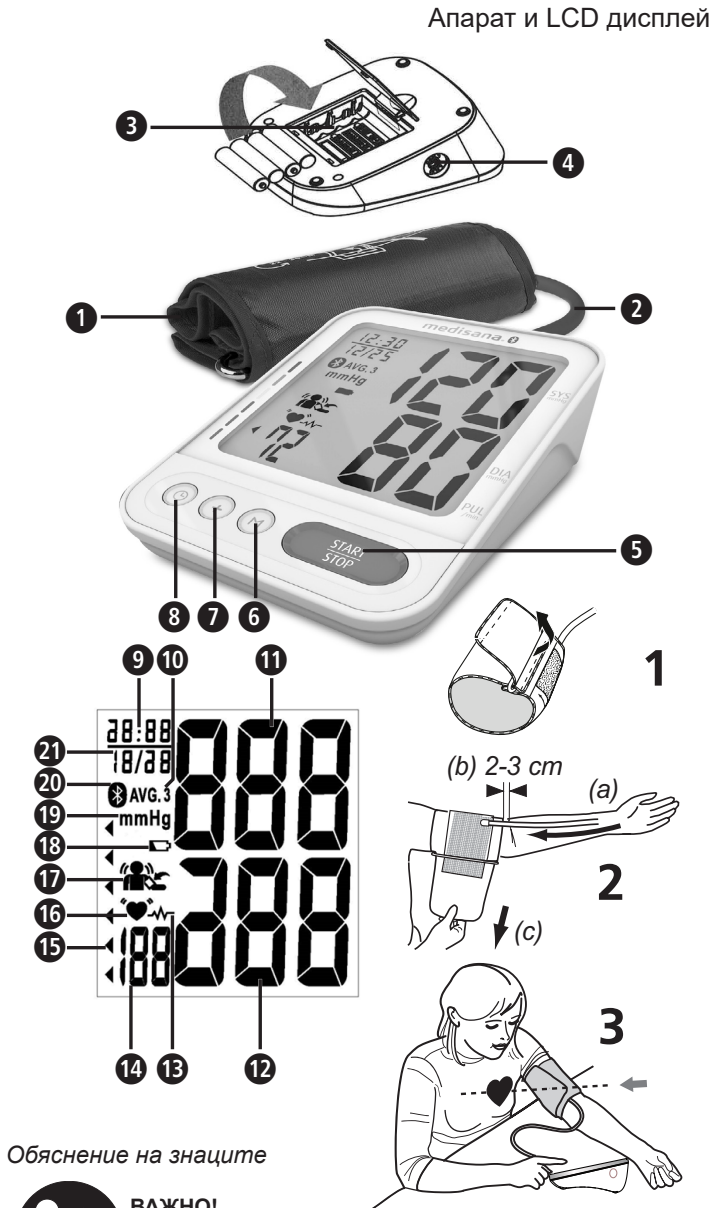


156 Simbol Bluetooth



157 Simbol Bluetooth

BG Инструкция за употреба - Автоматичен апарат за измерване на кръвно налягане за горната част на ръката BU 584 connect



Обяснение на знаците

ВАЖНО! Непазването на това указание може да доведе до тежки наранявания или повреди на апарата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по апарата.

УКАЗАНИЕ
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да предотвратите неточни резултати в резултат на електромагнитни смущения, всички преносими радиочестотни комуникационни устройства (включително периферни устройства като кабели на антени и външни антени) не трябва да се намират по-близо от 30 cm от части на апарата. Може да се стигне до влошаване на мощността на този апарат.

Класификация на уреда: Тип BF	
Температурен диапазон	Диапазон на влажност
IP22	Диапазон на атмосферното налягане
Нейонизиращо електромагнитно лъчение	
Партиден номер	Сериен номер
Производител	Дата на производство
Медицинско устройство	Вносител
Уникална идентификация на апарата	Символи за рециклиране / кодове: Те служат за предоставяне на информация относно материала и неговата правилна употреба и рециклиране.

- Информация за апарата
- Апарат с вътрешно електрозахранване
 - Не е подходящ за употреба в присъствие на запалими анестезиращи смеси с въздух, кислород или въглероден диоксид
 - Постоянен режим с краткотрайно натоварване

Употреба по предназначение

- Този напълно автоматичен, свободно продаван електронен апарат за измерване на кръвното налягане служи за измерване на систоличното и диастоличното кръвно налягане и честотата на пулса при хора с помощта на осцилометрична техника посредством поставящ се около горната част на ръката маншет. Всички стойности се изобразяват на LCD дисплея. Полезната обиколка на маншета е 23 - 43 cm. Апаратът е предвиден единствено за употреба от възрастни в затворени помещения вкъщи.
- Апаратът е в състояние да разпознае нередовен сърдечен ритъм и да го покаже с помощта на символ.

Противопоказания

- Апаратът не трябва да се използва при бременни жени и пациенти с имплантирани електронни устройства (напр. пейсмейкър или дефибрилатор).

BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате апарата, и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате апарата на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

- Апаратът е предназначен само за частна употреба в затворени помещения.
- Използвайте апарата само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Предвиденият потребител е пациентът. Потребителят може да измерва данни, да сменя батериите при нормални обстоятелства и да поддържа апарата съгласно настоящата инструкция. Частта, която трябва да се постави, е маншетът. Този апарат за измерване на кръвно налягане е предназначен за възрастни. Употреба при кърмачета и деца не е допустимо. Консултирайте се с лекар, ако искате да използвате апарата при младежи.
- Дръжте апарата далеч от деца и животни, за да предотвратите вдихане или потъщане на малки части.
- Апаратът има чувствителни компоненти. Бъдете особено внимателни и се погрижете условията за работа и съхранение да бъдат спазвани.
- След употреба на кофеин или топон изчакайте минимум 30 минути, преди да извършите измерване.
- Преди измерване си починете 5-10 минути и не яжте, не пийте алкохол, не пушете, не извършвайте физическа работа, не тренирайте спорт и не се къпете. Всички тези фактори могат да повлияят на резултата от измерването.
- В резултат на повторящи се измервания кръвата се събира на едно място, което може да доведе до грешен резултат и/или неприятни усещания (напр. изтръпване на ръката). Следващи едно след друго измервания на кръвното налягане трябва да се извършват с 3-минутни паузи Ако оплакванията не отслабнат в рамките на няколко минути, свържете се с Вашия лекар.
- Винаги извършвайте измерването върху горната част на една и съща ръка (обикновено лявата). При лица, които са преминали през мастектомия или отстраняване на лимфни възли, е препоръчително измерването да не се извършва на засегнатото място.
- Измервайте редовно кръвното си налягане, ежедневно по едно и също време, защото кръвното налягане се променя в течение на деня.
- Погрижете се за удобна и отпусната позиция и по време на измерването не напъгайте мускулите на ръката, върху която се извършва измерването. Ако е необходимо, използвайте опорна възглавница.
- Стойте спокойно по време на измерването: Не се движете и не говорете, защото в противен случай резултатите от измерването могат да се променят.
- Екстремни температури, влажност или височини могат да влошат ефективността на апарата.
- Хлабава или отворен маншет причинява грешно измерване.
- Не измервайте кръвното налягане, ако същевременно върху същата част на тялото се извършват други измервания, защото те могат да бъдат повлияни отрицателно или да пропаднат. Апаратът не е подходящ при интравенозна инжекция върху крайниците или го време на лечение с диализа.

- Апаратът не трябва да се използва при. Бременни жени, хора с имплантирани електронни устройства (напр. пейсмейкър или дефибрилатор), прекаралите, предсърдна аритмия, вентрикуларна аритмия и периферна артериална оклузивна болест, както и съществуваща интраваскуларна терапия или присъществуващи венозни достъпи или след мастектомия.
- Ако страдате от заболявания, преди употребата на апарата се консултирайте с Вашия лекар.
- Ако имате проблеми с кръвосъоръчението, артериосклероза, диабет, чернодробно заболяване, бъбречно заболяване, тежка хипертония или проблеми с периферното оросяване, свържете се с Вашия лекар, преди да използвате апарата.
- Този апарат е предназначен за неинвазивно измерване на артериалното кръвно налягане върху горната част на ръката посредством включвания в комплектовата на доставката маншет. Той не е подходящ за други части на тялото или за други функции.
- Не взимайте терапевтични мерки въз основа на самостоятелно измерване. Никога не променяйте дозата на предписан от лекар медикамент. Ако приемате медикаменти, попитайте Вашия лекар, кога е най-доброто време за измерване на кръвното налягане с този апарат. Също се свържете с Вашия лекар, ако имате допълнителни въпроси относно измерването на кръвното налягане с този апарат.
- Смущения на сърдечния ритъм и аритмии водят до неравномерен пулс. При измервания с осцилометрични апарати за измерване на кръвното налягане това може да доведе до трудности при определянето на правилната стойност от измерването. Настоящият апарат е оборудван електронно така, че да разпознава неравномерно биене на сърцето и да го показва с помощта на символ  на дисплея. В този случай се свържете с Вашия лекар.
- При използването и съхранението внимавайте за това, кабелът и маркучът за въздух да се прекарват така, че от тях да не произлиза опасност от заплитане. За да намалите опасността от удушаване, дръжте този продукт далеч от деца и никога не поставяйте маркуча около врата.
- Никога не печулявайте маркуча за въздух по време на приложението, защото това може да доведе до наранявания. Също така той не трябва да се стиска или да се блокира по друг начин.
- Апаратът не трябва да се използва заедно с хирургични оборудвания.
- Никога не поставяйте маншета върху наранени места от кожата, защото това може да доведе до допълнителни наранявания.
- Ако по време на измерването възникнат неразположения като например болка в горната част на ръката или други оплаквания, натиснете бутона START/STOP , за да постигнете незабавно изпускане на въздуха в маншета. Освободете маншета и го махнете от горната част на ръката.

- Ако в редки случаи поради потресена функция се случи по време на измерване маншетът да остане надут за постоянно, той трябва незабавно да бъде отстранен. Продължително натоварване на ръката поради прекалено високо налягане в маншета (налягане на маншета >300 mmHg или постоянно налягане >15 mmHg над 3 мин.) може да доведе до екуймоза на ръката.
- Преди употреба се уверете, че апаратът функционира и се намира в безупречно състояние. По време на употреба не извършвайте сервизни или ремонтни работи.
- Проверявайте апарата за повреди. Употребата на повреден апарат може да доведе до наранявания, неправилни измерени стойности или сериозни опасности.
- Апаратът не трябва да се използва в обкръжението на уреди, които излъчват силно електрическо лъчение, като напр. радио предаватели или мобилни телефони. По този начин може да бъде влошена функцията (вжкте „Електромагнитна съвместимост“).
- Апаратът и неговите компоненти могат да се използват в околната среда на пациенти. При налични алергии срещу полиестер или синтетични материали апаратът не трябва да се използва.
- Не докосвайте едновременно батериите и пациента.
- В случай на повреди не ремонтирайте апарата сами. Поверявайте извършването на ремонтите само на оторизирани сервизи.
- Използвайте само оригинални допълнителни и резервни части на производителя, защото в противен случай могат да възникнат повреди на апарата или наранявания.
- Моля, информирайте **medisana**, ако възникнат неочаквани начини на работа или събития.
- Използвайте апарата само при посочените в техническите данни работни условия. В противен случай могат да пострадат полезният живот и ефективността на апарата.
- Ако имате инфекциозно кожно заболяване или апаратът се използва от потребители с инфекциозно кожно заболяване, моля не продължавайте да използвате апарата. Преди използването на апарата, потребителят трябва да провери състоянието на маншета. Ако установите кръв или други замърсявания върху маншета, моля не използвайте апарата. Ако възникне една от гореспоменатите ситуации, моля изхвърлете апарата без да го използвате отново.
- Пазете апарата от тежки удари и не го изпускате да пада.
- Отстранете батериите, когато не използвате апарата за по-дълго време.
- Ако е необходимо да проверите калибрирането на апарата, моля обърнете се към службата за работа с клиенти.
- Препоръчваме устройството да се проверява за грешки в измерването на всеки 2 години и да се сменя маншетът, ако показва признаци на износване.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИИТЕ

- Не разглобявайте батериите!
- Сменяте батериите, когато на дисплея се появи символът с батерия.
- Незабавно изваждайте слабите батерии от отделението за батерии, защото те могат да изтекат и да повредят апарата!
- Повишена опасност от изтичане, избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците! При контакт с киселина от батерия веднага изплакнете обилно с чиста вода и незабавно потърсете лекар!
- Ако бъде погълната батерия, незабавно трябва да се потърси лекар!
- Ако е необходимо да проверите калибрирането на апарата, моля обърнете се към службата за работа с клиенти.
- Използвайте само батерии от един и същи тип, не използвайте заедно различни типове или използвани и нови батерии!
- Поставяйте батериите правилно, спазвайте полярността!
- Дръжте батериите далеч от деца!
- Не прекарвайте, не свързвайте на късо и не хвърляйте в огън батериите! **Съществува опасност от експлозия!**
- Не хвърляйте употребяваните батерии и акумулатори в домакинската смет, а ги изхвърляте в специалните отпадъци или в контейнер за събиране на батерии в специализираните магазини!

Апарат и LCD дисплей			
1 Маншет	2 Маркуч за въздух	3 Отделение за батериите (задна страна)	
4 Връзка за маркуч за въздух	5 Бутон START/STOP	6 Бутон M	
7 Бутон "+"	8 Бутон  (час/часота)	9 Час (часове; минути)	
10 Средна стойност от последните 3 измервания	11 Нередовен сърдечен ритъм	12 Систолично налягане	
13 Диастолично налягане	14 Индикатор за кръвното налягане (зелен - жълт - оранжев - червен)	15 Разпознат движение / маншетът е поставен неправилно	
16 Честота на пулса	17 Измервателна единица	18 Символ за батерията	
19 Символ за пулса	20 Bluetooth символ	21 Дата (месец : ден)	

Окомплектовка на доставката

Моля, първо проверете дали апаратът е окомплектован и дали няма някакви повреди. В случай на съмнение не пускайте апарата в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервиз. Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 Монитор за кръвно налягане **medisana BU 584 connect** • 1 маншет с маркуч за въздух
- 4 батерии (тип AAA, LR03) 1,5V • 1 чанта за съхранение • 1 инструкция за употреба и EMC приложение

Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Внимавайте опаковъчните фолия да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!

Как функционира измерването?

Този апарат за измерване на кръвно налягане **medisana** е уред, който е предназначен за измервания на кръвното налягане в горната част на ръката. Измерването тук се извършва от микропроцесор - още по време на процеса на напompване на маншета. Апаратът разпознава по-бързо систолата и приключва измерването по-рано отколкото при обичайното измерване. По този начин се предотвратява ненужно високо налягане на напompване в маншета.

систолично mmHg	диастолично mmHg		индикатор за кръвно налягане 
≥ 180	≥ 110	много високо кръвно налягане	червено
160 - 179	100 - 109	средно високо кръвно налягане	оранжево
140 - 159	90 - 99	леко високо кръвно налягане	жълто
130 - 139	85 - 89	леко повишено кръвно налягане	зелено
120 - 129	80 - 84	нормално кръвно налягане	зелено
< 120	< 80	оптимално кръвно налягане	зелено

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Прекалено ниското кръвно налягане също представлява риск за здравето! Пристъпи на световъртеж могат да доведат до опасни ситуации (напр. върху стълби или в пътното движение)!

- Въздействие и оценяване на измерванията**
- Измерете Вашето кръвно налягане неколккратно, запаметете резултатите и след това ги сравнете помежду им. Не си правете изводи от един единствен резултат.
 - Стойностите на Вашето кръвно налягане трябва винаги да бъдат оценени от лекар, който също е запознат с Вашата медицинска предистория. Ако използвате апарата редовно и записвате стойностите за Вашия лекар, от време на време трябва да информирате Вашия лекар за протичането.
 - При измерванията на кръвното налягане вземете под внимание това, че ежедневните стойности зависят от множество фактори. Така например пушенето, консумацията на алкохол, медикаменти и физическата работа влияят по различен начин на измерените стойности.
 - Измервайте кръвното си налягане преди хранене.
 - Преди да измерите кръвното си налягане трябва да си починете поне 5-10 минути.
 - Ако систоличната или диастоличната стойност на измерването въпреки коректното боравене с апарата Ви се струват необичайни (прекалено високи или прекалено ниски) и това се повтаря многократно, тогава информирайте Вашия лекар. Това важи също тогава, когато в редки случаи нередовен или много слаб пулс не позволява измерване.

Пускане в експлоатация - поставяне/смяна на батериите

Преди да можете да използвате Вашия апарат, трябва да поставите вътре приложените батерии. От долната страна на апарата се намира капачето на отделениято за батериие . Отворете го и поставете вътре 4-те приложени 1,5 V батерии, тип AAA LR03. При това внимавайте за полярността (както е маркирана в отделениято за батериите). Затворете отново отделениято за батериите. Сменете батериите, когато символът с батерия  се появи на дисплея, или когато на дисплея не се показва нищо, след като апаратът е бил включен.

Настройки - Настройка на дата, час и Bluetooth функцията

Натиснете бутона  , за да настроите датата и часа. Първо мига цифрата на годината, която можете да настроите с бутона "+" . След това натиснете отново бутона , за да потвърдите въвеждането и да преминете към следващата възможност за настройка. Процедурата аналогично за месеца, деня, часа и минутите. Най-накрая можете да настроите, дали **Bluetooth** функцията трябва да е активна ("On") или неактивна ("Off"). След това апаратът отново превключва в първоначалния режим на готовност.

Поставяне на маншета

- Преди употреба вкарайте крайния елемент на маркуча за въздух в отвора от лявата страна на апарата .
- Вкарайте отворената страна на маншета през металната скоба така, че лепенката да се намира от външната страна и да се получи цилиндрична форма (Фиг. 1). Наденете маншета върху горната част на лявата си ръка.
- Разположете маркуча за въздух върху средата на ръката в удължението на металния пръст (Фиг. 2) (а), Допният край на маншета при това трябва да лежи на 2-3 cm над лакътя (b). Затегнете маншета чрез издърпване и залепете лепенката (c).
- Поставете края на маншета така, че той да лежи равномерно около ръката Ви, като оставите място за 2 пръста между маншета и ръката Ви.
- Измервайте върху гола горна част на ръката.
- Само ако маншетът не може да се постави върху лявата ръка, го поставете върху дясната ръка. Измерванията винаги трябва да се правят на една и съща ръка.
- Правилна позиция при седене (Фиг. 3). Уверете се, че по време на измерването маншетът не се изплъзва и отпечатаната стрелка сочи към сгъската на ръката.

Настройка на потребителската памет

Апаратът за измерване на кръвно налягане **medisana** предлага възможността за причисляване на измерените стойности към две различни памети. Във всяка памет има на разположение 120 места. Натиснете бутона "+" , за да изберете потребителска памет 1 (показание: **no 1**) или 2 (**no 2**).

Измерване на кръвното налягане

- След като сте поставили маншета и сте настроили потребителската памет, натиснете бутона START/STOP .
- Всички знаци се появява за кратко на дисплея. Чрез този тест се проверява плътнота на показанието. Апаратът е готов за измерване и се появява **"00"**.
- Сега апаратът автоматично бавно напompва маншета, за да измери Вашето кръвно налягане. Повишаващото се налягане се показва на дисплея.
- След като апаратът засече сигнал, символът плюс  на дисплея започва да мига. Ако е определен резултат, апаратът бавно изпуска въздуха от маншета и показва систоличното и диастоличното кръвно налягане, както и стойността на пулса.
- Съгласно класификацията на кръвното налягане индикаторът за кръвното налягане  мига до съответното цветно стълбче.
- Ако апаратът е определил нередовен пулс, допълнително се показва показанието . За да спрете измерването, натиснете бутона START/STOP . Маншетът се обезвъздушва веднага след натискане на бутона.
- Измерените стойности се запаметяват автоматично в избраната потребителска памет (1 или 2).
- Измервателните резултати освен това се превключват автоматично **чрез Bluetooth** към готови за прием устройства (ако функцията е била активирана), което се обозначава посредством показващия се **Bluetooth** символ . Ако **Bluetooth** не е активиран, можете да го активирате ръчно като задържите натиснат бутона START/STOP  при изключен апарат за ок. 5 секунди, докато се появи **Bluetooth** символът .
- След ок. 1 минута без допълнително обслужване апаратът се изключва автоматично.

Bluetooth прехвърляне

Този апарат предлага възможността да прехвърляте Вашите измерени данни чрез **Bluetooth** в онлайн пространството VitaDock® или в приложението Vita-Dock®. Приложението VitaDock® позволяват детайлна оценка, запаметяване и синхронизация на Вашите измерени данни между няколко iOS и Android устройства. Така винаги имате достъп до Вашите данни и можете да ги споделяте напр. с приятели или Вашия лекар. За целта се нуждаете от безплатен потребителски профил, който можете да създадете на адрес www.vitadock.com. За Android и iOS мобилни устройства съответните приложения могат да бъдат изтеглени. На уеб сайта ще намерите инструкция, как да инсталирате и как да използвате софтуера. След всяко измерване на кръвното налягане се извършва автоматично прехвърляне (ако **Bluetooth** на приемащото устройство е активиран и конфигуриран) на данните.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на **Bluetooth** прехвърлянето дръжте апарата на минимум 20 cm разстояние от тялото си и от по-специално от главата).
- Разстоянието между апарата и приемника трябва да е между 1 и 10 метра, за да се предотвратят евентуални смущения.

Bluetooth тип: 4.2 BLE; Системни изисквания: Android 8.0 или по-нова версия; iOS 15.0 или по-нова версия P4 честотен диапазон: 2402 MHz - 2480 MHz; Еквивалентна изотропна мощност на лъчението: 3.99 dBm; Максимална допустима мощност: 0.47 mW; Предавателна мощност: 10 m (клас 2); Скорост на данните: 1 Mbps

Показване на запаметените стойности

Този апарат разполага с 2 отделни памети с капацитет от по съответно 120 места за запаметяване. Резултатите се записват автоматично в избраната памет. За повикване на запаметените стойности натиснете бутона "+" , за да изберете потребителската памет 1 (показание: **no 1**) или 2 (**no 2**). След това натиснете бутона M . Средните стойности на последните 3 измервания  се показват на дисплея. Ако сега натиснете отново бутона M , се показва последно записаното измерване. Със следващо натискане на бутона M  сега можете да пристегнете през измерените стойности. Чрез натискане на бутона START/STOP по всяко време можете да напуснете режима на повикване на паметта и същевременно да превключите апарата отново в режим на готовност. Ако в паметта има записани 120 измерени стойности и бъде записана нова стойност, най-старата стойност се изтрива.

Изтриване на запаметени стойности

Отидете в режима за повикване на паметта, както беше описано по-рано, и натиснете и задържете бутона  -  и бутона "+"   едновременно. Паметта на съответната потребителска памет се изтрива (появява се "CLA").

Грешки и отстраняване		
Показание	Причина	Изчистване
Няма показания	Батериите не разполагат с достатъчно напрежение или са поставени грешно.	Поставете нови батерии. Поставете батериите съгласно предписанията.
EЕ	Кръвното налягане е твърде високо или твърде ниско, или ефективният пулс е твърде нисък.	Изключете апарата и го включете отново. След това повторете измерването по правилния начин.
E1	Аномалия на въздушния поток. Възможно е маркучът за въздух да не е свързан правилно.	Проверете връзката на маркуча за въздух. Повторете измерването.
E2	Налягане при напompване над 300 mmHg.	Изключете апарата и го включете отново. След това повторете измерването.
E3	Неуспешно измерване. Маншетът не е поставен правилно или движение, или говор по време на измерването.	Поставете маншета правилно. Повторете измерването по правилен начин. Не говорете и не се движите по време на измерването.
E4	Bluetooth грешка. За повече от 45 секунди не може да се осъществи връзка със свързано устройство. Функцията се деактивира.	Ако искате отново да активирате Bluetooth функцията, натиснете и задържете бутона M  са ок. 3 секунди.
	Разпознат движение или говорене по време на измерването. Евент. маншетът не е поставен правилно. Възможно е измерените стойности да са неправилни.	Поставете маншета правилно. Повторете измерването по правилен начин. Не говорете и не се движите по време на измерването.
	Маншетът не е поставен правилно (напр. прекалено стегнат или прекалено хлабав).	Поставете маншета правилно. Повторете измерването по правилен начин.
Не е възможна Bluetooth връзка	Сдвояването не е успешно / Bluetooth не е активиран / Разстоянието между предавателя и приемника е твърде голямо / Използване на несъвместимо устройство / Електрически или механичен дефект	Следвайте инструкциите за настройка на Bluetooth функцията. Разстоянието между устройствата трябва да е по-малко от 10 m. Изключете всички устройства и след кратко време на изчакване ги включете отново и опитайте, дали сега връзката функционира.
EP	Свържете със службата за работа с клиенти.	

Почистяване и грижа

Извадете батериите преди да почистявате апарата. Почистявайте апарата с мека кърпа, която е леко навлажнена с мек сапунен разтвор. В никакви случай не използвайте агресивни почистващи препарати, алкохол, нафта, разредители или бензин и др. Не потапяйте нито апарата, нито допълнителните му части във вода. Внимавайте за това в апарата да не навлиза влага. Не мокрете маншета и не се опитвайте да го почистявате с вода. Ако маншетът бъде навлажен, избършете го внимателно със суха кърпа. Разпънете маншета, не го навивайте и го оставете да изсъхне изцяло на въздух. Не излагайте апарата на директна слънчева светлина, пазете го от замърсявания и влага. Не излагайте апарата на екстремна топлина или студ. Ако не използвате апарата, съхранявайте го в чантата за съхранение. Съхранявайте апарата на чисто и сухо място.

Дезинфекция

- При собствена употреба в домашна среда, като допълнение към нормалната процедура по почистването избърсвайте маншета веднъж месец за дезинфекция с универсална памучна кърпа със 75%-тов алкохол съответно в продължение на повече от 30 секунди.
- Ако той се употребява за повече от едно лице (домашна употреба), като допълнение към нормалната процедура по почистването избърсвайте маншета веднъж седмично за дезинфекция с универсална памучна кърпа със 75%-тов алкохол съответно в продължение на повече от 30 секунди.
- След почистване/дезинфекция и преди употреба внимавайте за това, върху дисплея, апарат или маншета да няма петна от кръв или замърсявания. Ако има налични петна от кръв или замърсявания, които не могат да се отстранят, моля изхвърлете апарата без повторна употреба.
- При използване в комплексна среда (напр. в болница) или от лица извън собственото семейство, след употреба сменете маншета с нов такъв.

Изхвърляне

EE Kasutusjuhend Automaatne õlavarrelt vererõhu mõõtmise seade BU 584 connect



Sümbolite selgitus

	OLULINE! Selle juhendi eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.
	HOIATUS Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.
	TÄHELEPANU Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.
	JUHIS Need juhised annavad Teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.
	HOIATUS! Elektromagnetilistest häiretest tingitud ebatäpsete tulemuste vältimiseks ei tohi kaasaskantavad raadiosideademed (sh välisseadmed, näiteks antennikaablid ja välised antennid) asuda seadme mis tahes osale lähemal kui 30 cm. See võib mõjutada selle seadme toimivust.
	Seadme klassifikatsioon: BF-tüüpi
	Temperatuurivahemik
	Niiskusevahemik
	Kaitseaste kokkupuutel võrkehade ja veega
	Atmosfääri rõhu vahemik
	Mitteioniseeriv elektromagnetiline kiirgus
	Partii number
	Seerialnumber
	Tootja
	Tootmiskuupäev
	Meditsiiniline seade
	Importija
	Seadme kordumatu identifitseerimistunnus
	Taaskasutus-sümbolid/-koodid: nende eesmärk on anda teavet materjali ning selle õige kasutamise ja taaskasutuse kohta.

Seadme andmed:

- Sisemise elektritoiga seade
- Ei sobi kasutamiseks tuleohutlike õhu, hapniku või dilaammastikoksiidiga anesteetiliste segude juuresolekul
- Pidev töö lühiajalise koormusega

Otstarbekohane kasutamine

- Seda täisautomaatselt kaubandusvõrgus müüdavat elektroonilist vererõhumõõturit kasutatakse süstoolse ja diastoolse vererõhu pulsi mõõtmiseks inimestel, kasutades selleks ostsilomeetrilist tehnoloogiat ümber õlavarre asetatava manseti abil. Kõik väärtused kuvatakse vedelkristallekraanil. Kasutatav manseti ümbermõõt on 23–43 cm. Seade on mõeldud kasutamiseks eranditult täiskasvanute poolt kodustes tingimustes siseruumides.
- Seade suudab tuvastada ebaregulaarseid südamelööke ja seda sümboliga näidata.

Vastunäidustused

- Seadet ei tohi kasutada rasedad ega patsiendid, kellel on implantaadid, elektroonilised seadmed (nt südamestimulaator või defibrillaator).

EE Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutu-selevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasu-tamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

- Seade on mõeldud ainult eraviliseks kasutamiseks siseruumides.
- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel. Vale kasutamise korral muutub garantiiõue kehtetuks.
- Ettenähtud kasutaja on patsient. Kasutaja saab andmeid mõõta, patareisid tavatingimustel vahetada ja seda seadet vastavalt antud juhendile hooldada. Mansetti on pealepandav osa.
- See vererõhumõõlja on mõeldud täiskasvanutele. Seda ei tohi kasutada imikutel ega lastel. Konsulteerige arstiga, kui soovite seadet kasutada noortel.
- Hoidke seda seadet lastele ja loomadele kättesaamatus kohas, et vältida selle väikeste osade hingamisteedesse sattumist või allaneelamist.
- Seade sisaldab tundlikke osi. Käsitsege seadet ettevaatlikult ja pidage kinni kasutus- ja hoituingimustest.
- Pärast kofeiini või tubaka tarbimist oodake 30 minutit, enne kui mõõtmist alustate.
- Enne mõõtmist puhake 5–10 minutit ja ärge sööge midagi, ärge tarvitage alkoholi, ärge suitsetage, ärge tehke füüsilist tööd ega trenni, ärge käige vannis. Kõik need tegurid võivad mõõtmistulemust mõjutada.
- Korduvate mõõtmiste toimelei veri koguneb, mis võib põhjustada valesid tulemusi ja/või ebaeeldilivaid aistinguid (nt käe tiimus). Järjestikuseid vererõhu mõõtmisi tuleks teha 3-minutistele pausidega. Kui sümptomid ei vähene mõne minuti jooksul, pöörduge arsti poole.
- Mõõtte vererõhku alati samalt õlavarrelt (tavaliselt vasakult). Inimestel, kellel on tehtud mastektoomia või lümfisõlmede eemaldamine, on soovitatav mõõta kahjustamata poolelt.
- Mõõtte vererõhku regulaarselt, iga päev samal ajal, sest vererõhk kõigub päeva lõikes.
- Valige mugav ja pingevaba asend ning ärge pingutage mõõtmise ajal ühtegi käelihast käel, millelt vererõhku mõõdetakse. Vajadusel kasutage toetuspatja.
- Olge mõõtmise ajal rahulik: Ärge liigutage ega rääkige, sest see võib mõõtetulemusi mõjutada.
- Äärmuslik temperatuur, niiskus või kõrgus merepinnast võivad mõjutada seadme jõudlust.
- Lõdvalt paigaldatud või lahtine mansett viib valede mõõtmistulemusteni.

- Ärge mõõtte vererõhku, kui samal ajal teostatakse samal jäsemel teisi mõõtmisi, sest need võivad olla häiritud või ebaõnnestuda. Seade ei sobi kasutamiseks jäsemetesises intravenoosse süstimise ajal ega dialüüsiravi ajal.
- Seadet ei tohi kasutada rasedad ja inimesed, kellel on implantaadid, elektroonilised seadmed (nt südamestimulaator või defibrillaator), preeklampsia, kodade virvendusarütmia, ventikulaarne arütmia, perifeersetes arterites haigus, samuti need, kes saavad intravaskulaarset ravi, kellel on veenikateetrid või kellele on tehtud masektoomia. Kui teil on haigusi, pidage enne seadme kasutamist nõu arstiga.
- Kui teil on vereringehäired, arterioskleroos, diabeet, maksahaigus, neeruhaigus, raske hüpertensioon või perifeerse vereringe häired, pidage enne seadme kasutamist nõu oma arstiga.
- Seade on mõeldud kaasasoleva manseti abil mitteinvasiivseks arteriaalse vererõhu mõõtmiseks õlavarrelt. See ei ole mõeldud muude kehaosade ega muude funktsioonide jaoks.
- Ärge tehke ise mõõdetud vererõhu põhjal raviotsuseid. Ärge kunagi muutke arsti väljakirjutatud ravimi doosi! Kui võtate ravimeid, küsige oma arstilt, millal on parim aeg selle seadmega vererõhu mõõtmiseks. Samuti küsige oma arstilt, kui teil on selle seadmega vererõhu mõõtmise kohta lisaküsimusi.
- Südame rütmihäirete ehk arütmia puhul on pulsisageduse ebakorrapärane. Sel juhul võib ostsilomeetriliste vererõhumõõltajega mõõtmisel olla raske saada õiget mõõtetulemust. Käesolev seade suudab võimaliku südame rütmihäired elektrooniliselt tuvastada ja selle kohta kuvatakse ekraanil sümbol **ⓑ**. Sel juhul võtke ühendust oma arstiga.
- Kindlustage kasutamise ja hoiustamise ajal, et juhe ja õhuvoolik oleks paigutatud nii, et need ei tekitaks lämbumisohtu. Lämpumisohtu vältendamiseks hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas ja ärge asetage voolikut ümber käele.
- Ärge murdke voolikut kasutamise ajal kunagi kokku, sest see võib tekitada vigastusi. Samuti ei tohi seda kokku suruda ega õhuvoolu muul viisil blokeerida.
- Seadet ei tohi kasutada koos kirurgiliste seadmetega.
- Mansetti ei tohi paigaldada vigastatud nahaga kohta, sest see võib tekitada lisavigastusi.
- Kui mõõtmise ajal esineb ebamugavustunne, näiteks valu käsivarrel või muud kaebused, või kui manseti täispumpamine ei peatu, vajutage toitenuppu **ⓖ**, et mansetti viivitamatult õhust tühjaks lasta. Vabastage mansetti ja eemaldage see õlavarrelt.
- Harvadel juhtudel võib esineda häired seadme töös ja mansett jääb mõõtmise ajal püsivalt täispumbatuks. Sel juhul peab selle kohe lahti tegema. Kui ühendus on käe ümber pikka aega liiga täis pumbatud (manseti rõhk >300 mmHg või üle 3 minuti kestev rõhk >115 mmHg), võib käes tekkida verevalum.
- Kindlustage enne kasutamist, et seade on töökorras ja heas seisukorras. Ärge hooldage ega parandage seadet kasutamise ajal.
- Kontrollige, et seade poleks kahjustatud. Kahjustatud seadme kasutamine võib põhjustada vigastusi, valesid mõõtetulemusi või tõsisaid ohtusid.
- Seadet ei tohi kasutada selliste seadmete läheduses, mis emiteerivad tugevat elektromagnetkiirgust, nagu raadiosaatjad või mobiiltelefonid. See võib häirida seadme tööd (vt „Elektromagnetiline ühilduvus“).
- Seadet ja selle komponente võib kasutada patsiendi läheduses. Seadet ei tohi kasutada, kui esineb allergia polüestri või plasti suhtes.
- Ärge puutuge samaaegselt patareisid ja patsienti.
- Rikete korral ärge parandage seadet ise. Laske seadet remondida vaid volitatud teenindusettevõttel.
- Vigastuste ja seadme kahjustamise vältimiseks kasutage ainult tootja originaalvarusit ja -tarvikuid.
- Kui seadme töö või mõõtmistulemused on ebatavalised, teavitage sellest **medisana**l.
- Kasutage seadet vaid tehnilistes andmetes kindlaksmääratud tingimustes. Vastasel juhul võib väheneda seadme kasutusiga ja tõhusus.
- Kui teil on nakkuslik nahahaigus või kui seadet on kasutanud nakkusliku nahahaigusega kasutajad, lõpetage seadme kasutamine. Kasutaja peab enne seadme kasutamist kontrollima manseti seisundit. Kui mansetti esineb vere või muu mustuse jälgi, ärge seadet kasutage. Kui esineb mõni eelnimetatud olukoradest, utiliseerige toode ilma seda uuesti kasutamata.
- Hoidke seadet tugevate löökide ja mahakukkumise eest.
- Kui te seadet pikemat aega ei kasuta, eemaldage sellest patareid.
- Kui peaks olema vajalik seadet kalibreerimisega kontrollida, võtke ühendust klienditeenindusega. Soovitame seadet mõõtmisvigade suhtes Iga 2 aasta tagant kontrollida ja mansett kulumisjälgede ilmnesisel välja vahetada.

PATAREI OHUTUSJUHISED

- Patareisid ei tohi lahti võtta!
- Kui ekraanil kuvatakse patarei sümbol, tuleb patareid välja vahetada.
- Eemaldage tühjad patareid kohe akupesast, sest need võivad lekkida ja seadet kahjustada!
- Suurem lekkeoht, vältida kontakti naha, silmade ja limaskestadega! Kokkupuute korral patarei happega pesta kahjustatud kohta rohke puhta veeга ja pööruda kohe arsti poole!
- Patarei allaneelamise korral pööruda kohe arsti poole!
- Vahetage alati kõik patareid üheaegselt välja!
- Sisestage ainult sama tüüpi patareid. Samaaegselt ei tohi kasutada erinevat tüüpi patareisid või segamini uusi ja kasutatud patareisid!
- Asetage patareid õigesti seadmesse, pöörake tähelepanu poolustele!
- Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas!
- Patareisid ei tohi laadida, lühistada ega tulle visata! **Plahvatusoht!**
- Ärge visake kasutatud patareisid ega akusid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes!

Seade ja vedelkristallekraan

- 1 mansett
- 2 õhuvoolik
- 3 patareipesa (tagaküljel)
- 4 õhuvooliku ühenduspesa
- 5 toitenupp
- 6 M-nupp
- 7 „+“-nupp
- 8 ☹ - nupp (kellaeg/kuupäev)
- 9 viimase 3 mõõtmise keskmine
- 10 süstoolne vererõhk
- 11 ebaregulaarsed südamelöögid
- 12 pulsisagedus
- 13 vererõhu indikaator (roheline - kollane - oranž - punane)
- 14 tuvastati liikumine / mansett valesti paigaldatud
- 15 mõõtühik
- 16 kuupäev (kuu : päev)

Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ega poleks kahjustatud. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöör-duge edasimüüja või teeninduspunkti poole. Tarnekomplekti kuuluvad:

- 1 **medisana** õlavarre vererõhuaparaat **BU 584 connect**
- 4 patareid (AAA, LR03) 1,5 V
- 1 kasutusjuhend ja elektromagnetilise ühilduvuse lisaleht
- 1 õhuvoolikuga mansett
- 1 hoiukott

Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust oma edasimüüjaga.

Hoiatus
Jälgige, et pakkekilale ei satuks laste kätte! Lämpumisoht!

Kuidas mõõtmine toimub?

See **medisana** vererõhumõõlja on seade vererõhu mõõtmiseks õlavarrelt. Mõõtmine toimub mikroprotsessori abil ja seda juba manseti täispumpamise ajal. Seade tunneb kiiremini ära süstoolse rõhu ja lõpetab mõõtmise tavalistest seadmetest kiiremini. Niimoodi välditakse manseti liiga suure rõhuni täispumpamist.

Vererõhu klassifikatsioon

süstoolne mmHg	diastoolne mmHg		Vererõhu indikaator ⓑ
≥ 180	≥ 110	väga kõrge vererõhk	punane
160–179	100–109	keskmiselt kõrge vererõhk	oranž
140–159	90–99	pisut kõrge vererõhk	kollane
130–139	85–89	pisut kõrgenenud vererõhk	roheline
120–129	80–84	normaalne vererõhk	roheline
< 120	< 80	optimaalne vererõhk	roheline

HOIATUS. Ka liiga madal vererõhk on terviserisk! Peapööritus võib põhjustada ohtlikke olukordi (nt trepil või liikluses)!

Mõõtmise mõjutamine ja hindamine

- Mõõtte oma vererõhku mitu korda, salvestage tulemused ja võrrelge neid üksteisega. Ärge tehke ühe mõõtmise põhjal järeldusi.
- Teie vererõhku peaks alati hindama arst, kes on tuttav ka teie haiguslooga. Kui kasutate seadet regulaarselt ja registreerite väärtused oma arsti jaoks, peaksite arsti aeg-ajalt ka esinevatest trendidest teavitama.
- Vererõhu mõõtmisel pidage meeles, et päevased väärtused sõltuvad paljudest teguritest. Näiteks mõjutavad suitsetamine, alkoholiitarbimine, ravimid ja füüsiline töö mõõdetud väärtusi erineval viisil.
- Mõõtte vererõhku enne sööki.
- Enne vererõhu mõõtmist peaksite vähemalt 5–10 minutit rahunema.
- Kui mõõdetud süstoolne või diastoolne väärtus tundub hoolimata seadme korrektsest käsitsemisest ebanormaalne (liiga kõrge või liiga madal) ja see kordub mitu korda, rääkige sellest oma arstile. See kehtib ka juhul, kui harvadel juhtudel ei võimalda ebaregulaarne või väga nõrk puls mõõtmist.

Kasutuselevõtt. Patareide paigaldamine/vahetamine

Enne seadme kasutamist peab sellesse sisestama kaasasolevad patareid. Seadme alumisel küljel on patareipesa kate **ⓑ**. Sisestage sellesse 4 kaasasolevat 1,5 V AAA LR03 patareid. Seejuures jälgige polarsust (nagu märgitud patareipesas). Sulgege patareipesa uuesti. Vahetage patareid välja, kui ekraanil kuvatakse patareisümbol **ⓑ** või kui ekraanil ei kuvata pärast seadme sisselülitamist midagi.

Seadistused - kuupäeva, kellaaja ja Bluetooth-i funktsiooni seadistamine

Vajutage ☹-nuppu **ⓑ**, et seadistada kuupäev ja kellaage. Seejärel vilgub aastaarv, mida saab „+“-nupuga **ⓗ** muuta. Seejärel vajutage jälle ☹-nuppu **ⓑ**, et sisestatud väärtus kinnitada ja lülituda järgmisele seadistusvalikule. Toimige samamoodi kuu, päeva, tunni ja minuti puhul. Seejärel saate seadistada, kas **Bluetooth**-i funktsioon on sees („On“) või väljas („Off“). Seejärel läheb seade tagasi ooterežiimi.

Manseti paigaldamine

- Enne kasutamist ühendage õhuvooliku otsatükk seadme **ⓗ** vasakul küljel olevasse avausse.
- Tõmmake manseti avatud pool niimoodi läbi metallist klambri, et takjakinntus jääks väljapoole ja mansett võtaks silindri kuju (joonis 1). Tõmmake mansett üle vasaku õlavare.
- Paigutage õhuvoolik käe keskele samale joonele keskmise sõrmega (joonis 2) (a). Manseti alumine serv peab seejuures olema 2–3 cm küünarnukist kõrgemal (b). Tõmmake mansett tihedalt kinni ja sulgege takjakinntus (c).
- Pingutage manseti otsa nii, et see ümbritseks ühtlaselt teie kätt, jättes manseti ja käe vahele 2 sõrme- jagu ruumi.
- Mõõtte paljalt õlavarrell.
- Vaid juhul, kui mansetti ei ole võimalik vasakule õlavarele paigaldada, paigaldage see paremale õlavarele. Mõõtmised tuleb teostada alati samal käsivarrel.
- Õige mõõtmisaseend istudes (joonis 3). Veenduge, et mansett ei libise mõõtmise ajal ja et trükitud nool osutab küünarliigese sisemise poole suunas.

Salvestatud kasutajate seadistamine

medisana vererõhumõõljaga mõõdetud väärtused saab salvestada kahe eraldi kasutaja alla. Mõlemasse salvestuskohta saab salvestada 120 kirjet. Vajutage „+“-nuppu **ⓗ**, et valida kas kasutaja 1 (kuv: **no 1**) või 2 (**no 2**).

Vererõhu mõõtmine

- Pärast manseti paigaldamist ja kasutaja valimist vajutage toitenuppu **ⓖ**.
- Ekraanil süttivad korraks kõik märgid. Selle testiga kontrollitakse ekraani terviklikkust. Seade on mõõtmiseks valmis ja kuvatakse number „00“.
- Seade pumpab nüüd automaatselt manseti vererõhu mõõtmiseks aeglaselt täis. Suurenev rõhk kuvatakse ekraanil.
- Nipee, kui seade signaali tuvastab, hakkab ekraanil vilkuma pulsi sümbol **ⓗ**. Kui tulemus on saadud, lastakse õhk mansetist aeglaselt välja ja kuvatakse süstoolne ja diastoolne vererõhk ning pulsisagedus.
- Vererõhu klassifikatsioonile vastav vererõhu indikaator **ⓑ** vilgub sellele vastava värvilise tulba kõrval.
- Kui seade tuvastas ebakorrapärase pulsi, kuvatakse lisaks **ⓑ**. Mõõtmise lõpetamiseks vajutage toitenuppu **ⓖ**. Mansett lastakse kohe pärast nupule vajutamist õhust tühjaks.
- Mõõdetud väärtused salvestatakse automaatselt valitud salvestatud kasutaja (1 või 2) alla.
- Lisaks edastatakse mõõtetulemused automaatselt **Bluetooth**-i kaudu vastuvõtjale valmisolevatele seadmele (kui see funktsioon on aktiveeritud). Seda tähistab põlev **Bluetooth**-i sümbol **ⓗ**. Kui **Bluetooth** ei ole sisse lülitatud, võite selle ise aktiveerida, vajutades väljalülitatud seadmel toitenupule **ⓑ** ja hoides seda u 5 sekundit all, kuni kuvatakse **Bluetooth**-i sümbol **ⓗ**.
- Kui seadet nüüd 1 minuti jooksul ei kasutata, lülitub see automaatselt välja.

Bluetooth-i kaudu edastamine

Sellest seadmest saab **Bluetooth**-i kaudu teie mõõteandmed edastada VitaDock®-i veebiportaalil või Vita-Dock®-i rakendusse. VitaDock®-i rakenduste abil saab mõõteandmeid üksikasjalikult hinnata, salvestada ja mitme iOS- ja Android-seadme vahel sünkronida. Nii on teil alati juurdepääs oma andmetele ja saate neid näiteks oma sõprade või arstiga jagada. Selleks on teil vaja tasuta kasutajakontot, mille saate luua veebilehel www.vitadock.com. Android- ja iOS-mobiiliseadmete jaoks saate alla laadida vastavad rakendused. Tarkvara paigaldamise ja kasutamise juhised leiate veebisaidilt. Pärast iga vererõhu mõõtmist edastatakse andmed automaatselt (juhul kui vastuvõtva seadme **Bluetooth** on aktiveeritud ja konfigureeritud).

HOIATUS
• Hoidke seadet Bluetooth-i kaudu edastamise ajal kehast (eriti peast) vähemalt 20 cm kaugu-sel.
• Vahemaa seadme ja vastuvõtja vahel peaks võimalike häiringute vältimiseks olema 1 kuni 10 meetrit, et vältida võimalikke häireid.

Bluetooth-i tüüp 4.2 BLE; Nõuded süsteemile: Android 8.0 või uuem; iOS 15.0 või uuem
Raadiosagedusala: 2402 MHz - 2480 MHz; Ekvivalentsne isotroopse kiirguse võimsus: 3,99 dBm; Maksimaalne lubatav koormus: 0,47 mW; saatevõimsus: 10 m (2. klass); läbilaskevõimsus: 1 Mbit/s

Salvestatud andmete kuvamine

Seadmel on 2 erinevat salvestuskohta ja kummagi alla saab salvestada 120 kirjet. Tulemused salvestatakse automaatselt valitud kasutaja alla. Salvestatud mõõteväärtuste kuvamiseks vajutage „+“-nuppu **ⓗ**, et valida kas salvestatud kasutaja 1 (kuv: **no 1**) või 2 (**no 2**). Seejärel vajutage M-nuppu **ⓖ**. Ekraanil kuvatakse viimase 3 mõõtmise keskmine väärtus **ⓑ**. Vajutades veelkord M-nuppu **ⓖ**, kuvatakse viimasena tehtud mõõtmine. Seejärel saate mõõteväärtusi lehitseada, vajutades selleks veelkord M-nuppu **ⓖ**. Toitenupu **ⓖ** vajutamisega saab salvestatud andmete vaatamise režiimist väljuda ja samas seadme ooterežiimi lülitada. Kui kasutaja alla on salvestatud 120 mõõteväärtust, kustutatakse uue väärtuse salvestamisel kõige vanem väärtus.

Salvestatud andmete kustutamine
Minge eelkirjelatud viisi salvestatud andmete vaatamise režiimi ja vajutage samaaegselt ☹ -klahvile **ⓑ** ja „+“-klahvile **ⓗ** ning hoidke neid all. Vastava kasutaja alt kustutatakse kõik kirjed (kuvatakse „**CLA**“).

Vead ja nende kõrvaldamine		
Kuva	Põhjus	Lahendus
Midagi ei kuvata	Patareide pinge on liiga väike või on need valesti sisestatud.	Sisestage uued patareid. Sisestage patareid nõuetekohaselt.
EE	Vererõhk on kas liiga kõrge või liiga madal või on pulsisagedus liiga madal.	Lülitage seade välja ja uuesti sisse, seejärel korrake mõõtmist.
E1	Õhuvoolu anomaalia. Võimalik, et õhuvoolik pole õigesti ühendatud	Kontrollige õhuvooliku ühendust. Korrake mõõtmist.
E2	Täispumpamisrõhk üle 300 mmHg.	Lülitage seade välja ja uuesti sisse. Seejärel korrake mõõtmist.
E3	Mõõtmine ebaõnnestus. Mansett pole õigesti paigaldatud või liigutati või räägiti mõõtmise ajal.	Paigaldage mansett õigesti. Mõõtkte uuesti õigel viisil. Ärge rääkige ega liigutage end mõõtmise ajal.
E4	Bluetooth -i viga. Enam kui 45 sekundi jooksul ei õnnestunud luua ühendust seotud seadmega. Funktsioon deaktiveeritakse.	Kui soovite Bluetooth -i funktsiooni uuesti aktiveerida, vajutage M-nuppu ⓑ ja hoidke seda u 3 sekundit all.
	Tuvastati, et mõõtmise ajal räägiti või liigutati. Võimalik, et mansetti ei ole õigesti paigaldatud. Mõõteväärtused võivad olla ebaõiged.	Paigaldage mansett õigesti. Mõõtkte uuesti õigel viisil. Ärge rääkige ega liigutage end mõõtmise ajal.
	Mansetti ei ole õigesti paigaldatud (nt liiga pingul või lõtv).	Paigaldage mansett õigesti. Mõõtkte uuesti õigel viisil.
Bluetooth -i ühendust ei saa luua	Sidumine ei õnnestunud / Bluetooth ei ole aktiveeritud / saatja ja vastuvõtja vaheline kaugus on liiga suur / kasutatakse mitteühilduvat seadet / elektriline või mehaaniline viga	Järgige Bluetooth -i funktsiooni seadistamise juhiseid. Seadmetevaheline kaugus peaks olema vähem kui 10 m. Lülitage kõik seadmed välja ja pärast lühikest ooteaega jälle sisse ning proovige, kas ühendus siis töötab.
EP	Võtke ühendust klienditeenindusega.	

Puhastus ja hooldus

Enne seadme puhastamist eemaldage sellest patareid. Puhastage seadet pehme lapiga, mida on lahjas seebilahuses kergelt niisutatud. Ärge kasutage mitte mingil juhul tugevatõimelisi puhastusvahendeid, tööstusbensiini, alkoholi, lahustit, bensiini vms. Ärge kaske ei seadet ega ühtki selle tarkikut vette. Kindlustage, et seadmesse ei satuks niiskust. Ärge tehke mansetti märjaks ega proovige seda veeга puhastada. Kui mansett saab märjaks, puhkige seade ettevaatlikult kuiva lapiga. Laotage mansetti laiali, ärge seda kokku rullige ja laske sellel täielikult kuivada. Hoidke seadet otsese päikesevalguse, mustuse ja niiskuse eest. Käitske seadet äärmusliku kuuma või külma eest. Kui te seadet ei kasuta, hoidke seda hoiukotis. Hoidke seadet puhtas ja kuivas kohas.

Desinfitseerimine

- Kui kasutate mansetti ise kodustes tingimustes, pühkige mansett, lisaks tavapärasele puhastamisele, desinfitseerimiseks kord kuus 75% alkoholiga niisutatud tavalise puuvillase lapiga üle. Tehke seda iga kord vähemalt 30 sekundi jooksul.
- Kui seade kasutat enam kui üks inimene (kodustes tingimustes), pühkige mansett, lisaks tavapärasele puhastamisele, desinfitseerimiseks kord nädalas 75% alkoholiga niisutatud tavalise puuvillase lapiga üle. Tehke seda iga kord vähemalt 30 sekundi jooksul.
- Pärast puhastamist/desinfitseerimist ja enne kasutamist veenduge, et ekraanil, seadmel ega mansetil poleks vereplekke ega mustust. Kui esinevad vereplekid või mustus, mida ei saa eemaldada, utiliseerige seade, ilma seda uuesti kasutamata.
- Kui seadet kasutatakse keerulises keskkonnas (näiteks haiglas) või kui seda kasutavad perekonda mittekuuluvad inimesed, vahetage mansett pärast kasutamist uue vastu.

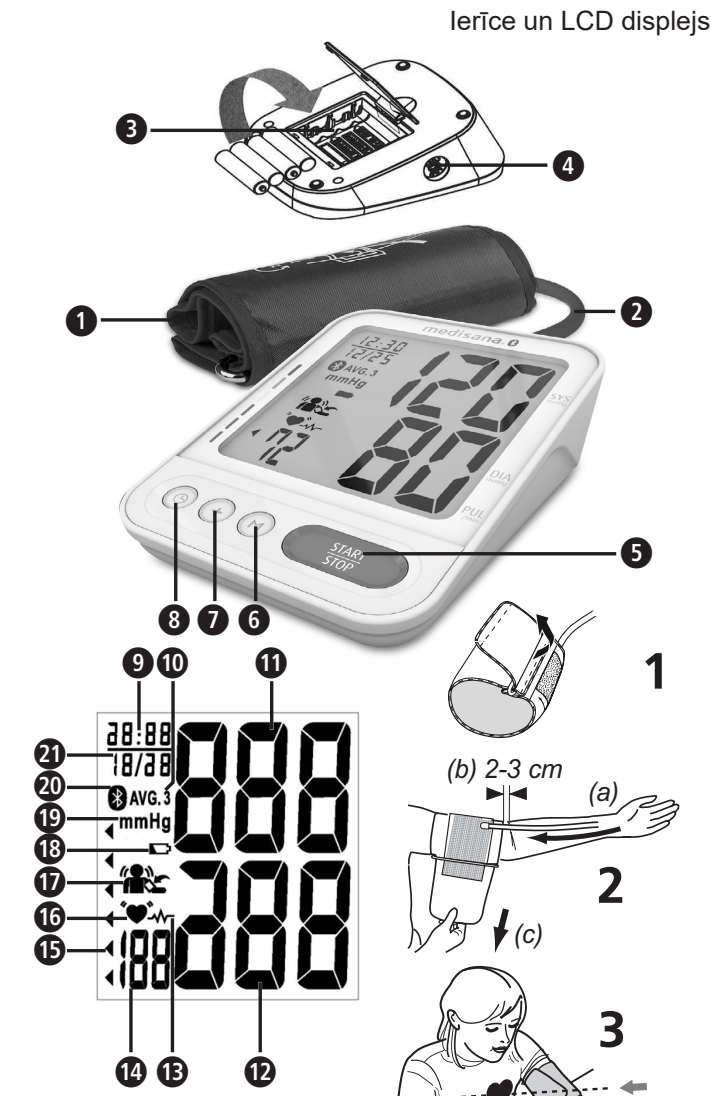
Jäätmekäitlus

Seada seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbraliku jäätmete kõrvaldamise. Enne seadme kasutustel kõrvaldamist, eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes. Pöörduge utiliseerimise küsimustes oma kohaliku omavalitsuse poole või seadme müüja poole.

Standardid ja õigusaktid

See vererõhumõõlja vastab ELi standardile mitteinvasiivsete sfügmomanomeetrite kohta. Seade on sertifitseeritud vastavalt EÜ-määrustele ja sellel on CE-märgis (vastavusmärgis) „CE 0197“. Vererõhumõõlja vastab Euroopa standarditele EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 81060-1, EN 81060-2 ja EN 80601-2-30. Vastab nõukogu direktiivile 93/42/EMÜ, 14. juuni 1993, meditsiiniseadmete kohta ja direktiivile 2014/53/EL raadioseadmete kohta. Täieliku vastavusdeklaratsiooni saate tellida ettevõtelt **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Saksamaa. Elektromagnetiline ühilduvus: (vt eraldi lisaleht)

LV **Lietošanas instrukcija**
Automātiskas darbības augšdelma asinsspiediena mērītājs BU 584 connect



Simbolu skaidrojums

SVARĪGI!
Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS
Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.

UZMANĪBU
Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamus ierīces bojājumus.

IEVĒRĪBAI
Šīs norādes sniedz noderīgu papildu informāciju par uzstādīšanu vai lietošanu.

BRĪDINĀJUMS! Lai elektromagnētisko traucējumu dēļ nepieļautu neprecīzus mērījumu rezultātus, ieteicams pārņemas augstfrekvences saziņas ierīces (tostarp periferijas ierīces, piemēram, antenas kabelus un ārējas antenas) nenovietot tuvāk par 30 cm asinsspiediena mērītāja daļām. Tas var negatīvi ietekmēt šīs ierīces veikspēju.

Ierīces klasifikācija: tips BF

Temperatūras amplitūda

Norādītāais aizsardzības veids pret svešķermeņiem un ūdeni

Atmosfēras spiediena amplitūda

Nejonizētais elektromagnētiskais starojums

LOT numurs

Sērijas numurs

Ražotājs

Ražošanas datums

Medicīniskās ierīces

Importētājs

Pārstrādes simboli/kodi: tie paredzēti informācijas sniegšanai par materiālu un tā pareizu izmantošanu un pārstrādi.

UDI

Unikāla ierīces identifikācija

RECICLAGE

04 LDFE

20 PAP

Informācija par ierīci:

- ierīce ar iekšēju barošanu
- nav piemērota lietošanai vidē, kurā atrodas uzliesmojoši anestezējoši maisījumi, kas satur gaisu, skābekli vai disiplējošu oksīdu
- nepārtrauktas darbības režīms ar īslaicīgu slodzi

Nepareizs atbilstošā lietošana

- Šīs pilnībā automātiskas darbības, brīvā tirdzniecībā pieejamais elektroniskais asinsspiediena mērītājs ir paredzēts sistoliskā un diastoliskā asinsspiediena un sirdsdarbības frekvences mērīšanai cilvēkiem, pielietojot oscilometrisko metodi un izmantojot ap augšdelmu aplikamu manšeti. Visas mērījumu vērtības tiek attēlotas LCD displejā. Lietderīgais manšetes apkārtmērs ir 23 - 43 cm. Ierīce ir paredzēta izmantošanai vienīgi pieaugušajiem iekšējās mājas apstākļos.
- Ierīce spēj konstatēt nevienmērīgu pulsu un to attēlot ar simbola palīdzību.

Kontraindikācijas

- Ierīci nedrīkst lietot grūtnieces un pacienti, kuriem ir uzstādīti implantī, elektroniskas ierīces (piemēram, kardiostimulatori vai defibrilatori).

LV **Drošības norādījumi**

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiēt lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzī ar šo lietošanas instrukciju.



Ierīce ir paredzēta tikai privātai lietošanai iekštelpās.

Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim. Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.

Paredzamais ierīces lietotājs ir pacients. Lietotājam var izmērīt datus, normālos apstākļos nomainīt ierīcē baterijas un saskaņā ar instrukciju izpildīt ierīces kopšanas darbības. Manšete ir uzliekamā daļa.

Šīs asinsspiediena mērītājs ir paredzēts pieaugušajiem. Ierīces lietošana zīdaiņiem un bērniem ir aizliegta. Ja vēlaties šo ierīci lietot jauniešiem, konsultējaties ar ārstu.

Glabājiet šo ierīci bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā, lai novērstu sīko detaļu ieelpošanu vai norīšanu.

Ierīcē atrodas jutīgi komponenti. Ievērojiet atbilstošu piesardzību un nodrošiniet ierīces darbināšanas un uzglabāšanas noteikumu ievērošanu.

Pēc kofeīna vai tabakas uzņemšanas ķermenī pagaidiet vismaz 30 minūtes, pirms veicat asinsspiediena mērījumu.

Pirms mērījuma veikšanas 5-10 minūtes atpūties un neēdiet neko, nedzeriet alkoholu, nesmēķējiet, neveiciet fizisku darbu, nesportojiet un neejiet vannā. Visi šie faktori var ietekmēt mērījuma rezultātu.

Vairākas reizes atkārtojot mērījumu, noteik asins uzkrāšanās jeb sablīvēšanās, kas var izraisīt nepareiza rezultāta attēlošanu un / vai nepatīkamas sajūtas (piem., rokas notīrīšanu). Secīgus asinsspiediena mērījumus ieteicams veikt ar 3 minūšu starplaiku. Ja sūdzības dažu minūšu laikā nemazinās, sazinieties ar ārstu.

Mērījumu vienmēr veiciet uz viena un tā paša augšdelma (parasti kreisā). Cilvēkiem, kuriem ir veikta mastektomija vai limfmezgla izņemšana, mērījumus ieteicams veikt uz neskartās rokas augšdelma.

Mēriet savu asinsspiedienu regulāri, katru dienu vienā un tajā pašā laikā, jo asinsspiediens dienas laikā mainās.

Nodrošiniet ērtu un atslābinātu stāvokli un mērījuma laikā nesaprindziniet rokas muskuļus, kurali tiek veikts mērījums. Ja nepieciešams, lietojiet atbalsta spilvenu.

Asinsspiediena mērīšanas laikā izturieties mierīgi: nekustieties un nerunājiet, pretējā gadījumā mērījumu rezultāts var tikt izmainīts.

Ekstrēmas temperatūras, mitrums vai augstums virs jūras līmeņa var ietekmēt ierīces veikspēju.

Valģija vai atvērta manšete rada neprecīzu mērījumu.

Nemēriet asinsspiedienu, ja attiecīgajai ķermeņa daļai vienlaikus tiek veikti vēl citi mērījumi, jo šādi to veikšana var tikt traucēta vai kļūt neiespējama, ierīces lietošana nav piemērota, ja tiek pacientam veikta intravenoza injekcija ķermeņa locēkļos, kā arī dialīzes procedūras laikā.

Ierīci nedrīkst lietot: grūtnieces, personas ar elektroniskiem implantiem (piemēram, kardiostimulatoriem vai defibrilatoriem), preeklampsiju, mīdzaritmiju, ventrikulāro aritmiju un perifēro, arteriālo oklūziju, kā arī noteiktošas intravaskulārās terapijas pacienti vai pacienti ar lievietotiem venoziem katetriem vai pēc mastektomijas. Slimību gadījumā mērījums ierīces lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.

Ja jums ir asins cirkulācijas traucējumi, arterioskleroze, diabēts, ar aknām vai nierēm saistīta saslimšana, smaga hipertomija vai perifērās asinsrites traucējumi, pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu.

Šī ierīce ir paredzēta neinvazīvai, arteriālai asinsspiediena mērīšanai uz augšdelma, izmantojot klāt pievienoto manšeti. Tā nav piemērota lietošanai uz citām ķermeņa daļām vai citiem pielietojumiem.

Balstoties uz pašrocīgi veiktiem mērījumiem, neveiciet nekādas terapeitiskas darbības. Nekad nomainiet ārsta izrakstītā medikamenta devu! Lietojiet medikamentus un pajautājiet savam ārstam, kad ir labākais laiks veikt asinsspiediena mērījumu ar šo ierīci. Sazinieties ar ārstu arī tad, ja jums ir vēl citi jautājumi saistībā ar asinsspiediena mērīšanu, izmantojot šo ierīci.

Sirdsdarbības traucējumi jeb aritmija izraisa neregulāru pulsu. Mērījumiem izmantojot oscilometrisko asinsspiediena mērītāju, tas var apgrūtināt pareizās mērījuma vērtības noteikšanu. Šīs ierīces elektroniskā sistēma spēj atpazīt nevienmērīgu pulsu un par to signalizē ar simbolu , kas parādās ierīces displejā. Šādā gadījumā sazinieties ar savu ārstu.

Lietojot un uzglabājot ierīci, raugiet, lai ierīces vads un gaisa šļūtene nebūtu izvietoti tā, ka tie var radīt nosmakšanas risku, aptinoties kādam ap kaklu. Lai mazinātu nosmakšanas risku, gaisa šļūtenei aptinoties ap kaklu, glabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā un nelieciet šļūteni sev ap kaklu.

Ierīces lietošanas laikā nekad nesalociet gaisa šļūteni, jo tas var radīt traumas. Šļūteni nedrīkst arī saspiest vai kā citādi bloķēt.

Ierīci nedrīkst lietot kopā ar ķirurģiskiem instrumentiem.

Nekad nelieciet manšeti uz savainotām ādas zonām, jo tas var izraisīt papildu miesas bojājumus.

Mērījuma laikā rodoties nepatīkamām sajūtām, piemēram, sāpēm augšdelmā vai citām sūdzībām, nospiediet taustiņu START/STOP , lai nodrošinātu tūlītēju gaisa izvadi no manšetes. Atbrīvojiet manšeti un nomainiet to no augšdelma.

Ja retos gadījumos ierīces darbībā tomēr rodas kļūda, kuras dēļ manšete mērījuma laikā paliek ilgstoši pieplūdīta ar gaisu, tā nekavējoties ir jāatver. Ilgākā slodze uz roku, ko rada pārāk augsts spiediens manšetē (manšetes radtais spiediens >300 mmHg vai nepārtraukts spiediens >15 mmHg ilgāk par 3 min.), var izraisīt rokas ekhimozī.

Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties par to, ka ierīce darbojas un ir pilnīgā darba kārtībā. Ierīces lietošanas laikā neveiciet tās apkopes vai remontēšanas darbus.

Pārbaudiet, vai ierīcē nav radušies bojājumi. Bojātas ierīces lietošana var izraisīt miesas bojājumus, nepareizu mērījumu rezultātu attēlošanu vai nopietnus apdraudējumus.

Ierīci nedrīkst darbināt tādu ierīču tuvumā, kuras rada spēcīgu elektromagnētisko starojumu, piemēram, radiosignālu raidītāju vai mobilo telefonu tuvumā. Tas var izraisīt ierīces darbības traucējumus (skatiet sadaļu „Elektromagnētiskā saderība”).

Ierīci un tās komponentus drīkst lietot pacientu tuvumā. Ja jums ir alerģija pret poliesteri vai plastmasām, ierīci nevajadzētu lietot.

Nepieskarieties vienlaicīgi baterijām un pacientam.

Traucējumu gadījumā neveiciet remontu pašrocīgi. Uziciet remontdarbus tikai sertificētam servisam.

Lietojiet tikai ražotāja oriģinālos piederumus un rezerves daļas, pretējā gadījumā iespējami ierīces bojājumi un traumas.

Ja ierīce reaģē netipiski vai notiek kas negaidīts, lūdzu informēiet par to **medisana**.

Lietojiet ierīci tikai, ievērojot tehnisko datu sadaļā norādītos ekspluatācijas apstākļus. Pretējā gadījumā var saīsināties ierīces kalpošanas laiks un samazināties tās veikspēja.

Ja jums ir infekcioza ādas slimība vai ierīci lieto personas ar infekciozu ādas slimību, pārtrauciet ierīces lietošanu. Pirms ierīces lietošanas tās lietotājam jāpārbauda manšetes stāvoklis. Uz manšetes konstatējot asinis vai citus netīrumus, lūdzu, nelietojiet ierīci. Ja iestājas kāda no iepriekš minētajiem situācijām, lūdzu, uzturējiet ierīci un neturpiniet vairst tās lietošanu.

Aizsargājiet ierīci pret stipriem triecieniem un nelaujiet tai nokrist.

Ja plānojat ierīci ilgāku laiku nelietot, izņemiet no tās baterijas.

Jad rodas nepieciešamība pārbaudīt, vai ierīce ir kalibrēta, lūdzu, vērsieties klientu apkalpošanas dienestā. Iesakām ik pēc 2 gadiem pārbaudīt ierīces mērījumu kļūdas un nomainīt aproci, ja tai ir nodiluma pazīmes.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ BATERIJĀM

- Neizārdiet baterijas!
- Nomainiet baterijas, kad displejā parādās baterijas simbols.
- Vājas baterijas nekavējoties izņemiet no bateriju nodalījumā, jo tās var iztecēt un sabojāt ierīci!
- Paaugstināts iztecēšanas risks: izvairieties no saskarses ar ādu, acīm un glotādu! Saskaroties ar baterijas skābi, nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar lielu ūdens daudzumu un lūdziet ārsta palīdzību!
- Ja baterija tiek norīta, nekavējoties lūdziet ārsta palīdzību!
- Vienmēr nomainiet visas baterijas vienlaicīgi!
- Ievietojiet tikai viena tipa baterijas, nejaucot kopā dažādu tipu, kā arī lietotas un jaunas baterijas!
- Ievietojiet baterijas pareizi – pievēršiet uzmanību to polu izvietojumam!
- Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā!
- Neuzlādējiet baterijas atkārtoti, neizveidojiet tīslēgumu un nemetiet tās ugunī! **Pastāv sprādzienbīstamība!**
- Neizmētiat izlietotas baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos!

1 Manšete

2 Gaisa šļūtene

3 Bateriju nodalījums (aizmugurē)

4 Gaisa šļūtenes pieslēgums

5 Taustiņš START/STOP

6 M taustiņš

7 "+" taustiņš

8 Taustiņš (pulksteņa laiks / datums)

9 Pulksteņa laiks (stundas : minūtes)

10 Pēdējo 3 mērījumu vidējā vērtība

11 Sistoliskais spiediens

12 Vienmērīgs pulss

13 Sistoliskais spiediens

14 Asinsspiediena indikators (zaļš - dzeltens - oranžs - sarkans)

15 Pulsa frekvence

16 Pulsa simbols

17 Konstatēta kustība /nepareizi uzlikta manšete

18 Baterijas simbols

19 Mērvienība

20 Datums (mēnesis : diena)

21 Bluetooth simbols

Piegādes komplekts

Vispirms pārbaudiet, vai ierīcē netrūkst nevienas detaļas un tai nav nekādu bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie tirgotāja vai servisa centrā. Piegādes komplektā ir iekļauts:

- 1 medisana** Augšdelma asinsspiediena monitors **BU 584 connect**
- 4 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V
- 1 līetošanas instrukcija un EMS pielikums

- 1 manšete ar gaisa šļūteni
- 1 uzglabāšanas kārba

Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

BRĪDINĀJUMS! Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt izstrādājuma iepakojšanai izmantotajām plēvēm! Nosmakšanas risks!

Kā tiek veikts mērījums?

Šīs **medisana** asinsspiediena mērītājs ir ierīce, kas ir paredzēta asinsspiediena mērīšanai uz augšdelma. Mērīšanu nodrošina mikroprocesors, kas sāk darboties jau gaisa iesūkņēšanas laikā manšetē. Ierīce ātrāk identificē sistoli un mērījumu pabeidz ātrāk nekā parastā mērījuma gadījumā. Šādi tiek novērstā nevajadzīgi liela gaisa spiediena radīšana manšetē.

Asinsspiediena klasifikācija

Sistoliskais mmHg	Diastoliskais mmHg		Asinsspiediena indikators
≥ 180	≥ 110	stīpra hipertensija	sarkans
160–179	100–109	vidēja hipertensija	oranžs
140–159	90–99	viegla hipertensija	dzeltens
130–139	85–89	nedaudz paaugstināts asinsspiediens	zaļš
120–129	80–84	normāls asinsspiediens	zaļš
< 120	< 80	optimāls asinsspiediens	zaļš

BRĪDINĀJUMS! Arī pārāk zems asinsspiediens rada draudus veselībai! Reiboņi var radīt bīstamas situācijas (piemēram, atrodoties uz trepēm vai piedaloties ceļu satiksmē)!

Mērījumu vērtību ietekmēšana un analīze

- Mēriet asinsspiedienu vairākas reizes, saglabājiet rezultātus un pēc tam salīdziniet tos. Neizdariet secinājumus, vadoties tikai no viena rezultāta.
- Jūsu asinsspiediena vērtības vienmēr jāizvērtē ārstam, kurš pārzina arī jūsu slimību vēsturi. Regulāri lietojot ierīci un pierakstot vērtības savs ārsta informēšanai, ik pa laikam informējiet savu ārstu par šiem rezultātiem.
- Nemiet vērā, ka asinsspiediena mērījumu ikdienas vērtības ietekmē virkne dažādu faktoru. Piemēram, smēķēšana, alkohola lietošana, medikamenti un fizisks darbs dažādi ietekmē mērījumu vērtības.
- Mēriet asinsspiedienu pirms ēdienreizēm.
- Pirms asinsspiediena mērīšanas vismaz 5–10 minūtes atpūties.
- Ja, neskatoties uz pareizu ierīces lietošanu, mērījuma sistoliskā un diastoliskā vērtība liekas neierasta (pārāk augsta vai pārāk zema) un tas atkārtos vairākas reizes, informējiet par to savu ārstu. Dariet to arī tad, ja retos gadījumos neregulāra vai vāja pulsa dēļ nav iespējams veikt mērījumus.

Ekspluatācijas sākšana - Bateriju ievietošana / nomaīņa

Pirms ierīces lietošanas ievietojiet tās piegādes komplektā iekļautās baterijas. Ierīces apakšpusē atrodas bateriju nodalījuma vāciņš . Atveriet to un ievietojiet 4 komplektā iekļautās 1,5 V baterijas (tips AAA LR03). To darot, pārbaudiet bateriju polu novietojumu (tā, kā atzīmēts bateriju nodalījumā). Atkal aizveriet bateriju nodalījumu. Nomainiet baterijas, kad displejā parādās baterijas simbols vai ja pēc ierīces ieslēgšanas displejā nekas netiek attēlots.

Iestatījumi - datuma, pulksteņa laika un Bluetooth funkcijas iestatīšana

Nospiediet taustiņu , lai iestatītu datumu un pulksteņa laiku. Vispirms mirgo gadskaitlis, kuru var mainīt ar "+"- taustiņu . Pēc tam vēlrēiz nospiediet taustiņu , lai apstiprinātu ievadīto vērtību un pārietu uz nākamo iestatījumu. Ritkojieties tāpat arī attiecībā uz mēneša, stundu un minūšu iestatīšanu. Nobeigumā jūs varat iestatīt, vai **Bluetooth** funkcijai jābūt aktīvai ("On") vai neaktīvai ("Off"). Pēc tam ierīce pārslēdzas uz sākotnējo gaidstāves režīmu.

Manšetes uzlikšana

- Pirms ierīces lietošanas iespraudiet gaisa šļūtenes uzgali atverē, kas atrodas ierīces kreisajā pusē .
- Manšetes vālejo pusi virziet cauri metāla skavai tā, lai līpaizdare atrastos ārmalā un veidotos cilindriska forma (1. att.). Bīdīt manšeti pāri kreisās rokas augšdelmam.
- Novietojiet gaisa šļūteni rokas vidusdaļā vidējā pirksta pagarinājumā (2. att.) (a). Manšetes apakšējai malai vajadzētu atrasties 2-3 cm virs elkoņa (b). Nospieģojiet manšeti un aizveriet līpaizdāri (c).
- Pievelciet manšetes galu tā, lai manšete visā perimetrā vienmērīgi piekļautos jūsu roku. Starp manšeti un roku atstājiet vietu 2 pirkstiem.
- Veiciet mērījumu uz augšdelma, ko nenosedz apģērbs.
- Tikai tad, ja manšeti nav iespējams aplikt ap kreiso roku, apliciet to ap labo roku. Mērījumiem vienmēr jāizmanto viena un tā pati roka.
- Pareiza mērīšanas pozīcija sēdus pozīā (3. att.) Nodrošiniet to, ka manšete mērījuma laikā nenoslīd un uzdrūkātā bultīņā ir vērsta pret elkoņa locītavas iekšpusi.

Lietotāja atmiņas iestatīšana

medisana asinsspiediena mērītājs nodrošina iespēju izmērtās vērtības piesaisīt divām dažādām atmiņām. Katrā atmiņā ir pieejamas 120 atmiņas vietas. Nospiediet "+" taustiņu , lai izvēlētos 1. lietotāja atmiņu (rādījums: **no 1**) vai 2. lietotāja atmiņu (**no 2**).

Asinsspiediena mērīšana

- Pēc tam, kad esat uzlicis manšeti un iestatījis lietotāja atmiņu, nospiediet taustiņu START/STOP .
- Visi simboli uz īsu brīdi tiek attēloti displejā. Ar šī testa palīdzību tiek pārbaudīts, vai tiek attēloti visi rādījumi. Ierīce ir gatava veikt mērījumu, un displejā parādās rādījums **"00"**.
- Ierīce automātiski lēnām iesūknē manšetē gaisu, lai veiktu jūsu asinsspiediena mērījumu. Pieaugošais spiediens tiek rādīts displejā.
- Tiklīdz ierīce uztver signālu, displejā sāk mirgot pulsa simbols . Tiklīdz ir aprēķināts rezultāts, ierīce lēnām izlaiž no manšetes gaisu un displejā parāda sistolisko un diastolisko asinsspiedienu un pulsa vērtību.
- Saskaņā ar asinsspiediena klasifikāciju asinsspiediena indikators mirgo blakus atbilstošās krāsas stabiņam.
- Ja ierīce ir noteikusi nevienmērīgu pulsu, papildus tiek attēlots rādījums . Lai mērījumu apstādinātu, nospiediet taustiņu START/STOP . Uzreiz pēc taustiņa nospiešanas no manšetes tiek izlaists gais.
- Izmērtās vērtības automātiski tiek saglabātas izvēlētajā lietotāja atmiņā (1. vai 2. atmiņā).
- Turklāt mērījumu rezultāti, izmantojot Bluetooth, automātiski tiek pārsūtīti uz uztveršanas režīmā ieslēgtām ierīcēm (ja šī funkcija ir aktivēta), ko simbolizē redzamais Bluetooth simbols . Ja Bluetooth nav aktivēts, jūs to varat aktivēt manuāli, ja, ierīcei esot izslēgtai, apm. 5 sekundes paturēsiet nospiestu taustiņu START/STOP , līdz displejā parādās Bluetooth simbols .
- Ja neseko nekāda cita darbība, pēc apm. 1 minūtes ierīce automātiski izslēdzas.

Datu pārsūtīšana, izmantojot Bluetooth

Šī ierīce sniedz iespēju jūsu mērījumu datus ar **Bluetooth** ®funkcijas palīdzību pārsūtīt uz VitaDock® Online sadaļu vai uz Vita-Dock® lietotni. VitaDock® lietojumprogrammas nodrošina jūsu mērījumu datu detalizētu izvērtēšanu, saglabāšanu un sinhronizēšanu vairākās iOS un Android ierīcēs. Pateicoties tam, jūs pastāvīgi varat piekļūt saviem datiem un varat tos pārsūtīt, piemēram, arī saviem draugiem vai ārstam. Šai nolūkā jums ir nepieciešams bezmaksas lietotāja kods, kuru varat izveidot vietnē www.vitadock.com. Android un iOS mobilaipā lēcēm attiecīgās lietotnes ir iespējams lejupielādēt. Tīmekļa vietnē ir pieejama programmatūras instalēšanas un lietošanas pamācība. Pēc katra asinsspiediena mērījuma iegūtie dati tiek automātiski pārsūtīti (ja uztvērējierīcē ir aktivizēts un konfigurēts **Bluetooth**).

BRĪDINĀJUMS
• Datu pārsūtīšanas laikā, izmantojot Bluetooth, turiet ierīci vismaz 20 cm attstatu no ķermeņa (īpaši no galvas).
• Attālumam starp ierīci un uztvērēju vajadzētu būt no 1 līdz 10 metriem, lai novērstu traucējumu rašanās iespējamību.

Bluetooth tips: 4.2 BLE; sistēmas priekšnoteikumi: Android 8.0 vai jaunāks; iOS 15.0 vai jaunāks
RF frekvences diapazons: 2402 MHz - 2480 MHz; ekvivalentā izotropā starojuma intensitāte: 3,99 dBm; Maksimāli pieļaujamā jauda: 0,47 mW; datu sūtīšanas veikspēja: 10 m (2. klase); datu pārraides ātrums: 1 Mbps

Saglabāto vērtību attēlošana

Šai ierīcei ir 2 atsevišķas atmiņas, un katras ietilpība ir 120 atmiņas vietas. Rezultāti automātiski tiek saglabāti izvēlētajā atmiņā. Lai skatītu saglabātās mērījumu vērtības, nospiediet "+"- taustiņu , lai izvēlētos 1. lietotāja atmiņu (rādījums: **no 1**) vai 2. lietotāja atmiņu (**no 2**). Pēc tam nospiediet nospiediet M taustiņu . Displejā tiek attēlotas pēdējo 3 mērījumu vidējās vērtības. Tagad vēlrēiz nospiežot M taustiņu , displejā parādās pēdējais saglabātais mērījums. Vēlrēiz nospiežot M taustiņu , jūs varat šķirtīt mērījumu vērtības turp un atpaka! Nospiežot taustiņu START/STOP , jūs jebkurā brīdī atmiņas skatīšanas režīmu varat aizvērt un vienlaicīgi izslēgt ierīci. Ja atmiņā jau ir saglabātas 120 mērījumu vērtības un tiek saglabāta jauna vērtība, visenāk saglabātā vērtība tiek dzēsta.

Saglabāto vērtību dzēšana

Pārejiet uz saglabāšanas režīmu, kā aprakstīts iepriekš, un reizē nospiediet un paturiet nospiestus taustiņu un "+" taustiņu . Attiecīgā lietotāja atmiņa tiek dzēsta (parādās indikācija "CLA").

Rādījums	Iemesls	Novēršana
Displejā nav redzams nevienš rādījums.	Baterijām nav pietiekama sprieguma, vai tās ir ieliktas nepareizi.	Ievietojiet jaunas baterijas. Ievietojiet baterijas atbilstoši noteikumiem.
EE	Asinsspiediens ir pārāk augsts vai pārāk zems, vai ir pārāk zems efektīvais pulss.	Izslēdziet un ieslēdziet ierīci vēlrēiz. Tad atkārtojiet mērījumu, veicot to pareizi.
E1	Gaisa plūsmas novirze no normas. Iespējams, ka nav pareizi pievienota gaisa šļūtene.	Pārbaudiet gaisa šļūtenes savienojumu. Atkārtojiet mērījumu.
E2	Iesūkņētā gaisa spiediens pārsniedz 300 mmHg.	Izslēdziet ierīci un pēc tam ieslēdziet to vēlrēiz. Pēc tam atkārtojiet mērījumu.
E3	Mērījums neuzrāda nekādus datus. Manšete nav pareizi uzlikta vai izkustēšanās vai runāšana mērījuma norises laikā.	Uzlieciet manšeti pareizi. Pareizi atkārtojiet mērījumu. Mērījuma laikā nerunājiet un nekustieties.
E4	Bluetooth kļūda. Vairāk nekā 45 sekundes nebija iespējams izveidot savienojumu ar savienotu ierīci. Funkcija tiek deaktivēta.	Ja vēlaties

LT Naudojimo instrukcija

Automatinis žastinis kraujospūdžio matuoklis BU 584 connect

Prietaisai ir skystųjų kristalų ekranas



Simbolių paaiškinimas

SVARBU! Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

ĮSPĖJIMAS
Privalote laikytis šių įspėjamųjų nurodymų, kad išvengtumėte galimų naudotojų sužeidimų.

DĖMESIO
Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.

NURODYMAS
Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.

ĮSPĖJIMAS: Kad išvengtumėte netikslių rezultatų dėl elektromagnetinių trikdžių, nešiojamuosius AD ryšio prietaisus (įskaitant ir periferinius prietaisus, pvz., antenos laidą ir išorines antenas) laikykite ne arčiau nei 30 cm nuo prietaiso dalių. Galimas neigiamas poveikis prietaiso galiai.

	Prietaiso klasifikacija: BF tipas
	Temperatūros diapazonas
	Drėgnio diapazonas
	Informacija apie apsaugos klasę nuo elektromagnetinio spinduliavimo
	Nejonizuojanti elektromagnetinė spinduliuotė
	Partijos numeris
	Serijs numeris
	Gamintojas
	Pagamino data
	Medicinos prietaisas
	Importuotojas
	Unikalūs įrenginio identifikavimas
	Perdirbimo simboliai / kodai: juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimui bei perdirbimui.

Informacija apie prietaisą:

- prietaisas su vidiniu maitinimo šaltiniu
- Netinkamas naudoti su degiais anestetiniais mišiniais su oru, deguonimi arba ozidu
- Nuolatinis naudojimas su trumpalaikė aprova

Naudojimas pagal paskirtį

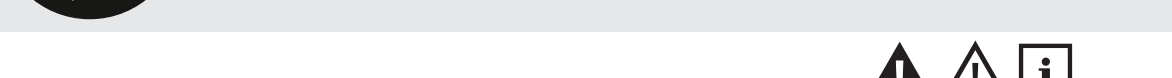
- Šis visiškai automatinis, be apribojimų parduodamas, elektroninis kraujospūdžio matuoklis skirtas matuoti žmogaus sistolinį ir diastolinį kraujospūdį bei širdies plakimo dažnį naudojant oscilometrinę technologiją ir ant žasto užmaunama movą. Visos reikšmės parodomos LCD (skystųjų kristalų ekrane). Naudingoji movos apimtis yra 23–43 cm. Prietaisas skirtas naudoti tik suaugusiems namuose.
- Prietaisas atpažįsta nereguliarių širdies plakimo dažnį ir tai parodo simboliu.

Kontraindikacijos

- Prietaiso negalima naudoti nėščiosioms ir pacientams su implantuotais elektroniniais prietaisais (pvz., širdies stimuliatoriumi arba defibriliatoriumi).

LT Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus ir saugokite ją, jei prireiktų vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.



- Prietaisas skirtas tik privačiam naudojimui namuose.
- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Numatomas naudotojas yra pacientas. Naudotojas gali matuoti duomenis, įprastomis sąlygomis keisti baterijas ir prižiūrėti prietaisą, kaip tai nurodyta šioje instrukcijoje. Mova yra uždedama daliai.
- Šis kraujospūdžio matuoklis skirtas suaugusiems. Jo negalima naudoti kūdikiams ir vaikams. Pasikonsultuokite su gydytoju, jei prietaisą norite naudoti paaugliui.
- Prietaisą laikykite atokiau nuo vaikų ir gyvūnų, kad jie neįtrauktų per nosį arba neprarytų mažų dalių.
- Prietaise yra jautrių dalių. Su prietaisu elkitės apdairiai ir laikykitės naudojimo ir laikymo sąlygų.
- Jeigu prieš tai vartojote kofeiną arba tabaką, prieš matuodami palaukite bent 30 min.
- Prieš matuodami kraujospūdį pailsėkite 5–10 minučių ir nevalgykite, nevartokite alkoholio, nerūkykite, nedirbkite jokio fizinio darbo, nesportuokite ir nesimaudykite. Šie faktoriai gali įtakoti matavimo rezultatą.
- Jei matuojate keletą kartų iš eilės, toje vietoje susikaupia kraujas ir dėl to gali būti gaunamas neteisingas rezultatas ir (arba) atsirasti nemalonūs pojūčiai (pvz., nutirpti ranka). Tarp iš eilės atliekamų kraujospūdžio matavimų turėtų būti daroma 3 minučių pertrauka. Jeigu nusikundimai neišnyksta praėjus keletui minučių, kreipkitės į gydytoją.
- Visuomet matuokite ant to pačio žasto (įprastai kairiojo). Asmenims po atliktos mastektomijos arba limfinio mazgo pašalinimo rekomenduojame nematuoti toje kūno pusėje, kurioje buvo atlikta minėta procedūra.
- Kraujospūdį matuokite reguliariai, kas dieną, tuo pačiu laiku, nes dienos bėgyje jis kinta.
- Pasirūpinkite patogia bei neįtempta padėtimi ir matuojant neįtempkite rankos, ant kurios matuojamas kraujospūdis, raumens. Jei reikia, naudokite atraminę pagalvėlę.
- Matavimo metu būkite ramūs: nejudėkite ir nekalbėkite, priešingu atveju gali pakisti matavimo rezultatai.
- Ekstremalių temperatūros, drėgmės ir aukštis gali paveikti prietaiso galia.
- Dėl atsilaisvinusios arba nukritusios movos matavimas taip pat bus klaidingas.
- Kraujospūdžio netaikyti, kai tuo pačiu metu, ant tos pačios kūno dalies atliekami kiti matavimai, nes jie gali sukelti prietaiso trūkintis arba į sužalojimą. Prietaiso negalima naudoti vykdant intraveninę galūnių injekciją arba dializės metu.
- Prietaiso nenaudokite: nėščioms moterims, žmonėms su implantuotais elektroniniais prietaisais (pvz., širdies stimuliatoriumi arba defibriliatoriumi), preeklampsija, prieširdžių aritmija, ventrikulinė aritmija ir esant periferinių arterijų okliuzijai bei taikant intravaskulinį gydymą arba esamoms veninėms prieigoms arba po mastektomijos. Jei sergate, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.

- Jeigu turite kraujotakos problemų, sergate ateroskleroze, diabetu, kepenų, inkstų ligomis, jums diagnozuota sunkios formos hipertenzija arba periferinės kraujotakos sutrikimas, prieš naudodami prietaisą, pasitarkite su gydytoju.
- Šis prietaisas neskirtas invaziniam, arteriniam kraujospūdžio matavimui ant žasto naudojant komplektę esančią movą. Jis netinka naudoti kitose kūno vietose arba atlikti kitas funkcijas.
- Remdamiesi savo išmatuotomis reikšmėmis, nesimikite jokių gydymo priemonių. Niekuomet nekeiskite gydytojo paskirto medicamentu dozę. Vartokite vaistus, teiraukitės savo gydytojo, kada tinkamiausias metas matuoti kraujospūdį su šiuo prietaisu. Taip pat kreipkitės į gydytoją, jei kyla daugiau klausimų apie kraujospūdžio matavimą su šiuo prietaisu.
- Širdies ritmo sutrikimus arba aritmiją sukelia nereguliarus pulsas. Matuojant su oscilometriniais kraujospūdžio matuokliais gali būti sudėtinga nustatyti tinkamas matavimo vertes. Šis prietaisas elektronškai sukonstruotas taip, kad esant aritmijai ji būtų nustatyta ir tai parodoma simboliu **1** ekrane. Tokiu atveju kreipkitės į savo gydytoją.
- Naudodami ir padėdami saugoti stebėkite, kad laidas ir oro žarnelė būtų padėti taip, kad nesukeltų pavojaus pasisamgauti. Kad išvengtumėte pasisamgavimo pavojaus, šį gaminį laikykite atokiau nuo vaikų ir neapsukite žarnelės aplink kaklą.
- Naudodami niekada nesugnybkite oro žarnelės, nes tai gali sukelti sužalojimus. Taip pat jos negalima suspausti ar kitaip užblokuoti.
- Prietaisą draudžiama naudoti kartu su chirurgine įranga.
- Movos niekada nenaukite ant peizaistų odos vietų, nes tai gali sukelti dar didesnius sužeidimus.
- Jei matavimu metu jaučiate nemalonius pojūčius, pvz., žasto skausmą ar kitokius nusikundimus, paspauskite START/STOP mygtuką **5**, kad iš movos būtų pat būtų išleistas oras. Atsekite movą ir nuimkite ją nuo žasto.
- Labai retai gali sutikti veikimas ir į movą gali būti nuolat pumpuojamas oras, tokiu atveju ją nedelsdami atidarykite. Ilgai trunkanti kovos apkrova didelių slėgiu movoje (movos slėgis >300 mmHg arba nuolatinis slėgis >15 mmHg ilgiau kaip 3 min.) gali sukelti ekchimozes ant rankos.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad prietaisas veikia ir yra nepriklaistingos būklės. Kai prietaisą naudojate neatlikite jo aptarnavimo ir remonto darbų.
- Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas. Naudodami pažeistą prietaisą galite susižeisti, gauti neteisingas matavimo reikšmes arba patirti rimtų pavojų.
- Prietaisą draudžiama naudoti aplinkoje, kurioje yra stiprią elektros spinduliuotę skleidžiantys prietaisai, pvz., radio imtuvai arba mobilūs telefonas. Tokiu būdu gali būti neigiamai veikama funkcija (žr. „Elektromagnetinis suderinamumas“).
- Prietaisą ir jo dalis galima naudoti paciento aplinkoje. Jei esate alergiškas poliesteriui arba plastikui, prietaiso geriau nenaudokite.
- Vienu metu nelieskite baterijų ir paciento.
- Jei prietaisas sugedo, netaisykite jo patys. Remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms. Remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms.
- Naudokite tik originalius gamintojo priedus ir atsargines dalis, priešingu atveju prietaisas gali sugesti arba būti sužaloti žmonės.
- Praneškite **medisana**, jeigu patyrėte neįprastų procesų ar įvykių.
- Prietaisą naudokite tik naudojimo sąlygomis, nurodytomis techniniuose duomenyse. Priešingu atveju galite pakenkti prietaiso naudojimo trukmę ir galiai.
- Jeigu sergate infekcine odos liga arba prietaisą naudojo infekcinėms odos ligomis sergantys naudotojai, prietaiso daugiau nenaudokite. Prieš naudodamas prietaisą naudotojas privalo patikrinti movos būklę. Jeigu ant movos aptinkate kraujo, ar kitokių nešvarumų, prietaiso nenaudokite. Jeigu pasirodys viena iš minėtų situacijų, utilizuokite prietaisą nenaudodami jo pakartotinai.
- Saugokite prietaisą nuo stiprių smūgių ir neleiskite kad nukristų.
- Išimkite baterijas, jei nenaudojate prietaiso ilgesnį laiką.
- Jei prireiktų prietaisą patikrinti dėl kalibravimo, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Rekomenduojame kas 2 metus patikrinti prietaisą dėl matavimo klaidų ir pakeisti manžetę, jei pastebite susidėvėjimo požymį.

BATERIJŲ NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI

- Neardykite baterijų!
- Pakeiskite baterijas naujomis, kai ekrane rodomas baterijos simbolis.
- Išsikrovusias baterijas nedelsdami išimkite iš baterijų dėklo, nes jos gali ištėkti ir sugadinti prietaisai!
- Padidėjęs ištėkimo pavojus, venkite kontakto su oda, akimis ir gleivine! Jei apsiliejoje baterijų rūgštimi, atitinkamas vietas iš karto nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- Jei praręte bateriją, tuoj pat kreipkitės į gydytoją!
- Visuomet keiskite visas baterijas!
- Naudokite tik to paties, o ne skirtingo tipo baterijas, nenaudokite kartu senų ir naujų baterijų!
- Tinkamai įdėkite baterijas atsižvelgdami į poliškumą!
- Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!
- Baterijų pakartotinai neįkraukite, neįjunkite trumpuoju jungimu ir nemeskite į ugnį! **Kyla sprogimo pavojus!**
- Panaudotų baterijų ir akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėms atliekomis, juos išmeskite kaip pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo vietą prekyvietėje!

Prietaisas ir skystųjų kristalų ekranas

- 1** mova
- 2** oro žarnelė
- 3** START/STOP mygtukas
- 4** "+" mygtukas
- 5** "-" mygtukas
- 6** "G" mygtukas (laikas / data)
- 7** "0" mygtukas
- 8** sistolinis kraujospūdis
- 9** pulso dažnis
- 10** kraujospūdžio indikatorius (žalias - geltonas - oranžinis - raudonas)
- 11** nustatytas judėjimas / netinkamai užmata mova
- 12** matavimo vienetą
- 13** baterijų skyrius (galinė pusė)
- 14** M mygtukas
- 15** laikas (valanda: minutė)
- 16** diastolinis kraujospūdis
- 17** baterijų simbolis
- 18** pulso simbolis
- 19** baterijos simbolis
- 20** data (mėnuo : diena)

Pakuotės turinys

- Pirmiausia patikrinkite, ar netrūksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą. Pakuotės turinį sudaro:
 - 1 **medisana** kraujospūdžio matuoklis **BU 584 connect**
 - 4 baterijos (AAA tipo, LR03) 1,5 V
 - 1 naudojimo instrukcija ir priedas dėl EMS

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekiite su savo pardavėju.

ĮSPĖJIMAS. Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Kyla pavojus uždusti!

Kaip vyksta matavimas?

Šis **medisana** kraujospūdžio matuoklis yra prietaisas, skirtas matuoti kraujospūdį ant žasto. Mikroprocesorius matuoja jau pumpuojant orą į movą. Prietaisas greičiau atpažįsta sistolę ir matavimo procesą užbaigia greičiau, nei anksčiau. Tokiu būdu išvengiama per stipraus movos suveržimo pumpuojant orą.

Kraujospūdžio klasifikacija

sistolinis mmHg	diastolinis mmHg		Kraujospūdžio indikatorius 15
≥ 180	≥ 110	3 laipsnio arterinė hipertenzija (didele)	raudona
160–179	100–109	2 laipsnio arterinė hipertenzija (vidutinė)	oranžinė
140–159	90–99	1 laipsnio arterinė hipertenzija (maža)	geltona
130–139	85–89	aukštas normalus	žalia
120–129	80–84	normalus kraujospūdis	žalia
< 120	< 80	optimalus kraujospūdis	žalia

ĮSPĖJIMAS. Per žemas kraujospūdis irgi kelia riziką sveikatai! Galvos svaigimas gali sukelti pavojingas situacijas (pvz., ant laiptų arba eisme)!

Matavimų įtaka ir vertinimas

- Kraujospūdį matuokite keletą kartų, rezultatus išsaugokite ir tuomet juos lyginkite. Nedarykite išvadų gavę vieno matavimo rezultatą.
- Jūsų kraujospūdžio reikšmės turėtų vertinti tik gydytojas, susipažinęs su jūsų medicinine prieštore. Jei reguliariai naudojate prietaisą ir vertes įrašote gydytoji, retkarčiais apie eigą turėtumėte informuoti savo gydytoją.
- Nepamirškite, kad matuojant kraujospūdį, dienos reikšmės priklauso nuo daugelio faktorių. Įvairiais būdais matavimo vertes įtakoja rūkymas, alkoholio vartojimas, vaistai ir fizinis darbas.
- Matuokite kraujospūdį prieš valgymą.
- Prieš matuodami kraujospūdį, turėtumėte mažiausiai 5–10 minučių pailsėti.
- Jeigu sistolinė ar diastolinė reikšmė jums atrodo neįprasta (per aukšta ar per žema), nors prietaisą naudojate teisingai ir tai pasikartoja keletą kartų, tuomet apie tai praneškite savo gydytojiui. Tai gali būti, kad nereguliaraus arba labai silpno pulso negalima atlikti matavimo.

Naudojimo pradžia. Baterijų įdėjimas / keitimas

Prieš pradėdami naudoti savo prietaisą, įdėkite pridėtas baterijas. Prietaiso galinėje pusėje yra baterijų skyriaus dangtelis. Atidarykite jį ir įdėkite 4 pridėtas 1,5 V, AAA tipo 5V baterijas. Tai darydami atkreipkite dėmesį į poliškumą (kaip pažymėta baterijų skyriuje). Vėl uždarykite baterijų skyriaus dangtelį. Pakeiskite baterijas, kai ekrane rodomas baterijos simbolis **18** arba, kai jįngus prietaisas ekrane nieko nerodoma.

Nustatymai - data, laikas ir „Bluetooth“ funkcijos nustatymas

Paspauskite **0** mygtuką **3**, kad nustatytumėte datą ir laiką. Pirmiausiai mirksioja metų rodmuo, kurį galite nustatyti naudodami "+" mygtuką **0**. Po to dar kartą paspauskite **0** mygtuką **3**, kad patvirtintumėte įvestį ir pereitumėte į kitą nustatymo etapą. Tokius pačius veiksmus atlikite ir norėdami nustatyti mėnesį, dieną, valandas ir minutes. Po to galite nustatyti, ar **„Bluetooth“** funkcija turėtų būti įjungta („On“) ar neįjungta („Off“). Po to prietaisas vėl persijungia į inicializuotą pristabdytosios veiksenos režimą.

Movos užmovimas

- Prieš naudodami prietaisą oro žarnelės galą įkiškite į prietaiso **1** kairėje pusėje esančią angą.
- Movos galą prakiškite pro metalinį lanką, kad lipdukas atsirastų išorinėje pusėje ir būtų cilindro formos (1 pav.). Movą užtraukite ant savo kairiojo žasto.
- Oro žarnelę padėkite rankos viduryje, palei vidurinį pirštą (2 pav.) (a). Apatinis movos kraštas turėtų būti 2–3 cm virš alkūnės lankio (b). Staigiai patraukite movą ir užsekite lipni susegimu (c).
- Movą laikydami už galo traukite taip, kad ji tolygiai apgaubtų jūsų ranką, stenkitės, kad tarp movos ir jūsų rankos būtų tarpas 2 pirštams.
- Matuokite ant neuždengto žasto.
- Tik tuomet, jei negalima movos uždėti ant kairiosios rankos, dėkite ją ant dešinėsios. Visuomet matuokite ant tos pačios rankos.
- Teisinga matavimo padėtis sėdint (3 pav.) Įsitikinkite, kad matavimo metu mova nepasislinkusi ir atspausdinta rodyklė nukreiptą į alkūnę.

Naudotojo atminties vietos nustatymas

medisana kraujospūdžio matuoklis suteikia galimybę išmatuotąsias vertes priskirti dviems skirtingoms atminties vietoms. Kiekviena atminties vieta turi 120 vietų. Paspauskite "+" mygtuką **7**, kad pasirinktumėte 1 (rodmuo: **no 1**) arba 2 (**no 2**) naudotojo atmintį.

Kraujospūdžio matavimas

- Po to, kai uždedate movą ir pasirenkate naudotojo atmintį, paspauskite START/STOP mygtuką **5**.
- Ekrane trumpai parodomi visi simboliai. Šiuo bandymu tikrinama rodmųjų visuma. Prietaisas paruoštas naudoti ir ekrane rodoma **"00"**.
- Iš lėto, automatiškai prietaisas į movą pumpuoja orą, kad pamatuotų jūsų kraujospūdį. Kylantis spaudimas rodomas ekrane.
- Kai prietaisas gauna signalą, ekrane pradeda mirksėti pulso simbolis **19**. Kai gaunamas rezultatas, prietaisas iš movos lėtai išleidžia orą ir parodomas sistolinis ir diastolinis kraujospūdis ir pulso reikšmė.
- Pagal kraujospūdžio klasifikaciją prie spalvoto stulpelio mirksi kraujospūdžio indikatorius **15**.
- Jei prietaisas atpažįsta nereguliarių pulsą, papildomai pasirodo aritmijos rodmuo **18**. Kad nutrauktumėte matavimą, paspauskite START/STOP mygtuką **5**. Nuspaudus mygtuką iš movos iš karto išleidžiamas oras.
- Išmatuotosios vertės automatiškai išsaugomos pasirinktoje naudotojo atminties vietoje (1 arba 2).
- Be to, matavimo rezultatai automatiškai perduodami **„Bluetooth“** pagalba į priimtą pasirošusį įrenginį ir tai rodo **„Bluetooth“** simbolis **20**. Jeigu **„Bluetooth“** neaktyvus, galite jį įjungti rankiniu būdu, paspausdami ir laikydami nuspaudę maždaug 5 sekundes START/STOP mygtuką **5**, kai prietaisas išjungtas, kol bus parodytas **„Bluetooth“** **0** simbolis **20**.
- Praėjus maždaug 1 minutei ir neatliekant jokių veiksmų prietaisas automatiškai išsijungia.

„Bluetooth“ perdavimas

Naudodami šį prietaisą matavimo duomenis galite perduoti **„Bluetooth“** į „VitaDock“ interneto paskyrą arba „Vita-Dock“ programėlę. „VitaDock“ esančios programos leidžia išsiamai vertinti, išsaugoti ir sinchronizuoti matavimo duomenis su „iOS“ ir „Android“ prietaisais. Tokiu būdu visuomet turėsite prieigą prie savo duomenų ir galėsite jais dalintis, pavyzdžiui, su savo draugais arba gydytoju. Jums reikalinga nemokama naudotojo paskyra, kurią galite sukurti apsilankę www.vitadock.com puslapyje. Taip pat programėlę galite įdiegti ir į atitinkamus „Android“ ir „iOS“ mobiluosius prietaisus. Interneto puslapyje rasite instrukciją, kurioje pateikta informacija kaip įdiegti programinę įrangą ir naudoti programėlę. Kiekvieną kartą išmatavus kraujospūdį, duomenys automatiškai perduodami (jei prietaise įjungtas ir sukonfigūruotas **„Bluetooth“**).

ĮSPĖJIMAS
• **Kai perduodate duomenis, naudodami „Bluetooth“, prietaisą laikykite nutolusį nuo kūno (ypač galvos) bent 20 cm.**
• **Atstumas nuo prietaiso iki naudotojo turėtų būti nuo 1 iki 10 metrų, kad būtų išvengta trikčių.**

„Bluetooth“ tipas: 4.2 BLE; sistemos reikalavimai: „Android 8.0“ arba naujesnė; „iOS 15.0“ arba naujesnė RF dažnio diapazonas: 2 402–2 480 MHz; ekvivalentiška izotropinė spinduliuojamoji galia: 3.99 dBm; Maksimali leistina galia: 0.47 mW; siuntimo galia: 10 m (2 klasė); duomenų perdavimas: 1 Mbps

Išsaugotų verčių rodimas

Šis prietaisas turi 2 atskiras atminties talpas, kurių kiekviena turi po 120 saugojimo vietų. Rezultatai automatiškai nukreipiami į pasirinktą atmintį. Norėdami pamatyti išsaugotas matavimo reikšmes, paspauskite "+" mygtuką **7**, kai prietaisas įjungtas, kad pasirinktumėte 1 (rodmuo: **no 1**) arba 2 (**no 2**) naudotojo atmintį. Po to paspauskite M mygtuką **14**. Ekrane parodomos 3 paskutinių matavimų vidutinės reikšmės **10**. Dar kartą paspauskite M mygtuką **14**, parodomas paskutinis įrašytas matavimas. Dar kartą paspaudę M mygtuką **14** galite peržiūrėti matavimo reikšmes. Paspaukę START/STOP mygtuką **5**, galite bet kada išeiti iš atminties iškvietimo režimo ir prietaisas iš karto persijungia į pristabdytosios veiksenos režimą. Jei atminties vietoje išsaugota 120 matavimo verčių ir išsaugoma nauja reikšmė, bus ištrinama seniausioji reikšmė.

Išsaugotų reikšmių ištrynimasis

Į atminties iškvietimo režimą pateksite kaip aprašyta anksčiau ir palaikę kartu nuspaustus **0** mygtuką **8** ir "+" mygtuką **7**. Atitinkama naudotojo atmintis ištrinama (parodoma **„CLA“**).

Klaidos ir jų šalinimas

Rodmuo	Priežastis	Šalinimas
Ekrane nėra vaizdo	Į baterijas netiekiamas reikiamas kiekis įtampos arba jos netinkamai įdėtos.	Įdėkite naujas baterijas. Baterijas įdėkite kaip nurodyta.
EE	Kraujospūdis per aukštas arba per žemas arba per silpnas efektyvusis pulsas.	Išjunkite ir vėl įjunkite prietaisą. Po to vėl tinkamai matuokite.
E1	Oro srauto anomalija. Oro žarnelė galimai prijungta netinkamai.	Patikrinkite oro žarnelės jungtį. Matuokite dar kartą.
E2	Oro pumpavimo slėgis didesnis nei 300 mmHg.	Išjunkite ir vėl įjunkite prietaisą. Matuokite dar kartą.
E3	Nepavykęs matavimas. Neteisingai užmata mova arba matavimo metu judėjote arba kalbėjote.	Taisyklingai uždėkite movą. Matuokite dar kartą tinkamu būdu. Kai matuojate, nekalbėkite ir nejudėkite.
E4	„Bluetooth“ „klaida. Ilgiau nei 45 sekundes nepavyko prisijungti prie susieto prietaiso. Funkcija išjungta.	Jeigu vėl norite įjungti „Bluetooth“ funkciją, paspauskite ir maždaug 3 sekundes palaikykite nuspaudę M mygtuką 14 .
	Matavimo metu nustatytas judėjimas arba kalbėjimas. Galbūt neteisingai uždėta mova. Matavimo vertės galimai neteisingos.	Taisyklingai uždėkite movą. Matuokite dar kartą tinkamu būdu. Kai matuojate, nekalbėkite ir nejudėkite.
	Netinkamai uždėta mova (pvz., per daug suveržta arba atsilaisvinusi).	Taisyklingai uždėkite movą. Matuokite dar kartą tinkamu būdu.
EP	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.	

Valymas ir priežiūra

Prieš valydami prietaisą, išimkite baterijas. Prietaisą valykite minkšta šluoste, šiek tiek sudrėkinta švelnaus muilo putomis. Jokių būdu nenaudokite agresyvių valymo priemonių: alkoholio, naftos, skiediklių arba benzino ir t.t. Nei prietaiso, nei papildomų jo dalių nenardinkite į vandenį. Stebėkite, kad į prietaisą neįsiskverbėtų drėgmė. Movos nesušlapinkite ir nevalykite jos vandeniu. Jei mova sušlapo, ją atsargiai pavalykite sausa šluoste. Mova ištieskite, jos nevyniokite ir leiskite išdžiūti. Nelaikykite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose, saugokite nuo nešvarumų ir drėgmės. Nelaikykite prietaiso labai dideliame karštyje arba šaltyje. Jei prietaiso nenaudojate, laikykite jį laikymo krepšyje. Prietaisą laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

Dezinfekavimas

- Jeigu prietaisą naudojate asmeniniais tikslais, namų aplinkoje, movą valykite kaip įprasta, o kartą per mėnesį dezinfekuokite bent 30 sekundžių valdymai įprasta medvilnine šluoste, sudrėkinta 75 % alkoholio tirpalu.
- Jeigu prietaisą naudoja daugiau nei vienas asmuo namų aplinkoje, movą valykite kaip įprasta, o kartą per savaitę dezinfekuokite naudodami įprastą medvilninę šluostę, sudrėkintą 75 % alkoholio tirpalu bent 30 sekundžių.
- Nuvalę / po dezinfekcijos ir prieš naudodami stebėkite, kad ant ekrano, prietaiso arba movos nebūtų kraujo dėmių arba nešvarumų. Jeigu esama kraujo dėmių arba nepašalinamų nešvarumų, prietaisą utilizuokite nenaudodami jo pakartotinai.
- Naudodami kompleksinėje aplinkoje (pvz., ligoninėje) arba asmenims ne iš šeimos rato, movą pakeiskite nauja kas kartą panaudoję.

Utilizavimas

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš išmesdami prietaisą išimkite baterijas. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos baterijų surinkimo vietoje. Dėl utilizavimo kreipkitės į savo savivaldybės pareigūnus arba į

RU Руководство по использованию Автоматического прибор измерения кровяного давления на плече BU 584 connect

Прибор и ЖК-дисплей



Условные обозначения

	ВАЖНО! Несоблюдение этого руководства может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.
	ВНИМАНИЕ Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.
	УКАЗАНИЕ Данные указания дают дополнительные рекомендации по установке и эксплуатации.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание неточных результатов из-за электромагнитных помех переносные устройства радиочастотной связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) не должны находиться ближе 30 см от частей прибора. Это может нарушить работоспособность данного прибора.
	Классификация прибора: тип BF
	Диапазон температур
	Диапазон влажности
	Характеристики класса защиты от посторонних предметов и воды
	Диапазон атмосферного давления
	Неионизирующее электромагнитное излучение
	Номер партии
	Серийный номер
	Производитель
	Дата изготовления
	Медицинское оборудование
	Импортер
	Уникальная идентификация устройства
	Символы / коды переработки: Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также о переработке.

Информация об устройстве:

- Устройство с внутренним источником питания
- Не подходит для использования вблизи легковоспламеняющихся анестезирующих смесей с воздухом, кислородом или закисью азота.
- Длительная эксплуатация с кратковременной нагрузкой

Использование по назначению

- Этот полностью автоматический, продаваемый без рецепта электронный прибор измерения кровяного давления используется для измерения систолического и диастолического артериального давления и частоты сердечных сокращений у людей посредством осциллометрической технологии с помощью накладываемой на плечо манжеты. Все значения отображаются на ЖК-дисплее. Полезная окружность манжеты 23-43 см. Прибор предназначен исключительно для домашнего использования взрослыми внутри помещений.
- Прибор способен распознавать нерегулярное сердцебиение, которое отображается соответствующим символом.

Противопоказания

- Прибор нельзя использовать для измерений у беременных и у пациентов с имплантированными электронными устройствами (например, кардиостимуляторами или дефибрилляторами).

RU Указания по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

- Прибор предназначен только для личного использования в закрытых помещениях.
- Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по использованию. При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Предполагаемым пользователем является пациент. Пользователь может измерять показатели, при обычных обстоятельствах заменяя батареи и осуществлять уход за прибором в соответствии с данным руководством. Манжета является накладываемой деталью.
- Данный прибор для измерения кровяного давления предназначен для взрослых. Использование на младенцах и детях не допускается. Если вы хотите применять его для подростков, проконсультируйтесь у врача.
- Держите устройство в недоступном для детей и животных месте, чтобы не допустить вдыхания или проглатывания мелких деталей.
- В приборе имеются чувствительные компоненты. Соблюдайте осторожность и следите за тем, чтобы соблюдались условия эксплуатации и хранения.
- После употребления кофеина или табака подождите перед измерением не менее 30 минут.
- Перед измерением отдохните 5-10 минут и ничего не ешьте, не пейте алкоголь, не курите, не занимайтесь физической работой или спортом, и не курите. Все эти факторы могут влиять на результат измерения.
- Повторные измерения приводят к застою крови, что может дать неверный результат и/или вызвать ощущение дискомфорта (например, онемение руки). Последовательные измерения кровяного давления следует проводить с 3-минутными перерывами. Если в течение нескольких минут симптомы не проходят, обратитесь к врачу.
- Всегда измеряйте на одном и том же плече (обычно на левом). Перенесшим мастэктомии или удалении лимфатических узлов, рекомендуется проводить измерение на здоровой стороне.
- Измеряйте свое кровяное давление регулярно каждый день в одно и то же время, потому что кровяное давление меняется в течение дня.
- Обеспечьте удобное и расслабленное положение и не напрягайте во время измерения мышцы руки, на которой проводится измерение. При необходимости подкладывайте подушку.
- Во время измерения оставьте в покое: не двигайтесь и не разговаривайте, так как это может изменить результаты измерений.
- Работоспособность прибора может быть нарушена в результате воздействия экстремальных температур, влажности или высоты.
- Свободно наложенная или незастегнутая манжета приводит к неправильным результатам измерения.
- Не измеряйте кровяное давление, если одновременно проводятся другие измерения на той же части тела, так как это создаст помехи или не позволит выполнить измерение. Устройство не подходит для использования при внутривенной инъекции в конечности или во время проведения диализа.
- Запрещено использовать данный прибор: для беременных женщин и пациентов с имплантированными электронными устройствами (например, кардиостимуляторами или дефибрилляторами), при преэкзистентной, предсердной аритмии, желудочковой аритмии и заболеваниях периферических артерий, а также при проводимой внутрисосудистой терапии или при имеющемся венозном доступе или мастэктомии. Если Вы страдаете какими-либо заболеваниями, перед применением прибора проконсультируйтесь, пожалуйста, со своим лечащим врачом.
- Если у вас имеются проблемы с кровообращением, артериосклероз, диабет, заболевания печени, почек, тяжелая гипертония или проблемы с периферическим кровообращением, перед использованием устройства проконсультируйтесь со своим врачом.
- Этот прибор предназначен для неинвазивного измерения кровяного давления на плече с помощью прилагаемой манжеты. Он не подходит для других частей тела или для других функций.
- Не проводите каких-либо терапевтических мероприятий на основании самостоятельно произведенных измерений. Ни в коем случае не изменяйте дозировку выписанного врачом лекарства! Если вы принимаете лекарства, узнайте у своего врача, когда лучше всего измерять кровяное давление с помощью этого прибора. Также если у вас есть какие-либо вопросы по поводу измерения кровяного давления с помощью этого прибора, обращайтесь к своему врачу.
- Нарушения сердечного ритма или аритмии являются причиной неравномерного пульса. Это может вызывать затруднения при определении правильного значения измеренной величины при измерении с помощью осциллометрического прибора измерения кровяного давления. Данный прибор оснащен электроникой, которая позволяет распознавать неравномерные сердцебиения и отображать это с помощью символа на дисплее. В этом случае обратитесь к своему лечащему врачу.
- Обратите внимание на то, чтобы кабель и воздушный шланг были расположены таким образом, чтобы исключить риск удушения при использовании и хранении прибора. Во избежание риска удушения храните это изделие в недоступном для детей месте и не располагайте трубку вокруг шеи.

- Во время использования никогда не сгибайте воздушный шланг, так как это может привести к травме. Также нужно следить за тем, чтобы он не пережимался и не блокировался каким-либо другим способом.
- Прибор нельзя использовать вместе с хирургической аппаратурой.
- Никогда не надевайте манжету на поврежденные участки кожи, так как это может еще больше усилить повреждение.
- Если во время измерения возникли неприятные ощущения, например, боли в области предплечья или другие жалобы, нажмите на кнопку START / STOP , чтобы немедленно выпустить воздух из манжеты. Расслабните манжету и снимите ее с предплечья.
- Если во время измерения в приборе происходит сбой и манжета длительное время остается наполненной воздухом, необходимо немедленно ее раскрыть. Длительная нагрузка на руку слишком высоким давлением манжеты (давление манжеты >300 мм рт.ст. или длительное давление >15 мм рт.ст. более 3 мин.) может привести к экхимозу на руке.
- Перед использованием убедитесь, что прибор работает и находится в исправном состоянии. Во время использования не проводите никаких ремонтных работ.
- Проверьте прибор на наличие повреждений. Использование поврежденного прибора может привести к неправильным показаниям, травмированию или серьезным опасностям.
- Прибор не должен эксплуатироваться вблизи приборов, создающих сильное электромагнитное излучение, таких как радиопередатчики или мобильные телефоны. Вследствие их воздействия может произойти нарушение функций прибора (смотрите «Электромагнитная совместимость»).
- Прибор и его компоненты могут использоваться в среде пациента. Не следует использовать прибор при аллергии на полистер или искусственные материалы.
- Не прикасайтесь одновременно к батареям и к пациенту.
- В случае неполадок не ремонтируйте устройство самостоятельно. Ремонты должны осуществлять только уполномоченные сервисные организации.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части производителя, так как в противном случае могут возникнуть неполадки прибора или может быть причинен вред человеку.
- В случае возникновения каких-либо неожиданных проявлений или происшествий сообщите об этом компании **medisana**.
- Используйте прибор только в условиях эксплуатации, указанных в технических характеристиках прибора. В противном случае может уменьшиться срок службы и ухудшиться работоспособность прибора.
- Если у вас есть инфекционное заболевание кожи или прибор использовался пользователями с инфекционным заболеванием кожи, прекратите использование устройства. Перед использованием устройства пользователь должен проверить состояние манжеты. Если на манжете вы обнаружили кровь или другие загрязнения, не пользуйтесь устройством. При возникновении одной из вышеперечисленных ситуаций не используйте устройство, а утилизируйте его.
- Оберегайте прибор от сильных ударов и не допускайте его падения.
- Если вы длительное время не будете использовать прибор, выньте батареи.
- Если необходимо проверить кабелировку устройства, обратитесь в службу поддержки клиентов. Мы рекомендуем проверять прибор на наличие погрешностей измерений каждые 2 года и заменять манжету при наличии признаков износа.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БАТАРЕЙ

- Не разбирайте батареи!
- Если на дисплее появится символ батареи, замените батарею.
- Разряженные батареи сразу же извлеките из батарейного отсека, так как они могут потечь и повредить прибор!
- Повышенная опасность вытекания электролита, избегайте попадания на кожу, в глаза и на слизистую! В случае контакта с кислотой батареи немедленно промойте большим количеством проточной воды и сразу же обратитесь к врачу!
- При проглатывании батарей немедленно обратитесь к врачу!
- Всегда заменяйте все батареи одновременно!
- Используйте только батареи одного типа, не комбинируйте батареи различных типов или использованные батареи с новыми!
- Правильно устанавливайте батареи, следите за полярностью!
- Храните батареи в недоступном для детей месте!
- Не заряжайте батареи повторно, не замыкайте коротко, не бросайте их в огонь! Существует опасность взрыва!
- Не выбрасывайте использованные батареи и аккумуляторы в бытовой мусор, а только в бачки для специального мусора или сдавайте в специализированные пункты сбора батарей.

Прибор и ЖК-дисплей

- Манжета
- Воздушный шланг
- Отсек для батарей (задняя сторона)
- Кнопка START/STOP
- Кнопка M
- Кнопка «+»
- Кнопка (время/дата)
- Время (часы : минуты)
- Среднее значение последних 3 измерений
- Систолическое давление
- Нерегулярное сердцебиение
- Индикатор кровяного давления (зеленый - желтый - оранжевый - красный)
- Символ пульса
- Обнаружено движение / неправильно наложена манжета
- Символ батареи
- Единица измерения
- Символ Bluetooth
- Дата (месяц; день)

Комплект поставки

- Прежде всего проверьте комплектность устройства и нет ли у него повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр. В комплект поставки входят:
- 1 Прибор измерения кровяного давления **medisana BU 584 connect**
- 1 Манжета с воздушным шлангом
- 4 батареи (типа AAA, LR03) 1,5В
- 1 руководство по использованию и приложение по ЭМС

Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей. Она может стать причиной удушения!

Как происходит измерение?

Данный прибор для измерения кровяного давления **medisana** представляет собой устройство, предназначенное для измерения кровяного давления на плече. Измерение проводится с помощью микропроцессора – уже во время нагнетания воздуха в манжету. Прибор быстрее распознает систолу, и процедура измерения заканчивается раньше, чем при традиционном способе. Благодаря этому можно избежать слишком высокого давления в манжете.

Классификация кровяного давления

систолическое мм рт.ст.	диастолическое мм рт.ст.		Индикатор кровяного давления
≥ 180	≥ 110	сильно повышенное кровяное давление	красный
160 - 179	100 - 109	средняя степень повышенного кровяного давления	оранжевый
140 - 159	90 - 99	легкая степень повышенного кровяного давления	желтый
130 - 139	85 - 89	слегка повышенное кровяное давление	зеленый
120 - 129	80 - 84	нормальное кровяное давление	зеленый
< 120	< 80	оптимальное кровяное давление	зеленый

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Низкое кровяное давление также опасно для здоровья! Приступы головокружения могут приводить к опасным ситуациям (например, на лестнице или при участии в уличном движении)!

Влияние и оценка измерений

- Измерьте свое кровяное давление несколько раз, сохраните результаты и затем сравните их между собой. Не делайте выводов по одному единственному результату.
- Значения вашего кровяного давления всегда должны оценивать врач, который знает ваш медицинский анамнез. Если вы регулярно используете прибор и записываете значения для своего врача, вы должны время от времени информировать своего врача о ходе процесса.
- При измерении кровяного давления помните, что ежедневные значения зависят от множества факторов. Так на значения измерения разного рода влияние оказывает курение, употребление спиртных напитков, медикаментов и физическая работа.
- Измеряйте свое кровяное давление перед приемом пищи.
- Перед измерением кровяного давления Вы должны отдохнуть хотя бы 5-10 минут.
- Если, несмотря на правильное пользование прибором, систолическое или диастолическое значение покажется вам необычным (слишком высоким или слишком низким), и это повторится несколько раз, сообщите своему врачу. Это касается также и тех случаев, если иногда неравномерный или очень слабый пульс не позволяет сделать измерения.

Ввод в эксплуатацию- Установка/ замена батарей

Прежде чем начать пользоваться прибором, вы должны вставить прилагаемые батареи. На нижней стороне прибора находится крышка отсека для батарей . Откройте ее и вставьте 4 прилагаемые по 1,5 В типа AAA LR03. При этом следите за полярностью (как указано на схеме внутри отсека для батарей). Снова закройте отсек для батарей. Если на дисплее появится символ замены батарей , или если после включения прибора на дисплее ничего не отображается, замените батареи.

Настройки - даты, времени и функции Bluetooth

Нажмите кнопку , чтобы установить дату и время. Сначала мигает число года, которое можно настроить с помощью кнопки «+» . Затем снова нажмите кнопку , чтобы подтвердить ввод и перейти к следующему параметру настройки. То же самое выполните для месяца, дня, часа и минуты. Затем вы можете установить, должна ли функция **Bluetooth** быть включена («On») или выключена («Off»). Затем устройство снова вернется в исходный режим ожидания.

Надевание манжеты

- Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие с левой стороны прибора .
- Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы застежка-липучка находилась с внешней стороны и манжета образовала цилиндр (рис. 1). Натяните манжету на свое левое плечо.
- Расположите воздушный шланг посередине руки, на одной линии со средним пальцем (рис. 2) (a). При этом нижний край манжеты должен располагаться на 2-3 см выше локтевого сгиба (b). Плотнo затяните манжету и закрепите с помощью застежки-липучки (c).
- Затяните конец манжеты таким образом, чтобы она равномерно обхватывала вашу руку и между манжетой и рукой оставалось на два пальца свободного пространства.
- Измерение проводится на оголенном плече.
- Накладывайте манжету на правую руку только в том случае, когда невозможно наложить ее на левую.
- Измерения нужно всего проводить на одной и той же руке.
- Правильное сидение положение (рис. 3). Следите, чтобы манжета не съезжала во время измерения, а изображенная на манжете стрелка была направлена на сгиб руки.

Настройка памяти пользователя

Прибор измерения кровяного давления **medisana** позволяет распределить полученные в результате измерения значения на две памяти. В каждой памяти имеется по 120 ячеек. Нажмите кнопку «+» , чтобы выбрать память пользователя 1 (индикация: **no 1**) или 2 (**no 2**).

Измерение кровяного давления

- После наложения манжеты и установки пользовательской памяти нажмите кнопку START/STOP .
- Все значки появятся на дисплее на короткое время. С помощью этого теста проверяется наличие всех элементов индикации дисплея. Прибор готов к измерению и на дисплее отобразится «00».
- Теперь прибор автоматически начнет медленно накачивать манжету для измерения вашего кровяного давления. На приборе будет показано растущее давление.
- Как только прибор распознает сигнал, на дисплее начнет мигать символ пульса . После определения результата устройство медленно выпустит воздух из манжеты и покажет систолическое и диастолическое кровяное давление, а также значение пульса.
- Индикатор кровяного давления будет мигать рядом с соответствующей цветовой полосой.
- Если прибором будет выявлен неравномерный пульс, дополнительно появится индикатор аритмии . Чтобы остановить измерение, нажмите кнопку START/STOP . Сразу после нажатия кнопки манжета сдувается.
- Измеренные значения автоматически сохраняются в выбранной ранее памяти (1 или 2).
- Кроме того, результаты измерений автоматически передаются по **Bluetooth** на готовые к приему устройства (если эта функция включена), что отображается появившимся символом **Bluetooth** . Если **Bluetooth** не включен, вы можете включить его вручную, нажимая и удерживая приблизительно 5 секунд кнопку START/STOP при выключенном устройстве, пока не появится символ **Bluetooth** .
- Примерно через 1 минуту бездействия устройство автоматически выключается.

Передача по Bluetooth

Этот прибор дает возможность передавать результаты ваших измерений по **Bluetooth** в онлайн-зону VitaDock® или в приложение VitaDock®. Приложения VitaDock® позволяют проводить подробный анализ, хранение и синхронизацию данных своих измерений между несколькими устройствами iOS и Android. Вы всегда имеете доступ к данным и можете поделиться ими с друзьями или врачом. Для этого Вам понадобится бесплатный пользовательский аккаунт, который Вы сможете настроить по ссылке www.vitadock.com . Для мобильных устройств, работающих на базе Android и iOS, можно скачать соответствующие приложения. На сайте вы найдете руководство, как устанавливать и пользоваться программой. После каждого измерения давления происходит автоматическая передача данных (как только будет активировано и настроено соединение **Bluetooth** на принимающем устройстве).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время передачи по Bluetooth держите прибор на расстоянии не менее 20 см от своего тела (особенно головы).
- Во избежание возможных помех расстояние между прибором и приемником должно составлять от 1 до 10 метров.

Тип Bluetooth: 4.2 BLE; системные требования: Android 8.0 или новее; iOS 15.0 или новее

Диапазон радиочастот: 2402 МГц - 2480 МГц; Эквивалентная изотропно-излучаемая мощность: 3,99 дБм; Максимально допустимая мощность: 0,47 мВт; Мощность передачи: 10 м (класс 2); скорость обработки данных: 1 Мбит/с

Показать сохраненные значения

Этот прибор имеет 2 отдельных памяти с емкостью 120 ячеек. Результаты автоматически сохраняются в выбранной памяти. Для вызова сохраненных результатов измерения нажмите при выключенном приборе кнопку «+» . Чтобы открыть память пользователя 1 (индикация: **no 1**) или 2 (**no 2**). Затем нажмите кнопку M . На дисплее появится среднее значение трех последних измерений . Если снова нажать кнопку M , появится последнее сохраненное измерение. Повторно нажимая кнопку M , можно листать измеренные значения. Вы в любой момент можете выйти из режима вызова памяти и одновременно переключить устройство обратно в режим ожидания, нажав кнопку START/STOP . Если в памяти сохранено 120 измеренных значений, при сохранении нового значения будет удалено самое старое значение.

Удалить сохраненные значения
Перейдите в режим вызова памяти, как описано выше, и одновременно нажмите и удерживайте кнопку и кнопку «+» . Память соответствующего пользователя будет удалена (появится «CLAR»).

Неполадки и их устранение		
Индикация	Причина	Устранение
Нет индикации	Недостаточное напряжение батарей или они неправильно вставлены.	Установите новые батареи. При установке батарей соблюдайте правильную полярность.
EE	Слишком высокое или слишком низкое артериальное давление или слишком низкий эффективный пульс.	Выключите и снова включите прибор. После этого повторите измерение правильным образом.
E1	Ненормальный поток воздуха. Возможно, неправильно подсоединен воздушный шланг.	Проверьте присоединение воздушного шланга. Повторите измерение.
E2	Нагнетаемое давление более 300 мм рт.	Выключите и снова включите прибор. Затем повторите измерение.
E3	Измерение не удалось. Неправильно наложена манжета или пациент двигается или разговаривает во время измерения.	Правильно наложите манжету. Повторите измерение правильным образом. Не разговаривайте и не двигайтесь во время измерения.
E4	Ошибка Bluetooth. Не удается установить соединение с подключенным устройством более 45 секунд. Функция отключится.	Если вы хотите снова активировать функцию Bluetooth , нажмите и приблизительно 3 секунды удерживайте кнопку M .
	Обнаружено движение или разговор во время измерения. Возможно, неправильно надела манжета. Показания измерения могут быть неверными.	Правильно наложите манжету. Повторите измерение правильным образом. Не разговаривайте и не двигайтесь во время измерения.
	Неправильно наложена манжета (например, слишком туго или слишком свободно).	Правильно наложите манжету. Повторите измерение правильным образом.
Невозможно подключить Bluetooth	Не удалось выполнить сопряжение / Не включен Bluetooth / Слишком большое расстояние между передатчиком и приемником / Использование несовместимого устройства / Электрическая или механическая неисправность	Следуйте инструкции по настройке функции Bluetooth . Расстояние между устройствами должно быть не более 10 м. Выключите все устройства и, немного подождя, снова включите и проверьте, есть ли соединение.
EP	Обратитесь в службу поддержки клиентов.	

Очистка и уход

Перед очисткой прибора извлеките батареи. Очищайте прибор мягкой тканью, смоченной в слабом мыльном растворе. Ни в коем случае не используйте агрессивные моющие средства, спирт, нефть, растительные, бензин и т.д. Не погружайте прибор или какие-либо его принадлежности в воду. Следите за тем, чтобы в прибор не попадала влага. Не мочите манжету и не пытайтесь мыть ее водой. Если манжета намочилась, аккуратно протрите ее сухой тканью. Положите манжету на плоскую поверхность, не сворачивайте ее, а дайте ей полностью высохнуть на воздухе. Не размещайте устройство непосредственно под прямыми солнечными лучами, предохраняйте его от попадания грязи и влаги. Не подвергайте прибор слишком высоким и слишком низким температурам. Если вы не пользуетесь прибором, храните его в сумке для хранения. Храните прибор в чистом и сухом месте.

Дезинфекция

- При личном использовании в домашних условиях, кроме обычной процедуры очистки для дезинфекции, раз в месяц протирайте манжету в течение 30 секунд обычной хлопчатобумажной салфеткой смоченной 75%-ным спиртом.
- Если манжетой пользуются более одного человека (при домашнем использовании), кроме обычной процедуры очистки для дезинфекции, раз в неделю протирайте манжету в течение 30 секунд обычной хлопчатобумажной салфеткой смоченной 75%-ным спиртом
- После очистки / дезинфекции и перед использованием проверьте, чтобы на дисплее, устройстве или манжете не было пятен крови или грязи. Если имеются пятна крови или неудаляемые загрязнения, утилизируйте устройство, не используя его повторно.
- При использовании устройства в сложных условиях (например, в больнице) или людьми, не являющимися членами вашей семьи, после использования замените манжету на новую.

Утилизация

Данное устройство нельзя утилизировать вместе с домашним мусором. Каждый потребитель обязуется сдавать все электрические и электронные устройства, вне зависимости, содержат они вредные вещества или нет, в сборные пункты своего города либо в торговые пункты, чтобы их смогли утилизировать, не нанося вреда окружающей среде. Перед утилизацией устройства извлеките батареи. Выбрасывайте использованные батареи не в бытовой мусор, а в бачки для специального мусора или сдавайте в специализированные места для сбора батарей. По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

Директивы и стандарты

Данный прибор измерения кровяного давления соответствует директивам стандартов ЕС для неинвазивных приборов измерения кровяного давления. Он сертифицирован в соответствии с директивами ЕС и снабжен знаком CE (Знак соответствия изделию) «CE 0197». Прибор измерения кровяного давления соответствует европейским предписаниям EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 81060-1, EN 81060-2 и EN 80601-2-30. Выполнены предписания директивы ЕС «93/42/Европейского экономического сообщества от 14 июня 1993 о медицинской продукции», так же, как и директива RED 2014/53/EU. Полную декларацию соответствия можно запросить в компании **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Deutschland (Германия). Электромагнитная совместимость: (смотри отдельный лист приложения)

Технические параметры

Наименование и обозначение:	medisana Автоматический прибор измерения кровяного давления на плече BU 584 connect, модель: HL855CB
Система индикации / ячеек памяти:	Цифровой индикатор / 2 x 120
Метод измерения / режим работы:	Осциллометрический / непрерывный режим
Электропитание:	4 щелочные батареи 1,5 В = AAA «LR03»
Номинальное / давление измерения в манжете:	0 - 300 мм рт.ст. / 40 - 280мм рт.ст.
Диапазон измерения пульса:	40 - 199 ударов / мин.
Максимально допустимая погрешность измерения статического давления:	± 3 мм рт.ст.
Максимальная погрешность измерения пульса:	± 5 % значения
Создание давления / выпуск воздуха:	автоматически насосом / автоматически
Срок хранения (батарей):	3 года (температура 20 ± 2°C; относительная влажность 65 ± 20 %)
Срок службы батареи:	прибл. 250 измерений
Срок службы изделия:	прибл. 5 лет при использовании 4 раза в день
Условия эксплуатации:	от +5°C до +40°C; относительная влажность воздуха от 15 до 93 %, без конденсации, 700-1060 гПа атмосферное давление
Условия хранения/ транспортировки:	от -25°C до +70°C, относительная влажность воздуха ≤ 93 %
Размеры / манжета:	прибл. 137 x 98,5 x 52 мм / 23 - 43 см (9" - 17")
Вес (приборного блока):	прибл. 276 г ± 5 г без батарей
Артикул № / Номер EAN:	51584 / 40 15588 51584 2

Запчасти: Манжета 23 – 43 см для взрослых: Артикул № 51587 / Номер EAN 4015588 51587 3

В процессе постоянного усовершенствования продукции мы сохраняем за собой право изменять конструкцию и технические параметры.
Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе в приложении. Произведено в Китае.

	Emergo Europe B.V. Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem The Netherlands
	medisana GmbH Carl-Schurz-Str. 2 41460 NEUSS, GERMANY
	HEALTH & LIFE Co., Ltd. 9F, No. 186, Jian Yi Road, Zhonghe District 23553, New Taipei City, Taiwan www.healthandlife.com.tw